0001

Stockholm den 4 juni 1938.

Professor

H. W:son Ahlman,

Stockholms Högskolas Geografiska Institut,

S t o c k h o l m.

Käre Broder Ahlman,

I anslutning till vårt samtal tar jag mig friheten att sända Dig till genomseende mitt manuskript om Fai Tsi Long arkipelagen. Jag beklagar att jag ej nu har tillgång till mitt mycket rika och vackra bildmaterial, men jag tror nog att Du redan av texten får en föreställning om denna mycket underliga övärld.

Detta är en dålig kopia, som jag för säkerhets skull räddade med mig genom Sibirien.

Tillgivne vännen

P.S. Bilägger här en tidskrift som torde tillhöra Sällskapet.

Stockholm den 7 juli 1938.

I.E.

Reklamchef Herr
Stig Arbman,
Esselte Reklam,
Vasagatan 16,
S T O C K H O L M.

Bäste Herr Arbman.

Arkitekt Lundberg har nyss haft ett samtal med mig som för min del var ytterst lärorikt. Med anledning därav har jag författat en tilläggspromemoria, och båda biläggas här till Edert och
./. Arkitekt Lundbergs begrundande. Jag föreslår Eder båda såväl som mina två herrar, att vi ej träffa något avgörande förrän Ni alla fyra fått tillfälle att se materialet.

Var god och framför mitt hjärtliga tack till Arkitekt Lundberg, som säkerligen gjort mig en mycket stor tjänst.

Eder tacksamt förbundne

Bil/.

0003a

MEMORANDUM FROM MRS. G. W. ARMITAGE
3 DIDSBURY PARK, DIDSBURY, MANCHESTER
England

25. V. 38

To the Director
Eumorfopoulos Collection

Dear Sir

Dr Oswald Siren tells me that the old Chinese model of a tomb façade is in your collection & that you will be able to supply me with a photograph of the two reliefs, of which I enclose two very rough sketches.

F.6007

I would be much obliged if you would kindly do so and would allow me to reproduce them in a book on design which I am preparing.

I need glossy prints, each as broad, or slightly broader, than half the bredth of this sheet, excluding margins.

I remain
yours truly
Margaret H Armitage
(Margaret H Bulley)

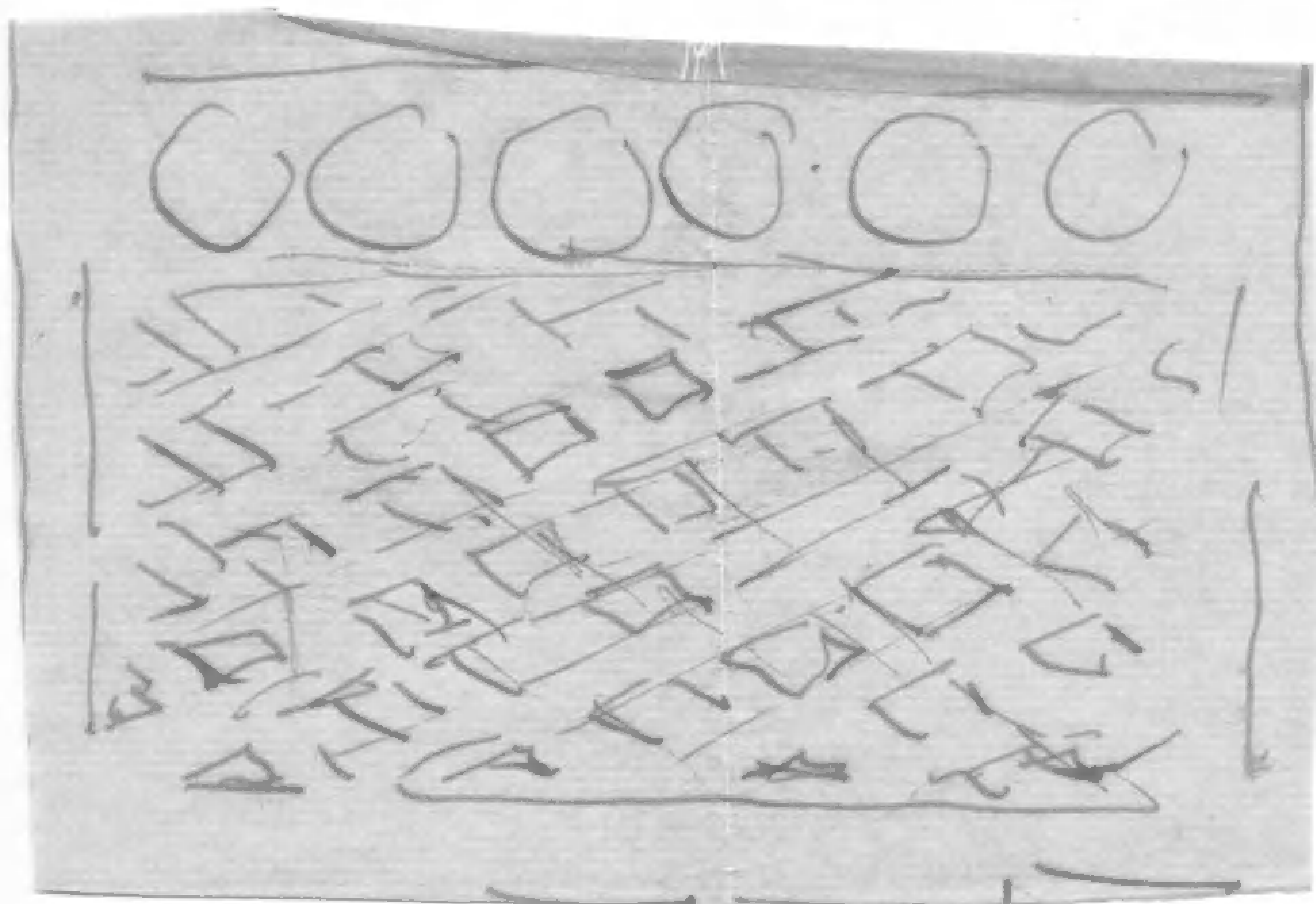
Teckningar.
tillhör brev 1938-05-25
från Marg. Armitage.

0004



Teckningar.
tillhör brev 1938-05-25
från Marg. Armitage.

0005



Stockholm, June 21st, 1938.

Mrs. G.W. Armitage,

3, Didsbury Park,

Didsbury,

M a n c h e s t e r

Dear Madam,

I have the pleasure to send you a photographic copy of the Chinese tomb facade which you mentioned in your letter of May 25th. I am sorry to say that we have only a photograph of the front side. If you want another photo from the back side of the tomb piece, please let us know, and we will have it photographed even from that side.

Yours truly

[signature]

Secretary

MEMORANDUM FROM MRS. G. W. ARMITAGE
3 DIDSBURY PARK, DIDSBURY, MANCHESTER

23. VI. 38

To the secretary
Ostasiatiska Samlingarna

Dear Sir

I regret very much that I have to return this photograph but it is not what I ordered.

I asked for a photograph of the central panel only of the façade & I asked that it should fill at least a half-plate negative. The central panel, as here reproduced, is far too small for my purpose which is, with your permission, to

make a half tone block. (This permission I already have from Dr Siren).

Would you therefore be so kind as to send me a photograph of the central panel, as I traced it & sent it to you before, and as I now re-trace & send it to you again. Please include the line of decoration at the top, as traced.

Please make the print an enlargement, whole plate size

Yours truly
Margaret H Armitage

When you send the photograph will you kindly let me know the cost of having the back side photographed.

Stockholm, July 1st, 1938.

L.K.

Mrs. G.W. Armitage,

3, Didsbury Park,

Didsbury,

M a n c h e s t e r.

Dear Mrs. Armitage,

My secretary has submitted your letter of 23.6.1938 to me.

Please let me inform you in the first place, that Dr. Sirén has nothing whatever to do with our museum, and is therefore in no position to grant any "permission" to publish any of our objects. But I am perfectly willing to grant you the said permission.

The specimen in question is very large and fastened on to the wall on which it hangs; I do not wish, therefore, to unloosen it in order to photograph it from behind.

The photo we sent you, and which we send you once more, is very clear and good, and bears any enlargement you wish. You can have an enlargement made in England just as well as we could do it here.

Yours truly

Professor

MEMORANDUM FROM MRS. G. W. ARMITAGE
3 DIDSBURY PARK, DIDSBURY, MANCHESTER

4 VI. 38

Dear Dr Kaltegen

Many thanks for your letter of July 1st. It is obvious that I have misunderstood Dr Sirén. He gave me leave to have certain reproductions made from his books & I thought that this permission applied also to the grave relief of which you have kindly sent me a photograph. I am much obliged for your permission to have it reproduced.

I had asked for an

00096

enlargement because it is our custom to have such enlargements made direct from negatives. However I shall, no doubt, get a good result from the print.

I would be obliged if you will send me the bill so that I may pay it before going abroad

Yours truly

Margaret H Armitage

KUNGL.
SVENSKA BESKICKNINGEN

Shanghai den 27 januari 1938.

bil.

Rek.

Östasiatiska Samlingarna,

Sveavägen 65,

S t o c k h o l m.

Härmed har jag äran överlämna i duplikat tvenne konossement å fyra lådor, vilka för Professor J. G. Anderssons räkning till Eder avsänts med m/s Peiping, som avgick från Hongkong den 28 nästlidne december och väntas inträffa i Göteborg omkring den 25 nästkommande februari.

Med utmärkt högaktning,

Johan Beck-Friis

(Johan Beck-Friis)

Envoyé.

0011a

KUNGL.
SVENSKA BESKICKNINGEN

Shanghai den 21 maj 1938.

Bäste Broder,

Det var mycket vemodigt att lämna Dig vid båten och komma vi alla här att uppriktigt och djupt sakna Dig. Dina besök utgjorde alltid ett sällsynt angenämt avbrott i vardagen och Dina historier voro verkligen uppfriskande. Heder och tack för all trevnad och för Din vänskap, som jag hoppas kommer att bestå genom åren.

Jag undrar mycket om Du skulle vilja göra mig en stor tjänst . Jag ville ej bedja Dig därom muntligen enär jag var rädd att Du då möjligen skulle uppfylla min önskan under den första tiden i hemlandet, som säkerligen varit jäktad. Sedan de första bestyren efter hemkomsten äro undanstökade och Du åter kommit in i normala gängor skulle jag emellertid sätta det allra största värde på om Du skulle vilja hava den stora godheten att avlägga ett besök hos min

Herr Professorn Dr. J.G. Andersson,
Ostasiatiska Samlingarna,
Sveavägen 65,
S t o c k h o l m.

moder, friherrinnan Anna Beck-Friis, Artillerigatan 26. Hon är mycket fästad vid mig och har med viss oro följt mina öden sista året och skulle därför säkerligen vara mycket intresserad att få några förstahandsunderrättelse. Jag ber Dig emellertid först per telefon förvissa Dig om att hon är hemma enär hon säkerligen i annat fall skulle bliva djupt besviken. Hoppas mycket att Du ej misstycker denna min begäran.

Med de hjärtligaste hälsningar från oss alla och förhoppningar att resan gått i allo lyckligt förblir jag

Din tillgivne

Johan Beck-Friis

Stockholm den 16 juni 1938.

I.E.

Herr Envoyén Friherre

Johan Beck-Friis,

Svenska beskickningen,

Shanghai.

Högt Ärade Broder!

Jag ber att på det allra hjärtligaste få tacka för Ditt älskvärda brev av den 21 maj. Det var av många skäl mycket vemodigt att lämna Shanghai och Kina. Särskilt hade Din Friherrinna och Du på ett så älskvärt sätt hedrat mig, att jag aldrig skall glömma det. Den vänskap som i skämt och allvar växte upp mellan oss två skall alltid förbliva en av mitt livs angenämaste hågkomster. Någon gång komma Ni väl båda till Sverige, var då god och kom ihåg Östasiatiska Samlingarna och mig med ett besök. Anblicken av Er båda skall erinra mig om så många angenäma sammanträffanden. Kanske ha vi också något att visa på vårt håll.

Min resa genom Sibirien gick alldeles utmärkt utan några andra upplevelser än ytterst intressanta samtal med en framstående europeisk affärsman, sedan många år bosatt i Japan.

Jag får alldeles särskilt tacka Dig för den stora godheten att telegrafera till delegationen i Moskva. Envoyén Winther hade godhetsfullt sänt en av sina män att taga emot mig, och jag blev på det mest förtjusande sätt omhändertagen av det höga sällskapet.

Här hemma har jag haft flera mycket intressanta samtal med kron-

prinsen men för övrigt just icke sett några framstående människor. Utrikesministern skall jag besöka så snart jag hunnit litet mera orientera mig. Jag har nu fått förläggare för en bok som skall heta: Under brinnande krig, och som skall skildra å ena siden min resa, å den andra kriget.

Jag tackar förbindligast för de konossement och andra dokument, som kommit mig till del och som avse de på väg varande samlingarna. När vi fått bokräkningen från Tokyo samt Miskins räkning och vidare veta om Vivian skall ha sina respengar eller icke ber jag att få ett besked rörande vår affärsställning i Shanghai, men därmed brådskar nu icke.

Här går nu allt i kungajubileets tecken och den gamle landsfadern är på ett rörande och obeskrivligt sätt verkligt populär bland sitt trogna folk. Visserligen tycker jag nog att det är en liten aning för lugnt här hemma. Svensken har voterat 70 millioner till försvaret och reser nu på sommarnöje. Stormmolnen ute i världen synas bekomma de kära landsmännen rätt lite.

Jag ber om min vördnad till Friherrinnan, var också god och hälsa hjärtligt till Konsul Kronvall och hans fru och mottag hundra hjärtliga hälsningar och tacksägelser från Din

Din gamle vän

P.S. Jag har flera gånger sökt ringa till Friherrinnan Beck-Friis, Artillerigatan 26 men får inget svar, så hon är säkert bortrest. Nu har jag emellertid skrivit ett brev till henne och bett om en påringning när hon kommer till Stockholm. Det skall bliva mig en stor glädje att se en sådan förtjusande sons säkerligen underbart förtjusande moder, och min berättelse kommer att rosenfärgas av minnet från de två sista kvällarna i Edert vackra hem.

D.S.

Stockholm den 17 juni 1938.

I.S.

Friherrinnan
Anna Beck-Friis,
Artillerigatan 26,
S T O C K H O L M.

Ärade Fru Friherrinna!

Envoyén Beck-Friis i Shanghai har bett mig att söka träda i förbindelse med Eder för att ge en liten förstahandsberättelse om hur han och hans familj nu ha det ute i Shanghai. Jag hade den stora glädjen och äran att vinna hans vänskap på ett sätt, som jag aldrig glömmer och jag kommer att bevara i angenämaste hågkomst all den välvilja och gästfrihet som han och hans gemål vid alla tillfällen visade mig. Om Friherrinnan önskar höra litet av direkta personliga hälsningar så var god och ring till mig och låt mig få komma och berätta litet för Eder.

Vördsamt



GB/BS

Östasiatiska samlingarna,

Stockholm.

I egenskap av sekreterare i Skandinavisk Museumsförbunds svenska avdelning har jag härmed äran anhålla om Eder medverkan för utarbetande av sedvanlig redogörelse angående Nordens museer och deras utveckling under tiden våren 1936 till våren 1938. Avsikten är att till mötet i Köpenhamn instundande maj framlägga en tryckt publikation, utgörande fortsättningen av den till mötet i Oslo 1936 utgivna.

De önskade uppgifterna böra omfatta följande:

1) påbörjade och föreslagna ny- eller ombyggningar;
2) nyanordningar;
3) utställningar;
4) organisation och administrativa förhållanden med särskild vikt lagd på anslag till administration, till förvärv och till vetenskapliga ändamål från stat, kommun och enskilda, dessutom besöksantal;
5) konservering;
6) publikationer, kataloger etc.;
7) undervisning;
8) viktigare nyförvärv;
9) viktigare undersökningar, expeditioner etc. samt
10) personaländringar.

Vördsamt vågar jag utbedja mig att erhålla dessa meddelanden snarast möjligt och helst före den 5 instundande april.

Samtidigt vågar jag anhålla om uppgift på de till Eder institution knutna tjänstemän, vilka ännu ej äro medlemmar av Skandinavisk Museumsforbund, men som enligt Eder uppfattning böra i förbundet inväljas.

Stockholm den 24 mars 1938.

Stockholm den 1 april 1938.

Herr Intendent
Gösta Berg,
Nordiska Museet,
Stockholm.

Herr Intendent,

Med anledning av Eder skrivelse av den 24 mars ber jag få besvara däri framställda frågor, i den mån de kunna besvaras.

2. Galleriet för kinesiska bronser har kompletterats och utvidgats.

3. Mars 1937: Utställning av kinesiska arkaiska bronser tillhörande H.K.H. Kronprinsen, Disponent A. Hellström, Överintendenten A. Lagrelius, Ingenjör A. Lundgren, Ingenjör Orvar Karlbeck.
Okt. 1937. Utställning av Ming-keramik och tidiga kinesiska jader av Peter Boode, London.
April 1938. Utställning av kinesiska arkaiska bronser, jader, keramik av Ingenjör O. Karlbeck.

6. Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities, vol. 8 (1936), vol. 9 (1937).

9. Forskningsexpedition till Kina av professor J.G.Andersson okt. 1936 - maj 1938.

Med utmärkt högaktning

CARL WHITING BISHOP
FREER GALLERY OF ART
WASHINGTON, D. C.

18 February, 1938.

Professor Bernhard Karlgren,
Göteborg Hogskola,
Göteborg, Sweden.

Dear Profesor Karlgren:-

Please accept my very warm thanks for the copy of your "New Studies on Chinese Bronzes" which you so kindly sent me. It reached me a few days ago, and both I and my colleagues are reading it with great interest. You have, if I may say so, struck out a new line in Chinese bronzes, and one which in my opinion has already brought forth very important results. I hope you will continue your work in this field even farther.

Have you seen the article by Professor Boodberg in the December, 1937, number of the Harvard Journal of Asiatic Studies on "Some Proleptical Remarks on the Evolution of Archaic Chinese"? I have read it, and it seemed to me that, in my very limited judgment, his points were well taken. I was particularly interested in what he said at the close of the article, on the archaic pronunciation of "Yüeh-chih"; perhaps you will remember that I once wrote you on that point.

Thanks once more for your kindness, and believe me, with all good wishes,

Sincerely yours,

C. W. Bishop

C. W. Bishop.

BLUETT & SONS.
(ESTABLISHED 1884)

IMPORTERS OF
ORIENTAL ANTIQUES &
WORKS OF ART.

SPECIALISTS IN
OLD CHINESE PORCELAIN

VALUATIONS FOR
PROBATE & INSURANCE.

E. E. BLUETT.
L. B. BLUETT.

TELEGRAMS:"CHINECERAM, WESDO, LONDON."
TELEPHONE. MAYFAIR 4018
A.B.C. CODE. BENTLEY'S.

48, Davies Street,
CLOSE TO CLARIDGE'S HOTEL
Brook Street,
London, W.1.

24th February 1938.

Dear Mr Karlgren,

I am now reading your recent book on bronzes with great interest and pleasure and feel that you have again advanced considerably our knowledge of the subject.

It has occurred to me that possibly a photograph of this gilt bronze tiger may be of interest to you in connection with your studies of the Ordos bronzes and the animal styles.

This piece which is heavily gilded, is 14.5 cms in length and is said to have been dug up at Chenansien, near the village of Yang Tchin Tchang in the province of Shensi. There is considerable difference of opinion as to its period and estimates have varied between 500 B.C. to 500 A.D. ! It is however generally agreed that it is a piece of an extremely rare type and of great artistic merit.

Yours truly,

L B Bluett

LBB/NDD.

Stockholm den 19 januari 1938.

Firma Emil R. Boman,

Skeppsbron 44,

S t o c k h o l m

Refererande till dagens telefonsamtal ber jag att här få översända konossement på en föreändelse med s/s "Frey" till Prof. B. Karlgren, Östasiatiska Samlingarna, Stockholm jämte intyg till tullmyndigheterna för tullfrihet av nämnda försändelse.

Högaktningsfullt

W. BURCHARD
OLD CHINESE ART

TEL: REGENT 5909.
CABLES: BURCHINA, LONDON.

PRINCES HOUSE,
39, JERMYN STREET,
OR 191/5, PICCADILLY.
LONDON, S.W.1.

1st March 1938.

Professor Karlgren,
Ostasiatiska Samlingarna,
65, Sveavagen,
Stockholm.

Dear Professor Karlgren,

I have read your "New Studies on Chinese Bronzes" with much interest. It happens that just now I have got a "Ku" which should belong in the group with the ABC elements. The foot and middle band decoration are rather similar to your "Ku" no. 805, but the band beneath the rising blades consists of four squares with crescents. The blades belong to your classification C 14. The bronze has a two character inscription underneath. I should be pleased if this notice is of any interest to you.

Yours faithfully,

Wolfgang Burchard

Stockholm le 2me Fevr. 1938.

Monsieur le Directeur de

l'Ecole francaise d'Extrême-Orient

G. Coedès,

Hanoi.

Cher M. Coedès,

M. Andersson vient de m'écrire une longe lettre, nous informant de l'acceuil si extremement cordial qu'il a recu à Hanoi. Nous sommes tous très reconnaissants ici - Son Altesse Royale vient de me dire qu'il va vous écrire lui-meme à ce sujet.

M. Andersson m'a prié de vous envoyer, pour échange, des bronzes de nos collections. Puisqu'il a indiqué Ordos comme une branche où vous n'avez presque rien, j'ai fait de mon mieux pour choisir une série de bronzes qui puissent former une petite collection Ordos variée et belle. Ces objets sont, comme vous le savez, en général très petits, mais ils ont souvent un intéret archeologique et artistique assez considérable. Je vous encoie 71 pièces dont voici les photographies. J'espère que vous en serés satisfait.

Avec mes meilleurs souhaits.

Votre bien cordialement dévoué

ÉCOLE FRANÇAISE
D'EXTRÊME-ORIENT

N°

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE

Hanoi, le 16 février 1938.

Le Directeur de l'École Française d'Extrême-Orient

à Monsieur le Professeur B. Karlgren, Membre d'Honneur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, Professeur à l'Université de Göteborg (Suède).

Mon cher Professeur,

Conformément au désir exprimé par M. le Professeur Andersson, je vous adresse la copie de son dernier rapport.

J'ai le plaisir de vous annoncer que, sur ma proposition, S.E. le Gouverneur Général de l'Indochine a nommé à vie M. le Professeur Andersson Membre d'Honneur de l'École Française d'Extrême-Orient.

- I p.j. -

Mon collaborateur M. Mercier a reçu par votre aimable entremise un témoignage de satisfaction signé de S.A.R. le Prince Héritier. Il en a été profondément touché, et il doit vous en remercier par ce courrier.

Veuillez agréer, mon cher Professeur, l'assurance de mes sentiments les plus distingués et cordialement dévoués.

Coedès

George COEDÈS

Vachai, February 13, 1938

I have now completed the reconnaissance and wish to present to you the results. On the Danh Do La site,I have already reported to you.

Already as early as January 23,I had noticed on Ile Acrobat, not far from Hongay,a strange association of sediments. The some associations reoccurs in a number of caves which exhibit the following series of sediments:

1º The lime-stone in which the caves are formed.

2º A lime-stone breccia, mostly yellowish brown, filling crevices in the limestone but sometime stratified.

3º The stalagmite formations of very varying ages.

4º A well cemented sediment, mostly grey, filled with gastropod shells, one marine, one land shell species.

5º A loose sandy yellow brown sediment filled with the same two species of gastropods as mentioned under 4.

My research in a number of caves has been confined to 4 and 5 which offer a number of problems.

First, who deposited the shells in the caves?

Second are 4 and 5 contemporaneous in spite of being so different?

In the beginning I thought of birds as having deposited the shells in these caves. That is also the idea of the local fishermen who however know very little about these things.

I still hold it possible that birds may have formed some small shell accumulations in some caves, but the big shell beds up to 3 meters thick are certainly the work of man, as shown by the following facts:

a: In the shell beds there occur not only the two mentioned gastropods but also big bivalves such as very heavy oysters, 15 cm in diameter.

b: There are also found bones, in fragments and mostly burnt, such as cattle, sheep, deer .

c: Last and most conclusive is the find in one cave of a fragment of a stone ax and in another a beautiful complete stone chisel.

Acting under the assumption that these deposits are shell mounds of the stone age, I will on thursday the 17th commence regular survey and excavation of the biggest of these shell mounds in one of the caves on Ile des Grottes SE from Ile de la Surprise.

For practical reasons, I begin with the caves and will later on work on Ile Danh Do La.

J.G. Andersson

ÉCOLE FRANÇAISE
D'EXTRÊME-ORIENT

N° 183

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE

Hanoi, le 16 février 1938.

Le Directeur de l'École Française d'Extrême-Orient

à Monsieur le Professeur B. Karlgren, Östasiatiska Samlingarna, Sveavägen 65, Stockholm.

Mon cher Professeur,

Je reçois votre lettre-avion du 2 février m'annonçant l'envoi de 71 petits bronzes de l'Ordos dont vous m'adressez les photographies.

Je ne sais comment vous remercier de votre libéralité à l'égard de notre musée, qui, en effet, ne possède aucun bronze de ce type. Je sais bien que vous nous envoyez cette collection, à titre d'échange, mais je ne sais si nous pourrons vous donner les objets ayant pour votre Musée le même intérêt et la même valeur que ces bronzes ont pour nous.

En vous renouvelant nos très vifs remerciements pour cet envoi, et en vous priant de les partager avec tous ceux qui ont bien voulu autoriser cet échange, je vous prie de croire, mon cher Professeur, à l'assurance de mes sentiments les plus distingués et cordialement dévoués.

Cœdès

George COEDÈS

ÉCOLE FRANÇAISE
D'EXTRÊME-ORIENT

N° 871

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE

Hanoi, le 8 mars 1938.

Le Directeur de l'École Française d'Extrême-Orient

à Monsieur B. Karlgren, Membre d'Honneur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, Professeur à l'Université de Göteborg, Suède.

Mon cher Professeur,

Je vous adresse sous ce pli, copie du dernier rapport de M. le Professeur J. G. Andersson.

- 1 p.j.-

Veuillez agréer, Mon cher Professeur, l'assurance de mes sentiments les plus distingués et cordialement dévoués.

Cœdès

George CŒDÈS

Iles des Grottes, 28, 2, 1938.

Dear M. Coedès,

Thank you ever so much for your kind note about the Ordos bronzes sent to you by Professor Karlgren. In this connection may I also mention that there will come some Han tiles from Mr. T. Y. King, Canton Road, Shanghai. I am looking forward with much gratitude to the exchange of bronzes which you have so kindly offered to us. In addition to the Ordos specimens already sent, we can give you also, lots of very good Chinese bronzes, but these Professor Karlgren and I will select together when I am soon back in Stockholm.

I am exceedingly grateful for the cooperation of M. Tran. His visit to Hanoi was a complete success. All the different items on his program was carried out as well as if I had gone myself. He is now in charge of the somewhat monotonous but very important supervising and recording the extensive excavation of the cave and this he carries out most punctually.

In this cave excavation we have to deal with two problems which are so far not definitely solved.

One is the age of the deposit. There is a thickwalled pottery of prehistoric type. Furthemore stone implements and such made in bone, all a furniture of Neolithic type. It is consequently our feeling that the shellmound as such is pre- or protohistoric. Still we get from time to

time objects of quite modern type, as the other day an armlet of some glasslike substance, in 30 cm depth. According to M. Tran these modern things become scarce or absent towards the depth and before all towards the interior of the cave.

The other problem now upon our mind is the nature of the shell mound. There are a considerable number of species represented, both gastropods and bivalves, but only two are entierely predominant, one a land shell, a Helicid, the other a marine gastropod. None of these are eaten by the present people here. The whole thing is incomprehensible to them even to the extent that they attribute the whole accumulation to the action of the seabirds !

The home of the Helicid is on the slopes of the limestone islands but the whereabouts of the seashell has for a long time remained a mystery to me. The fishermen when asked know nothing about this shell. Finally yesterday I came closer to the solution of this riddle. In a small " Cirque " in an island far from here, a tiny water basin, only hundred meters in diameter and all round framed in by high limestone walls, we found an impoverished marine fauna the main member of which is this shell or a any rate a variety of it. Samples preserved both in alcool and in formol, as well as dried will be presented to you.

My next step will be to search in other similar cirques which are not rare in these islands. But even granted that more of the very inaccessible cirques contain these shells,

is it probable that the people of olden times went to all the trouble of going there for their food when every beach here swarms with shells which are nowadays collected and eaten by all the sampanpeople ? This consideration has made me take into account the possibility that these shells were gathered, not as food but for some industry, as for instance the producing of purple. This will be made clear I hope when the living specimens collected by me are specifically determined.

Our work in this big cave is nearly completed, so tomorrow afternoon we will move to another cave near Ile du Brandon.

Will you as before kindly send a copy of this report to Professor Karlgren.

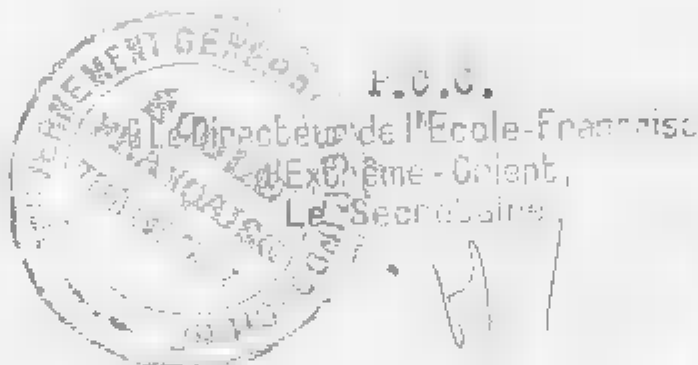
With most respectful regards yours very truly,

Signé : J.G. Andersson.

P.S. Just now when visiting M. Tran in the cave he showed me a small thing found in the innermost part of the digging at a depth of 65 cm. It is an imitation diamond of about two carat size and certainly a quite modern object. This settles I think the whole question of these modern things. Their primary association with such a stone age furniture as we have found here is entirely out of question. Had it been for instance Han objects, the whole problem had been quite different. But the intermixture of entirely modern objects can only be explained as being due to later intrusions and the working though large parts of the old shellmound, possibly by some kind of treasure hunters.

P.S. 2. I have found the same shell in another " Cirque "

but it is not " La coquille des Grottes". They are very similar but two different species. The problem of the "Coquille des Grottes" is still unsolved./.



Victor GOLOUBEW

ÉCOLE FRANÇAISE
D'EXTRÊME-ORIENT

N°

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE

Hanoi, le 15 mars 1938.

Le Directeur de l'École Française d'Extrême-Orient

à Monsieur B. Karlgren, Membre d'Honneur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, Professeur à l'Université de Göteborg, Suède.

Mon cher Professeur,

Je vous adresse sous ce pli, copie des deux derniers rapports de M. le Professeur J. G. Andersson.

- 2 p.j.-

Veuillez agréer, mon cher Professeur, l'assurance de mes sentiments les plus distingués et cordialement dévoués.

George COEDES

12 mars – 1938 –

Vatchay

Dear Mons. Coedès :-

On the morning of our departure for Dandolah a great discovery – thanks to the wonderful activity and far-sightedness of Mons. Lapicque. When returning here this time I was shown 3 beautiful stone axes said to be found on a hill about 2 kilom. from here close by Fort Courbet.

Mons Lapicque, Mons. Thrän and I went to the place this morning and to our immense delight, in a quarter of an hour, 8 move shouldered celto were picked up in the field. Mons. Thän and I in the same earth also found a handful of small fragments of ancient pottery. Certainly here is a good site and I have changed my plans accordingly. We are spending a week – or maximium 10 days in Dhandolah. Please come there as proposed in my big letter. We will be ready to return with you in order to take up the study of the new Fort Courbet site. In the meantime; Mons. Lapicque is starting a general archaeological reconnaissance all round Fort Courbet. What a wonderful man !

Signé : J. G. Andersson.

P.C.C.

Vachai, march II 1938.

We are now ready with the caves after having completed the survey also of the very interesting cave in Port des Sylphes. It is very important because of the abundance and interesting mode of occurence of the Consolidated shell sediment in which we have found quite a number of finds. Human teeth, horn implements and some fragments of pottery. The erosion and nearly total removal of the shell sediment leaving only narrow shelves of the consolidated parts will be well shown by my map and sections on the scal 1:200.

One of the several riddles of the shell mound culture has been solved with a most astounding result. The mysterious " Coquille des Grottes " is a fresh water shell living is small streams of the larger islands. My men first found it in numbers in the northern part of Ile de la Table, and the following day I found it in two small streams leading down to Port des Sylphes. It is certainly difficult to imagine the nature of this culture, the main feature of which is the accumulation in caves on sea islands of hundreds of cubic meters of principally of this gastropod which occurs as far as we have found in no large quantity in distant streams. As the sea-shore is, between high and low water mark, abounding with eatable shells, is is nearly inconceivable that these shells were collected as foodstuff. An instance within my own personal observation will illustrate how queer the situation is. In the centre of Ile de la Table is a village Tra-ban situated two kilometers from Port des Sylphes where we were anchored during the survey of the Grotte des Sylphes.

One day I went up to the village and found there at every house big shell mounds, quite modern, and consisting of litoral sea shells collected by the villagers on the shore of Port des Sylphes just under the Cave. But on the way up to the village you will have to collect the "Cave shells" in the small streams you pass. There they live these "Mystery shells", but so unnoticed by present day man that the villagers told Miss Dorf who passed three days in the village for her artist work and who made upon my behalf inquiries when showing specimens from the Cave: "Those shells came from the depths of the big sea and were eaten by very big people who lived in caves."

So entirely is the provenance of these shells lost sight of that the village people attribute them to the deep sea, still they step over the stream containing them every day when they walk down to the sea shore to collect marine shells for food.

Actually, the problem is still more complicate, as the subfossil shells in the Grotte des Sylphes are not the same variety as the nearly smooth and by decease distorted individuals living in the stream near inland. The subfossil shell is a splendid variety free from signs of deccase and more strongly striated than the living shells collected by me.

In the Grotte des Sylphes there is hardly any marine shells at all in the shell bed but a very large Helicid side by side with the common one. But there are bones of various mammals. Were those the food of the people and were the freshwater shells

and the giant Helicids collected for some industrial aim? I hope that the zoological examination of the large shell material, both dried, in alcohol and in formol, will present a reply to these questions.

A very interesting discovery has been made during the last weeks when working in the caves, namely the proof that the present day caves are only small and partial reopenings of very old and much larger caves which are as a rule entirely filled with cave breccia, yellow brown in color and more or less stratified. Unfortunately I never found any fossils in the cave breccia but from physiographic considerations it is evident that the old cave generation is immensely much older than the present one.

During the extensive cruises among these islands I have devoted some attention to the erosion phenomena leading up to the formation of the very singular topography of the Ilots de calcaire and think that I will be able to write a fairly full life history of these islands.

When I am back in Hanoi I will present to you a final report on the topographic work carried out by me accompanied by photographs and by my map of Grotte du ciseau on the scale 1:500 and of Grotte des Sylphes on 1:200, probably also a map of the Danh Do La site. But considering that I have to be back in Stockholm about the first of June, I will not be able to undertake the

study and description of the extensive material we will bring to your museum. I hope that Mr Tran who has very ably conducted the actual excavation will be able to participate but feel that it would be of greatest advantage if we could persuade Mlle Colani to take this work in her most able hands. Please give my deepest respect to this most admired colleague and ask her kindly to take an interest in our material.

In this connection I have to make you a proposal. When we started out from Hanoi you very kindly said that you were willing to pay us a visit provided we found something spectacular. The caves may be worth seeing as a kind of spectacular sites. Danh Do La, certainly the richest site, is merely a piece of level land. But I believe that there will arise a lot of discussion around these finds, the two generations of caves, the very strange way how the islands were formed, a process never studied before in any part of the globe, the shell mounds and their series of problems partly unsolved. For this reason I would highly treasure the privilege of explained for the Directeur de l'Ecole my observations and I wonder whether you would like to arrange so that you and Mlle Colani could come over here together.

Such a trip would take you four days including going to Vachai and returning from there to Hanoi. Program:

1st day: By motorcar from Hanoi to Vachai. Final arrangements with M. Lapicque and installation on board "Le Touriste".

2nd day. Early departure from Vachai and arrival to the northern

bay of Il. Danh Do La about noontime. Two kilometers march across a low hill range. Inspection of the Danh Do La [illegible] and dinner such as Miss Dorf can offer under these [illegible]. [illegible] to Le Touriste before dark.

3rd day. With our motorboat Miss Dorf, [illegible]. Trân and I will accomp[illegible] you to three of the most import[illegible] caves and [illegible] the afternoon we will say good bye to you at Ile des Grottes from where you will have only two hours with the Touriste to Vachai.

4th day: return to Hanoi.

I ask you to consider your honourable self and Mlle Colani, from arrival Vachai to departure from [illegible], [illegible] the guests of honour of the Swedish Committee under the presidency of H. R. H. Our Crown Prince. I know that I act fully in the spirit of Son Altesse Royal, M. Lagrelius, the treasurer of the Committee, and Professor Karlgren, the Secretary, when I extend to you this invitation. Everything is already arranged with Madame and M. Lapicque whose kindness, hospitality and helpfulness has been mainly responsible for all the success of our work in this region.

From my point of view the ideal time for the visit would be about the 20th of this month. As soon as you have decided to take the trip, please communicate with M. Lapicque in order to make sure that the Touriste will be available when you want it. Everything is arranged with Madame and M. Lapicque so that you will be entirely comfortable. You can pass the three nights in the spacious and comfortable cabin of Le Touriste or you can pass only the Danh Do La night on board the Touriste and the two other nights in each a bedroom in house No 2 which I have rented for storing our collections. Meals

will be served on board the Touriste so you have only to bring you personal little suitcase.

May I ask your great kindness now as before to send a copy of this letter to Professor Karlgren.

With heartiest thanks and kindnest regards

Very sincerely yours,

J. G. Andersson.

K.B.C.

ÉCOLE FRANÇAISE
D'EXTRÊME ORIENT

N° 1149.

Par avion

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE

Hanoi le 24 mars 1938

Le Directeur de l'École Française d'Extrême-Orient

à Monsieur le Professeur B. KARLGREN, Museum of Far-Eastern Antiquities, Stockholm (Suède).

Mon cher confrere,

Nous venons de recevoir la caisse contenant les 70 petits bronzes de l'Ordos que vous avez bien voulu choisir pour nous et nous faire envoyer.

Grâce à vous notre Musée, qui n'avait pas un seul spécimen de ces bronzes, se trouve maintenant en possession d'une importante collection de ces remarquables objets. Je vous en exprime toute ma reconnaissance, et je vous prie de transmettre mes remerciements aux personnes qui ont bien voulu autoriser cet envoi.

Le Professeur Andersson, qui ainsi que vous avez pu en juger par ses rapports, fait de belles découvertes dans la baie d'Along, et que je dois aller voir dans quatre jours sur le lieu de ses fouilles, choisira lui-même dans nos réserves une collection d'objets destinés au Musée de Stockholm, en échange de celle que nous venons de recevoir.

En attendant, veuillez agréer, mon cher confrere, l'expression réitérée de ma gratitude, et l'assurance de mes sentiments très cordialement dévoués.

[signature]

G. COEDÈS

Imp. Lê-van-Tân, Hanoi

0039a

ÉCOLE FRANÇAISE
D'EXTRÊME-ORIENT

No 1402

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE

Hanoi, le I5 avril 1938

Le Directeur de l'École Française d'Extrême-Orient

à Monsieur le Professeur J. G. Andersson, Membre d'honneur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, Hanoi.

Dear Professor Andersson,

I thank you very much for your extremely kind letter of the I3th April, enclosing a copy of your note of the same date to the Swedish Research Committee.

On the eve of your departure from Indochina, I wish to express the immense pleasure, which the Members of the Ecole Française, and especially myself, have had in making your personal acquaintance, and following step by step your researches in Tonkin, the results of which will enhance our knowledge of the past civilizations of this country.

It is well understood that I shall send to the Stockholm Museum of Far Eastern Antiquities a duplicate set, as complete as possible, from the prehistoric collections made by you in the Baie d'Along area. And I am willing to make similar arrangements to future work by Mlle M. Colani financed by your excavation funds. I quite agree with your suggestions in that matter, and I hope

that......

that soon after your return to Stockholm, I shall receive from Professor Karlgren a wire informing me that the Swedish Research Committee has endorsed your proposals.

As regards the exchange of Chinese bronzes, I have first of all to express once more my great appreciation of the readiness and liberality with which the Stockholm Museum of Far Eastern Antiquities has enriched our collections with a remarkable selection of Ordos bronzes. I gladly accept your proposal to send us some specimens of archaic Chinese bronzes, and in return I have pleasure in asking you to accept for the Stockholm Museum the collection of Dongsonien bronzes which has been selected from the reserves of our Museum: I hope this collection will be found acceptable by your Committee.

As to the exchange of duplicates of prehistoric artifacts, I sanction the selection made by Mlle Colani from her former excavation collections, and I leave it entirely to you to select in the duplicate sets of the Stockholm Museum such specimens as you might find of interest for our prehistoric section.

With the renewed expression of my gratitude for furthering the relations between the Museum of Far Eastern Antiquities and the Ecole Française d'Extrême-Orient, I remain,

Dear Professor Andersson,

Yours very sincerely,

[signature]

George CŒDÈS

0040a

Stockholm le 11 mai 1938

Cher M.Coedes,

Je viens de recevoir la correspondance que M.Andersson a mené avec vous concernant des fouilles nouvelles par Mlle Colani, d'une part à la Baie d'Along, d'autre part à Samrong Sen, et j'ai soumis immédiatement ce projet au Comité de Recherches Extreme-Orientales, dont S.A. le Prince Hérétier est président. Le comité a trouvé ce projet très heureux, surtout comme Andersson a été recu avec une bienveillance et une générosité tout à fait remarquables et que nous souhaitons donc chaudement une coopération continue avec vous et votre institution.J'ai donc télégraphié aujourd'hui, selon le "code" de M.Andersson, "Baiedalong", ce que veut dire que nous sommes heureux de mettre à la disposition de Mlle Colani les 900 piastres pour les fouilles additionnelles à la Baie d'Along.

Quant au plan plus ambitieux de fournir d'ici les frais plus considérables pour des fouilles à Samrong Sen, des raisons formelles nous ont contraint à le soumettre d'abord aux autorités d'état suédoises.Ce procédé demande nécessairement quelques semaines pour etre mené à bien, et je ne pourrai donc pas vous dire, en ce moment, si nous aurons la permission ou non.Aussitot que j'aurai la reponse, je vous enverrai un télégramme, soit "permission obtenu", ce que veut dire que nous enverrons immédiatement la somme disponible, soit "regrette", ce que veut dire que les autorités, pour des raisons formelles, n'ont pas pu accepter notre propos. -

Nous sommes ~~trè~~ très heureux d'apprendre que vous avez bien voulu faire des échanges d'objets avec M.Andersson dans un esprit si extremement généreux et aimable.J'ai commencé, ce jour meme, de choisir les 30 objets de bronze additionnels, des époques Yin et Tcheou, que Anderssoen vous a promis, et je

ferai de mon mieux pour bien choisir.Dans quelques jours vous en aurez des photographies, et simultanément les bronzes partiront par poste.

Je tiens à vous répéter nos meilleurs remerciements, et j'ajoute, cher Confrère, l'expression de ma vive reconnaissance personelle.

Votre bien cordialement dévoué

10041

ÉCOLE FRANÇAISE
D'EXTRÊME ORIENT

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE

N° 1776

Par avion

Hanoi le 13 Mai 1938

Le Directeur de l'École Française d'Extrême-Orient

à Monsieur le Professeur B. Karlgren, Museum of Far Eastern Antiquities, Stockholm.

Mon cher Professeur,

J'ai reçu hier votre télégramme relatif à l'utilisation des crédits laissés à ma disposition par M. le Professeur Andersson avant son départ. Je vous prie d'agréer mes très sincères remerciements, et de bien vouloir transmettre à votre Comité l'expression de ma profonde gratitude pour la libéralité dont il a fait preuve à l'égard de l'École Française.

Mlle M. Colani partira demain pour la baie d'Along où elle va continuer les recherches de préhistoire si brillamment inaugurées par M. le Professeur Andersson. Je ne manquerai pas de vous tenir au courant des résultats obtenus.

Veuillez agréer, mon cher Professeur, l'assurance de mes sentiments reconnaissants et très cordialement dévoués.

Coedès

George COEDÈS

ÉCOLE FRANÇAISE
D'EXTRÊME ORIENT

N° 1042

Par avion

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE

Hanoi le 27 mai 1938

Le Directeur de l'École Française d'Extrême-Orient

à Monsieur le Professeur B. KARLGREN, Östasiatiska Samlingarna, Sveavägen 65, Stockholm (Suède).

Mon cher Professeur,

Je viens de recevoir votre lettre du 11 mai. Je vous ai déjà accusé réception de votre télégramme "Baie d'Along", en vous priant de remercier votre Comité et tout particulièrement S.A.R. le Prince Héritier.

Il me faut aujourd'hui vous remercier encore d'avoir bien voulu soumettre à votre Gouvernement les propositions du Prof. Andersson concernant des fouilles à Samrong Sen. Quelle que soit la réponse, que vous m'annoncez par télégramme, soyez assuré de notre vive gratitude pour les bonnes dispositions de votre Comité à notre égard.

J'attends avec beaucoup d'intérêt l'envoi des bronzes que vous m'annoncez, et qui vont nous permettre de constituer une vitrine des époques Yin et Tcheou qui ne sont pas encore représentées dans notre Musée.

Veuillez agréer, mon cher Professeur, l'assurance de mes sentiments les plus sympathiques.

Coedès

George Coedès

Imp. ... 1937

0093

ÉCOLE FRANÇAISE
D'EXTRÊME ORIENT

N° 1071.

Par avion.

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE

Hanoi le 27 mai 193[illegible]

Le Directeur de l'École Française d'Extrême-Orient

à Monsieur le Professeur J. G. Andersson,
Ostasiatiska Samlingarna, Sveavägen, Stockholm,
Suède.

Mon cher Professeur,

Je suppose que cette lettre vous parviendra peu de temps après votre retour en Suède. Je vous adresse mes souhaits de bon retour dans votre pays, et je vous renouvelle l'expression de la grande satisfaction que nous avons eue à faire votre connaissance et à nouer avec vous des relations aussi cordiales.

Dès réception du télégramme "Baie d'Along" adressé par le Professeur Karlgren, Melle Colani est partie, munie des 500$ que vous m'aviez remises pour elle. Je lui ai envoyé, depuis, la seconde partie de votre rapport, et je lui ai recommandé de tenir un compte exact de ses dépenses en vue de justifications futures.

M. le Professeur Karlgren m'a laissé espérer qu'avec l'approbation du Gouvernement suédois le reliquat de vos fonds de mission pourrait être alloué à Melle Colani pour des fouilles à Samrong Sen. Je l'en ai remercié et je vous prie de partager avec lui l'expression de ma gratitude.

J'ai bien reçu votre lettre m'annonçant l'envoi des bronzes d'An-Yang acquis par vous à Shanghai. J'attends leur arrivée pour vous dire mon impression, mais dès maintenant je tiens à vous remercier d'avoir choisi des pièces aussi intéressantes pour nos collections. M. le Professeur Karlgren m'a annoncé d'autre part l'envoi prochain des pièces choisies par lui.

M. Goloubew s'apprête à partir dans un mois d'ici. J'ai demandé pour lui une mission officielle pour la Suède où il compte se rendre en octobre prochain.

Veuillez agréer, mon cher Professeur, l'assurance de mes sentiments les plus sympathiquement dévoués.

Coedès

George COEDÈS

ÉCOLE FRANÇAISE
D'EXTRÊME ORIENT

N° 2104

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE

Par avion

Hanoi le 10 juin 1938

Le Directeur de l'École Française d'Extrême-Orient

à Monsieur le Professeur J. G. Andersson, Membre d'honneur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, Ostasiatiska Samlingarna, Sveavägen 65, Stockholm (Suède).

Mon cher Professeur,

Nous avons reçu les magnifiques bronzes d'An-Yang que vous avez bien voulu acheter pour nous à Shanghai, et je ne sais comment vous faire part de la joie et de l'émotion avec lesquelles j'ai, pour la première fois, manié des pièces aussi remarquables et aussi précieuses. Agréez encore une fois, je vous prie, tous mes remerciements.

Vous savez déjà que M. Goloubew a pu acquérir le tambour que vous désiriez obtenir pour votre Musée. M. Mercier va vous l'envoyer, avec une collection de céramique Han et Six-Dynasties, provenant du Tonkin, que je vous prie d'accepter en échange des belles plaques funéraires que vous nous avez fait envoyer de Shanghai.

Mlle Colani est toujours en baie d'Along. Je n'ai pas encore de détails sur les résultats de ses recherches, mais ce dont je suis sûr, c'est de son ardeur et de son désir de réussir.

Veuillez agréer, mon cher Professeur, l'expression de mes sentiments les plus sympathiquement dévoués.

Coedès

G. COEDES

Stockholm, June 14, 1938.

I.E.

Monsieur le Directeur de
l'Ecole française d'Extreme-Orient
G. Coedès,
H A N O I.

Dear M. Coedès,

I have to thank you most sincerely for your kind letter of May 27, from which I learn that Mlle Colani has proceeded to Vachai in order to carry on archaeological field-work in the Baie d'Along region.

Professor Karlgren has acted very well in this matter. As he could foresee that the decision of our government would take a long time he persuaded our committee to guarantee the smaller Baie d'Along amount from other funds, and consequently he could wire you at once in this matter.

The government decision has not yet been made but we hope that our petition will be granted for the whole amount.

At the same time I am now trying to raise further funds in order to return for a second campaign to Indo-China provided this scheme will meet your kind approval. Provided that I can obtain the necessary additional funds I am planning to return for the season 39-40, arriving in the autumn and leaving in April. If we get the government's permission we can provide such amount as will be desirable for Mlle

Colani's fieldwork during the 1938-39 season. At the same occasion I am addressing a letter to Mlle Colani and take the pleasure of enclosing herein a copy of the same.

It would immensely facilitate my campaign in raising further funds if it were possible for Mlle Colani to send us, say within the end of this year, the part of the Baie d'Along collection intended for this museum. As you will see I have touched upon this matter in my letter to her.

Dear M. Coedès, you had the very great kindness to suggest that you would give us some specimens of Han or other early pottery in return for the Han tomb-bricks which we sent you from Shanghai. If it is convenient to you to send us these pottery specimens by now, please kindly do so, as it would give me much satisfaction to have these specimens included in the exhibition which I will arrange here in the early part of October.

Dear M. Coedès, please accept my heartiest compliment and thanks for all wonderfull help, support and sympathy with which you favoured me during my work in Tonkin.

With my most respectful compliments to Madame Coedès.

Very sincerely yours

Encl./

Stockholm, June 30, 1938.

T. V.

Monsieur le Directeur de
l'Ecole française d'Extrême-Orient,
G. Coedès,
H A N O I.

Dear M. Coedès,

I have to acknowledge with heartiest thanks the receipt of your letter of the 10th inst. and record with much satisfaction that you have received the Anyang bronzes and that you were pleased with them. I trust that the 32 small Chinese bronzes sent as mail parcel by Professor Karlgren on May 20, have safely arrived in your hands.

We are very happy to learn from you and from M. Goloubew that he has been able to buy for us the beautiful drum, and I thank you for your kindness to allow M. Mercier to send it to us. I also thank you most heartily for your generosity to send us some Han and Six Dynasties ceramics in exchange for the Han mortuary tiles, sent from Shanghai.

Alas! Our government has now given us decision about my remaining funds. They have granted only the Baie d'Along allowance, because it was connected with my own excavations. I am now writing to the government, asking for authorization to use the remaining sum during a new expedition to be undertaken in 1939-40. I feel certain that this will be granted and then I will be able to put without delay from other sources a couple of thousands piastres at the dispos-

al of Mlle. Colani. I will write both to you and to her as soon as I know a little more about the financial outlook for the new visit to Indo-China with a plan pending your kind approval.

With kindest regards.

Very sincerely yours

0047

ÉCOLE FRANÇAISE
D'EXTRÊME ORIENT

N°16 G.C.

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE

Dalat, ~~Hanoi~~ le 30 juin 1938.

Le Directeur de l'École Française d'Extrême-Orient

à Monsieur le Professeur J. G. Andersson

Östasiatiska Samlingarna

Sveavägen 65

STOCKHOLM.

Mon cher Professeur,

Votre lettre du 14 juin s'est sans doute croisée avec ma précédente lettre, dans laquelle je vous annonçais l'envoi de céramiques Han, en même temps que l'expédition de tambours acquis par M. Goloubew.

Je suis particulièrement heureux d'apprendre que nous pouvons avoir l'espoir de vous revoir ici en 1939-1940. Vous savez que vous serez toujours le très bienvenu dans cette Ecole qui est fière de vous compter parmi ses patrons.

J'espère que vous réussirez à obtenir pour Mlle Colani une subvention suffisante pour lui permettre de continuer ses recherches cette année et l'an prochain. De la sorte, les travaux ne seront pas interrompus.

J'écris à Mlle Colani pour la prier de vous envoyer, dès que ce sera possible, la collection d'objets de la baie d'Along destinée à votre Musée.

Les belles pièces d'An-yang que vous nous avez envoyées de Shanghai excitent l'admiration de tous ceux qui les voient.

Veuillez agréer, mon cher Professeur, l'assurance de mes sentiments les plus distingués et cordialement dévoués.

G. Coedes

George COEDES.

Stockholm the 21st of Nov. 1938.

M. Georges Coedés,

Ecole Francaise d'Extreme Orient,

H a n o i.

Dear Monsieur Coedés,

I am terribly ashamed for not having written you long time ago acknowledging the receipt of your beautiful pottery péecès and the splendid drum which you kindly helped M. Goloubew to buy for us.

These objects arrived immediately before the opening of our exhibition in October and were much admired by our visitors.

Since the exhibition and lectures were completed I have been off service in order to complete my popular book on the last journey (Alas, so far only in Swedish). I am leaving today for a weeks lecture trip to Finland.

Returning monday next week I will then write you in full. In the meantime kindly convey my respectful compliments to Mademoiselle Colani.

We were awfully sorry that M. Goloubew fell ill in the last moment and could not come to give us the two lectures already announced.

With kind regards

Yours very truly

Stockholm den 15.2.1938.

Dr. William Cohn,

Gesellschaft für Ostasiatische Kunst e.V.,

Bernburger Strasse 34,

Berlin SW 11.

Lieber Dr. Cohn,

Ich habe Creels Buch gelesen, und ich schicke es doch zurück. Wenn es ein gutes Werk gewesen wäre, hatte ich sehr gerne eine Anmeldung geschrieben. Ich finde es aber methodisch sehr schlecht, und wünsche darum entweder ganz darüber zu schweigen oder auch später einen längeren selbständigen Artikel in BMFEA schreiben, worin ich en passant die Minderwertigkeit der Creelschen Methoden aufweise.

Ich hoffe dass Sie mir es nicht übel nehmen dass ich Ihnen in dieser Weise Ungemach gemacht habe.

Mit den besten Grüssen.

Ihr sehr ergebener

Stockholm, June 15, 1938.

I.B.

Dr. Madeleine Colani,

Ecole Française d'Extreme Orient,

H A N O I.

Dear Mlle. Colani,

I have now been in Sweden about a fortnight, and begin to settle down to regular work.

With greatest satisfaction I learned from Professor Karlgren that he has been able to wire M. Coedès to the effect that you could start for your Baie d'Along expedition. I hope that you have made very interesting finds. But what a heat you must encounter during this season. You are certainly very brave, who can go out travelling during this season.

We have not yet received the decision of the government, concerning our remaining funds. The Baie d'Along allowance was granted through Professor Karlgren's kind arrangement from another source but we hope to be able to provide you with at least a couple of 1000 piasters for field-work during the coming winter-season.

Furthermore, I would be very happy to spend the winter-season 1939-40 in Indo-China, working in the field in corporation with you,

provided M. Coedès and you find that my collaboration is welcome. I am fully convinced that you and I could co-operate in the field, dividing the work in such a way that we would be to mutual help. The details we certainly can arrange when we meet next time.

In order to undertake a new journey to China I will have to raise further funds, and these activities you could support in a marvellous way if it were possible to send us before the end of this year "the second set, as complete as possible" of the Baie d'Along material, in the first hand the collections made by Mr. Tran and me and furthermore your present collection in the Baie d'Along region, from which we have been promised a similar contribution. If this duplicate set could reach us before the end of this year it would immensely heop me in collecting further funds.

I would very much appreciate to get also some big block of the consolidated cave sediment as well as some recent Melanias and other molluscs preserved both dry and in alcohol and formol.

An interesting note: Mr. Schofield kindly sent me a small collection of specimens from the Hongkong excavation. In this material there is an angular piece of coarse, loose, reddish sandstone with two deep grooves, exactly like those which we know from the open air sites of the Baie d'Along region. The identity is complete even to the extent that the sandstone is exactly the same.

Dear Mlle. Colani, I wish you every success in your present fieldwork. Please present my kindest regards to your sister.

Miss Dorf got a very fine position in Hongkong and remains there, so I have to work out my material rather single-handed.

With kindest regards

Very sincerely yours

0051a

20, Gower Street,
London, W.C.1.

27th Jan 1938.

Dear Prof Karlgren.

I am sending you two photographs of a bronze I have, that may perhaps interest Prof Andersson, the reason being that it is heavily inlaid with silver and gold, in the Huai style.

The inscription on it is in two places, inside the neck of the bronze, and inside the ~~neck~~ lid. There is heavy incrustation in the interior where it has not been cleaned off.

I cannot quite make out the first two words of the inscription. They seem to read "Lu Pang" or possibly "Jui Pang". Are they part of the name of the maker of the bronze "Chung Chu", or do they refer to some office? I suppose that "Chung Chiang" refers to a wife or daughter. Please excuse my troubling you, but I should like to know the correct reading of the inscription.

Yours
very sincerely,
J. N. Collie.

P.S. The handles are extremely well cast & inlaid.

Hanoi, Franska Indokina. den 9 januari 1938

Herr Riksantikvarien m.m. S. Curman.

Stockholm.

Vördade Broder.

Jag har sänt Karlgren en promemoria i min pensionsfråga och har bett honom att lämna en kopia till Dig samtidigt som han sänder den till Kronprinsen och till Lagrelius.

Enligt meddelande från Karlgren kommer ej min pensionering upp tillsammans med personombytet till denna riksdag. Det synes mig litet beklagligt ty man kan ju befara att både regering och riksdag kunna tycka att jag nästa år kommer som en sur tvätt efteråt i en fråga som alla ansågo utagerad. Därför framlägger jag med Karlgrens vänliga medverkan för Dig och för Kommittén min syn på frågan som ju går ut på att jag tycker mig vara berättigad till full pension på grund av de många år som jag oavlönad från Sverige arbetade för de svenska museerna. Hur talande denna motivering än kan tyckas vara, är jag dock på det klara med att det kan ges formella betänkligheter. Därför ber jag att härmed få vädja till Dig om Du finner min tankegång befogad att Du godhetsfullt när den tiden kommer ville lägga ett ord till min förmån. Det är ju ett arbetsintresse det här gäller då jag har massor av monografier att färdigställa innan jag vid fyllda sjuttio helt vill dra mig tillbaka. För närvarande är jag i yppersta vigör.

Efter den allvarliga hjärtåkomman som jag hade för fyra år sedan var jag ju länge osäker på min prestationsförmåga. Men sedan jag förra sommaren arbetade på mellan 3.500 och 5.000 meters höjd och där höll ut även bortom ungdomarna, känner jag mig som Johnnie Walker "still going strong."

Karlgren sänder Dig också en kopia av min rapport rörande förhandlingarna med M.Coedes och kolonialmyndigheterna här. Till sist fick jag ju en veritable embarras de richesse i fråga om grävningsmöjligheter. Jag skulle egentligen varit i Japan dit Hamada på det hjärtligaste inbjöd mig. Men under den nuvarande politiska situationen ville jag ej gärna fara dit och då kom M.Coedes synnerligen älskvärda inbjudan väl till pass.

Hoppas vara hemma någon gång i maj.

Din med varm tacksamhet tillgivne

J.G. Andersson

Dr. Gyong-Ho Do
Wien XIX.
Cottage-Gasse 47a.
Deutschland

Herrn Prof. Dr. Karlgren
Universität Stockholm.

Wien, den 1. Mai 1938.

Sehr geehrter Herr Professor,

vielleicht erinnern Sie sich noch an einen Koreaner, den Sie bei Ihrem letzten Vortrag über die Yin-Bronze in Wien gesehen haben -, der mit Herrn Prof. Menghin war. Der bin ich.

Ich erlaube mir Ihnen das Manuskript meines Referates über China, das ich Ende vergangenen Jahres bei Herrn Prof. Menghin gehalten habe, zu schicken. Ich bin mir wohl bewusst, dass die Arbeit unreif und mangelhaft ist. Jedoch wage ich es sie Ihnen zu zeigen und Sie zu fragen, ob sie einen wissenschaftlichen Wert besitzt. Ich würde mich ferner sehr freuen, wenn Sie, sehr geehrter Herr Professor, sie für brauchbar halten und in dem "Bulletin of the Östasiatiska Samlingarna" veröffentlichen könnten.

Mit bestem Dank im Voraus

Ihr sehr ergebener

Gyong-Ho Do

[illegible]
10/5 38

0054

INTERNATIONALES
OLYMPISCHES INSTITUT

BERLIN-CHARLOTTENBURG 9
REICHSSPORTFELD
FERNRUF: 99 62 11

2.Juli 1938

IOI 38 D/M

An die Direktion
der Ostasiatischen Sammlungen
Stockholm/Schweden

Nach Mitteilung von Dr.Sven Hedin besitzen Sie einen chinesischen Bronzespiegel mit einer Abbildung eines poloähnlichen Spiels aus der Tang-Dynastie 6.-9.Jhdt.

Wäre es wohl möglich, gegen Erstattung der Kosten ein Foto von diesem Spiegel zu erhalten? Wir sind gerade dabei, den Ursprung des Polospiels festzustellen.

In vorzüglicher Hochachtung

Diem

Direktor

Stockholm den 4. Juli 1938.

Herrn Direktör Diem,

Internationales Olympisches Institut,

Berlin-Charlottenburg 9

Hiermit habe ich die Ehre Ihnen die gewünschte Photographie von dem chinesischen Bronzespiegel kostenfrei zu senden.

In vorzüglicher Hochachtung

Sekretärin

Stockholm le 16.8.1938.

Monsieur le Secrétaire de l'Ecole Francaise

d'Extreme Orient,

Pierre Dupont,

H a n o i.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser avec remerciement votre lettre du 7 juillet et les papiers y-joints:

1. une liste détaillée des objets qui ont été chargés sur le "Commandant Dorise" quittant Haiphong pour Anvers le 7 juillet;

2. la police d'assurance couvrant les dits objets.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération la plus distinguée

ÉCOLE FRANÇAISE
D'EXTRÊME-ORIENT

No 2521

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE

Hanoi, le [illegible] 19[illegible]

Le Directeur de l'École Française d'Extrême-Orient

[illegible] (Suède).

[illegible],

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Stockholm den 27 juni 1938.

I.E.

Överstelöjtnant Greve
C.A. Ehrensvärd,
Militärstaben,
Östermalmsgatan 87,
S T O C K H O L M.

Ärade Herr Greve!

General Thörnell, till vilken jag skriftligen hänvände mig, har visat mig den stora godheten att hänvisa mig till Eder i och för information rörande vissa svenska försvarsfrågor.

Jag har tillbringat 1½ år i fjärran Östern och upprepade gånger på nära håll bevittnat den stora kraftmätningen mellan Kina och Japan. Mina intryck och observationer ha fört mig till att avsluta min under utarbetande varande bok: Under brinnande krig med ett kapitel, vari jag söker att projiciera mina reseintryck på svenska förhållanden. För att möjligen kunna göra någon liten nytta för vårt försvar är det nödvändigt, att jag får sakkunnig hjälp, och det var i detta syfte som jag vände mig till General Thörnell. Jag tar min nu friheten att här punktvis nedskriva de frågor, som närmast intressera mig. Det förefaller mig nämligen som om vårt kommande sammanträffande skulle bliva mer givande om Ni, Herr Greve, på förhand vet vad jag närmast siktar på. Alltså, jag vill närmast med Eder diskutera följande punkter:

1/ Luftvärnsartilleri. Jag har gång på gång i Hankow, Kanton och

Shanghai varit nära nog mitt i luftkriget och från de observationer, som man därute kunde företaga syntes det mig som om under där rådande förhållanden luftvärnsartilleriet var ett relativt overksamt försvarsvapen, frånsett att det visade sig synnerligen riskabelt för civilbefolkningen på grund utav det störtregn av nedfallande luftvärnsprojektiler, som föll på det mest oberäkneliga sätt. Jag skulle föreställa mig att procenten av med luftvärnsartilleri nedskjutna stridsplan är mycket ringa i jämförelse med de plan, som på båda hållen nedsköttes under striderna i luften. Särskilt på kinesiskt håll hade man nog i hög grad den uppfattningen att det enda som blev avgörande var att om möjligt ha tillräckligt antal jagarmaskiner till förfogande, exempelvis över Hankow - Kanton, att gå upp och engagera fienden så snart han nalkades. Det säges ju att Bofors tillverkar världens bästa luftartilleri, och jag vet att redan vid krigets början några boforskanoner voro uppmonterade kring Nanking. Men det är möjligt att effekten blev så ringa därför att båda sidornas kanonserviser sköto så dåligt.

2/ Sveriges perifera försvar. Jag har det intrycket, att man tidigare i vissa politiska kretsar haft den uppfattningen, att vissa av våra exponerade försvarspositioner, särskilt Gotland, skulle få utrymmas vid ett krigsutbrott. Jag föreställer mig att de mest exponerade delarna i vårt land torde vara å ena sidan Skåne och Gotland, vidare huvudstaden och å andra de rika gruvfyndigheterna i norra Sverige, varvid jag tänker ej blott på Gällivare och Kiruna utan också på Boliden och framför allt dess smältverk Rönnskär, där tre sådana viktiga krigsförnödenheter som guld, koppar och svavel produceras. Jag vore tacksam att i den mån det befinnes lämpligt lämna mig upplysningar få med Eder diskutera dessa olika områden var för sig.

3/ Utbildning av reservbefäl. Med all djup beundran för stata-

makternas resoluta handlingssätt till förmån för vårt försvar har det synts mig beklämmande, att folket som sådant och särskilt ungdomen så litet reagerar inför det oerhört kritiska läget ute i världen. Jag minnes hur vi, studenterna från alla våra högskolor, i tur och ordning kommo till Stockholm med extratåg för att betyga regeringen vår ängslan inför dröjsmålet med rösträttsfrågans lösning. Detta är ju en vida farofylldare tid. Varför är den svenska ungdomen nu så skenbart passiv. Jag har funderat mycket över vad en försvarsentusiasmerad ungdom skulle kunna göra i praktiskt arbete, och jag har då kommit att uppställa frågan: vore ej en forcerad utbildning av frivilligt reservbefäl en önskvärd åtgärd, vilken i sin tur skulle kunna möjliggöra en forcerad utbildning av nytt manskap vid ett krigsutbrott?. Kineserna lida nu bittert under fattigdomen på väl utbildat befäl i olika grader. Under trycket av en nationell kalamitet kan man på ett halvår i Kina utbilda en rätt stridsduglig trupp, men man kan icke på samma korta tid och framför allt icke samtidigt skaka fram tillräckligt antal befäl, när arméerna med en gång skola mångdubblas från 2 till 8 millioner. Detta är vid sidan av den underlägsna tekniska utrustningen anledningen till att de kinesiska arméerna i trots av sitt glänsande soldatmaterial ha så liten offensiv kraft.

4/ <u>Befolkningsfrågan.</u> Över huvud taget frapperar det mig, att svenska regeringen och riksdagen äro så offervilliga för försvaret, och att folket som sådant samtidigt reagerar så litet inför situationens allvar. I sista hand och på lång sikt äro dock alla försvarsansträngningar relativt maktlösa, om vi ej få igång en effektiv förnyelse av vårt folkbestånd. Jag har här mina egna idéer, vilka jag torde kunna summera ungefär så, att vår befolkningsfråga aldrig kommer ordentligt igång med administrativt lappverk, där staten så att säga söker köpa sig till större familjer. Först när de unga familjerna

och erkannerligen de unga kvinnorna gripas av tanken att den större familjen är den förnämsta arten av frivillig värnplikt, först då kommer vår befolkningsfråga att röra sig i rätt riktning.

Detta, Herr Greve, är en gammal lekmans kanske rätt betydelselösa funderingar. Skulle Ni efter genomläsandet av detta brev vilja godhetsfullt föreslå mig ett sammanträffande. Detta kanske lättast kan göras pr telefon 30.18.35 kl. 10 - 5 eller eventuellt till min bostad Stocksund 50. Kanske är jag ej alltid på museet, men Fröken Kling, en av våra sekreterare mottar Herr Grevens besked och för det vidare till mig.

Eder tacksamt förbundne

Stockholm den 27 juli 1938.

I.E.

Herr Överstelöjtnant Greve
Carl A. Ehrensvärd,
Militärstaberna,
Östermalmsgatan 27,
H Ä R.

Ärade Herr Greve!

I enlighet med Edert vänliga löfte tager jag mig nu friheten tillställa Eder korrekturet på mitt slutkapitel. Jag har där förstrukit det parti, vilket jag ber Eder att godhetsfullt alldeles särskilt kontrollera, då det är möjligt, att jag missuppfattat en hel del saker.

För övrigt blir jag tacksam för en hänsynslös kritik av det hela. Gärna skulle jag se om Greven bara ville kalla mig till sig, så finge jag tillfälle att personligen inhämta Edra erinringar.

Eder tacksamt förbundne

Bil/.

0061

"LOXWOOD,"
105, OAKHILL ROAD.
PUTNEY, S.W. 15.
London, Eng.

15th March, 1938.

Sir,

I am directed by B.Hawkins,Esq, Colonial Secretary's OFFICE, Hong Kong to send with his compliments,the enclosed set of reproductions of bronzes found on Lamma Island and presented to the British Museum,London,England by Prof. Shellshear.

Will you please acknowledge their safe arrival to me at the above address.

Yours faithfully,

F. G. Eldred.

Stockholm the 23rd of March 1938.

F.G. Eldred Esq.,

Loxwood,

105, Oakhill Road,

Putney,

L o n d o n S.W. 15.

Dear Mr. Eldred,

Our Museum has just received your kind letter and the box containing reproductions of bronzes found on Lamma Island. Professor Andersson is still in the Far East and will be home in June. In his stead and on his behalf I beg to offer our sincere thanks for this valuable gift, and to thank you especially for the trouble you so kindly haven take in this matter.

With kind regards

Yours sincerely

0063a

Stockholm the 29th of Aug. 1938.

Professor S. Elisseeff,

75, Boulevard Peireire,

<u>P a r i s.</u>

Dear Professor Elisseeff,

I have recently been visited by your very charming students Pope and Cleaves, and I have got a most favourable impression of them both. With their good training and some time spent in China, they will be sure to become sinologues of high quality.

Cleaves told me about the lexicographical work going on in Harvard, and this is why I write to you. I would be very much interested to hear how you have planned this work. I am preparing myself at present a very stout volume about the history of the Chinese script especially at the light of linguistics, and I hope to print it next year. The work on this has brought me deep into the problems of Chinese lexicography, and I realize perhaps better than any other Western student at present the difficulties and dangers meeting at every step. Not only are the Chinese dictionaries, and quite particularly the K'ang hi tsi tien, full of errors; what is much worse, they work on methodically wrong lines. There are particularly two sides of this question which deserve our attention.

1. In the first place, even such modern works as Ts'i yüan and Chung kuo ta tsi tien comit exactly the same fault as Couvreur: they build

for their definitions of meanings, on the traditional, orthodox Sung philology, and shut the eyes entirely to the extensive and excellent philology of the Classics produced by a pleiade of great Chinese scholars from 1700-1900 A.D. (Kiang Sheng and Sun Ling-yen for the Shu king, Ch'en Huan and Ma Juei sh'an for the Shi King, Liu Pao-nan for the Lun yü etc. etc.). The consequence is that 50 % of all difficult words are erroneously interpreted even in these new dictionaries. The mistakes have been ascertained long ago, but the perfectly reliable results of the best scholars of the Ts'ing era have never been incorporated in Chinese lexicography. To a certain extent it has been done in the Shuo wen t'ung hün ting sheng by Chu Tsün-sheng, but not in a form that can be accepted without a thorough "Verarbeitung".

2. In the second place, the readings of the characters in their different senses are extremely maltreated in these modern dictionaries.. Ts'i yüan is absolutely defective and extremely bad in this respect. K'ang hi tsi tien contains much of the correct material, but not in a form that is scientifically "verarbeitet", worst is the Chung kuo ta tsi tien, which uncritically places side by side, as parallel readings, ancient phonetic glosses from the most varying sources, what are not really parallel and comparable, because they were based on different medieval dialects . Simply to convert all these "readings" in K'ang hi and Chung kuo ta tsi tien into modern romanized Mandarin and to give the meanings under these separate "readings" such as they are registered in K'ang hi or Ta tsi tien would give the most disastrous and erroneous results. The heterogenous material has to be investigated and on the basis of King tien Shi wen, the Ts'ie yün manuscripts etc. a reliable set of readings, refering to definite meanings and find-places in the Classics must be found. I have done this work in my new book, but

only to the extent necessary for my purpose there. It can be done for a comprehensive dictionary, but only by a painstaking historical investigation of every one of the thousands of words which offer intricate problems and riddles.

Hearing of your great undertaking I became both happy and anxious. It interests me enormously to learn what steps you have taken to get the new comprehensive dictionary efficient on the one hand from the point of view of faits acquis established by the Ts'ing scholars, on the other hand of linguistics (true readings).

With kind regards

Yours faithfully

0065

Stockholm the 2nd of Nov.1938.

Professor

S. Elisseeff,

17 Boylston Hall,

Cambridge,

Mass. U.S.A.

Dear Professor Elisseeff,

We sent you volume X of our Bulletin some days ago, and I hope you will receive it properly.

When I wrote to you in September questioning you about your lexicographical enterprise, you kindly answered me with a promise to send me a typed résumé of the plans. I then wrote again a lengthy letter about Chinese lexicography, including an extract from a chapter in a coming book of mine, and I hope you duly received it before you left Paris. So far I have not received your résumé but I fully realize that you must have been very busy after your return to U.S.A. Any time you find leisure to send me the abstract I shall be very glad to read it.

With kind regards

Yours sincerely

Stockholm den 27 juli 1938.

I.E.

Herr Missionär
Joel Eriksson,
Viktoriagatan 4 B,
U P S A L A.

Käre Broder Joel!

Vi ha tyvärr nödgats att uppgiva tanken på den fotografiska utställningen och detta därför att vi funno, att omkostnaderna skulle springa upp till ca. 9.000 kr. medan vi i lyckligaste fall skulle kunna få in 5.000 kr. Jag ber Dig sålunda ej göra Dig besvär att tillställa oss några negativ för detta ändamål. Samtidigt ber jag få meddela, att jag har i mitt förvar ett Dig tillhörigt album, som Du kanske vid tillfälle kommer att avhämta.

Din tillgivne

MUSeum 9543 (4 lines)
FABBAF, WESTCENT, LONDON
G.C. Faber, chairman
C.W. Stewart
R.H.I. de la Mare
F.V. Morley (U.S.A.)
T. S. Eliot

0067

FABER

& FABER LTD PUBLISHERS

24 RUSSELL SQUARE LONDON W.C.1

13th January, 1938.

The Director,
Ostasiatiska Samlingarna,
Sveavägen, 65,
Stockholm.

Dear Sir,

We hope to publish in the spring or early summer of 1938, a book by Dr. Anneliese Bulling on THE MEANING OF CHINESE ART.

Dr. Bulling, who is a Dr. Phil. of the University of Berlin, has devoted many years to research in Chinese Art, and her book is a successful attempt to explain Chinese art to western thought by relating it to Chinese religion and symbolism.

We should be glad to have your permission to reproduce in this book the following objects from your collection, of which we already have blocks, as these objects were reproduced in the Catalogue of the Chinese Exhibition at the Royal Academy in 1935, published by us.

Cat: no: 1. Vase of funerary type, with design of coiling spirals in purple and black. Period of Yang-shao. 42.5 cm.

" " 159. Butt of a halberd (ko) bronze. Period of the Warring States. 15 cm.

Also a block from our book CHINESE ART by Leigh Ashton and Basil Gray,

Plate no: 10. Mirror, bronze, with design of dragons.
Period of the Warring States. 5 cm.

May we also have permission to reproduce a photograph owned by Dr. Bulling of your object:

Horse, tomb figure, dark grey pottery, traces of red and green painting.

Yours faithfully,

ABV Drew

Faber and Faber, Ltd.

Stockholm, January 17, 1938.

L.K.

Messrs. Faber & Faber,

L o n d o n.

Dear Sir,

In reply to your letter of January 13th concerning the publication of a work by Dr. Bulling, I wish to say that we give you permission to reproduce the illustrations mentioned in the said letter.

Yours truly

私立福建協和大學

CABLE ADDRESS: "HSIHO, FOOCHOW"

FUKIEN CHRISTIAN UNIVERSITY

FOOCHOW, CHINA.

中國福州

CODE "MISSIONS"

[illegible]

[illegible]

[illegible] Copenhagen [illegible] you, I very much hope, in the [illegible].

[illegible]

[illegible] the [illegible]

[illegible],

Malcolm F. Farley

0071a

Stockholm, December 13, 1938.

L.K.

Professor Fu Si-nien,
Academia Sinica,
663, To Tung Road,
Y u n n a n f u.
China.

Dear Professor Fu,

Some time ago I sent you vol. 10 of our Bulletin, just published, and last year about this time I forwarded vol. 9 of the same publication. I wonder so much whether you have received them, and whether a letter I wrote to you last spring ever reached you.

We all here, friends of China and of our Chinese colleagues, are extremely anxious about the happings in the Far East. We find it wonderful that you have been able to sustain the onslaught in the heroic way which you have done, and that you have endured it successfully for such a long time. We fervently hope that better times will soon come, and that the new China will rise still stronger after this dreadful ordeal.

Some weeks ago I received, from my bookseller in Peking, a new heft (7:4) of the Li shi yü yen tsi k'an. It is admirable that you are able to continue the learned activities in the midst of this catastrophe, and I wish to congratulate you on this account. I read with some astonishment the article by Tung T'ung-ho with polemics

against me. Not because of his objections - they are easily refuted which I shall do presently - but because of the aggressive and frankly inimical tone oth the article.

Could you tell me whether the Museum of the Geological Survey in Nanking, and the prehistoric finds from Kansu, have been damaged or are safe? I hope it is true, what I have heard, that the Anyang finds are safe in Sichuan.

With kind regards,

Yours cordially

0072

THE NATIONAL GEOLOGICAL SURVEY OF CHINA
33 Shang Li Chia Po
Changsha, Hunan
China

ANNOUNCEMENT

We beg to announce that hereafter all the correspondence and exchange with the Geological Survey of China are to be sent to the following address:

The National Geological Survey of China
33 Shang Li Chia Po
Changsha, Hunan
China

January 15, 1938.

W. H. Wong
Director

SVENSKA INSTITUTET
PALAZZO BRANCACCIO
ROMA (153)

3. 2. 38.

Herr Professor,

Från en bulgarisk forskare har jag erhållit ett brev vari han säger sig ha behov av J. G. Andersson, "Hunting Magic in the Animal Style" för sina forskningar. Emellertid kan han ej finna detta arbete i Bulgarien men hoppas att vid sitt besök i Rom i början av mars finna det i Svenska Institutets bibliotek, som dock tyvärr icke äger Östasiatiska Samlingarnas Bulletin. Det säger sig självt att det för oss ur många synpunkter skulle vara mycket värdefullt att ha denna Bulletin och jag riktar därför en varm vädjan

till Eder att om möjligt som gåva
till Institutet överlämna en full-
ständig serie av Bulletinen. Då våra
små anslag till biblioteket ej tillåta
oss att köpa denna serie skulle jag
vara Eder mycket tacksam för till-
mötesgående i saken.

Med utmärkt högaktning
Einar Gjerstad

Besv. [illegible] juli [illegible]
[illegible]

Goloubev

Ecole francaise d'Extreme Orient

Hanoi

kindly buy drum if possible stop your lecture scheduled for first half october stop heartiest greetings

andersson

No 2184

Hanoi, le 10 juin 1938.

Par avion

Cher Maître et ami,

J'ai à vous annoncer une bonne nouvelle, une nouvelle qui vous fera plaisir: depuis deux jours, votre Musée est en possession du beau tambour de bronze dont je négociais l'achat pour votre compte. J'ai pu l'avoir pour 650 piastres. Ci-joint, vous trouverez un duplicata du reçu, avec la copie d'une lettre qui m'a été adressée par le fils de l'ancienne propriétaire du tambour, et où vous trouverez quelques détails concernant sa provenance. Je vous envoie également deux photos avec indication des mesures. Dans une semaine je vous en expédierai une série d'estampages que l'on est en train de prendre en ce moment. Dès que ce petit travail sera terminé, on va procéder à l'emballage et à l'expédition de cette précieuse pièce qui fera, j'en suis certain, bonne figure à Stockholm. Merci de vos bonnes lettres et du télégramme arrivé le jour même où j'achetai le tambour.

Ainsi que je vous l'ai dit de vive voix, je serai heureux d'écrire pour votre Bulletin une étude sur ce spécimen capital de l'art dongsonien, ce sera pour moi un très, très grand honneur.

Je quitte Hanoi le 25 juin en avion et je serai à Marseille le 1er juillet. Jusque vers le début de septembre je vais me reposer à la campagne près de Toulouse, chez mes amis de Coral. Ensuite, j'irai à Paris. Serai à Stockholm vers le 1er octobre, sans doute. Pour l'instant, mon adresse de France sera: V. Goloubew, [aux bons soins de Madame la Comtesse de Coral, Lafitte-Vigordanne (Haute Garonne)]. J'espère trouver un mot de vous en arrivant chez mes amis. Je vais habiter dans un beau château entouré de pelouses vertes....

vertes, de pins parasols et de rosiers en fleurs; ma chambre a vue sur les Pyrénées; ça va être magnifique. Ma santé est à peu près rétablie, et je songe avec plaisir à la traversée aérienne qui me rapprochera de vous.

M. Cœdès et sa famille partent pour Dalat dans dix jours. Melle Colani poursuit avec ferveur ses recherches dans la Baie d'Along.

Puisse cette lettre vous trouver en bonne forme et santé, au milieu de vos amis et des choses que vous aimez. Je songe avec nostalgie à ces nuits d'été blanches qui sont le charme de nos pays, du vôtre et de celui où je suis né. Mon très cordial souvenir et mes amitiés à Melle Dorff. Si l'occasion se présente, puis-je vous demander de bien vouloir me rappeler très respectueusement, au souvenir de S.A.R. le Prince Héritier?

Au revoir, cher ami, à vous bien cordialement,

V Goloubew

VICTOR GOLOUBEW

P.S. J'ai reçu de S.E. le Ministre de Suède de Changhai la somme de 100 dollars chinois = 734 piastres d'Indochine. Il me reste donc 74 piastres pour frais d'emballage et d'expédition etc. C'est plus que suffisant.

Monsieur le Professeur J.G.Andersson,
Ostasiatiska Samlingarna Sveavägen 65
Stockholm (Suède)

0077

Triplicata

Je, soussigné Nguyên-Thi-Tuân demeurant rue du Chanvre nº 63 à Hanoï, reconnais avoir reçu de Monsieur le Professeur J.-G. Anderson, résident à Stockholm (Suède), la somme de six cents cinquante piastres (650$00), montant du prix d'un tambour ancien en bronze que j'ai remis ce jour à Monsieur Victor Goloubew, membre de l'Ecole française d'Extrême-Orient.

Hanoï, le 7 Juin 1938.

Tuân

Hanoi, le 8 juin 1938

A Monsieur Victor Goloubew
Membre de l'Ecole Française d'Extrême-Orient,
Hanoi.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer à titre de documentation que le tambour en bronze que ma mère vous a vendu, a été trouvé en 1910 par mon feu père M. Phan-huu-Loi ancien tri-huyên de Phu-xuyên (Hadong) au moment où il était chargé de faire creuser le fleuve dit "Sông-Quột" dans la région de la province de Ha-nam.

Pour rendre service à l'Ecole Française d'Extrême-Orient et pour vous faire plaisir, cher Monsieur le professeur Goloubew, que nous vous avons cédé ce tambour, un des souvenirs précieux de mon feu-père.

Je vous envoie ci-joint le reçu de vente du dit tambour en deux exemplaires.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Signé: Phan-huu-Cuong

Phan-huu-Cuong
63 rue du Chanvre, Hanoi.

00794

Stockholm, July 6, 1938.

I.F.

Monsieur Victor Goloubew,

aux bons soins de

Madame la Comtesse de Coral,

Lafitte-Vigordanne.

Haute Garonne.

Dear M. Goloubew,

I have to thank you most sincerely for your very kind letter of June 10, and for the wonderful news you brought me about securing the beautiful Dongson drum at such a cheap price. Our museum will always remain deeply indebted to you for this wonderful contribution to our collections. M. Coedès has also written to me, telling that M. Mercier is going to pack and send the drum to us together with certain ceramics which we obtain in return for the Han mortuary tiles.

Immediately after my return I had several conversations with our Crown Prince about your coming here. We have now decided that you will lecture in this museum Wednesday, Oktober 12, on: "Les bronzes de Dongson". Furthermore I have taken preliminary steps to arrange for you giving a lecture on: "The ruins of Ankor" in our Alliance française, and I will soon be able to inform you more in detail.

At the time of your visit here our collections will be invisible I am sorry to tell you. We are going to frame in all ~~our~~ cases for a big photographic exhibition, but perhaps you will stay so long that the photographic exhibition comes to an end, when we very quickly

will re-establish the museum in its ordinary shape. At any rate we will have our Dongson bronzes and the drum specially exhibited at the occasion of your lecture.

Dear M. Goloubew, please accept my most hearty thanks and compliments. In the beautiful and peaceful surroundings were you stay now I wish you a complete and pleasant rest and complete recovery of the youthful spirit which we all found so charming and admirable.

If you find it convenient, please send me a line telling the exact titles of your two lectures. Do you bring lantern slides for both of them?

Alas, I have to give you some very bad news. Everything was settled for Miss Dorf going with me to Europe, whin in Hongkong she received such a tempting offer that she decided to stay. So here I am sitting alone, contemplating my glorious past in Hanoi and in Baie d'Along.

I have told my young Swedish lady secretaries what a charming man you are, and they ask me to send you their most respectful regards. They look forward with keenest appreciation to make your personal acquaintance in some few months.

With kindest regards

Very sincerely yours

0080a

DIRECTION DES BEAUX-ARTS
ET DES MUSÉES
DE LA
VILLE DE PARIS

MUSÉE CERNUSCHI

République Française

LIBERTÉ · ÉGALITÉ · FRATERNITÉ

Préfecture du Département de la Seine

Paris, le 30 décembre 1937. 19

Monsieur le Professeur KARLGREN
Ostasiatiska Samlingarna,
STOCKHOLM (SUEDE).

Cher Monsieur Karlgren,

Je ne saurais vous dire à quel point je vous suis profondément reconnaissant d'avoir bien voulu nous envoyer vos "New Studies on the Chinese Bronzes", qui complètent si heureusement le volume fondamental que vous aviez publié à l'occasion de l'Exposition de Londres. Avec ces deux ouvrages, vous avez vraiment élevé l'édifice de l'archéologie chinoise, et ils constitueront le fondement de tous les travaux à venir. Je viens tout de suite de recommander ce nouveau volume aux lecteurs des "Nouvelles Littéraires et artistiques", un des hebdomadaires des plus

lu, de la presse parisienne ; et je vais consacrer aux deux volumes un nouvel article dans la "Revue Historique".

Vous recevrez incessamment le petit catalogue malheureusement "posthume" de l'Exposition suédoise organisée par notre Ami Monsieur KARLBECK au Musée Cernuschi en Mai-Juin derniers, d'après vos principes. Ce catalogue, comme vous l'avait annoncé M. Karlbeck, est précédé de l'exposé de vos doctrines d'après ~~lequel~~ lesquelles l'exposition a été faite et qui ont guidé tout le classement. Grâce à vous, une fois de plus, c'est du Nord que nous vient la lumière.

Veuillez agréer, Cher Monsieur Karlgren, avec l'expression de ma vive admiration, mes meilleurs voeux pour la nouvelle année.

LE CONSERVATEUR,

René Grousset

Stockholm den 28 juli 1938.

Fru Alda Gustafsson,

[illegible].

Bästa Alda!

Margarete och jag resa i morgon, fredag kväll, med båt från Stockholm till Örebro och göra på lördagen den sedvanliga turen till västra Närke. Vi titta in ett ögonblick hos Alda för att hälsa men var så god och gör inga tillrustningar denna gång, ty vi ha med oss lunch från Örebro, som vi intaga i det gröna.

Hjärtligaste hälsningar till Aldas alla ungdomar.

Tillgivne gamle vännen

Stockholm, December 12, 1938.

L.K.

Messrs. Joseph Hadley & Son,
King William's Street House,
Arthur Street,
London E.C.4

Dear Sirs,

With the Swedish motor ship "Nippon" which sailed from Shanghai about July 28 Mr. T.Y.King of Shanghai sent to me under the mark "J.G.A., Stockholm" one case containing one early Chinese bronze bell, insured with the Hanover Fire Insurance Company, policy No. 61416, to the amount of Chinese National Doll. 1.000:-

The said motor vessel was sunk by collision in the North See the 13th of September. Inquiries made earlier this autumn with the Swedish East Asiatic Company left me in doubt whether the vessel would be salvaged or not. When repeating my inquiries to-day I am informed that the vessel is now complete lost and consequently I ask you kindly to pay to me the said amount Chinese National Doll. 1.000:-.

Very sincerely yours

PARTNERS:
JOSEPH HADLEY, F.C.I.B.
J. LYNTON HADLEY, F.C.I.B.

HENRY WARREN, SECRETARY.

Insurance.
FIRE, MARINE, ETC.

CODES:
STANDARD, WESTERN UNION,
BENTLEY'S, ABC 6TH EDITION,
BENTLEY'S SECOND, CODEM, ETC.
PRIVATE.

JOSEPH HADLEY & SON.

KING WILLIAM STREET HOUSE,
ARTHUR STREET,
LONDON, E.C.4.
AND AT LLOYD'S.

ESTABLISHED 1904.

CABLE ADDRESS:
"JOSHADLE, LONDON."

TELEGRAPHIC ADDRESS:
"JOSHADLE, CANNON, LONDON."

TELEPHONE:
MANSION HOUSE 5432 (30 LINES)

YOUR REF. L.K.

16th December 1938

WHEN REPLYING PLEASE QUOTE OUR REF. Claim No. 17652.

FGM/ND.

The Curator of the Museum of Far Eastern Antiquities,
Sveavagen 65,
STOCKHOLM.

Dear Sir,

"NIPPON" /S/.

We are in receipt of your letter of the 12th instant for which we thank you, and note your advices regarding the loss of a Bronze Bell per the above steamer. If you will kindly forward to us the Insurance Policy and any copies to complete the set, a full set of Bills of Lading and any invoice or consignment note, we shall be pleased to give the settlement our immediate attention.

Yours very truly,
p.p. JOSEPH HADLEY & SON,

FGMatthews

Stockholm, December 19, 1938.

Claim No. 17652.

Messrs. Joapeh Hadley & Son,

King William 's Street House,

Arthur Street,

L o n d o n E.C.4

Dear Sirs.

We are in receipt of your favoured of December 16, for which we thank you, and we herewith have the pleasure to send you the insurance policy and Bill of Lading re the consignment by the s/s "Nippon" as requested.

Will you, please, sign and return the enclosed list.

Yours truly

Secretary
of

Documents received from The Museum of Far Eastern Antiquities, Stockholm, re consignment by the s/s "Nippon":

Insurance policy No. 61416.

Bill of Lading.

Receipt of insurance premium.

Bill from The Asia Transportation Co. to Mr. T.Y.King.

" " Mr. T.Y.King to Dr. J.G. Andersson.

Letter from T.Y.King to Dr. J.G. Andersson.

London, December 1938.

0066

PARTNERS:
JOSEPH HADLEY, F.C.I.B.
J. LYNTON HADLEY, F.C.I.B.

HENRY WARREN, SECRETARY.

Insurance.
FIRE, MARINE, ETC.

CODES:
STANDARD, WESTERN UNION,
BENTLEY'S, ABC 5TH EDITION,
BENTLEY'S SECOND, CODEM, ETC.
PRIVATE.

JOSEPH HADLEY & SON.

KING WILLIAM STREET HOUSE,
ARTHUR STREET,
LONDON, E.C.4.
AND AT LLOYD'S.

ESTABLISHED 1904.

CABLE ADDRESS:
"JOSHADLE, LONDON."

TELEGRAPHIC ADDRESS:
"JOSHADLE, CANNON, LONDON."

TELEPHONE:
MANSION HOUSE 5432 (20 LINES)

YOUR REF.

30th December 1938

WHEN REPLYING PLEASE QUOTE OUR REF. Claim No.17652.

FGM/ND.

Ostasiatiska Samlingarna,
Sveavagen 65,
STOCKHOLM.

Dear Sirs,

"NIPPON" S/.

We are in receipt of your letter of the 19th inst. with enclosures as stated, for which we thank you, and herewith we have pleasure to return the receipt form duly completed. As this is a total loss as mentioned in ours of the 16th inst. the full set of documents should be submitted. We therefore should be supplied with a Duplicate Insurance Certificate and the second Bill of Lading. If these are in your possession will you kindly forward them to us when we will be in a position to make payment.

Yours very truly,
p.p. JOSEPH HADLEY & SON, Agents.

H G Matthews

ENCL.
Receipt form.



ÖSTASIATISKA SAMLINGARNA
SVEAVÄGEN 65 · STOCKHOLM

Documents received from The Museum of Far Eastern Antiquities, Stockholm, re consignment by the s/s "Nippon":

Insurance policy No. 61416.

Bill of Lading.

Receipt of insurance premium.

Bill from The Asia Transportation Co. to Mr. T.Y.King.

" " Mr. T.Y.King to Dr. J.G. Andersson.

Letter from T.Y.King to Dr. J.G. Andersson.

London, December 30th 1938.

PER PRO. JOSEPH HADLEY & SON

H.G. Matthews

00889

Claridge's
Brook Street W.1

October 5th '38.

Dear Mr Karlgren:

Having been very much interested by your article in The Bulletin of Far Eastern Antiquities I am sending you a photograph of my mirror, bought from Mr. King in Shanghai in 1936 —

I am particularly interested in the influence of the animal art on ancient Chinese [illegible] and a "hunting" mirror immediately struck my attention. Even in its fragmentary condition —

The figures seem to be exactly like those in your mirror, though mine has four T's and three dogs — as [illegible] will note, with other small differences.

The photograph of the [illegible] is exact size of the original — I am sorry the photo of the whole mirror is so [illegible], as the leopard with collar is particularly good — and spots on the deer very clear.

I was sorry not to meet you in Stockholm this summer — and hope that if you come to America we may have the pleasure of seeing you at our house in Buffalo — 1114 Delaware Avenue — or at the Buffalo Museum of Science — of which my husband is President.

We have a number of nice mirrors but none of the ~~them~~ others have realistic representations of

00824

of animal forms — It has seemed to me that the Chinese, not having that intense belief in animal magic which characterizes the Hunting Peoples, used the forms, even more stylized to make beautiful designs with a reminiscence of a ? for magic perhaps — but without deep religious significance — at least in its later developments.

It is a fascinating subject and I shall look forward to more "Essays" by you with the greatest pleasure.

Yr. sincerely yours.

Elizabeth W Hawkins

Mr C. J Hawkins.

Telephone, Grant 4100

Cable Address BUFSCI

BUFFALO MUSEUM OF SCIENCE

HUMBOLDT PARK
BUFFALO, NEW YORK

OFFICE OF THE PRESIDENT



December 15, 1938

Dr. Bernard Karlgren
Museum of Far Eastern Antiquities
Stockholm, Sweden

Dear Dr. Karlgren

We are taking the liberty of sending you under separate cover, with our compliments, a copy of a book recently published by this Museum which gives the history of the Buffalo Society of Natural Sciences over the period of the last seventy-five years. It contains some photographs of a few of our exhibits and also a number of articles describing the educational work of our institution.

It was a very real pleasure to have the privilege of making your acquaintance this summer, and I hope that in case you plan to come to America you will not fail to include Buffalo in your itinerary and so give us the opportunity of entertaining you here.

Yours very truly

Chauncey J. Hamlin

CJH/hp

0090

Stockholm, June 20, 1938.

I.F.

Dr. Hanson-Low,
Lecturer of Geography
at the London University,
L O N D O N.

Dear Dr. Low,

I am just returned to Europe from the Far East and have looked in Geographical Journal for your expected communications from your journey in Hsi-Kang. But in that journal I have found nothing. Will you show me the very great favour of informing me about your publications from the Hsi-Kang journey.

Thanking you in advance for your kind help

yours very truly

van Hogenhoucklean, 78,
Den Haag,
Holland.

25th.June,1938.

Dear Dr.Andersson,

It was indeed a pleasant surprise to find your letter awaiting me on the breakfast-table this morning. I am most glad to hear that you are back safely and that apparently the war left you unscathed !

However, I am sorry to have to disappoint you with regard to the Hsi-K'ang work. When I reached London I had to start right away preparing four courses, which took a great deal of time. I was then offered a very good position by the Royal Dutch---Shell Petroleum group, and after consultation with the University authorities, I decided to accept it, ~~and~~ at any rate, for a time. I have thus been for some months at The Hague, and am likely to set off for S.America, or the East Indies---if not the North Pole !----at any time now.

Thus the Hsi-K'ang work is but slowly being written up. I took enormous care with the aneroid readings---and have complete data, 4 times daily, from Chungking, as to barometric readings, so that the calculations for altitudes are taking much time. However, as sonn as I start publishing I shall certainly let you know.

Are you intending going to the International Congress of Geography at Amsterdam next month ? If so, I shall certainly be able to meet you there, as I have permission from

the company to go there. Perhaps you will let me know ?

I have published 3 papers, which you may have seen, whilst in China. All three are in the Bulletin of the Geological Society of China:-

a) "Theoretical Reflections on the Geomorphology of China from the Viewpoint of Glacio-Eustatism," Vol.XV, No.1, 1936.

b) "Further Morphological Data from the T'aiku Basin, Shansi," Vol.XVl, No.3, 1937.

c) "The Problem of the Lower Yangtze terraces below Ichang," VOL.XVl, No.4, 1937.

Whether the last paper was ever published remains a problem in itself. I read it at the annual meeting at Peking, in February, 1937, and corrected the proofs in August. Am afraid the war will have prevented its publication.

However, I gave a similar paper to the Royal Geographical Society last February; this is shortly to be published---I trust in not too abridged a form.

I am enclosing a paper just published in Douglas Johnson's new "Journal of Geomorphology" (~~Univ~~ Columbia University, New York City)---I hope this may interest you.

Have you heard from the Cunninghams ? I have heard twice and the mater once; they were extremely kind to us up there, and I do hope they are safe in these frightful times.

With very kind regards,

Sincerely yours,

John Hanson-Lowe.

P.S. The above address will find me for some time; my permanent home address is:

7, Satanita Road, Westcliff-on-Sea, Essex, England.

0092

Käre Broder Gunnar

Du är synnerligen v. ä. k. m.
men kl 1/2 5 i dag d. 20, eller
i morgon samma tid — sedan
är jag nu bundet åt slag. Låt
mig per telefon veta vilken tid
som passar Dig så att Du
inte går förgäves — det händer
ju att jag är ute eller har något
annat bråk

Välkommen!

Din gamle vän

Sven Hedin

20.VI.38

0093

Stockholm den 20 juni 1938.

I.E.

Herr Disponent

Anders Hellström,

M Ö L N D A L.

Käre Broder Hellström!

Jag sänder Dig härmed en lista på Dina förvärv från min resa. Jag uppfattar saken så, att Du godhetsfullt tillåter oss att behålla föremålen över utställningen i oktober, och den sända listan blir ju sålunda på samma gång ett kvitto på våra lån från Dig.

Tack så hjärtligt för all vänlighet vid vårt senaste sammanträffande och för den angenäma lunchen.

Min vördnadsfulla tillgivenhet till Din grevinna, var god och tala om för henne, att jag säkerligen aldrig kommit torrskodd över de strida vattnen utan den helige Christopher, som hon så godhetsfullt sände med mig.

Din tacksamt tillgivne

Bil/.

Objects belonging to Mr. Hellström.

✓ 23	Jade human figure. Anyang. Bought from T.Y. King.	Dollar	60:-
✓ 46	Two beads. Shoo Chow.		180:-
✓ 78	Buckle - openwork. Shoo Chow. Bought from Tung Pu Chai.		20:-
✓ 81	Kou with gold characters. Shoo Chow. Bought from Tung Pu Chai.		400:-
✓ 118	Bronze bird. Anyang. Bought from T.Y. King.		150:-
✓ 126	Bronze spear head. Shoochow. Bought from T.Y. King.		100:-
✓ 128	Bronze spear head, broken. Shoochow. Bought from T.Y.King		70:-
✓ 139	Kou with inscription. Shoochow. Bought from Ai Shao Kee.		200:-
✓ 140	Big bronze mask. Anyang. Bought from Kuo Mo Lin.		1250:-
✓ 142	Buckle with gold inlay. Loyang. Bought from Kuo Mo Lin.		15:--
✓ 163	Small bronze vase. Loyang. Bought from P.Z. Chen.		370:-
✓ 164	Buckle with tiger design. Bought from P.Z. Chen.		50:-
✓ 165	Spearhead. Shoochow. Bought from P.Z. Chen.		35:-
✓ 166	Small buckle. Shoochow. Bought from P.Z. Chen.		40:-
✓ 171	Monster head. Bought from Van Yuen Tsar.		200:-
✓ 172	Buckle with goat design. Bought from Van Yuen Tsar.		150:-
✓ 173	Big mirror with horseman design. Shaoshing. Bought from Tse Kuo Chair.		800:-
✓ 176	Buckle with gold characters. Bought from Tse Kuo Chair.		100:-
✓ A.8	Bronze gilt button. Bought from T.Y.King.		80:-

These objects are kept in the Museum of Far Eastern Antiquities for the exhibition in October this year and will be returned to the owner at the end of this exhibition.

Stockholm, June 16, 1938.

J. G. Andersson

[illegible] erkännes emottagandet av nedanstående, av professor J.G. Andersson i Kina inköpta kinesiska föremål:

23	Jade m[illegible]ieure. Anyang, Bought from T.Y.Ki[illegible]. Doll.	60:-
46	Two b[illegible] Shoo Chow	180:-
78	Buckle - openwork. Shoo Chow. Bo[illegible]	20:-
81	[illegible]	
	[illegible].	[illegible]:-
[illegible]	[illegible], [illegible]. Bought from T.Y.Kin	[illegible]:-
[illegible]	Bronze spear head. Shoo chow. Bought from T.Y.King.	[illegible]:-
[illegible]	Bronze spear head, broken. Shoo chow. Bought from T.Y.King	[illegible]:-
[illegible]	Kou with inscription. Shoo chow. Bou[illegible] from Ai Shao Kee.	[illegible]:-
[illegible]	[illegible] bronze vase. Anyang. Bo[illegible]t from Kuo Mo Lin.	[illegible]:-
[illegible]	Buckle with gold inlay. Loy[illegible]. Bought [illegible].	[illegible]:-
[illegible]	Smal[illegible] bronze vase. Loyang. Bought from P.Z.[illegible].	[illegible]:-
[illegible]	Buckle with tiger [illegible]ign. Bought from P.Z.Chen.	[illegible]:-
[illegible]	Spearhead. Shoo chow. Bought from P.Z.Chen.	[illegible]:-
[illegible]	[illegible], [illegible]o chow. Bought from P.Z.Chen.	[illegible]:-
[illegible]	Monster head. Bought from Van Yuen Tsar.	[illegible]:-
[illegible]	Buckle with goat design. Bought from Van Yuen Tsar.	[illegible]:-
[illegible]	[illegible]ror with horseman [illegible]n. Shao shing. Bo[illegible] [illegible].	800:-
[illegible]	[illegible]ld characters. Bo[illegible]t from Tse Kuo Chair.	100:-
[illegible]	Bronze gilt button. Bought from T.Y.King.	80:-

Göteborg den 8/12 december 1938.

[illegible signature]

Stockholm den 23/12 1938.

L.K.

Herr Disponent
Anders Hellström,
Mölndal.

Käre Anders.

Samtidigt som vår lilla julhälsning från familj till familj postas, vill jag skriva ett par rader till Dig särskilt, dels för att tacka Dig för allt trevligt kamratskap under det gångna året och tillönska Dig goda helger och trivsam vila, dels också för att lite ordentligare och utförligare be Dig om en sak, som jag redan tidigare bett om och som Du varit hygglig nog att preliminärt lova mig: jag menar tillståndet att ordentligt bearbeta och publicera Dina speglar. Som Du minns har jag påbörjat en större undersökning, som jag hoppas ska resultera i en vacker volym i vår Bulletin under titel: Chinese Mirrors in Swedish Collections. Jag avser därvid att grundligt och utförligt skildra och tidfästa och att rikligt illustrera 3 huvudsamlingar:
1. Lagges speglar. 2. Dina speglar. 3. Ö.S. speglar. Som en fjärde avdelning skulle sedan komma speglar i andra svenska samlingar /Kronprinsen, Hallwyl, Röhsska, Malmö museum, Nationalmuseum, strödda småsamlingar/, vilka inte redan finns representerade i de nämnda 3 huvudsamlingarna. Vi ha i Sverige ett större och vackrare spegelmaterial än i något annat europeiskt land, och då jag har med rätt stor möda hopbragt ett omfattande bokmaterial, kinesiska och japanska album och specialavhandlingar om speglar, torde jag bättre än andra västerlänningar,

som inte läsa kinesiska och japanska, vara i stånd att göra en regäl och omfattande uppklarering av speglarnas ålder och typer. Min mening är att inte bara välja ut ett mindre antal representiva speglar ur varje samling, och med tystnad förbigå resten, utan att ordentligt registrera och beskriva samtliga, så att det blir en djupplöjning av hela fältet.

Jag har för några dagar sedan talat med prinsen om planen och han gillade den livligt och var mycket intresserad. Jag är, som Du förstår, verkligt angelägen att inte begränsa mig till Lagges och Ö.S.'material utan även få Dig med, då jag ju i mina tidigare två stora bronsavhandlingar fått med och illustrerat majoriteten av Dina ritualkärl, och detta blir en naturlig fortsättning, och det är roligt att få in Dina saker i vår Bulletin.

För detta ändamål ska jag be att få lite inpå vårterminen, när jag periodiskt är i Göteborg, gå igenom samtliga Dina speglar och för fotografering låna dem som vi ej redan ha fotos av /en hel del ha vi redan i vårt fotoarkiv/. Om, som jag livligt hoppas, Du gillar denna min uppläggning,av den plan, som vi tidigare mera preliminärt skisserade i våras, så ska jag ringa Dig första gång jag kommer till Göteborg och höra lite närmare hur Du vill föreslå att praktiskt ordna saken. Jag kom inte åt att prata med Dig om detta, när Du sist var på ett så kort besök hos oss, och så många andra voro tillstädes. Därför detta per brev. - Ja, må nu så gott, och än en gång god jul!

Din tillgivne

TELEFON: LOCARNO 880

TELEGRAMME:
HEYDT ASCONA SCHWEIZ

ASCONA (SCHWEIZ)
MONTE VERITÀ

19.Januar 1938

Sehr verehrter Herr Professor,

Empfangen Sie meinen verbindlichsten Dank für die liebenswürdige Zusendung Ihres Bulletins No.9, über das ich mich ausserordentlich gefreut habe, insbesondere weil darin auch die Ordosbronzen berücksichtigt sind. Es ist mir nicht deutlich in Erinnerung, ob Ihnen s.Zt. der Griessmaier-Katalog meiner Sammlung zugesandt worden ist. Sollte dies unverzeihlicherweise übersehen worden sein, so schreiben Sie mir bitte eine Postkarte, und ich werde die Uebersendung umgehend veranlassen. Auf jeden Fall interessieren mich Ihre Ausführungen über den Griessmaier-Katalog in Ihrem Bulletin ganz besonders, und es ist für den jungen Gelehrten ein schöner Ansporn, auf seinem Wege weiter zu arbeiten.

Also nochmals vielen Dank und freundliche Grüsse, auch Ihrer Frau Gemahlin.

Ihr sehr ergebener

Emy och Yngve Hildebrand

Lidingö Brevik.

varmaste lyckönskningar till eder och till östasiatiska samlingarna

johan gunnar

bernhard

Avsänt den 7/6 1938 genom telefon

Retirement of

MR. R. L. HOBSON, C.B.

MR. HOBSON retires from the Keepership of the Department of Oriental Antiquities and of Ethnography in the British Museum on July 20th, 1938, and we feel sure that his colleagues, friends, and the many admirers of his work will wish to commemorate his distinguished services to the Museum and to ceramic and oriental studies during the past forty years. It is proposed that a portrait drawing should be made by Mr. Francis Dodd, R.A., for presentation to Mr. Hobson and a reproduction distributed to all subscribers, together with a list of the latter, but without mention of the individual sums contributed. The surplus funds will be made over to Mr. Hobson as a personal gift. We are inviting subscriptions ranging from five shillings to two guineas. These should be sent to William

King, Esq., British Museum, London, W.C. 1, who is acting as Hon. Secretary and Treasurer of the fund.

F. CAVENDISH-BENTINCK
CRAWFORD AND BALCARRES
G. EUMORFOPOULOS
E. J. FORSDYKE
ILCHESTER
WILLIAM KING
BERNARD RACKHAM
OSCAR RAPHAEL

THE CLEVELAND MUSEUM OF ART
CLEVELAND, OHIO, U.S.A.
UNIVERSITY CENTER STATION

WILLIAM MATHEWSON MILLIKEN, DIRECTOR

CABLE ADDRESS: MUSART CLEVELAND

January 24, 1938

Professor J. G. Andersson
Ostasiatiska Samlingarna
Sveavägen, 65
Stockholm VI, Sweden

Dear Professor Andersson:

This Museum has just purchased from Yamanaka and Company the lacquer storks and snakes that were excavated at Changsha in 1934. As I am told that you have seen this object, I am writing to ask if you would care to give me any pertinent information that I might quote in a future article.

Moreover, there is one problem on which I should like to ask your opinion. Heretofore, the birds have always been set up facing each other but Mr. K. Tanaka of Yamanaka and Company suggested to me that perhaps they should go back to back and I must say that I agree with his opinion. In the first place, the legs of the birds seem to fit the holes better and, secondly, a drum or some other object could have been supported from the holes through the birds' necks and supported by struts on their backs. You will recall that the backs are the only undecorated parts except for the lower legs.

I am having photographs taken, some of which I shall send you within a few days. Needless to say, I shall be tremendously indebted to you for any suggestions or information that you feel free to give me.

Yours very sincerely,

Howard Coonley Hollis

Howard Coonley Hollis
Curator of Oriental Art

HCH:LH

THE CLEVELAND MUSEUM OF ART
CLEVELAND, OHIO, U.S.A.
UNIVERSITY CENTER STATION
WILLIAM MATHEWSON MILLIKEN, DIRECTOR
CABLE ADDRESS: MUSART CLEVELAND

February 18, 1938

Professor J. G. Andersson
Ostasiatiska Samlingarna
Sveavägen, 65
Stockholm VI, Sweden

Dear Professor Andersson:

At last I am sending you under separate cover the two photographs that I promised you nearly a month ago. I am now convinced that the birds should be placed back to back because a man who was in Changsha at the time of the excavation, saw taken from another tomb similar birds carved from one piece of wood, with their tails joined together. This fact makes me no less eager, however, to have any other information that you may care to give me.

Yours very sincerely,

Howard Coonley Hollis

Howard Cooney Hollis
Curator of Oriental Art

HCH:LH

THE CLEVELAND MUSEUM OF ART
CLEVELAND, OHIO, U.S.A.
UNIVERSITY CENTER STATION

WILLIAM MATHEWSON MILLIKEN, DIRECTOR

CABLE ADDRESS: MUSART CLEVELAND

October 12, 1938

Bernhard Karlgren, Esq.
Ostasiatiska Samlingarna
Stockholm, Sweden

Dear Professor Karlgren:

Although your museum receives our Bulletin regularly, I am in addition sending you personally a copy of the current number, as I have learned from Mr. Low Beer and Dr. Maenchen-Helfen of your interest in the lacquer object that we have recently purchased. Also I have referred so much to your articles in your bulletin that I want to express my appreciation to you.

I think you will find the photographs of details reasonably adequate, although the photograph on the cover is reduced so far as to obliterate most of the design. I feel sure that you must have seen the prints that I sent to Professor Andersson some months ago. You will, of course, understand that our bulletin is not a scholarly publication like your own and that even my brief article is far more detailed than it should be.

I should be very glad to have your comments on the object and to know whether you think a fairly definite date can be assigned to it. Dr. Maenchen was here two days ago and said that he believed it belonged in the fourth century rather than in the third, as I had suggested.

With my best regards and still in the hope of meeting you someday,

Yours very sincerely,

Howard Coonley Hollis

Howard Coonley Hollis
Curator of Oriental Art

HCH:LH

THE CLEVELAND MUSEUM OF ART
CLEVELAND, OHIO, U.S.A.
UNIVERSITY CENTER STATION
WILLIAM MATHEWSON MILLIKEN, DIRECTOR
CABLE ADDRESS: MUSART CLEVELAND

December 6, 1938

Dr. B. Karlgren
Museum of Far Eastern Antiquities
Stockholm, Sweden

Dear Dr. Karlgren:

You were most generous to answer my gift of our small Bulletin with a copy of your current excellent publication. Needless to say, I have read your article with a great deal of interest and have certain questions to ask in this regard.

I notice that you refer to our staff head as having come from Chin-ts'un, although the information that I had from Worch, as well as that published by Kümmel in his book on Trübner, states that it was found at Hsin Hsiang in North Honan. I wonder if you have any more definite information. Incidentally, I hasten to state with regret that we have only one staff head and not two. So far as I know, there is not another one of this quality in any collection. It is my understanding that one of the pieces belonging to Stoclet probably went at the butt end of the staff, of which ours was the head. Both pieces are reproduced in the small catalogue of the Chinese show in London at numbers 386 and 387, respectively. I am sending you our bulletin in which I published our piece some years ago. The photographs are not good, but I thought the drawing might help you to comprehend the motifs. Unfortunately, it does not show what is gold and what is silver.

I am sending you also our current bulletin with an article on our latest acquisition in the field of Chinese bronzes. As soon as I can have them made, I shall send you photographs of our half-dozen most important bronzes, as I should like you to have them for future reference.

Again I want to thank you very much for giving me the copy of your bulletin. Professor Seligman showed me his beads when he was here last summer, but said at the time he had already promised all his reprints to other people. Of course, I am very glad to have his article.

Yours very sincerely,

Howard Coonley Hollis

Howard Coonley Hollis
Curator of Oriental Art

HCH:LH

Stockholm, June 29, 1938.

L.K.

Mrs. Ellen Hopp,

Zentral Verwaltung, Über See,

Siemens Schückert Werke,

Siemens Stadt,

B e r l i n.

My Dear Ellen,

I have to thank you most sincerely for your kind letter which was here waiting for me.

I arrived in Stockholm the 28th of May and wrote you at once a letter which was, however, never mailed and this for two reasons. My very capable housekeeper, Miss Nygren fell seriously ill only some few days after my return. She was even given a month's sickleave but I have reason to doubt that she will be able to return the 7th of July when her sick-leave expires.

The second reason for my delay is the abominable weather. It is what we name a green winter. This morning it was hardly ten degrees and I have been working the whole forenoon with the fire in my studio. There have been three beautiful summerdays during the whole month, I have been here, and for the rest cold, wind and pouring rain. I have been only waiting for a spell of warm weather in order to invite you here. But this morning I read in Svenska Dagbladet that the Gulf stream is 4 degrees below the average and that the rest of this summer may be more or less the same.

I am negotiating with my acting housekeeper, a most imposing ~~seventy adventised~~ seventh day's adventist/ woman, to stay with me until the end of July, so now I herewith officially invite you to come as soon as possible in order to share with me the green winter and the seventh day's adventist.

Margareta is staying with me together with her little son, Hans Göran, for a week counted from the 15th of July. It would be great fun to have you both together. I am certain that you would agree admirably and no doubt in few days you would reduce me to Peking dust.

Miss Dorf who was scheduled to go with me to Sweden received in the last moment a tempting new position. Since she followed me to the steamer the 30th of May I have had no word from her in spite of my most persistent letterwriting. This fact joins with the bad weather in making me downcast and gloomy. In fact, I am seriously contemplating to go back to Tonking and build my house where I will worship Buddhistic deities and the memory of all fair ladies which have embellished my life.

Dear Ellen, please give my love to your charming husband whose wonderful Christmas gift is lying on the table in front of me / in fact the most useful Christmas gift I ever got/.

Also my best regards and good wishes to sweet little Liesel.

Yours very sincerely

Stockholm, July 4, 1938.

I.T.

Mrs. Ellen Horn,

Zentral Verwaltung, Über See,

Siemens Schückert Werke,

Siemens Stadt,

<u>B E R L I N</u>

My Dear Ellen,

When I wrote you the other day I forgot to tell you that we cannot expose in all more than 250 pictures. If we assign to you a maximum of 100 you will be by far nr. 1 of our contributors, what I hold to be quite appropriate when considering your wonderful negative material. I guess that all the pictures you prepared for us are quite first class and then there would hardly be any use to provide for more than 30 more enlargements out of your material. When you come, please bring with you about 60 negatives among which we can make our selection, and please better come as soon as possible. The weather is bright now and we may have a spell of summer.

Yours very sincerely

Stockholm, July 18, 1938.

I.E.

Mrs. Ellen Hopp,
Pension Anna, /Reichsstrasse 5, I,
St. Blasien. BERLIN - CHARLOTTENBURG/
Schwarzwald.

My dear Ellen,

I am exceedingly happy to have heared from you. Please, pardon me for writing you regular office letters. You will hear from me again in one or two days but for the moment I must ask you a very urgent question.

Something quite unexpected has happened. I have made here two enlargements from two od Dr. Hedin's originals. The negatives are in no way better than yours, but the enlargements are such a smashing success that we have decided if pössible to make new enlargements all the way over. Dear Ellen, please do not feel in any way crossed about this suggestion. Enlargements made here is so unexpectedly beautiful and you will certeinly realize that we wish to have the best thing pössible. Now I must ask you, did you bring your Shanghai negatives with you and if so, could you ensure them at our expence and send them here. Please, let me know by return of post. Those of your Shanghai enlargements which we do not ex-

01066

hibit will be presented to you. This is so urgent that I have to write you at once.

With kindest regards

Yours sincerely

Stockholm, July 22, 1938.

J.K.

Mrs. Ellen Hopp,
Pension Anna,
St. Blasien.
Schwarzwald.

/Reichsstrasse 5, I,
BERLIN - CHARLOTTENBURG/

My dear Ellen,

I have to thank you most sincerely for your kind letter received this morning. It is exceedingly nice of you to send your negatives, but please, wait a couple of days until you hear from me again. There is at present some hesitation about the whole exhibition scheme as it was proved that technical arrangements and propaganda will cost much more than I had anticipated. The propaganda people in fact refuse to believe in this kind of material. After my Hongkong material has arrived, and I have everything in my hands we will take the final decision, and then I will let you know at once.

Very sincerely yours

Stockholm the 17th of June 1938.

Mr. Edgar B. Howard,
Secretary of
The Academy of Natural Sciences
of Philadelphia,
Logan Square,
P h i l a d e l p h i a.

Dear Sir,

Nov. 25, 1936, you addressed to me a circular letter concerning the Symposium on Early Man organized in connection with the One Hundred and Twenty-fifth Anniversary.of the Academy of Natural Sciences.

Unfortunately I was then on my way to the Far East and your letter has come into my hands only at my return to Sweden.

From Professor Teilhard de Chardin whom I met in China I learned that you have published a most valuable volume containing all the contributions to your meeting.

We would highly appreciate to have this useful volume in our library specially for the reason that I actually found the Sinanthropus locality and am still interested in this research work.

Thanking you in advance for your kind help I remain

Yours very truly

Stockholm den 29 juli 1938.

I.E.

Herr Professor

Rektor I. Högbom,

Handelshögskolan,

Sveavägen 65,

H ä r.

Käre Broder Högbom!

I enlighet med Ditt vänliga löfte att frankt kritisera mitt slutkapitel ber jag att härmed få tillställa Dig ett korrektur av detsamma.

Tacksamt tillgivne vännen

Bil/.

0110

DRIFFIELD MANOR,
CIRENCESTER,
POULTON 5.

FROM SIR HERBERT INGRAM BT.

100, VICTORIA STREET,
LONDON, S.W.1.
PHONE: VICTORIA 1827.

4th.January.1938.

B.Karlgren,Esq,
Museum of Far Eastern Antiquities,
STOCKHOLM.

Dear Sir,

I notice that you have illustrated two of my bronzes in ~~the~~ your Bulletin No.9 and that they are entered as being in "a private collection. If you illustrate any of my collection in future, I shall be glad if you would attach my name to the illustrations.

no 723.

It may interest you to know that the Tsun which you illustrated, has a short inscription of the ~~[illegible]~~ type (enclosed).

According to Professor Yetts my collection of early bronzes is about the largest private collection in this country and if at any time you are in London, and are able to do so, it would give me great pleasure to show you what I have. I am an hour and a half by train from London.

Messrs.Yamanaka, Bluett, and Sparks will tell you the type of my collection if you should happen to call on them when next you are in London.

Yours truly,

DRIFFIELD MANOR,
CIRENCESTER


6 Jan.

Dear Sir.

It has occurred to me that, as you obviously like to gather all the material concerning bronzes that you can, you might like to keep in touch with me & have my photographs & copies of inscriptions of interesting pieces. I have now got about 40 pieces most of which are of the Yin-Chow type.

If I do this, I hope you will let me have translations of the inscriptions whenever possible.

I am leaving for S. Africa on 14 Jan for 2 months – after which I shall be at home & up in London a day or two every week.

Yours truly
H. Ingram

[illegible]

B. Karlgren Esq.

0112.

Stockholm, January 12, 1938.

L.V.

Sir Herbert Ingram Bt.,

C i r e n c e s t e r.

Dear Sir Herbert,

I wish to thank you for your two letters of January 4th and 6th.

I was much interested by your information that two bronzes in my new book now belong to you. You indicate only the number of one of them, the Tsun 723. At the time when I wrote my book it belonged to Mr. Karlbeck, who did not wish his name mentioned, whence my expression "a private collection". I try, as far as possible, to keep trace of where the bronzes go from him - since he is an art dealer - but I was not aware of the subsequent fate of this bronze. Otherwise, I would of course have been anxious to add the information about the collection in which it had found a permanent place.

I shall be very happy to be allowed to see your bronzes next time I come to Londong. Any photographs which you will be kind enough to send me, will be highly appreciated and form a valuable addition to our archives. If I can be of any service in the interpretation of the inscriptions, I shall certainly be glad to do my best.

Thanking you once more, I remain

Yours sincerely

0113

DRIFFIELD MANOR,
CIRENCESTER,
POULTON 5.

FROM SIR HERBERT INGRAM BT.

~~100, Victoria Street,~~
~~London, S.W.1.~~

PHONE: VICTORIA 1827.

HI/FMR.

12th May 1938

Professor B. Karlgren,
Sveavagen 65,
Stockholm. Sweden.

Dear Mr. Karlgren,

Many thanks for your letter of the 12th January last, which has reached me only today. It followed me out to South Africa, and apparently got lost there. I was wondering why I had not heard from you, but of course this is ample explanation.

I am extremely grateful to you for your suggestion that you will be prepared to give me an interpretation of some of the inscriptions. I find it of the greatest possible difficulty to get any results in England, for reasons which I need not go into for the moment.

Of course I am quite aware that most of the inscriptions are not very interesting, but on the other hand, they may be of interest to the owner of the piece.

I am very surprised that the Bronze to which I referred belonged to Mr. Karlbeck, because I bought it at Bluett's Exhibition in the Spring of last year, and understood that it had come from China. Still, naturally Mr. Bluett did not tell me where the pieces all came from.

I have altogether about thirty Bronzes, and Professor Yetts is good enough to say that they are all good specimens, and they are nearly all belonging to the Shang-Yin-Chou types.

I shall be extremely glad to make your acquaintance when you can next come over to this country, and I hope you will not fail to advise me of your arrival.

Yours sincerely,

H. Ingram

0114.

INTERNATIONALES
OLYMPISCHES INSTITUT

BERLIN-CHARLOTTENBURG 9
REICHSSPORTFELD
FERNRUF: 99 09 11

11.Juli 1938

IOI 38 D/M

Östasiatiska Samlingarna
Sveavägen 65
Stockholm/Schweden

Für die freundliche Uebersendung des Bildes vom chinesischen Bronzespiegel sage ich herzlichen Dank. Ich werde nicht verfehlen, bei Publikation Ihnen eine Druckschrift zuzuleiten.

Anbei erlaube ich mir als bescheidene Gegenleistung die erste Nummer der "Olympischen Rundschau" zu übersenden.

In vorzüglicher Hochachtung

Diem
Direktor

1 Olympische Rundschau

ROYAL
SWEDISH
CONSULATE

Manila, P. I.

March 15, 1938

Professor J. G. Anderson
C/o Swedish Legation
Shanghai, China

Dear Professor Anderson:

I am sorry that you have had to wait so long for a reply to your letter of October 5, 1937 concerning the possibility of your coming to Manila for the purpose of an archaeological survey; but I am glad to be able to inform you of the favorable attitude with which your suggestion was received.

After having seen President Quezon in this connection I received the enclosed letter from Mr. Vargas, Secretary to the President, the contents of which you will find are self-explanatory. You will note that the Bureau of Science will be pleased to cooperate with you in your survey.

I trust that you will advise me if there is any way in which I can be of assistance in making further arrangements, and looking forward to seeing you in the near future I remain,

AIR MAIL

Yours very truly,

H. A. JANSON
Vice-Consul/Acting-Consul

db
Enc:
cc-Swedish Legation, Tokio

0116

OFFICE OF THE PRESIDENT
OF THE PHILIPPINES

T
R
U
C E
O
P
Y

Manila, February 28, 1938

Hon. H. A. Janson
Acting Consul For Sweden
Chaco Building
Manila

Sir:

With reference to your letter addressed to His Excellency, the President of the Philippines, regarding the proposed coming to the Philippines of Prof. J. G. Anderson to undertake archaeological studies, I beg to inform you that the Commonwealth Government, particularly the Bureau of Science, will welcome the visit of Prof. Anderson.

The library and laboratory facilities of this Bureau will be at his disposal. It has been the established policy of the Bureau of Science to extend its facilities and cooperation to scientists from abroad who may wish to carry out scientific investigations in the Philippines.

The Section of Anthropology of the National Museum Division of the Bureau of Science is also doing archaeological study of the Philippines and the basic collection that Prof. Anderson may turn over to this Bureau will be a valuable addition to its collection. The duplicate set of materials collected may be kept by Prof. Anderson for the University he represents.

Very respectfully,

(Signed) JORGE B. VARGAS
Secretary to the President

5

0117

ROYAL
SWEDISH
CONSULATE

Manila, P. I.

March 15, 1938

Professor J. G. Anderson
C/o Swedish Legation
Shanghai, China

Dear Professor Anderson:

I am sorry that you have had to wait so long for a reply to your letter of October 5, 1937 concerning the possibility of your coming to Manila for the purpose of an archaeological survey; but I am glad to be able to inform you of the favorable attitude with which your suggestion was received.

After having seen President Quezon in this connection I received the enclosed letter from Mr. Vargas, Secretary to the President, the contents of which you will find are self-explanatory. You will note that the Bureau of Science will be pleased to cooperate with you in your survey.

I trust that you will advise me if there is any way in w which I can be of assistance in making further arrangements, and looking forward to seeing you in the near future I remain,

Yours very truly,

H. A. Janson
Vice-Consul/Acting-Consul

db
Enc:
cc-Swedish Legation, Tokio

AIR MAIL

OFFICE OF THE PRESIDENT
OF THE PHILIPPINES

T R U E C O P Y

Manila, February 28, 1938

Hon. E. A. Janson
Acting Consul For Sweden
Chaco Building
Manila

Sir:

With reference to your letter addressed to His Excellency, the President of the Philippines, regarding the proposed coming to the Philippines of Prof. J. C. Anderson to undertake archaeological studies, I beg to inform you that the Commonwealth Government, particularly the Bureau of Science, will welcome the visit of Prof. Anderson.

The library and laboratory facilities of this Bureau will be at his disposal. It has been the established policy of the Bureau of Science to extend its facilities and cooperation to scientists from abroad who may wish to carry out scientific investigations in the Philippines.

The Section of Anthropology of the National Museum Division of the Bureau of Science is also doing archaeological study of the Philippines and the basic collection that Prof. Anderson may turn over to this Bureau will be a valuable addition to its collection. The duplicate set of materials collected may be kept by Prof. Anderson for the University he represents.

Very respectfully,

(Signed) JORGE B. VARGAS
Secretary to the President

Stockholm den 12 juli 1938.

I.A.

Herr Vice-Konsul

[illegible] Janson,

Swedish Consulate,

[illegible].

Philippine Islands.

Ärade Herr Konsul!

Jag ber att på det hjärtligaste få tacka Eder för Edert vänliga brev av den 15 mars. Visserligen skrevs detta först vid en tidpunkt då jag redan stod i begrepp att avsluta mina utgrävningar i Franska Indokina. Men jag planerar nu en ny resa till Ostasien, vilken jag tänker anträda i september nästa år. Jag ber Eder sålunda att till M. Vargas, president Quezon's sekreterare, framföra mitt vördsamma tack för de älskvärda erbjudanden som gjorts mig, och av vilka jag med största glädje skall begagna mig under den kommande resan. Jag ber sålunda att få återkomma, så snart min nya resplan tagit närmare konturer.

Eder tacksamt tillgivne

Stockholm den 20 juni 1938.

I.E.

Herr Professor

Bernhard Karlgren,

Ulvesund,

L J U N G S K I L E.

Kära Broder Bernhard!

Jag har tillsammans med Karlbeck valt ut en mycket vacker Han-spegel att på 75-årsdagen den 16 juli överlämnas till Lagge. Jag tycker att den bör åtföljas av en adress, undertecknad av oss båda, och jag har gjort ett utkast, vilket jag härmed underställer Din prövning. Gör Dina rättelser och tillägg så skall jag sedan på ett eller annat sätt låta texta den.

Din tacksamt tillgivne

Bil/.

Stockholm den 22 juni 1938.

I.E.

Herr Professor
Bernhard Karlgren,
Ulvesund,
LJUNGSKILE.

Käre Broder Karlgren!

Jag hör av Birgit att Du funderar på att komma hit vid månadsskiftet. Skulle Du dessutom kunna vara i farvattnet den 16 så att vi tillsammans kunna få överlämna addressen och spegeln till 75-årsbarnet?

Det är ju åter mycket att tala om, men det får anstå tills vi råkas och önska vi sålunda fiskelycka och vackert väder. För egen del skall jag sitta på Långängen och läsa Myrdal samt politik- och försvarslitteratur för mitt slutkapitel.

Tillgivne vännen

Stockholm den 7 juli 1938.

I.E.

Herr Professor
Bernhard Karlgren,
Ulvesund,
L J U N G S K I L E.

Broder Karlgren!

./. Jag sänder härmed ett par promemorior i utställningsfrågan. Som Du ser växer kostnaden på ett ganska fruktansvärt sätt, men jag tycker dock, att vi ej utan vidare böra kasta yxan i sjön. Jag har Lagge och Olivecrona på middag på Långängen i kväll och skall tala igenom frågan med Lagge. Han är ju en skicklig ekonomisk organisatör. Kanske kunde man komma till någon anordning med garanter i stället för ett par donatorer, som jag tänkt mig. Jag föreställer mig att Lagge, Du och jag måste ha ett sammanträffande och noga diskutera hela frågan, sedan vi sett materialet.

Tillgivne vännen

Bil/.

Stockholm den 25 juli 1938.

I.E.

Herr Professor
Bernhard Karlgren,
Ulvesund,
L J U N G S K I L E.

Kära Broder Bernhard!

Efter noggrant övervägande har jag nu kommit till det beslutet att föreslå Dig att vi definitivt uppge den fotografiska utställningen. Droppen som rann över i min tvekans bägare var en mycket klämmig ung dam, fröken Öller, bland de platssökande med anledning av vår annons. Hon hade arbetat i en reklamfirma och tycktes ha mycket bra reda på sig samtidigt som hon hade ett sunt omdöme. Jag tog mig en timme att genomdiskutera utställningsplanen med henne. I trots av att hon såg att här fanns möjlighet till en tillfällig anställning, som hon gärna ville ha, sade hon mig, att hon ansåg det vara hennes plikt att säga mig, att hon ej trodde på utställningsplanen och detta av två skäl. 1/ ansåg hon att stockholmspubliken ej skulle tillräckligt attraheras av detta utställningsmaterial. 2/ ansåg hon liksom förut jag känt det ytterst svårt eventuellt omöjligt att mangla igenom 10.000 männi-

skor tre trappor upp.

Summa summarum hon avrådde, och när jag sedan talade med Lagge föll han in i samma tankegång, så nu tycker jag att det är på allt sätt bäst att ge upp det hela. Jag är allvarligt orolig att vi annars kunde göra betydande förluster, och vi ha andra utgifter, som jag vore tacksam att få möta med sådana medel, som Du möjligen godhetsfullt kan ställa till förfogande av besparade anslag och donationer.

Sakerna som kommo med Nanking lära äntligen vara här i morgon och komma att av Gustafsson och mig uppackas senast på torsdag.

På fredag, lördag och söndag reser jag tillsammans med Margareta ner till Närke för att lägga en krans på mina föräldrars grav. Efter detta besök vid "The Ancestral Shrine" kommer jag i lugn och ro att taga fatt på de olika uppgifterna. Då fröken Ekberg tar sin semester till den 15 augusti tänker jag också vara övervägande ledig under denna tid, men dock för det mesta på Långängen och redo till att komma in när helst så behöves. Birgit, som ju återkommer på torsdag eller senast fredag och av Dig godhetsfullt har ställts till förfogande för katalogiseringen av de samlingar som komma i morgon, skall av mig fullt instrueras om detta katalogarbete, och när helst jag behöves kommer jag in.

Jag nästan antar, att Du i vilket fall som helst kommer upp hit i början av månaden. Skulle Du för egen del ej behöva komma hit, ber jag Dig att ej göra det för min skull före den 15, ty till dess taga vi oss fram på egen hand. Nämnda datum tänker jag

däremot dels packa upp de kinesiska stenyxorna och sätta igång med dem, dels försöka att få igenom ritningen av mina kartor, vilket är mycket pressant, då åtminstone en del måste vara färdigt till mitt föredrag den 7 oktober.

Inom ett par dagar sänder jag Dig två exemplar korrektur av mitt slutkapitel Hemkomsten, en del faktiska detaljer skola införas av min militäre rådgivare och andra, men tankegången ligger klar, och det är för den som jag ber om Din franka kritik. Vill Du sända det andra exemplaret till Din son och be honom göra sammaledes? Jag skulle sätta mycket värde på en sådan mogen ungdoms mening om min lilla uppsats.

Och så önskar jag Dig till sist lagom segelbris, sol över blåa vågor och hungriga fiskar.

Tillgivne vännen

Stockholm den 16 aug. 1938.

Professor
Bernhard Karlgren,
Ulvesund,
Ljungskile.

Kära Broder Bernhard.

Gustafsson, Birgit och jag ha haft ett mycket trevligt samtal i utställningsfrågan och kommit till en liten modifikation av utställningsplanen, vilken mycket tilltalar mig.

Enligt densamma blir södra salen såsom vi tänkt oss. Lilla mellanrummet utnyttjas på så sätt att de små stenyxorna och stenringarna från Hanoi exponeras i de två fönstermontrerna samt gravteglen på en överbyggnad över gravbjälkmontern. För övrigt inramas detta lilla rum enligt Jacksons och min plan och här utställa vi ett litet urval av flickans porträtt och våra fotografier.

Han-keramiken från Hanoi och den svarta keramiken exponeras i de två kammontrerna i stora salen vilka ligga närmast dörren till lilla rummet. På den korta gavelväggen i denna sektion av stora salen göra vi också montage för fyra fotografiska förstoringar.

På det sättet få vi med det bästa av det fotografiska materialet och vi känna alla tre att detta är en rimlig och befriande lösning på utställningsbekymren.

Jag ber att ännu en gång få tacka Dig för goda råd och för värdefull hjälp.

Birgit, som tar ned denna diktamen förenar sig med mig i hjärtlig hälsning samt tillönskan om lagom segelvind och vackert väder.

Din tacksamt tillgivne

0126a

[illegible] 11/8 38 [illegible]

Hotel de Suède.
31, rue Vaneau.
Paris 7e.
16th July, 1938.

Dear Professor Karlgren,

By same post, under separate cover, I am sending you a copy of the article written by Dr Hedwig Spiegel & myself on the Shang Bronzes. As it cannot appear in the Vienna "Jahrbuch" for which as you know, it was intended, we were wondering whether there would be any chance for it in the Bull. of the Far Eastern Museum. Please let me know if you think so and I will then translate it into English — I suppose that will be necessary? At the same time the end will have to be altered — it was written in a

hurry after the "Anschluss" at a time when neither Dr Spiegel nor myself were able to concentrate properly.

I myself shall be in Paris for some time yet, but as my address will be uncertain after August 1st I should be much obliged if you would write to me and send the photos to my Watford address if it is after that date: 31, Upton Rd. Watford. Herts.

Until then my address is at the head of this ~~page~~ letter.

Since coming to England I changed my name from Kaufmann to Kay.

Thanking you very much indeed for your kindness

Yours sincerely

Marguerite Kay

(formerly Kaufmann)

P.S. I still get pathetic letters from Dr Giessmayer.

0127a

Stockholm, July 25, 1938.

I.E.

Kegan Paul, Trench, Trubner & Co Ltd,

Broadway House,

Carter Lane 68-74, E.C. 4,

L O N D O N.

Dear Sirs,

I have to thank you for your kind note of 21 inst. When I wrote my previous letter I was under the impression that there may have been some misunderstanding between us about the sales of the "Children of the Yellow Earth" as both the French book store in Peking and Kelly Walsh in Shanghai have told me that their sale of this book has been very good. Specially the French book store indicated that the book had been in their [illegible] one of their good sellers. But I suggest that we leave this to be discussed at a later occasion as you seem to be interested in the new book which I am now completing.

The Swedish edition of the new book which is expected to be ready about October 1st is a mixed narrative of my journeys in China, Tibet and Indo-China with abundant chapters of rather light reading, and an account of the tremendous Sino-Japanese conflict now in full swing.

For an English edition I have two different plans which I wish to bring to your kind consideration.

Alternative A. A complete translation of the Swedish text with exclusion only of the final chapter which is entirely for the Swedish public.

Alternative B. A book only on the China war and the developments leading up to the present conflict as indicated by the list

./. of chapters hereby enclosed.

Approximately alternative A will be about 400 pages and alternative B. 250.

Alternative A is certainly the right type for the Swedish public who knows me and takes an interest in my Tibetan adventures. Those travel chapters form certainly the lighter reading of the book.

On the other hand, the smaller volume China fights for the world will form a rather forceful appeal to the white peoples to consider before it is too late the tremendous issue:

1/ Driving out all Western and American interests from China if the Japanese are victorious and with certainty opening the way for further aggressions towards French Indo-China, the Philippine Islands, Dutch East Indies - and beyond.

2/ Free trade and amicable treatment by all white peoples if the Chinese can be given sufficient assistance to survive.

I leave it entirely in your hands to decide which of the two schemes is more attractive to you. You will certainly realize that there is also a third possibility, namely to bring out in English both a complete edition and a smaller book on the war that would then be only reprint giving out of the total 31

chapters, these 24 chapters on the war.

There is a further technical matter I would like to bring to your consideration. I can provide you with proof sheets of the Swedish text to be translated in London as we did with Children of the Yellow Earth. Or I could dictate to my secretary a rough English text covering exactly what I wish to say but in need of polishing by one of your men. Or I could have my friend Mr. Eyre, a Cambridge man who has been working with me for many years, to translate the book into perfect English at the same time rendering exactly what I want to say. For this he will charge half a pound for each printed page.

By the way, Mr. Eyre has pointed out that my title China fights for the world has a double sense that may cause some misunderstanding. He has suggested: China fights to save the world. This of course is a first class title but to my mind somewhat stronger than I wanted to put it. Mr. Eyre or you will certainly help me to get a captivating and at the same time adequate title.

The Swedish title of the complete book is verbally translated Under burning war.

I expect this to be a good seller and will appreciate such kind arrangement on your part as will give me complete insight into the actual sales. I am not interested in advances, only in full share according to the contract. I ask you to take no offence over this statement. I think you are just as anxious as I am to establish a spirit of hopefulness in this new co-operation.

Very sincerely yours

THE ART INSTITUTE OF CHICAGO

TELEPHONE CENTRAL 7080

September 30, 1938

Dear Dr. Karlgren:

I must thank you sincerely for your kindness in sending me a personal copy of Volume 9 of the Museum of Far Eastern Antiquities and the reprint of the Script of the Chou Dynasty. I have only recently returned from two extensive trips and have just now finished reading your new studies on the dating of Chinese bronzes. I believe that all Oriental curators should be grateful to you for your painstaking and constructive labors which will make such a great and continual contribution to our knowledge of Chinese culture.

During the recent visit of H. R. H. The Crown Prince we had many occasions to comment on the light that had been thrown on our collection through your studies. We have recently sent His Royal Highness a number of photographs and rubbings which we understand he intends to turn over to you for your work. If we can be of any help in supplying further material, please do not fail to let us know.

With kind regards,

Very sincerely yours,

Charles Fabens Kelley

Charles Fabens Kelley
Curator of Oriental Art

Professor B. Karlgren
Museum of Far Eastern Antiquities
Stockholm, Sweden

K:G

Stockholm, June 22, 1938.

I.F.

Mr. T. Y. King,
202 Canton Road,
SHANGHAI.

Dear Mr. King,

Since 3 weeks ago I am back in Stockholm and my museumwork is again in full swing.

Something rather unpleasant has happened that will be a surprise to you as well as to me.

H.R.H. the Crownprince does not like the tiger shaped bronze-vessel Yi which I bought from you at the price of doll. 3.500:-. He holds it to be composed of several pieces cast separately. Specially he points out that the handle hardly can belong to the bronze vessel and that the head is partly of poor design.

Partly I agree and partly disagree with his objection but the main thing is that he declines to accept it. The main point is that the royal collector does not accept this bronze and consequently we cannot keep it in this museum as everybody here in Sweden would look at it with contempt as the bronze discarded by the Crownprince. Under these conditions I must ask you kindly to allow me to return the bronze to you. In fact it is now being packed and will be despatched as soon as we have got it insured.

It is a conspicuous bronze and I feel sure that you can easily dispose of it.

After the settlement of this affair there will remain in your

hands doll. 3.500:- in our favour. Will you please allow me to buy out of this amount the big bronze bell /stand not needed/. Kindly pack it very carefully and dispatch it as soon as possible under the address of Mrs Ebba Hagberg, Karlaplan 11, Stockholm. The remaining sum I ask you to keep for us. I may be back in Shanghai by the end of next year.

With kindest regards

yours very truly

T. Y. KING
DEALER IN ALL KINDS OF CHINESE CURIOS
& WORK OF ART

TELEGRAPHIC ADDRESS
"TYKING SHANGHAI"
TEL. No. 18078

202 Canton Road

Shanghai, 29th November, 1938.
(China)

Dr. J. G. Andersson
Ostasiatiska Samlingarna,
Sveavagon 65,
Stockholm,
Sweden.

Dear Sir:

I received, today, the package containing the bronze Yi which is in good condition, I heard from Mr. Karlbeck that you would like to settle the balance of Shanghai dollars 2500.36 with me directly, would you prefer to have the balance credited on your account, or you wish me to send you any particular goods when I have them? Perhaps you will advise me in due course.

Have you received from Hanover Fire Insurance Co. the sum of Shanghai $1000. for the big bronze drum which went down with S.S. Nippon.

I am very sorry to have given you a lot of trouble. If you desire, I would pay the expenses of packing and transportation for the bronze Yi.

With best compliments of the season.

Yours faithfully,

[signature]

Professor
Dr. Sten Konow
Vinkelveien 11A

Stockholm den 2 mars 1938.

Till
H.K.H. Kronprinsen,
Kungl. Slottet,
Stockholm.

Eders Kungl. Höghet.

Jag ber att få översända diverse skrivelser från prof. Andersson, som just ankommit. Vad den långa promemorian till Kinakommittén angående hans pensionsfråga beträffar ber jag att få hänvisa till mitt i dag till honom avsända svar. Så vitt jag kan förstå finnes härvidlag ingen som helst anledning till oro, men skulle Eders Kungl. Höghet anse att vi trots allt böra göra någonting redan nu skall jag naturligtvis genast göra allt vad på mig ankommer. För planerna på fortsatt arbete av Andersson efter hans avgång skall jag be att få utförligare redogöra vid något sammanträde i Kinakommittén på tid som kan passa Eders Kungl. Höghet längre fram.

Vördsammast

Stockholm den 8 juni 1938.

I.M.

Till

H.K.H. Kronprinsen,

Ulriksdals Slott,

STOCKHOLM.

Edars Kunglig Höghet!

Jag har nu provisoriskt upplagt det hittills hemkomna materielet och skulle vara mycket tacksam för ett tillfälle att få visa detta för Edars Kunglig Höghet och på samma gång ordna det nya urvalet av föremål till Edars Kunglig Höghets samling. Jag är här på .S. varje veckodag utom på lördag men kan mycket lätt komma in även då, om jag får ett meddelande, att vi då kunna få emotse Edars Kunglig Höghets besök. Jag bilägger här en förteckning över de gjorda urvalen. Den förra förteckningen var ofullständig av den grund att jag dels i sista stund tillagt en brons, dels underlåtit att taga ut de föremål, som i Shanghai avsåros för Edars Kunglig Höghet och som blivit införda på listan. Nu är det emellertid klart, och sakerna ligga framlagda för sig, samtidigt som Edars Kunglig Höghet nu bekvämt kan överblicka hela materielet och göra sådana utbyten, som kunna befinnas önskvärda.

Beträffande vår Kina-vecka i oktober uppfattade jag läget så, att Edars Kunglig Höghet är här endast första hälften av oktober, och att vi sålunda böra förlägga vår Kina-vecka till denna 14-dagarsperiod. Först ber jag då få nämna, att professor Ahlmann som sekrete-

rare i Svenska Sällskapet för Antropologi och Geografi inbjudit mig att på sällskapet tala om östra Tibet. Förslagsvis ha vi talat om fredagen den 14 oktober, då ju fredagarna äro Antropologiska Sällskapets traditionella dag. Skulle Deras Kungliga Högheter godhetsfullt kunna bevista Geografiska Sällskapets sammanträde, fastställer professor Ahlmann detta till fredagen den 14 oktober.

Sedan ha vi Goloubew's föredrag om Dongson-bronserna, som bör hållas här på Ö.S. inom den trängre kretsen, alltså i stora salen eller eventuellt i södra rummet. Jag har redan telegrafiskt underrättat Goloubew att hans föredrag blir i första hälften av oktober, och bliva vi mycket tacksamma om Eders Kunglig Höghet vill godhetsfullt föreslå en kväll som passar Deras Kungliga Högheter.

Den fotografiska utställningen väntar jag bör bliva mycket vacker /av de 230 förstoringar som skola utställas äro 120 redan färdiga/. Vi komma att taga entré från den stora publiken och böra väl sålunda hålla utställningen öppen under en 10-dagarsperiod. Därför skulle jag vilja öppna utställningen så snart Eders Kunglig Höghet kommer till Stockholm, och 10 dagar senare öppna vi utställningen av mina saker. Denna utställning måste stå fullt färdig och etiketterad bakom den fotografiska utställningen, så att vi på en enda dag kunna göra förändringen från en utställning till den andra. Jag blir sålunda djupt tacksam om Eders Kunglig Höghet godhetsfullt vill giva mig de nödiga data som ett direktiv för ordnandet av föredrag och utställningar.

Får jag draga fördel av detta tillfälle att till Eders Kunglig Höghet framföra ett vördsamt tack för den stora välviljan mot Ö.S. som ligger uti den utmärkelse, vilken nu kommit laborator Hildebrand

till del. Dr. Hildebrand och hans fru ha alltid varit mycket trevliga vänner till Ö.S. och vi ha direkt och indirekt haft mycken fördel av denna förbindelse, varför både Lagrelius, Karlgren och jag känna den livligaste tillfredsställelse och tacksamhet över den utmärkelse, som nu kommit vår älskvärde mecenat till del.

Med tacksamhet och vördnad

P.S.

Jag her få meddela, att vi efter en utredning med alla till buds stående medel / uppgifter för 1½ år å ena sidan från Riksbanken och å andra sidan från Hongkong - Shanghai Bank/ beräknat en medelkurs för Shanghaidollarn = Kr. 1:17.

D.S.

Bil/.

Stockholm den 8 juni 1938.

I.E.

Till

H.K.H. Kronprinsen,

Ulriksdals Slott,

S T O C K H O L M.

Eders Kunglig Höghet!

Under min hemresa, efter att ha sett och förnummit en hel del om de stora konflikterna ute i världen, bringades jag att tänka över Sveriges inställning till nutidsproblemen. Jag skulle känna mig mycket lycklig om Eders Kunglig Höghet, när tillfälle därtill erbjuder sig, ville ge mig ett tillfälle att i korta drag framlägga min syn på situationen just nu. Jag tror att Sverige har en mission att fylla både mot sig själv och i världsutvecklingen. Kanske blir det förr eller senare ett tillfälle för Eders Kunglig Höghet att godhetsfullt lyssna till mina funderingar.

Med tacksamhet och vördnad

Stockholm den 31 maj 1938.

I.E.

H.K.H. Kronprinsen,

Kungliga Slottet,

S T O C K H O L M.

Efter en mycket angenäm och lugn resa via Sibirien återkom jag på lördag morgon till Stockholm. De första 2 dagarna hade jag tillsammans med Karlgren, som rest upp för att gå över frågorna med mig, så mycket att bestyra, att jag ej hade tid med något annat.

Nu ber jag emellertid att få berätta hur jag föreslår att ordna beträffande bronsen, rörande vilken Eders Kunglig Höghet är mycket tveksam. Först vill jag nämna, att jag genast vid ankomsten till Shanghai berättade för King att jag ville ha en unik och vacker brons för Eders Kunglig Höghet, och när denna kom i hans hand, kallade han på mig under uttalande av att detta nog borde vara det sökta föremålet. Jag är sålunda fullt övertygad om att King likaväl som jag handlat i god tro. Överhuvud taget har jag funnit King vara en förtjusande man, den ende bland alla dealers utom C. T. Loo som jag gärna räknar som en personlig vän. Nu returnerar jag i alla händelser bronsen, ty även om jag icke betraktar den såsom en modern förfalskning utan på sin höjd eventuellt någon komposition, kommer den ju dock alltid att här stå som en refuserad och sålunda något tvivelaktig skönhet.

Jag håller nu på att i södra rummet provisoriskt lägga ut allt mitt materiel, som hitkommit. Sedan skall jag göra en ny förslagssammanställning att erbjuda Eders Kunglig Höghet, naturligtvis med full frihet för Eders Kunglig Höghet att göra vilka ändringar som helst. Ärligt talat gör jag detta därför att jag har på känn att Eders Kunglig Höghet skulle dra sig för att fritt gå och plocka i vår hög.

Till sist ber jag Eders Kunglig Höghet att ej på något sätt vara ledsen över detta intermezzo. Misstag gör man ju alltid dessmer som man aldrig skulle våga någonting om man ej vågade taga risken av ett misstag.

Nu är jag hemma frisk, sund och med en lycklig känsla av föryngring, full av just att taga itu med alla sorters arbetsuppgifter. Innan jag på allvar sätter mig ned med det verkliga arbetet, ber jag att till Eders Kunglig Höghet, Lagrelius och Karlgren få frambära ett varmt och vördsamt tack för den utomordentliga omsorg och hjälpsamhet med vilken jag alltid blivit stödd i situationer, vilka ju understundom voro rätt så bekymmersamma.

Till sist ber jag att ännu en gång få tacka för Leicakameran med alla dess tillbehör. Eders Kunglig Höghets frikostiga och älskvärda donation betydde i själva verket mer än vad Eders Kunglig Höghet kanske förutsåg i donationsögonblicket. Troligen har jag aldrig berättat, att jag plockat ut för 1700 kronor fotografiska förnödenheter på NK:s fotografiska avdelning, och så sade jag till generaldirektör Sachs' ställföreträdare: "Nu har jag bara kronprinsens donation på 1000 kr." och då svarade han genast leende: "Då är det oss ett sant nöje att bidraga med resten."

Jag tror att min resa har medfört två verkliga vinster. Dels har jag i östra Tibet som jag tror lyckats sammanbinda Malanterras-

serna med den sista istiden, vilket betyder ofantligt mycket för dateringen av palaeoliticum i östra Asien. Vidare ha vi givetvis tack vare det ytterst angenäma samarbetet med Coedès förvärvat en koncession i franska Indokina, vilken vi kunna utveckla ungefär hur mycket som helst. All möjlig uppmärksamhet visades mig. Ej blott var jag i början av min vistelse i Hanoi först på visit och sedan på lunch hos generalguvernören. När jag reste ut till arbetsfältet utnämnde generalguvernören mig till hedersledamot av Ecole Française d'Extrême Orient, samma utmärkelse som Karlgren sedan länge har. När jag kom tillbaka kom generalguvernören två gånger till muséet och såg på våra samlingar, och när jag slutligen lämnade, mötte mig på ångbåten ett utomordentligt älskvärt avskedstelegram från Coedès. Säkerligen är det ej för mycket att säga att vi av Coedès behandlats som mest gynnad nation.

Om Eders Kunglig Höghet ej anser det olämpligt tänker jag tala med utrikesministern om möjligheten att få en utmärkelse åt Coedès såsom erkännande för hans verkligen enastående hjälpsamhet.

Goloubew som är en utomordentligt älskvärd man planerar att besöka Stockholm i höst, och han lovade att hålla ett föredrag hos oss om Dongson-bronserna. Det blir ju aktuellt snär vi då kunna för första gången visa vår bytessamling av Dongson-bronser och möjligen den finfina trumma, som han söker att skaffa oss.

Och så Eders Kunglig Höghet, ett vördsamt och varmt tack för allt överseende, hjälp och stöd allt från geologkongressen 1910 fram till skrivande stund.

Med tacksamhet och vördnad

Stockholm den 15 juni 1938.

I.E.

H.K.H. Kronprinsen,

Kungliga Slottet,

STOCKHOLM.

Eders Kunglig Höghet!

Jag ber att härmed få översända en förteckning över Eders Kunglig Höghets saker. Denna förteckning tjänar på samma gång som vår förbindelse för lånet av dessa föremål, vilka vi med Eders Kunglig Höghets godhetsfulla medgivande få behålla tills över utställningen i oktober.

Jag har tagit mig friheten att till dessa föremål foga den stora yuan-ringen, vars mineralogiska karaktär blivit fastställd av Professor Aminoff såsom en sällsynt grovkristallinisk nefrit. Då Professor Aminoff betecknar föremålet ur mineralogisk synpunkt som mycket vackert, ber jag Eders Kunglig Höghet att emottaga jämväl detta föremål.

Med tacksamhet och vördnad

Bil/.

Objects belonging to H.R.H. the Crownprince.

29	Animal head. Anyang. Bought from T.Y. King	Dollar 135:-
31	Bronze vessel with cover. Said to have been excavated in Shun Hsien, SE from Anyang, N of Yellow River. Bought by mediation of R.W. Swallow.	1.550:-
50	Jade dragon. Anyang. Bought from T.Y. King. Andersson has in Nanking seen exactly similar specimens actually excavated by Academia Sinica.	850:--
52	Buckle. Chin Tsun. Bought from T.Y. King.	150:--
109	Bronze yoke bell. Anyang. Bought from T.Y. King	300:--
134	Bronze Kou with green patina. Changsha. Bought from T.Y. King.	60:--
141	Bronze gargoyle head. Loyang. Bought from Kuo Mo Lin, Shanghai.	50:--
150	Big yuan ring of coarse, grained nephrite. Anyang. Bought from Kuo Mo Lin.	90:--
A.7	Two silverinlaid pole handles. Chin Tsun	450:--
		Dollar 3.635:--

These objects are kept in the Museum of Far Eastern Antiquities for the exhibition in October this year and will be returned to the owner at the end of this exhibition.

Stockholm, June 15, 1938.

J.G. Andersson

01424

Stockholm den 27 juli 1938.

I.E.

Till
H.K.H. Kronprinsen,
Sofiero,
HÄLSINGBORG.

Eders Kunglig Höghet!

Våger jag vördsamt betyga min glädje över att Edars Kunglig Höghet vid mottagandet av detta brev är åter i sitt vackra sommarhem som jag hoppas återställd från det allvarliga sjukdomstillbudet. Jag tror nog att varje svensk med ängslan följde bulletinerna om Edars Kunglig Höghets hälsotillstånd, och det är tryggt för oss att ha vår avhållne och beundrade Kronprins åter välbehållen hemma.

På grund av Edars Kunglig Höghets godhetsfulla löfte ber jag att härmed få översända till välvilligt påseende ett korrekturavdrag av slutkapitlet av min nya bok. Jag har känt det som en plikt mot mitt land att ge uttryck för mina tankar och har under de gångna två månaderna lagt ned rätt mycket arbete på detta kapitel. Jag vände mig skriftligen till General Thörnell och bad att bliva anvisad en yngre officer av vilken jag kunde inhämta vad jag önskade veta. Detta ledde till ett par timmars mycket givande samtal med Överstelöjtnanten Greve Ehrensvärd. Vidare har jag konfererat med forskarparet Myrdal och även med en del annat folk. Detaljupp-

gifterna inom olika fack komma nu att i korrekturet granskas av ifrågavarande personer. Vad jag sålunda vördsamt ber om är Eders Kunglig Höghets mening om den allmänna tendensen i min skrift. Jag tror att jag vid det samtal som Eders Kunglig Höghet godhetsfullt beviljade mig kom att ge Eders Kunglig Höghet uppfattningen att jag i någon mån var påverkad av de tyska och de italienska ideologierna. Nu tror jag nog, att vad jag skrivit fullt klargör, att jag så långt ifrån har någon böjelse i den riktningen, som jag anser den japansk-italiensk-tyska imperialismen vara en fruktansvärd fara för världsfreden.

Men min syn på förhållandena här hemma har på ett ganska definitivt sätt hårdnat i den förvissningen, att vi ej i andlig spänstighet, medvetenhet inför faran och individuell offervillighet leva upp till nutidens stora internationella risker. Jag har också funnit, att en sådan känsla är mycket utbredd i kulturkretsar här hemma.

Även om mitt lilla slutkapitel ej på något sätt kan framkalla den väckelse, som jag gärna skulle se, är det ju dock av vikt att det sakligt blir så korrekt som möjligt, varför jag är djupt tacksam för varje litet påpekande.

Med tacksamhet och vördnad

Bil/.

Härmed erkännes emottagandet av nedanstående, av prof. J.G. Andersson i Kina inköpta kinesiska föremål:

[illegible]. Animal head. Anyang. Bought from T.Y. King. Doll. 135:-

[illegible]. Bronze vessel with cover. Said to have been excavated in Shun Hsien, SE from Anyang, N of Yellow River. Bought by mediation of R.W. Swallow. 1.550:-

50. Jade dragon. Anyang. Bought from T.Y. King. Andersson has in Nanking seen exactly similar specimens actually excavated by Academia Sinica 850:-

[illegible]. Buckle. Chin Tsun. Bought from T.Y.King. 150:-

[illegible]. Bronze yoke bell. Anyang. Bought from T.Y.King. 300:-

[illegible]. Bronze Kou with green patina. Changsha. Bought from T.Y. King. 60:-

141. Bronze gargoyle head. Loyang. Bought from Kuo Mo Lin, Shanghai. [illegible]:-

[illegible]. Big yuan ring of coarse, grained nephrite. Anyang. Bought from Kuo Mo Lin. 90:-

[illegible]. Two silverinlaid pole handles. Chin Tsun. 450:-

Stockholm den 26 oktober 1938.

[illegible signature]

Stockholm den 4 juli 1938.

I.F.

Herr Konsul K.E.A. Kronvall,
Swedish Legation,
149 Yuen Ming Yuen Road,

S H A N G H A I.

Kära Konsul Kronvall!

Låt mig först på det allra varmaste tacka Eder och Eder lilla förtjusande konsulinna för all den vackra och hjärtliga gästvänskap som kom mig till del under vistelsen i Shanghai.

./. Nu undrar jag om Konsuln av våra deponerade medel skulle godhetsfullt vilja låta betala denna tidningsräkning, som här bilägges.

Det är väl alldeles klart mellan alla parter att fröken Dorf har rätt att utan vidare lyfta 70 pund för sin hitresa, i den händelse hon beslutar sig för att komma. Jag skriver nu till henne och framflyttar tiden inom vilken hon får komma från den 1 till den 15 sept. Omkring den 1 okt. öppna vi utställningen av hennes porträtt och fotografier och den 7 okt. föreläser jag i Geografiska Sällskapet om resan i Östra Tibet. Vet legationen någonting om hennes "where abouts"?

Med min vördsamma hälsning till konsulinnan.

Eder tacksamt tillgivne

Bil/.

0145a

Berlin-Dahlem 24. 2. 38
Arnimallee 23b

Sehr verehrter Herr Kollege,

Haben Sie vielen herzlichen Dank für
Ihre neuen wahrhaft monumentalen
Studien! Ich habe sie gleich durchar-
beiten können, und in Gemeinschaft mit
Ihrer früheren Arbeit zum Gegenstand
eines Vortrages im China-Institut
in Frankfurt am Main gemacht.
Es hat mir allerdings viel Arbeit ge-
kostet, diese beiden Bücher, so [illegible]
de facto, wie sie sind, in 1½ Stunden
zusammenzupressen. Deshalb habe ich
mich auch noch nicht an eine schrift-
liche Würdigung gewagt, die ja allein
ein kleines Werk werden würde. Denn
eine solche Würdigung müsste doch zu-
nächst eine Darstellung von dem geben,
was Sie wollen, und das erfordert

eine Menge Neues. Eine wirkliche Nachprüfung aber fehlt! Soweit ich bisher urteilen kann, ist Ihr Bau logisch kaum angreifbar, und wohl auch noch nicht ernsthaft angegriffen worden. Creels Argumente sind unglaublich schwach oder eigentlich überhaupt keine. (Dass er in seinem neuesten Buche von Juli 46 Ihre Yin and Chou in Chinese Bronzes einfach totschweigt, ist skandalös!)

Sehr habe ich bedauert, dass ich Ihren Vortrag im November wegen meiner Japanreise nicht habe hören können und Sie persönlich verpasst habe. Ich hätte gerne viva voce etwas über meine schwedischen Freunde gehört. Es verlautet, dass der Kronprinz längere Zeit schwer krank war; er soll sich aber erholt habe – ich hoffe, das letztere

ist wahr! Andersson ist hoffentlich auch in guter Gesundheit. Wir haben hier einen sehr schweren Verlust erlitten: Oeder, der schon seit längerer Zeit ernstlich unter seinem Herzen litt, ist in der vorigen Woche, Gott sei Dank ganz plötzlich und schmerzlos, aus dem Leben gegangen. Er war mir persönlich ein lieber Freund, sein Scheiden reisst eine grosse Scharte. Seine Sammlung kennen Sie ja. Er hat sie in wenigen Jahren, ich glaube seit 1927, zusammengebracht, ohne vorher sich jemals mit chinesischen Bronzen beschäftigt zu haben. Das Ergebnis macht ihm alle Ehre und in den letzten Jahren war die Sammlung seine einzige Freude. Was aus ihr wird, weiss ich noch nicht.

In Japan sah ich besonders bei Kanō in Mikage (白鶴堂) eine Fülle [illegible] herrlicher Shang-Bronzen. Die Piao-Glocken sind bei Sumitomo. Umehara bereitet ein grosses Werk über

Anfang vor, in dem er alle erreichbaren
aus A. stammenden Bronzen usw.
vereinigen will. Da die Chinesen mit
ihrer Veröffentlichung wohl noch lange
auf sich warten lassen werden, Umehara
ausserdem auch die Bronzen aus dem
Handel bringt, wird es viel Material
enthalten. (Eine kleine Berichtigung:
Samml. Mitsuaki gibt es nicht. Es
muss heissen Samml. Tanaka (田中光顕,
Graf, früherer 宮内大臣). (Umeharas Buch
über 金村 kennen Sie wohl, gute Abb., nicht
viel neues).

Mit nochmaligem Danke und
besten Empfehlungen auch an die
schwedischen Freunde

Ihr ergebener

Kümmel

0147

Gesellschaft für Ostasiatische Kunst E.V.
Berlin SW 11, Prinz Albrecht-Straße 7
Fernsprecher: A 2 Flora 3954 und 3955
Bankkonto:
Deutsche Bank und Disconto-Gesellschaft Stadtzentrale A, Berlin W 8, Mauerstraße 26-27. Konto Gesellschaft für Ostasiatische Kunst E. V.
Postscheckkonto:
Berlin 25492 Gesellschaft für Ostasiatische Kunst E. V., Berlin SW 11

den 19. April, 1938

Herrn Professor B. Karlgren,

Gothenburg, Universität.

Sehr verehrter Herr Professor,

Ich freue mich, Ihnen mitteilen zu dürfen, dass der Vorstand der Gesellschaft für Ostasiatische Kunst den Wunsch hat, Sie zum Korrespondierenden Mitglied unserer Gesellschaft zu ernennen. Darf ich Sie anfragen, ob Sie bereit sind, diese Ernennung anzunehmen. Wir würden es als eine Ehre ansehen, den so erfolgreichen Erforscher der frühen chinesischen Kunst in der Reihe unserer Korrespondierenden Mitglieder zu begrüssen.

Mit dem Ausdruck vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebener

[signature]

2. Vorsitzender.

Gesellschaft für Ostasiatische Kunst E. V.
Berlin SW 11, Prinz Albrecht-Straße 7
Fernsprecher: 12 39 54 und 12 39 55
Bankkonto:
Deutsche Bank und Disconto-Gesellschaft Stadtzentrale A, Berlin W 8, Mauerstraße 26-27, Konto Gesellschaft für Ostasiatische Kunst E. V.
Postscheckkonto:
Berlin 234 97 Gesellschaft für Ostasiatische Kunst E. V., Berlin SW 11

den 6. Mai 1938

Herrn Prof. B. K a r l g r e n.
Östasiatiska Samlingarna
S t o c k h o l m.
Sveavägen 65

Sehr verehrter Herr Professor,

indem ich Ihnen für Ihre Zeilen vom 22. April danke, ist es mir eine besondere Freude Ihnen mitteilen zu können, dass die Hauptversammlung der Gesellschaft für Ostasiatische Kunst in Anerkennung Ihrer wissenschaftlichen Forschungen zur chinesischen Frühkunst Ihre Wahl als Korrespondierendes Mitglied vollzogen hat.
Ihre Annahme dieser Wahl gereicht unserer Gesellschaft zur grossen Ehre.
In der Hoffnung, dass sich dadurch die Zusammenarbeit unserer Gesellschaft mit Ihnen noch enger gestalten wird, begrüsse ich Sie

als Ihr sehr ergebener

2. Vorsitzender



ÖSTASIATISKA SAMLINGARNA
SVEAVÄGEN 65 · STOCKHOLM

Härmed erkännes emottagandet av Kronor sexhundra (600:-) utgörande Direktör A.P. Forsners bidrag till Ostasiatiska Samlingarna för år 1938.

Stockholm den 12 januari 1938.

[signature]



Emottagit av Professor B.Karlgren en check från Direktör H.G. Turitz, Göteborg, pa Kronor 3.333:- (tretusentre hundratrettiotre), utgörande del av hans donation till Östasiatiska Samlingarna pa Kr. 10.000:-.

Stockholm den 2 febr. 1938.

Axel Lagrelius

Av professor Bernhard Karlgren har jag denna dag emottagit en check å Kr 1000 utgörande honorar som [illegible] bidrag – enligt förlagsavtal – till Östasiatiska samlingarnas [illegible], vilket härmed erkännes.

Stockholm den 28/2 38

[illegible]

<u>Objects belonging to Dr. Lagrelius.</u>

Diam 11,6 cm	136	Bronze mirror animal design - small. Shaoshing. Bought from T.Y. King. Dollar	20:-
	146	Big mirror with horseman design. Shaoshing. Bought from Kuo Mo Lin.	850:-
	147	Big mirror with dragon design. Shaoshing. Bought from Kuo Mo Lin.	300:-
	148	Middle size mirror. Shaoshing. Bought from Kuo Mo Lin.	50:-
	149	Han mirror. Bought from Kuo Mo Lin.	100:-
	151	Medium size mirror. Shaoshing. Bought from King Kuo Chai	75:-
	152	Small mirror. Shaoshing. Bought from King Kuo Chai.	60:-
	153	Early Han mirror. Bought from King Kuo Chai.	32:-
	158	Mirror of Showchow type. Bought from P.Z. Chen.	60:-
	168	Small Han mirror. Bought from P.Z. Chen.	20:-
	169	Han mirror. Bought from P.Z.Chen.	140:-
	170:-	Mirror of Showchow type. Bought from Van Yuen Tsar.	50:-
	174	Medium size mirror. Shaoshing. Bought from Tse Kuo Chair.	200:-
	175	Medium size mirror with fine patina. Shaoshing. Bought from Tse Kuo Chair.	150:-
	177	Small mirror Shaoshing. Bought from Tse Kuo Chair.	40:-

These objects are kept in the Museum of Far Eastern Antiquities for the exhibition in October this year and will be returned to the owner at the end of this exhibition.

Stockholm, June 16, 1938.

J. G. Andersson

A.74 är uttagen för att bliva födelsedagspresent till Lagrelius.

0153a

Stockholm den 20 juni 1938.

I.F.

Herr Överintendenten m.m.

Axel Lagrelius,

Elgerud,

R Ö N N I N G E.

Ärade Broder!

Jag sänder Dig härmed för ordningens skull en förteckning på de speglar, som Du hade vänligheten att förvärva för din samling. Jag förstår att Du i likhet med kronprinsen och Hellström godhetsfullt tillåter, att vi behålla dessa saker tills över utställningen i oktober, och har jag av denna anledning skrivit ut denna lista, vilken på samma gång tjänstgör såsom vårt kvitto på de lånade föremålen. Önskar Du att samlingen försäkras för denna tid? Jag gjorde samma fråga till kronprinsen, men han förklarade, att han själv tog risken.

Jag tror det skall glädja Dig höra att Ditt övertagande av dessa speglar, vilka du i verkligheten fick en mycket vacker samling, blev för oss en mycket välsignelsebringande transaktion. Med dessa medel blev jag nämligen i stånd att göra vissa förvärv i franska Indo-Kina, vilka nog ej blivit möjliga på annat sätt, och jag kan sålunda säga, att Ditt övertagande av speglarna indirekt blev så gott som en donation till Ö.S. Heder och tack för detta liksom för allt annat som Du gjort för oss.

Min trädgård står nu i sitt vackraste flor. Skulle Du ej någon gång då du i alla fall är inne i Sta'n kunna komma ut och sitta med mig som

i gamla tider, språkande om det ena och det andra.

Med min vördnad till Alma och en hjärtlig hälsning till alla Dina ungdomar

tacksamt tillgivne vännen

Bil/.

0154.

Stockholm den 23 juli 1938.

I.E.

Herr Överintendenten m.m.

A. Lagrelius,

Elgerud,

R Ö N N I N G E.

Käre Broder Axel!

Jag ber att härmed till Dig, Alma och till alla medlemmar av Din familj få framföra Margaretas och mitt vördsamma och hjärtliga tack för den strålande jubileumsfesten. Du är verkligen en lycklig man, som kan fira Din 75-årsdag i ett så vackert hem, bland så kärleksfulla anhöriga och så beundrande vänner.

Jag ber att hjärtligt och innerligt få tillönska Dig många glada och soliga födelsedagar och ber att alltjämt få förbliva innesluten i Din vänskap.

Margareta sänder till Eder alla sina vördnadsfulla och hjärtliga hälsningar.

Din tacksamt tillgivne

J. G. Andersson

Stockholm den 27 juli 1938.

I.E.

Herr Överintendenten m.m.

A. Lagrelius,

Elgerud,

RÖNNINGE.

Käre Broder Axel!

Härmed ber jag att få tillställa Dig ett korrektur av mitt slutkapitel. Vi talade ju en del om dessa frågor, när Du var ute hos mig på landet, och jag vore mycket tacksam, om Du ville säga mig Din mening om mitt lilla opus.

Din tacksamt tillgivne

Bil/.

Till Axel Lagrelius på 75-årsdagen.

Käre vän!

På Din hedersdag ber Östasiatiska Samlingarna att genom oss få till Din kinesiska samling överlämna denna spegel. Det är oss synnerligen kärt att sålunda kunna lämna ett litet bidrag till en samling, vilken redan vunnit betydenhet och berömmelse. Men vår lilla gåva är dock främst en hyllning till Dig för allt det trofasta arbete, som Du utfört till Östasiatiska Samlingarnas fromma ej blott under den stora samlarperiod, som avslöts med Din hemkomst från Östasien 1926 utan ~~utan~~ jämväl under de senaste åren. Det är endast tack vare Din offervilja, som jag Karlgren under Anderssons bortavaro kunnat, ehuru bosatt i Göteborg, verka som hans vikarie. Å andra sidan har Du sammanskaffat större delen av Anderssons inköpsmedel. När andra misslyckades ifråga om den Wikströmska donationen firade Du en sällsynt triumf, och det var Du som från begynnelsen intresserade vår vördade vän Westman för samlingarna.

Kanske ännu mer betydelsefullt har det varit, att vi alltid haft tillgång till Ditt kloka och manliga råd, som hjälpt oss att navigera förbi många farliga blindskär. Mottag vår vördsamma hyllning för allt vad Du gjort för oss personligen och för Östasiatiska Samlingarna.

Den spegel vilken vi härmed ha glädjen att lägga i Din hand är i verkligheten den enda sanna kinesiska trollspegeln. När vi härom dagen på försök satte dess solbild på museets ljusa vägg, sågo vi nämligen till vår förundran och glädje de fryntliga dragen av vännen Lagge. Huruvida nu detta är spegelns förtjänst eller beror därpå, att Din bild alltid står framför oss såsom ett vackert föredöme, detta lämna vi åt Dig att själv avgöra.

Ärad och bevarad i tacksam hågkomst är Du, Axel Lagrelius på Din 75-årsdag. Många kommande soliga och lyckosamma år önskas Dig av tacksamma vännerna.

0157a

Härmed erkännes emottagandet av nedanstående, av prof. J.G. Andersson i Kina inköpta kinesiska speglar:

136.	Bronze mirror animal design - small. Shaoshing. Bought from T.Y.King	Doll.	20:-
146.	Big mirror with horseman design. Shaoshing Bought from Kuo Mo Lin.	"	850:-
147.	Big mirror with dragon design. Shaoshing. Bought from Kuo Mo Lin.	"	300:-
148.	Middle size mirror. Shaoshing. Bought from Kuo Mo Lin.	"	50:-
149.	Han mirror. Bought from Kuo Mo Lin.	"	100:-
151.	Medium size mirror. Shaoshing. Bought from King Kuo Chai.	"	75:-
152.	Small mirror. Shaoshing. Bought from King Kuo Chai.	"	[illegible]
153.	Early Han mirror Bought from King Kuo Chai.	"	[illegible]
158.	Mirror of Showchow type. Bought from P.Z.Chen.	"	[illegible]
168.	Small Han mirror. Bought from P.Z.Chen.	"	[illegible]
169.	Han mirror. Bought from P.Z.Chen.	"	[illegible]
170.	Mirror of Showchow type. Bought from Van Yuen Tsar.	"	50:-
174.	Medium size mirror. Shaoshing. Bought from Tse Kuo Chair.	"	200:-
175.	Medium size mirror with fine patina. Shaoshing. Bought from Tse Kuo Chair.	"	150:-

01576

[illegible]

[illegible]

[illegible] 24 [illegible]

[illegible]

0158 a

Haïphong le 26/5/38

Cher Professeur.

Vous devez être tout près d'arriver, et j'espère que vous n'aurez pas eu à attendre les renseignements ci-joints, concernant la carte marine de la Baie d'Halong.

Je ne connais votre pays qu'à travers Selma Lagerlöff, et je m'en fais une idée merveilleuse. Je pense que l'accueil de notre printemps d'Europe vous fera oublier les bouleversements de votre vieille Chine et le Climat Tonkinois!

Depuis une quinzaine de jours, la préhistoire a refait une apparition à Va chay sous la forme de Mlle Colani.

Je suis redevenu chauffeur et

0158 b

interprète pendant un week-end ;
puis un 2ème "Mushroom" est arrivé !..

Et tes recherches suivent leurs cours, sur vos traces !..

Les pluies ont commencé, mais ~~heureusement~~ il y a encore d'assez longues périodes de beau temps pour que nos charmants et courageux "mushrooms" ne soient pas complètement fondus !..

Pour nous la vie continue, diverse et monotone à la fois..

Mme Buscail va bien, ma mère souffrant toujours, il est question qu'elle parte pour la France avec Mr Hauschecorne le mois prochain.

Veuillez transmettre à Mlle Dorf mon très amical souvenir et croyez, à ma respectueuse et reconnaissante sympathie.

P. Lapicque

Haiphong Tonkin

Carte marine

Golfe du Tonkin
archipel des Faitsilong

Carte n°5549 : de la baie d'Halong à Pak Ha mun

Septembre 1935 - Edition n°3 -

Echelle 1/70.000

Editée sans doute au
Service Hydrographique - Paris
adresse ?

0159a

Stockholm, July 12, 19[illegible].

F...

Mlle Paulette Lerique,

Haiphong,

<u>T O N K I N</u>

French Indo-China.

Dear Mlle Lerique,

I have to thank you most sincerely for your very charming letter of May 25th, containing so many interesting news from dear Weehai.

Now allow me to report on my journey. Vivian and I travelled as you know from Haiphong to Hongkong. During those days I had a most interesting conversation with a Japanese diplomatic agent.

In Hongkong I left Vivian behind to arrange about my big baggage to be sent to Sweden. During the week she stayed in Hongkong she received a most tempting offer for a new position. She came a week later to Shanghai and saw me off, then returning to Hongkong where she is probably now working. Alas, I have had not a single line from her all since my return to Sweden, and am feeling very miserable about her silence. Please write to her. c/o Mr. [illegible]iskin, Swedish Vice Consulate, Gillman & Co., Hongkong.

From Shanghai I travelled fast and comfortably arriving in Stockholm May 25th. I am sorry to say I do not feel at all at home. This summer is exceptionally cold and rainy, the weather is like

eastern Tibet in 4.000 m. altitude. Everything is very expensive here. I am longing for the sun of Tonkin and for our charming friends in Vachai.

Dear .lle Lapicque, kindly give my love to your mother and father. I will never forget the happy time we spent with you. The wonderful helpfulness of your father and the irresistible charm of your mother. I am seriously planning to leave this polar region, and return to Vachai, what I consider to be the paradise.

When you come to Europe and to Stockholm do not forget to let me know.

ith kindest regards and thanks

Very sincerely yours

0160.

CONSUL S. O. LEHMAN
VICE-CONSUL VAN ZWEDEN

BATAVIA-C. den 14 november 1938
JAVA NOI.

Herr Professor m.m. J.G. Andersson,
p/a Östasiatiska Samlingarna,
Sveavägen 65,
S t o c k h o l m. ZWEDEN.

Under förra året hade jag nöjet att stå i skriftlig förbindelse med Prof. Karlgren i anledning ~~av~~ mitt förmedlande för vidarebefordran av prehistoriska föremål, gåvor från Ir. Houbolt till de Östasiatiska Samlingarna. Så vitt jag kan förstå är Prof. Karlgren för närvarande icke i Sverige, så att jag tager mig friheten att tillskriva Eder i följande fråga.

För erhållandet av tillstånd till utförsel av prehistoriska föremål från ned. Ostindien måste ansökan inlämnas till chefen för Oudheidkundig Dienst i Batavia. Detta är Dr. W.F. Stutterheim, som alltid visat sig ytterst vänlig och tillmötesgående vid flera olika tillfällen.

Dr. Stutterheim har i början av denna månad avrest till Europa på ferier och kommer förmodligen att i januari också besöka Sverige. Det torde vara av största betydelse att han därvid blev omhändertagen på bästa möjliga sätt, men jag vet icke vem jag lämpligast kan vända mig till för detta ändamålet. Det är därför jag tager mig friheten anhålla om Edert benägna råd i detta fall, då Dr. Stutterheim också för framtiden kan bliva till stor tjänst för olika vetenskapliga institutioner hemma. Hans egentliga fack är arkeologi, och hade jag tänkt att om det vore möjligt få honom introducerad även hos H.K.H. Kronprinsen, vars intresse på det området ju är särdeles välkänt. Såsom chef för Oudheidkundig Dienst är Dr. Stutterheim naturligtvis fullt hemma på även andra vetenskapliga områden, och torde han vad beträffar ned. Ostindien sedan Dr. v. Stein Callenfels avlidande få anses såsom den förnämsta experten.

Jag beder Eder, Herr Professor, hava överseende med det besvär jag förorsakar, men mina hemödande hava uteslutande mitt intresse till grundslag för event. befordran av önskemål inom den svenska vetenskapen så vitt angår ned. Indien. Jag vore därför synnerligen tacksam för ett råd av Eder beträffande den person, som jag lämpligast kan vända mig till i denna fråga, för så vitt Ni, Herr Professor, icke själv är itillfälle att mottaga Dr. Stutterheim. Om möjligt skulle jag vara särdeles tacksam för ett svar per luftpost.

Med utmärkt högaktning

[signature]

11103.

Stockholm den 12 december 1938.

L.K.

Herr Konsul m.m.

S.O. Lehman,

B a t a v i a

Ärade Herr Konsul.

I Edert brev till Professor Andersson av den 14 nov. underrättade Ni oss, att Dr. Stutterheim kommer till Sverige i januari. Jag ber att få säga, att så snart han träder i förbindelse med oss, skola vi genast göra allt vad vi förmå för att mottaga honom på bästa sätt och hjälpa honom till rätta. Det skall bli ett stort nöje att göra hans bekantskap.

Jag griper tillfället att än en gång hjärtligt tacka Eder för Eder värdefulla hjälp med Mr. Houbolts sändningar. Jag har nu ej hört något från Houbolt på mycket länge. Jag sände för ett år sedan en tacksamhetsskrivelse till honom, undertecknad av H.K.H. Kronprinsen, men har aldrig fått något svar härpå – jag hoppas,att den kom honom riktigt till handa.

Eder med hjärtlig hälsning

0162

AKTIEBOLAGET STURE LJUNGDAHL & C:o NYBRO

KUVERTFABRIK

TELEFONER: 4, 140 och 440 (Växel) · TELEGRAMADR.: LJUNGDAHLS · POSTGIROKONTO 9477

NEDERLAG I STOCKHOLM · GÖTEBORG · MALMÖ

Nybro den 26/8 1938.

[illegible],
Stockholm.

Åberopande Eder v. förfrågan genom vårt avdelningskontor hava vi härmed nöjet offerera:

1.000 st. Fodral enl. ref. n:r 27331, uten tryck à Kr. 100:--- nto pr 1.000 st., franco.

Leveranstid: cirka 4 veckor.

Alltid med största tacksamhet emotseende Eder v. order och meddel., teckna vi

Högaktningsfullt

A.B. STURE LJUNGDAHL & Co

Sture Ljungdahl

Bil.

A./E.

AKTIEBOLAGET STURE LJUNGDAHL & C:o
KUVERTFABRIK

Telefoner: 4 o. 140 (Växel) - Telegramadr.: LJUNGDAHLS
POSTGIROKONTO 9477

Nederlag i STOCKHOLM: Wahrendorffsgatan 1
Telefoner: 11 46 13 och 20 35 30

Nederlag i GÖTEBORG: Drottninggatan 11
Telefoner: 10585 och 34585

Nederlag i MALMÖ: Jöns Filsgatan 2
Telefoner: 29601 och 26494



E.

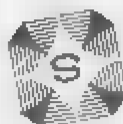
NYBRO den 31/8 1938.

Östasiatiska Samlingarna,
S t o c k h o l m .

Vi erkänna härmed tacksamt Eder v. order genom vårt avdelningskontor å 1.ooo st. Fodral för plåtar ref. n:r 27331, utan tryck, till ett pris av Kr. loo:--- nto pr 1.ooo st., frco. Delleverans av loo st. sker pr omgående.

Alltid gärna till Eder tjänst, teckna vi

Högaktningsfullt
A.-B. STURE LJUNGDAHL & C:o



Stockholm, January 12, 1938.

L.K.

Mr. J.E. Lodge,

Curator of the Freer Gallery of Art,

Washington, D.C.

Dear Mr. Lodge,

My best thanks for your kind letter of Dec. 17th, and for the splendid photographs, which will form a very valuable addition to our archives. Your words of appreciation of my bronze researches made me glad. I hope to continue my investigations - so far, after all, only the great lines of evolution have been roughly established, and there is enormously much to be done.

As to the exchange material, which we receive from you, please let me assure you, that my last letter on the subject was not meant to be complaint but only an inquiring whether, perhaps, your Museum had some publication of which I was not aware and which would be valuable for us to have. But I am perfectly satisfied with and grateful for your kind sendings of photographs - the fine specimens you sent me for my first bronze book were of great value and importance to me. At present I am particularly interested in mirrors and Huai and Han bronzes, big and small (belt hooks etc.). It will always be a great pleasure to us to continue sending our publication to you.

With kind regards

Yours sincerely

0165

SMITHSONIAN INSTITUTION
FREER GALLERY OF ART
WASHINGTON, D. C.

August 2nd, 1938.

My dear Professor Karlgren:-

In conformity with the general understanding reached in our past correspondence, I am sending you herewith photographs of two Chinese bronzes which I have recently added to the Gallery's collection. I think you may care to have them for your files.

Sincerely yours,

J. E. Lodge

J. E. Lodge,
Director.

Professor B. Karlgren,
Östasiatiske Samlingarna,
Sveavägen 65,
Stockholm,
Sweden.

Enclosures.

0166a

Stockholm the 14th of Jan. 38.

Mr. C.T. Loo,

48, Rue Courcelles,

P a r i s.

Dear Mr. Loo,

I wish to ask you a few questions, on several points.

First, I should like to hear your suggestions as to the gold-inlaid dragon we bought from you in London, and which turned out to be badly remade. You wrote me that we could either return it to you, or keep it and have 20 % of the price paid in our favour. I have been pondering the matter, and before I take a decision, I should like to hear what object you would offer us to cover those 20 %. I would be glad if you could find your way to make us an offer of something really valuable and interesting, so that we could consider that incident closed.

Secondly, I wish to revert to the inlaid objects from Kin tś'un, which you kindly lent us a couple of years ago. I have just read Umehara's new publication of the Kin-ts'un finds, and find it very bad. I intend to write a short article in our Bulletin, giving a better description of several of the objects you lent us and bringing out better their great interest, value and beauty

There is, however, the difficult point of the "loom". I made detailed notes on it, and I can easily prove that it is a combination of parts that properly do not belong together. In fact, from a scientific point of view, I ought to publish this analysis, for it is too bad that this "loom" occurs in one archaeological publication after the other under this erroneous heading, and in this made up composition - its separate parts: the two kinds of handles, are extremely valuable in themselves, with their exquisite inlays, and would really gain by being restored and detached from the ugly troughs on which they are now fastened.

But since we have always had such agreable relations, you and I, and since I am anxious that we should remain the best of friends, I will tell you that I shall desist from publishing my notes and say nothing about the loom, if you wish me not to do so. The only thing is that one day or other somebody who has bought the specimen will make the same observations as I have done, and then perhaps publish them in a less friendly spirit. Therefore, I would submit to you a possibility like this. I write:

"Mr. C.T. Loo has recently come to suspect that this object is really a combination of separate parts- in themselves genuinely archaic, and he has submitted the specimen to me. My examination has confirmed his suspicions, and I have made the following analysis ....".

If this would appeal to you, I should be glad to express it that way. But if you think it would be detrimental to your interests that anything at all is written, please tell me so, and I will not spoil our good friendship by writing about it.

Hoping to hear from you soon, and wishing you heartily a good 1938, I remain

yours sincerely

48, RUE DE COURCELLES
PARIS

Paris, the Ist of March I938

Professor KARLGREN
Ostasiatiska Samlingarna
65 Sveavägen STOCKHOLM

Dear Professor Karlgren,

I am glad to say that I have just returned from the States and I hope you will excuse me for not having answered your kind letter January I4th which has been delivered to me in New-York. I have talked with Mr Yié regarding the breakage of the bronze ornament you have brought from us and as Mr Yié has accepted to offer the mirror on the name of C.T. LOO & C° for the difference on the value of the bronze you bought.

The mirror being just repaired, so I am sending it to day by Air Mail, and I hope it will reach you in perfect condition.

With regard to the inlaid bronze loom, it is absolutely at your discretion what ever you know about this particular object, we have nothing to oppose to anything you may say, so do whatever please you and do not have any consideration, because this object belongs to us instead of belong to Dr Hardt.

May I also thank you for your great kindness you have extended to Mr Yié while he was in Stockholm.

I am,

Yours sincerely,

C.T. Loo

Gothenburg 8/3 1938.

Dear Mr.Loo,

My best thanks för your kind letter and for the mirror which has safely arrived.From your insurance figure I gather that the mirror was worth much more than what we could expect to get as a compensation for the shortcomings of the dragon, and so I shall consider it as being, besides a full settling of that matter, also and mainly a valuable and amiable gift from you to our museum, and I shall therefore put a label on it with an inscription to that effect.Also, when I write an article in our Bulletin about some Chin tsun bronzes, I shall seize the occasion to mention that this mirror now belongs to the Museum of Far Eastern Antiquities as a gift from you.

Have you seen Umehara's Chin tsun album? The photographs are good, but otherwise I find it quite poor.Many of the objects haves been published several times before, but other objects well known to have come from Chin tsun are not incorporated.I suppose you have still in your possession the small inlaid Hu flask which you kindly lent us for examination (the one which had been slightly pressed into an oval shape).It has an interesting decor, and I shall publish it mentioning you as the owner, unless you tell me that it has been sold.The two marvellous finial heads of dragons you have sold to David Weills, I believe?

As to the "loom" it I think, after all, that I had better not write about it at all.It might make it more difficult to sell, and I do not wish in the slightest degree to do anything to that effect.After all, the piece is extremely beautiful, and it is the business of a future owner to examine its composition more closely.I can easily pass it over in silence.

With renewd thanks and kind regards Yours sincerely

0169



C.T. LOO & CIE

ART ANCIEN DE CHINE

PARIS

PARIS
48 RUE DE COURCELLES
TEL CARNOT 53 15
CABLE ARCHAIC
R.C.SEINE 273 3088

NEW YORK
41 EAST 57TH STREET
TEL PLAZA 3-2166
CABLE ARCHAIC

Paris, the I4th of March I938

Professor KARLGREN
Ostasiatiska Samlingarna STOCKHOLM

Dear Professor Karlgren,

Upon my return from England, I found your kind letter dated March 8th awaiting for me.

I must thank you for your kind promise to put C.T. LOO and C° on the mirror that we have sent to you.

I saw Umehara's publication on Chin Tsun, I noticed there were many omissions in that book. For the inlaid bronze Hu, we still have it in our possession, so if you publish it, you can still use our name, which I will appreciate.

I thank you also for your desire not to publish the loom, as being put together. I, in fact already mentionned your discovery regarding this object to some of my friends, who are interested on this particular object, because, I do not believe to hide anything from my friends.

I am,

Yours sincerely,

C.T. Loo

0170



C. T. LOO & COMPANY

CHINESE ART

NEW YORK

NEW YORK
41 EAST 57TH STREET
TEL. PLAZA 3-2166

PARIS
48 RUE DE COURCELLES
CABLE ARCHAIC

November 18th,
1 9 3 8.

Mr. B. Karlgren,
Museum of Far Eastern Antiquities,
Stockholm, Suède.

Dear Professor Karlgren,

I am glad to say that I have just arrived from France and I am just beginning to feel myself more at home in New York again.

During my trip, I have had time to read your Museum Bulletin No.10 and I certainly feel that you have done a great deal to increase the knowledge on the Chinese early Art. Your study so scientific on the Chinese glass is certainly the greatest work ever done on that particular subject.

I wish to thank you especially for your kindness in mentioning our name regarding the objects owned by ~~you~~ us and also your kind notice on the mirror that we have offered to your Museum.

Mr. Visser of Amsterdam is here also to see the Bronzes Exhibition at the Metropolitan Museum and we have spoken about you and you may be assured that everybody admire your great knowledge on our Art and History.

May I write this especially to renew my warm thanks and hope thatI will soon have the pleasure of seeing you again.

His Royal Highness has been in Paris just before I left and has asked me to send you a photograph of a dated mirror which is just en route to New York so I am writing to Paris to ask them to send you the photograph of this mirror and also some others including the photographs of bronze bells that we have received.

With my best regards, I am

CTL/BO.

Very sincerely yours,

C. T. Loo

Stockholm, December 12, 1938.

L.K.

Mr. C.T. Loo,

41 East 57th Street,

N e w Y o r k

Dear Mr. Loo,

Thank you ever so much for your kind letter and for the beautiful gift of photographs. We appreciate such gifts very much indeed, since they facilitate our researches considerably. At present I take a particular interest in mirrors, and I am very glad to have the photo of the wonderful dated mirror.

With kind regards and best wishes for the New Year.

Yours sincerely

Stockholm, December 12, 1938.

L.K.

Messrs. C.T. Loo & Co.,
48 Rue de Courcelles,
P a r i s.

Some weeks ago we received some highly valuable photographs from you, and I wish to thank you heartily for this kind gift, which we appreciate very much indeed.

With kind regards,

Yours sincerely

0173a

Stockholm den 14 mars 1938.

Fröken
Maja Lundquist,
Statens Hist. Museum,
Stockholm.

Bästa Fröken Lundquist,

Jag ber att få ta upp frågan om det arbete, som av Eder hittills på så utmärkt och värdefullt sätt utförts för Östasiatiska Samlingarnas räkning. Vi äro synnerligen tacksamma för det angenäma samarbetet under många år, och det är endast efter moget övervägande Andersson och jag beslutat oss för att rubba detta i och för sig så trevliga system. Saken är emellertid den att vi se oss nödsakade att spara hårdare än hittills på en del olika poster, och vi ha då tänkt oss att vi böra kunna själva, med våra egna numera väl intränade arbetskrafter, sköta även dessa uppgifter till accessionskatalogen, som det ju närmast gäller, och alltså minska vår utgiftstat med den summa som hittills utgått som Edert, visserligen blygsamma, arvode. Jag ber Eder, bästa Fröken Lundqhist, vara övertygad om att vi varit så belåtna med och tacksamma för Eder hjälp hittills; Ni förstår säkert de rent ekonomiska skäl och den nödvändighet att snåla, som

gör att vi nu med hjärtligt tack avveckla detta mångåriga samarbete. Vårt budgetår löper från 1 juli, och jag ber därför att vi räkna den nya ordningen från detta datum och alltså gottgöra Eder med 125 kr. för det första halvåret 1938.

Eder förbindligast

FRITZ LÖW BEER
SVITAVKA
CZECHO-SLOVAKIA

Svitavka, 26. Jänner 1936.

Sehr geehrter Herr Professor,

Ich sende Ihnen heute endlich die schon lange versprochenen Aufnahmen meines neuen Huai Lackes und ausserdem noch einige weitere Bilder von Stücken, die ich teilweise auch erst kürzlich erworben habe.

No.1, 1a und b zeigen den Huai Lack. Wie Sie sehen handelt es sich eigentlich um ein lackiertes Stück Holz. Ich nehme an, dass das Stück Teil einer Architektur, vielleicht eines Geländers, oder eines Möbels war. Der Einschnitt in der Mitte ist künstlich gemacht, was in den Schnitt hineinragende Lackspurem beweisen. Das auf dem Detailbild 1a deutlich sichtbare vierkantige Loch rührt sicher von Menschenhand her. Auf diesem Bilde sehen Sie deutlich eine typische Huai Bordure. Das Bild 1b zeigt das auf denm unteren Teile befindliche Huaiornament, welches meines Wissens bisher nur auf Bronzen bekannt war. Ich glaube nicht, dass das Stück nach unten eine Fortsetzung hatte, das Ornament schliesst auch mit einer feinen roten Linie ab.

No.2 ist eine separate Photographie des schon im Ausstellungs-Katalog abgebildeten Han Tellers.

No.3 - 6 sind Aufnahmen von 3 kleinen Han Lacken, die ich Weihnachten in Paris kaufte. Ich war hingefahren, weil mir Mlle. Densmore von der Firma Vignier geschrieben hatte, dass sie einen Hanlackteller mit geritzten Jagddarstellungen erhalten hätte. Eine Stunde nach meiner Ankunft erfuhr ich von Pelliot, dass Loo eine prachtvolle Han Lack Toiletteschachtel an Eumorfopoulos verkauft hat. Ich fuhr zuerst zu Vignier, fand den Telåer aber recht enttäuschend. Die Ornamentik liess die für die Han Zeit so charakteristische Schönheit und Eleganz der Linien vollständig vermissen. Der Rand war zweifelsohne repariert worden. Später ging ich zu Loo, er selbst war in U.S.A., ich sprach mit Yie, der sich entschuldigte, dass er nicht umhin konnte die toilet box an Eumo. zu verkaufen. Er zeigte mir die Photographie, wirklich ein wunderbares Stück. Bemalt in cloud scrolls, die ein wenig an die berühmte Gold- Silbereingelegte Röhre von Hosokawa erinnern.

Ausserdem ist die box mit ordosartigen Tieren und einem berittenen Jäger in Silber eingelegt. Mr. Eumorfopoulos wird Ihnen sicher gerne Photos schicken, falls Sie ihn darum ersuchen. Das Stück ist schöner als die Lolang toilet boxes. Mir zeigte Yie drei kleine Stücke, die mit der box von Eumo. zusammen gefunden würden. Meiner Ansicht nach waren sie ursprünglich in dieser Schachtel darin, Yie sagte aber, dass zur Zeit des Ausgrabens lediglich ein, leider noch in China befind - licher Spiegel in der box war. Ausserdem behauptete Yie, dem ich von dem Kemien Teller erzählte, dass der Teller selbst wohl alt, der Dekor aber modern sei. Mir fehlt die Erfahrung um diese Behauptung zu kontrollieren doch sah der Dekor jedenfalls nichts weniger als überzeugend echt aus. Da ich sah wie wunderbare Stücke doch ab und zu auf den Markt kamen, liess ich den wenig schönen Teller, sein und kaufte lediglich die 3 kleinen Stücke, die mir Yie recht billig überliess. Sie sind ausgezeichnet erhalten, was wohl darauf zurückzuführen ist, dass sie in Trockenlacktechnik gemacht sind. Der Lack glänzt als ob er erst wenige 100 Jahre alt wäre.

No.3 ist eine schmale rechteckige Schachtel, deren Deckel leider nicht vorhanden ist. 3a ist der Boden der Schachtel vom innen gesehen.

No. 4 und 5 ist eine kleine Schachtel samt Deckel. 4a die Schmalseite der Schachtel, 5a die Oberseite des Deckels mit 4Pass in Silber, 4b Innenboden der Schachtel. Auch der Innenboden des Deckels ist ähnlich dekoriert.

No.6 ein kleiner cylindrischer Becher, 6a Innenseite. Alle diese Stücke haben einen mehr oder weniger frischen braunen Lack und rot und grün-braun gemalte Ornamente. Letztere Farbe ist nur wenig verwendet. Eine ähnliche Gruppe Lacke ist in Bijutsu Kenkyu, XXV, Jänner 1934, abgebildet.

No.7 ist die mit Gold eingelegte Bronzespange, von der ich Ihnen in Wien erzählte. Ich glaube sie ist ein seltener Typ.

No.8 ist eine runde Lackdose, in einer etwas merkwürdigen Technik. Das Muster ist eingelegt und zwar cloisonnéartig, jedoch ist Alles, Stege und Einlagen Lack. Die Dose ist Han an te datiert und ich halte sie auch für aus dieser Zeit stammend.

No.9 eine Schwarzlackschachtel eingelegt mit Platten in einer Kupferlegierung. Sie ist 1660 datiert und trägt den unverkennbaren

Wan li Stil. Leider ist die Aufnahme durch Lichtreflexe in der Mitte ein wenig unscharf.

No.10 ist eine kleine schwarze Dose, Perlmutter eingelegt. Auf der Londoner Ausstellung war sie 16. Jhdt. datiert, doch wissen Sie, mindestens so gut wie ich, was von so einer Datierung zu halten ist, ich weiss nicht recht wie alt die Dose ist, glaube aber, dass sie Alles eher als 16., vielleicht 15. vielleicht auch 17.Jahrhundert ist. Das 16. scheint mir am wenigsten Sinn für solche Feinheiten gehabt zu haben.

No.11 eine runde Schachtel Schwarzlack mit gemaltem und Perlmutter eingelegtem Dekor. Hsüan te datiert. Es gibt mehrere Lacke dieser Art mit demselben Datum, trotzdem bin ich nicht ganz überzeugt, dass sie wirklich aus dem 15.Jahrhundert stammen.

Ich bitte Sie zu entschuldigen, dass diese selbstgemachten Photographien den Amateur teilweise gar zu sehr erkennen lassen, ich habe sie aber nicht besser herausgebracht.

Ich hoffe Sie und Ihre Frau Gemahlin bei bester Gesundheit und verbleibe mit herlichen Grüssen von meiner Frau und mir

Ihr sehr ergebener

Fritz Low-Beer.

Till

John G. Löwgren.

[illegible] vän

Östasiatiska Samlingarna vill genom oss till Dig framföra sin vördsamma och innerliga lyckönskan på Din 70-årsdag.

Vid en tidpunkt då det visade sig svårare än förr att finansiera våra vetenskapliga arbeten kom Du oss till undsättning och hjälp först i samband med vår utställning till Konsthistorikerkongressen 1933 och sedan för möjliggörande av Anderssons resa till Fjärran Östern 1936-38. Om denna färd hemfört värdefullt vetenskapligt material är det till betydande del tack vare Din handlingskraftiga hjälp. För Dig som så framgångsrikt strävat att främja svensk-franska kulturförbindelser torde det vara en anledning till glädje att vårt forskningsinstitut under den nu avslutade färden kommit i ett lovande samarbete med École Française d'Extrême-Orient i Franska Indokina.

Vi räkna det som en betydande livsvinst att vi under vår samverkan med Dig lärt känna Din nobla och försynta personlighet. Av varmaste hjärta tillönska vi Dig många kommande soliga födelsedagar i Ditt vackra hem.

Stockholm den 11 augusti 1938

M.René Mercier,

Directeur du Musée Louis Finot,

Ecole Française d'Extrême-Orient,

Hanoi.

Le comité suédois pour la promotion des recherches archéologiques en Extrême Orient vient de recevoir un rapport de M.Andersson témoignant de la reception bienveillante que l'Ecole Française d'Extrême-Orient lui a accordée. M.Andersson a souligné les efforts sérieux et précieux que vous avez bien voulu faire pour lui faciliter les recherches à Bai d'Along et pour lui procurer un équipement complet et approprié.

Le comité, qui apprécie beaucoup les services si importants et si aimables que vous avez rendus à l'expédition suédoise, desire vous offrir ses remerciements très sincères et très cordiaux.

Stockholm le 1er février 1938.

Stockholm le 2. Fevr. 1938.

M. René Mercier,

Directeur du Musée Louis Finot,

Ecole Francaise d'Extreme-Orient,

H a n o i.

Cher M. Mercier,

Je prends la liberté de vous envoyer un document témoignant de notre reconnaissance; il est signé par Son Altesse Royale le prince héritier.

Acceptez, Monsieur le Directeur, l'assurance de mes sentiments les plus dévoués

ÉCOLE FRANÇAISE
D'EXTRÊME-ORIENT

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE

Hanoi, le 15 février 1938

Monsieur B.KARLGREN,
Membre d'honneur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient,
Professeur à l'Université de
Göteborg (Suède).

Monsieur le Professeur,

Je m'empresse de vous accuser réception du précieux écrit que vous avez bien voulu m'adresser à la date du 2 février et de vous exprimer toute ma vive reconnaissance pour ce témoignage de votre satisfaction auquel je suis particulièrement sensible. Je suis heureux de pouvoir compter parmi les collaborateurs de M. le Prof. J. G. Andersson durant son séjour en Indochine et de mettre à son entière disposition les ateliers que je dirige.

En vous priant de vouloir bien être auprès de Son Altesse Royale l'interprète de mon respectueux dévouement, je vous prie, Monsieur le Professeur, d'agréer l'assurance de mes sentiments les plus distingués et sincères.

[signature]

0181a

Colmar 4 - 2 - 1938.

Werter Herr Professor!

Bitte entschuldigen Sie höflichst wenn ich mich an Sie wende. Ich habe nämlich durch den grossen Katalog der chinesischen Ausstellung, die in London stattgefunden hat, Ihre werte Adresse erfahren. Ausserdem habe ich daraus ersehen, dass Sie dorten einen Vortrag über altchinesische Kunst gehalten haben. Dies sind die Gründe die mich bewogen haben mich an Sie zu wenden und möchte Sie deshalb höflichst bitten mir vielleicht Ihr Urteil über eine chinesische Vase abzugeben deren Abhandlung ich beigefügt habe. Die von Archeologen wissenschaftlich untersuchte Vase hat ergeben dass es sich um ein altes Stück handle. Doch nach meiner Auffassung war dies das erste Stück welches diese Herren in Händen hatten da es sich um gezeichnetes Stück handelt, und zwar auf folgende Weise: Inwendig auf der Bodenseite ist ein weisslich schimmerndes mit blauen Äderchen durchzogenes Steinchen eingegossen, sodass anzunehmen ist, dass sich dasselbe seit dem Guss sich dortselbst befindet. In dem Werke von Oskar Münsterberg ist von solchen Vasen die Rede, aber der Verfasser gibt zu noch kein gezeichnetes Stück gesehen zu haben, stellt jedoch nicht in Abrede dass solche Stücke existieren.

Deshalb wäre ich Ihnen sehr verbunden Herr Professor mir mitzuteilen, ob im oben genannten Katalog Stücke erwähnt sind die mit Jade gezeichnet sind, ob die Zeichnung auf diese Weise stattgefunden hat oder ob das Einlegen von Jade nur als Schmuck gedient hat?

Ich möchte noch hinzufügen, dass die Vase auf ihre Zusammensetzung von Herrn Professor Dr. Bergmann untersucht wurde. Derselbe war höchst erstaunt 11% Aluminium zu finden, doch konnte er sich nicht erklären ob mit Wissen oder ungewollt Aluminium in die Metallvase kam.

Bitte wenden!

Sie werden in gedrängter Form im beiliegenden Heftchen die Abhandlung über diese Täne ersehen können; Es wäre mir sehr lieb, das Fachmännische Urteil zu hören.

Indem ich mich empfehle, zeichne ich

Hochachtungsvoll

Georg Meyer
2a Rue Adolphe Hirn
Colmar Haut-Rhin
(France).

P.S. Internationaler Rückantwortschein liegt bei.

Stockholm den 14 februari 1938.

L.K.

M. Georges Meyer
2a Rue Adolphe Hirn,
Colmar Haut-Rhin
France.

Sehr geehrter Herr Meyer.

In Antwort auf Ihrem Brief muss ich leider sagen, dass das Bronzegefäss ganz bestämmt nicht archaisch, also nicht aus vorchristlicher Zeit stammt. Ich kann durch den Dekor augenblicklich feststellen, das es nicht älter als das 12:e oder 13:e Jahrhundert nach Christ sein kann.

Auch hat man in dem Artikel die Ungewöhnlichkeit und Teuerheit des Jade sehr übertrieben. Es kommt in allen Zeiten sehr oft als Einlage vor, auch auf ziehmlich mittelmässige Bronzen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Stockholm den 27 juli 1938.

I.E.

Herr Professor Gunnar Myrdal,

Stockholms Högskola,

H Ä R.

Bäste Herr Professor!

I anslutning till vårt telefonsamtal igår ber jag få översända korrekturet på mitt slutkapitlet, och i enlighet med Edert löfte kommer jag att ringa Eder på måndag för att avtala om ett personligt sammanträffande.

Eder tacksamt förbundne

Bil/.

Uppsala den 28. juni 1938

Herr Professor!

Härmed har jag nöjet översända kr. 1000.- utgörande ytterligare ett litet bidrag till Orientaliska samlingarna. Tyvärr blev beloppet denna gång ej större, men skall jag senare under detta år återkomma med en något större summa.

Med utmärkt högaktning

Stellan Kebardt

adr: Norra Rudbecksgat. 10
Uppsala

Stockholm den 1 juli 1938.

L.K.

Herr Direktör
Stellan Nebardt,
Norra Rudbecksgatan 10,
U p p s a l a.

Bästa Direktör Nebardt.

Jag har just från Eder mottagit Ett tusen kronor (Kr. 1.000:-) för Östasiatiska Samlingarnas räkning, och ber att få hjärtligast tacka för denna vackra gåva. Jag tar mig friheten att bokföra den såsom donation år 1937.

Vi hålla på att förbereda utställningar till hösten, närmare bestämt början av oktober, och jag hoppas vi då skola få glädjen se Er här.

Med ännu ett hjärtligt tack.

Eder förbindligast

0186

Vrachtbureau der N.V. Stoomvaart Maatschappij „Nederland"

MAIL- EN VRACHTDIENST
AMSTERDAM-NEDERLANDSCH INDIË

AGENTEN DER HOLLAND-OOST AZIË LIJN

AGENTEN DER HOLLAND-AUSTRALIË LIJN

DOORVRACHTEN
VAN DE VOORNAAMSTE EUROPEESCHE HAVENS

EXPEDITIE - ASSURANTIE

TELEFOON: 46533

TELEGRAM-ADRES: „SUEZBOOT"

GIROREKENING BIJ DE:
NEDERLANDSCHE BANK
TWENTSCHE BANK
KAS-VEREENIGING
POST No. 7330, AMSTERDAM

Prof. B. Karlgren. Esq.

Ostasiatiska Samlinggarna,

Sveägen 65

S T O C K H O L M. -

Reg/ha.

Amsterdam, (C), 17th. January 1938.
JAVAKADE

Dear Sir,

Re: 1 case books ex mv. "Tarakan".-

We herewith beg to inform you that we have forwarded the above package to your address by s.s."Frey", according with instructions received from Tandj.Priok (Java). Enclosed we beg to hand you our note of charges amounting to ƒ 8.80 which has been charged forward. The B/L for this shipment will be handed you on arrival of the carrying steamer.

Faithfully yours,

VRACHTBUREAU N.V. STOOMV.MIJ "NEDERLAND".-

Buijs

Encl.; Note of charges no. 2403.

För vänliga inbjudan till samkvä-
met onsdagen den 6 april 1938 kl. 8 em.
framför Överståthållare Nothin sitt varmaste
tack men beklagar att han, som mycket
gärna hade velat deltaga i samkvämet, tyvärr
är förhindrad att infinna sig på grund av
redan antagen tidigare inbjudan till en högtid-
lighet i Stadshuset samma dag och tid.

Amsterdam-C., den 30. März 1938. 01/88a

„HET SCHEEPVAARTHUIS"

Wir bestätigen hierdurch den Empfang der uns mit Ihrem Schreiben vom ... gesandten

Rimesse in Höhe von f. 8.80

die wir u.ü.V. nach Vorschrift dankend verwendet haben.

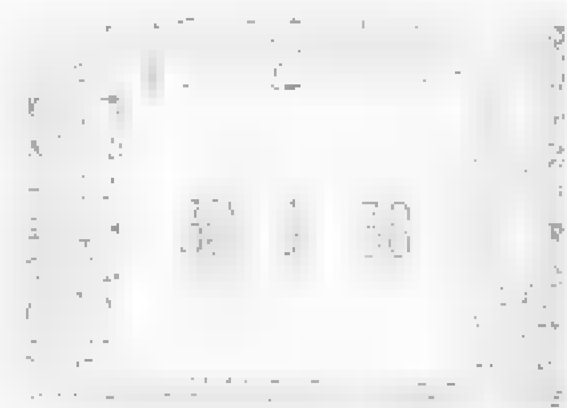
Hochachtungsvoll

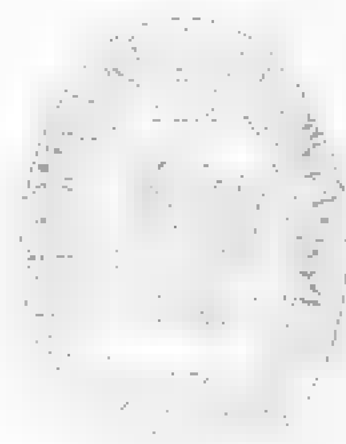
N.V. STOOMVAART MAATSCHAPPY "NEDERLAND".

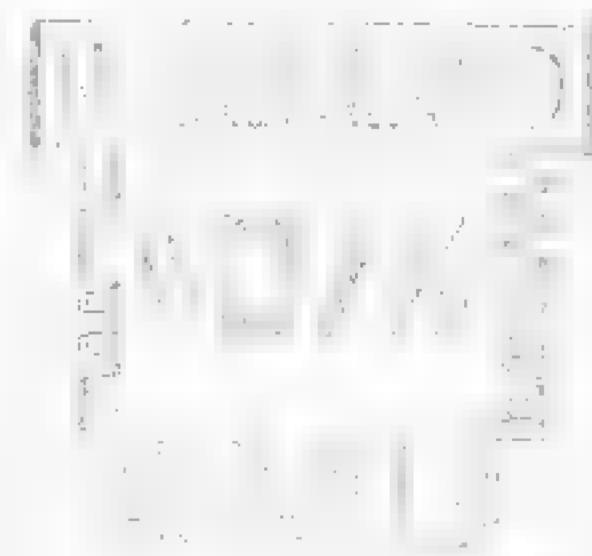
[signature] - de Boer

H.K. 845 - 500 - 8 - '36 - 5654.

0188 b







An Herr Prof.B. Karlgren,

Ostasiatiske Samlingarna, Sveägen 65,

N.V. STOOMVAART-MAATSCHAPPIJ „NEDERLAND"
AFD. [illegible]ANCIËN
AMSTERDAM
CENTRUM

S t o c k h o l m .

Hi/AH.

0189

WILLIAM F. C. OHLY,
SCULPTOR.

TELEPHONE:
MAIDA VALE 2436.

Studio:
141, Maida Vale
London. W.9

7 June 38.

Ostasiatiska Samlingarna
Sveavägen 65
Stockholm.

Dear Sir,

I take the liberty of sending you a few photos of pieces of very fine Chinese sculpture I intend to dispose of and which you may perhaps like to acquire for your Museum . I have marked the prices and the sizes on the back of each photo. The pieces from the cave of Long Men are particularly fine and rare pieces .

Trusting to hear from you

yours faithfully

W. Ohly

Stockholm den 14 juni 1938.

I.E.

Herr Intendenten m.m.
Nils Palmgren,
Virvelvindsvägen 22,
Å L S T E N.

Broder Palmgren!

Vi planera en stor fotografisk utställning, vilken visserligen skall hållas först i oktober men av budgetskäl böra vi inköpa materialet före midsommar.

Jag vore ytterst tacksam att få rådgöra med Dig rörande skärmar och dylikt så snart det vore Dig möjligt. Skulle Du vilja ringa till oss med det första och säga när jag kan få träffa Dig.

Din tillgivne

Stockholm den 21 juni 1938.

I.S.

Herr Intendenten m.m.
Fil. Dr. Nils Palmgren,
Virvelvindsvägen 22,
Å L S T E N.

Käre Broder Palmgren!

Tack för hjälpen igår. Jag har nu lyckats förenkla vår preliminära beställningsfråga därigenom att jag samlat allt i Jacksons hand. Därför är det ej så pressande som det varit i annat fall.

Å andra sidan kan jag ej till den 25 få i ordning de två fotografiska provförstoringarna. Jag har idag hos Merlien beställt två förstoringar av Hedinoriginal, en liggande och en stående, utförda på olika papper och olika kartong. Dessa förstoringar kunna ej vara färdiga förrän den 1 juli. Vill Du därför vara vänlig underrätta mig, när Du efter 1 juli kan komma upp ett slag för en konsultation. Sammankomsten här den 25 ds ber jag härmed att sålunda få annullera.

Din tillgivne

Stockholm den 4 juli 1938.

L.E.

Herr Intendenten m.m.
Fil. Dr. Nils Palmgren,
Virvelvindsvägen 22,
A L S T E N.

Broder Palmgren!

Jag vill nu rapportera rörande våra förberedelser för fotografiutställningen. Två fotografiska förstoringar, gjorda av Nerlien i olika material, båda mycket vackra, ligga här färdiga.

Jackson och jag ha haft upprepade överläggningar och kommit till det resultatet, att det möter praktiskt oöverkomliga svårigheter att sätta in masonitskivor i monterramarna. Dels sjunker expositionskapaciteten ner till ungefär hälften av vad vi kunna vackert exponera, om vi få placera bilderna fritt på skivor i långa banor, dels blir det mycket dyrt och en viss skadegörelse på montrerna kan knappast undvikas. Vi ha nu en konkret plan, som vi gärna vilja förelägga Dig och som förutsätter användning utan tapetklistring av en billig masonitskiva, som liknar säckväv. Jag är ytterst tacksam om Du snarast efter hemkomsten kan komma upp för en överläggning, som ej bör bliva synnerligen tidsödande, och tackar jag Dig på förhand för Din mycket uppskattade hjälp.

Tillgivne vännen

Stockholm, July 27, 1938.

I.S.

Press Bureau of the Chinese Delegation,

G E N È V E.

Suisse.

Dear sirs,

I am at present preparing a book on the Sino-Japanese war, and wish to collect all available information. As a servant of the Chinese Government since 1914 I may be allowed to count upon being considered a trusted advocate of the cause of China. May I consequently appeal to you for such material as may be in your hands.

In a Shanghai newspaper I have specially noted the Sino-Japanese Conflict and the League of Nations, 1937 by C. Kuangson Young.

Very sincerely yours

THE METROPOLITAN MUSEUM OF ART
NEW YORK

CABLE ADDRESS
METMUSART

DEPARTMENT OF FAR EASTERN ART

September 29, 1938.

Prof. Bernhard Karlgren,
Gothenburg University,
Stockholm, Sweden.

Dear Prof. Karlgren:

The Metropolitan Museum is having an exhibition of Chinese Bronzes in American Collections from October 14th to November 27th. It has grown into such a remarkable show I feel I must tell you in the hope that you can get over to see it.

There will be some 350 to 400 bronzes - ceremonial, Buddhist, mirrors. The great part is the ceremonial bronzes, and so generous have the lenders been that I doubt if there has ever been such an assembly or that there will be soon again.

The hurried publication amounts to nothing. We hope to have a complete folio later.

My point is, having had some four months of it, I am astounded at what is here and want my friends who know about such things to know that the material is here and worth every effort to come and see.

Yours very truly,

Alan Priest

Curator.

AP:S

Dias

0195

THE METROPOLITAN MUSEUM OF ART
NEW YORK

CABLE ADDRESS
METMUSART

DEPARTMENT OF FAR EASTERN ART

October 3, 1938.

Dr. J. G. Andersson, Director,
Museum of Far Eastern Antiquities,
Stockholm, Sweden.

Dear Dr. Andersson:

The Metropolitan Museum is having an exhibition of Chinese Bronzes in American Collections from October 14th to November 27th. It has grown into such a remarkable show I feel I must tell you in the hope that you can get over to see it.

There will be some 350 to 400 bronzes - ceremonial, Buddhist, mirrors. The great part is the ceremonial bronzes, and so generous have the lenders been that I doubt if there has ever been such an assembly or that there will be soon again.

The hurried publication amounts to nothing. We hope to have a complete folio later.

My point is, having had some four months of it, I am astounded at what is here and want my friends who know about such things to know that the material is here and worth every effort to come and see.

Yours very truly,

Alan Priest

Curator.

AP:S

D133

Re Rubbing pārm.

0196a

TELEPHONE
GROSVENOR 2674.

5A, MOUNT STREET.
W.1.

20 . XI . 38

Your Royal Highness

This wet day I have been attempting to make a rubbing of your discovery in my bronze "ting" & enclose two results. There is no doubt that a head of a bull is cast inside the vessel; I have now to discover whether or not it is an ancient character. Moderns would say it is the trade mark of the foundry!! Whatever it is proved to be I want to again

thank you, Sir, for this interesting discovery.

I look forward to seeing you on Thursday morning at the British Museum at 11.0 o'clock. In case you have not time that morning to see all you wish to see, I hope you will lunch with me nearby, if you are free to do so, & we can continue in the Museum after lunch.

I remain, your Royal Highness,

Yours sincerely,

Oscar Raphael

0197a

Columbia University
in the City of New York
DEPARTMENT OF CHINESE

July 5. 1928

Dear Professor Karlgren,

We are indeed sorry that you are postponing your trip to another year. Whenever your plans are definite please let me know, and I shall approach the authorities again about the lecture. I am sanguine that they will let me repeat the invitation. Those of us inside and outside the University interested in East Asiatic studies look forward to hearing you whenever your duties permit you to come to our circle.

01976

Regarding Creel's book —
I for one wish you would not
hold your hand in the writing of
a review. Everything any of us
writer needs searching criticism.
Only so can we go forward.
No one who has read your pub-
lished writings, and who of
us has not, thinks of you as
in the slightest vindictive. We
do, however, know of your
contributions in the same field in
which Creel is working, and
will read whatever you have
to write in objection to his
assertions with respect. So
by all means write and publish
that detailed compte rendu.

My kindest regards to Dr.
Andersson and Mr. Karlbeck.

Sincerely, L. Carrington Goodrich

Avskrift.

December 25, 1937.

Till

Hans Excellens Herr Ministern för Utrikes Ärenden,

R. Sandler,

Kungl. Utrikesdepartementet,

Stockholm.

Eders Excellens:-

Då jag i somras under min resa i östra Tibet mottog underrättelsen om att Riksdagen beslutat inrätta en självständig beskickning för Kina, kände jag djup tacksamhet över att äntligen stå inför realiserandet av ett önskemål som närts av oss Kina-svenskar under mer än tjugu år. Då jag erfar att skapandet av denna nya beskickning kan betecknas som Ers Excellens' personliga initiativ ber jag att få rikta mitt vördsamma tack speciellt till Eder.

Mången gång under den fortgående japanska agressionen här i Kina kändes det ju för oss som voro förtrogna med förhållandena i Östern, nästan förtvivlat att Japan och Kina skulle vara sammanbundna under en svensk minister. Och sedan Kina upprättat en egen legation i Stockholm, hade frågan om vår representation här ute blivit en mycket ömtålig fråga, dess mer som Danmark och Norge redan hade sina legationer enbart för Kina.

Men när nu frågan blivit så lyckligt löst, kunna vi ju med fog säga, att den väntar aldrig för länge som väntar på något gott. Dels var det ju synnerligen lyckosamt för vårt land att vi hade en självständig beskickning nu när den katastrofala konflikten mellan Japan och Kina bröt ut. Men främst av allt är det glädjande att vi till förste innehavare av den nya ministerposten fått* Beck-Friis. Jag hade ej tidigare haft tillfälle att göra hans bekantskap, men blev allt från min ankomst till Shanghai för ett år sedan på allt sätt älskvärt mottagen av honom. På grund av krigstillståndet har jag nödgats söka beskickningens bistånd i synnerligen stor utsträckning och alltid på det mest förekommande sätt blivit given snabb och effektiv hjälp.

För ett litet land som vårt är det ju av synnerlig vikt att vår minister i ett avlägset land som Kina är en representativ man med förmåga att vinna vänner och att på ett av sympati buret sätt intränga i det ifrågavarande landets problem och svårigheter. Det har mycket glatt mig att Baron Beck-Friis känner för den olyckliga kinesiska nationen en förståelse utan vilken hans arbete säkerligen skulle vara mindre framgångsrikt. Jag har kunnat med tillfredsställelse konstatera att han på den relativt korta tid han varit här ute lyckats skaffa för vår

*en så i alla hänseenden förträfflig man som Baron J. Beck-Friis.

nation ett anseende här i Shanghai som våra tidigare generalkonsuler på intet sätt lyckades skapa. Personligen har jag, som sagt, från Baron Beck-Friis fått röna en älskvärdhet långt utanför vad jag hade rätt förvänta att han i sin tjänst skulle bestå mig. Jag har känt det vara en angenäm plikt att jämväl till Eders Excellens betyga min tacksamhet för den stora hjälpsamhet som vår beskickning i Shanghai i alla hänseenden skänkt mig.

Må jag också fatta detta tillfälle att till Eders Excellens och genom Eder välvilliga förmedling kanske också till Hans Excellens Statsministern överbringa mitt vördsamma tack för det anslag av lotterimedel som tilldelades mig för arkeologiska fältarbeten under denna resa.

I början av året arbetade jag inom Hongkongkolonien i samverkan med lokala forskare och vann en intressant kännedom om den tidigt historiska kultur som är företrädd i en mängd fyndplatser på dessa öar.

Sommaren tillbringade jag med en amerikansk och två kinesiska kolleger med utgrävningar i östra Tibet, där vi funno ymniga spår av hittills alldeles okända kulturer från den yngre stenåldern.

Enligt det ursprungliga programmet skulle jag ha arbetat under denna vinter i Japan, dit mina japanska kolleger hade på ett mycket älskvärt sätt inbjudit mig. Men i betraktande av att jag har tjugutre år av synnerligen vänskapliga förbindelser bland kineserna beslöt jag efter omsorgsfullt övervägande att under nu rådande förhållanden ej begiva mig till Japan. I stället har jag tagit fasta på en mycket älskvärd inbjudan från chefen för det stora franska forskningsinstitutet i Indokina och är nu på väg att begynna denna kampanj vilken blir min sista här i Östern.

I våras föreläste jag under sex veckor om Sverige och våra export industrier i Nanking, dels inom ministerierna, dels vid universiteten. Jag hade då det yppersta tillfälle att lära känna det märkliga nationella och frisinnade rekonstruktionsarbete som där bedrevs av Kinas bästa män. Över det hela var en stämning av vår och en ny bättre tid som värmde hjärtat på en gammal vän till Kina.

Nu ligger allt detta slaget i spillror. Pressens och universitetsungdomens många skiftande röster som fritt läto höra sig i detta stora renässansarbete äro nu dömda till tystnad under en hård erövrares bistra censur. Och de kineser som plockas fram ur skumrasket att tjäna i en av Japan godkänd regering äro ej folk av det rätta slaget.

Jag undrar om våra hemmasvenskar verkligen till fullo förstå hur lyckliga vi äro med vår tankefrihet och vår säkert murade sociala struktur. Må vi bara lyckas bevara vår nationella självständighet okränkt under dessa mörka och ovissa tider.

Hongkong på väg till Indokina.

Juldagen 1937.

Excellensens vördsamt tillgivne

J.G. Andersson.

Stockholm den 27 juli 1938.

I.E.

Till

Hans Excellens Herr Ministern för Utrikes Ärenden,

R. Sandler,

Kungliga Utrikesdepartementet,

STOCKHOLM.

Eders Excellens!

I anslutning till Eders Excellens välvilliga löfte under min audiens igår ber jag att härmed få översända ett korrekturavdrag av mitt slutkapitel, och vore jag mycket tacksam att få mottaga Excellensens rakt på sak gående kritik av vad som kan anses oriktigt i min framställning.

Med vördnad och tacksamhet

Bil/.

0200

TEMPORARY CHANGE OF ADDRESS

PROFESSOR & MRS. C. G. SELIGMAN

FROM JANUARY 28TH TO JUNE 7TH, 1938

HALL OF GRADUATE STUDIES
YALE UNIVERSITY
NEW HAVEN
CONN., U.S.A.

Stockholm den 17 januari 1938.

Herr Civilingenjör Ragnar Schlyter, Stockholm.

Broder,

Östasiatiska Samlingarna ha av okänd givare genom Dig som gåva fått mottaga en bronsugn av 46 cm. längd, försedd med två kokkärl, från Han-tidens Kina. Denna gåva är så mycket mer betydelsefull som vårt bestånd av bronser från Han-tiden är mycket magert, och som denna brons är arkeologiskt och kulturhistoriskt synnerligen intressant och värdefull. Det är sålunda ett viktigt tillägg till vår samling som vi fått glädjen mottaga, och jag ber Dig att till den generöse givaren framföra Östasiatiska Samlingarnas hjärtliga och vördsamma tack. Jag tackar Dig även själv för Din stora älskvärdhet att vilja åt oss utverka denna vackra gåva.

Din tillgivne

[signature]

0202

Nyköping den 15/1 1938

Herr Professor A. Karlgern,

Östasiatiska samlingarna

Stockholm.

Ärade Broder,

Idag gjorde jag några försök att utplåna delar av mitt förflutna liv i bokhyllor och andra skrymslen, och fann då bifogade torftiga rester av en angenäm tid på Östasiatiska samlingarna. Det är dels några häften, som sänts mig, men som jag näppeligen kan mobilisera något intresse för längre, dels är det ett manus. om Japans förhistoria, som för det mesta sammanfaller med min uppsats i Bulletinen 1932. Tycker Du det är intresselöst att arkivera det, så kasta det. Vidare är det några uppsatser i Ignis om asiatisk eldbegängelse, som kanhända kan förtjäna en plats i biblioteket, då litteraturen därom i varje fall på svenska, är ganska torftig.

Finnes det kvar några töser från min tid där uppe, så ber jag om min hjärtliga hälsning, och själv saluteras Du med tillgivenhet från vännen

Ivan Schnell

Stockholm den 2 februari 1938.

L.K.

Herr Landsantikvarie
Ivar Schnell,
N y k ö p i n g

Broder.

Bästa tack för Ditt brev, manus och särtryck. Det var hyggligt av Dig att tänka på oss. Hoppas Du trivs bra på Din nya post.

Din tillgivne

0204a

W. Schofield,
'Deanehurst,'
Beryl Road,
Noctorum, Birkenhead,
England.

02046

香港巡理府

[illegible]

0205a

Stockholm, June 10, 1938.

T.A.

Mr. W. Schofield,

"Deanehurst",

Beryl Road,

Noctorum, Birkenhead,

ENGLAND.

Dear Mr. Schofield,

I am just returned to Sweden and have unpacked your collection with the very interesting specimens from the Hongkong colony, for which we thank you most heartily.

The collection contains a specimen of exceedingly great interest to me, namely an angular piece of loose, coarse sandstone with two parallel deep grooves. The specimen is exceedingly interesting as we have found numerous identical specimens in the new sites, discovered by me in Indo-China. The identity is actually so complete that even the sandstone seems to be practically the same.

Dear Mr. Schofield, allow me to present to you my heartiest thanks for this collection which gives us a most valuable comparative material.

Allow me now to tell you briefly about my work in French Indo-China. I spent two months and a half in the Fai Tsi Long archipelago between Hai Phong and the China frontier. The region was entirely unexplored, so we entered a virgin-field. The neolithic sites discovered by me are of two different kinds: 7 cave deposits are containing real kitchen-middens consisting of shells of melania and helix with mirabile dictu very few marin shells and 3 open air-sites very rich in pottery,

shouldered axes and other artifacts.

The pottery which is very brittle is mostly smooth, undecorated but occasionally we found pieces with interesting incised geometric patterns and in very rare instances also relief figures, including interlaced dragons.

My topographic description of these sites, which were all very carefully surveyed is already ready for publication. The very bulky material /60 cases/ will be described by Mlle Colani, who is now continuing the fieldwork.

If you ever contemplated to sell your beautiful collection from the Hongkong sites, please give us an occasion to buy it.

With heartiest thanks and kindest regard

0206a

Pforzheim 11. Januar 1938.

Laubgasse 6.

Herrn Professor Gunar Anderson!

Lund (Schweden)

Der von Ihnen s. Zt. in Lund gehaltene, für mich äusserst interessante Vortrag „Sinantropus Pekingensis" kam mir erst heute durch eine Zeitung v. 13. Juni 1933 zu Gesicht.

Fühle mich nun auf Grund eines Fundes, — ein im Kalkstein versteinerter Tiermenschenfuss — verpflichtet, Ihre (lt. Zeitung) kühne aufgestellte These zu ergänzen, indem meine Fundstücke solche Merkmale aufweisen, welche zu tiefem Nachdenken und zu bejahendem Sinne veranlassen.

Der gefundene Fuss zeigt deutlich die Zwischenentwicklung von dem Affenplattfuss zum Menschenfuss. Die grösste Lauffläche ist nach aussen, die Zehen haben sich bereits so entwickelt wie bei einem Menschenfuss, dagegen blieb der grosse Zeh zurück, just wie bei einem Affenhandfuss.

Die betr. Merkmale decken sich mit der These der allmähligen Entwicklung des Affenhandfusses durch Uebergang zur aufrechten Gangart; d. h. zur heutigen Menschenfussform.

Ferner fand ich Steinwerkzeuge aus Kalkstein, roh gearbeitet, ohne Löcher, welche den Feuersteinwerkzeugen in Form u. Winter gleichen; obwohl die Wissenschaft die gegenteilige Behauptung aufstellt — dass auf Grund der nachteiligen Eigenschaften d. Kalksteines keine solche Werkzeuge je gemacht worden sind.

0206 b

Vorstehende Tatsachen & logisches Nachdenken veranlassen mich als Laie die Frage aufzuwerfen. Warum sollten gerade diese noch unerfahrenen Wesen den leicht zu bearbeitenden und massenhaft auffindbaren Kalkstein gemieden, und ohne Steinschlagtechnik sofort zu dem schwer zu bearbeitenden und seltener auffindbaren Feuerstein gegriffen haben?

Der Gedanke liegt doch näher, daß in jener Zeit betr. Wesen zuerst nach den Steinen (Naturformen) gegriffen haben, welche mit wenigen Schlägen zu rohen, doch handlichen, brauchbaren Werkzeugen & Waffen gestaltet, auch mit wenig Mühe durch ähnliche Steine sofort ersetzt werden konnten. Gerade diese gesammelte Erfahrung und Uebung in der Steinschlagtechnik erleichterte den Uebergang zum härteren u. geeigneterem, jedoch schwerer zu bearbeitenden Feuerstein u. dergl. Material.

Da die Modellation, Form u. Maße, natürliche, normale sind, bestärken mich Ihre interessanten Ausführungen in der Gewißheit, daß betr. Fundstücke keine Fantasien der Natur sein können.

In der Hoffnung Ihnen Herr Professor eine erfreuliche Nachricht gesandt zu haben, bitte ich Sie zugleich um gefl. Richtigstellung meiner Gedanken und sehe mit großem Interesse Ihrer Meinung über meine Fundstücke in Bälde entgegen.

Hochachtungsvoll

Fritz Seiter.

NB. Erlaube mir eine weitere Frage: Wie alt könnte der gefundene Fuß u. Werkzeuge sein? Betr. Stücke wurden oben auf dem Kalkboden gefunden.

0207

YALE UNIVERSITY
DEPARTMENT OF ANTHROPOLOGY
NEW HAVEN, CONNECTICUT

May 31, 1938

Professor Karlgren
Ostasiatiska Samlingarna
Sveavagen
Stockholm, Sweden

Dear Karlgren:

Just finished lecturing here. Have had a most interesting time for the last four months. We expect to leave this part of the States about the middle of June and to reach England about the third week in July, having spent at least a week at Toronto. Currelly is a very old friend; I know Bishop White and look forward very much to going through the Toronto Museum.

Naturally as I shall soon be home, my thoughts turn to the paper on glass. Can you let me have a line saying when this will appear, either, if this reaches you in time, care of the Director of the Royal Ontario Museum of Archaeology at Toronto, Canada, or, if not at Toronto then to Toot Baldon. I have looked through the late Egyptian beads in the Metropolitan Museum and the Boston Museum of Fine Art. What I have seen in these two museums confirms the major thesis of the paper with regard to the decoration of a particular type of Chinese bead being derived from "Mediterranean" beads of the late iron age.

Also I have seen the wonderful mirror with the glass back which was referred to in the postscript to the paper and I have a photograph, with permission to reproduce. Perhaps later on I may write to you suggesting that you allow me to send a note of this for the bulletin.

If you have seen the March number of <u>Antiquity</u> you will have noted that I have published the celt which you and some of your colleagues identified as An Yang and have corrected the date that I gave in my earlier paper.

With best regards,

Yours very sincerely,

CGSeligman

CGS:F

Besvar. 13/6 38 (antyd. ...)
[illegible]

0208

25/7/38

Telegrams, Nuneham-Courtenay.
Telephone, Nuneham-Courtenay 6.

Court Leys,
Toot Baldon,
Oxford.

Dear Karlgren

Recently back from America where we had a most interesting & stimulating time. Thank you so much for the generous supply of reprints. I found a number of people in the States quite interested. Again thanks & all best regards

Yrs very sincerely,
CG Seligman

0209

Stockholm, October 19, 1938.

L.K.

Professor C.G.Seligman,

Court Leys,

Toot Baldon,

O x f o r d.

Dear Seligman.

Finally I am able to send you two copies of our Bulletin 10, in which your paper is the pièce de résistance. We had the book ready but for the last 10 pages already about June 1st but then there broke out a conflict in the printing offices in all Sweden, and all work was suspended for nearly 4 months. So it is only now that we can send out the Bulletin definitely.

I take this occasion to thank you heartily for your beautiful contribution. I have just to day presented the first copy to the Crown Prince, and he was very eager to read your paper..

With kind regards.

Yours sincerely

02184

28th October 1938

Telegrams, Nuneham-Courtenay.
Telephone, Nuneham-Courtenay 6.

Court Leys,
Toot Baldon,
Oxford.

Dear Karlgren,

Many thanks for the two copies of your Bulletin No.10, one of which I have forwarded to Peck. I should also like to thank you for your kind words about our contribution. I think anything that is beartiful about it is due to the skill of your plate makers.

I am glad to hear that the Crown Prince was eager to read the paper. I am sending you with this two corrections- one an alteration of opinion which I have come to as the result of comparision of a considerable series of glass vessels, partly in Toronto partly at the Victoria & Albert- & it is in my mind to send a note of these two alterations to the Crown Prince.

I was very interested in your "Notes on a Kin-T'sun album". I think now I shall have to get Umehara's original.

Have you heard of a young man at Yale, John H.Cox, who went to China to teach at Changsha & during the two years he was there got so struck by things Chinese that he made quite a considerable collection, which is now at Yale? This young man, I understand, is going to spend a year or two at Harvard, & I suppose also travelling, & with luck should found a Chinese school at Yale. This is all rather unofficial, so don't quote me as the author. My immediate reason for telling you is that I borrowed from him a number of pieces of glass that he found at Changsha, & I think

*

I can get them examined. If I can, would you be prepared to publish a note on the results, which might perhaps be a little bit enlarged by an examination of one or two extra objects that I have obtained lately?

Finally, let me say that Beck & I feel extremely grateful to you for all your kindness & help with the paper, & we are very proud indeed to have it appear in the Museum periodical.

With best regards,

Yours very sincerely,

CG Seligman

Addenda

p.26 & top of p.27. One of us having examined specimens of these coloured rods in the Royal Ontario Museum of Archaeology, Toronto, we are of the opinion suggested by Bishop White, that these rods were probably ground & the powder used as pigment.

p.45.The Buckley Bowl. It has been argued by Mr.W.B.Honey (Burlington Magazine, Nov.1937) that this bowl, regarded by Buckley himself as of T'ang date, is very much later, i.e. presumably of the 16th, 17th, or 18th century. Although we do not believe it to be as late as this, we do not now think it is as early as is suggested in the body of this present paper.

C.G.S. & H.C.B.

Stockholm, 19. 7. 1938.

I.ü.

Service Central Hydrographique,

Rue de l'Université 13,

P A R I S.

Pendant une expedition à l'Indo-Chine Française que j'ai entrepris au commencement de cette année j'ai utilisé avec grande avantage votre carte hydrographique numero 5549 de la Baie d'Halong ≡ Pak Ha mum. Septembre 1935. Edition numero 3. Echelle 1/70.000.

Ayez la bonté de m'envoyer une copie de cette carte en m'informant de la somme à vous etre payée pour la dite carte.

Avec mes salutations les plus distinguées

Directeur de Östasiatiska Samlingarna

Sveavägen 65,

Stockholm.

Suède.

0213

Härmed översändes i Check

Kronor [redacted] *öre* [redacted]

Enligt rekvisition ....

....

....

Stockholm den 17/11 *193*8

Räntekammaren
Kungl. Statskontoret

Stkt. ser. R. K. N:o 2 a

Tel. 301837.

Stockholm den 14 mars 1938.

Till

Herr Statsrådet och Chefen för Socialdepartementet.

Jag ber att få anmäla att i tullen befinner sig en packlåda innehållande vapen och ammunition, nämligen:

Slag.		Ursprungsland.		Ammunition.
1 st. winchestergevär	6 m/m.	U.S.A.	tillh.	500 st. patr.
1 st. hagelgevär	16 m/m.	Belgien.	"	141 " "
1 st. "savage"-gevär	7 m/m..	U.S.A.	"	252 " "
1 st. pistol 2 st. brownings	9 m/m. 9 m/m.	U.S.A.) Belgien)	"	225 " "
Summa 6 st. vapen				Summa 1118 st. patr.

Denna låda har från Kina hemsänts av professor J.G. Andersson.

Professor Andersson befinner sig sedan hösten 1936 i Östasien för vetenskapliga forskningar, och sommaren 1937 företog han med svenskt statsanslag (lotterimedel) en längre forskningsfärd till det innersta landet, landskapet Sechuans västligaste, mot Tibet gränsande delar. Dessa trakter äro mycket osäkra, och han var därför tvungen att färdas med full beväpning för sig själv och sin stab. Hösten 1937 återkom han till Shanghai,och det är de under expeditionen begagnade vapnen han nu hemsänt.

Orsaken till att vapnen hemsänts till Sverige torde vara, att professor Andersson, som f.n. fortfarande vistas i Östasien men hemväntas i juni månad, tänker sig möjligheten av nya expeditioner i Kina, då han ej önskar köpa en ny uppsättning vapen.

Vördsamt

Dr. K. Stenger
Hünibach b/ Thun
22. Sept. 38

Sehr verehrter Herr Professor,

Obgleich ich nur Laie bin, habe ich mit grossem Interesse
Ihre Arbeit „Yin and Chou in Chinese Bronzes" gelesen.
Ich besitze eine chinesische Bronze von aussergewöhnlicher Form
die nach Ihrer Arbeit zum „Middle Chou Style" gehört.
Vielleicht interessiert sie Sie wegen ihrer Form, ich erlaube mir
Ihnen eine Photographie zu schicken. Eine Inschrift trägt sie nicht.
Die Maasse sind: Höhe (ohne Henkel) 24½ cm, Basis 11 × 12 cm.
Ich habe sie als junger Student 1912 in Peking gekauft, woher
sie stammt weiss ich leider nicht.
Ihre Merkmale sind: 49 Curved legs, 55 Scale band und
vielleicht 59 „back-to-back dragon". Mir gelingt es nicht das Krause
Ornament auf dem unteren Teil der Vase zu entwirren oder zu
„klassifizieren". Hinzu kommt noch 39 „bent ears" vom Yin-Chou-Style –
In der Photo links oben ist eine ziemlich grobe Reparatur zu erkennen.
Die Vase ist ziemlich sicher keine Fälschung.

– Ich empfehle mich Ihnen unbekannterweise und bin
Ihr sehr ergebener
Konrad Stenger

Ich verfolge mit Spannung Ihre Veröffentlichungen und freue
mich schon jetzt auf das Bulletin No. 10 des M. F. E. A das wohl
Ende dieses Jahres erscheinen wird?

Stockholm den 27 juni 1938.

I.S.

Herr Aktuarie
Richard Sterner,
Atterbomsvägen 48,
S T O C K H O L M.

Bäste Herr Aktuarie!

Härmed ber jag att till Eder få framföra mitt förbindliga tack för Eder vänlighet att skaffa mig all denna litteratur i befolkningsfrågor såväl från Befolkningskommissionen som också från Socialstyrelsen. Jag synes nu vara rikligt begåvad med litteratur, men skulle jag behöva något ytterligare, tar jag med tacksamhet fasta på Edert vänliga erbjudande att ytterligare tillhandagå mig med upplysningar.

Eder tacksamt förbundne

02/7

STOCKHOLMS-TIDNINGEN
Stockholms Dagblad

POSTGIRO: 1501
HUVUDKONTOR:
VATTUGATAN ■
STOCKHOLM

POSTADRESS:
STOCKHOLM
TELEGRAM:
STOCTID
TELEFON:
NAMNANROP

STOCKHOLM den 9 juni 1938.

Herr Professor J.G.Andersson
Östasiatiska Samlingarna
Stockholm.

På uppdrag av missionär Joel Eriksson översände vi härmed till Eder det bildmaterial vi erhållit för reproduktion.

Med utmärkt högaktning
STOCKHOLMS-TIDNINGEN
Arkivet
[signature]

0218

De två bifogade fotografierna visa det ena Chiang Kai-shek och hans fru i deras nuvarande hem i Wuchang och den andra provinsen Kuantungs guvernör, General Wu Te-chen i hans synnerligen komfortabla bombsäkra rum i Kanton. De tre herrarna äro, räknat från vänster till höger, General Wu, den engelske journalisten Randal Gould, vars kamera tagit båda bilderna samt längst till höger General Cohn, chefen för General Wu's livvakt.

0219

SOCIETY FOR THE PROTECTION OF SCIENCE AND LEARNING
(FORMERLY ACADEMIC ASSISTANCE COUNCIL)

6 GORDON SQUARE
LONDON, W.C.1

TELEPHONE: MUSEUM 7736.
TELEGRAMS: ASSISTAC WESTCENT.

GENERAL SECRETARY: DAVID CLEGHORN THOMSON, M.A.
ASSISTANT SECRETARY: ESTHER SIMPSON, B.A.

DCT/MP.

15th August 1938

Dear Sir,

We have received an application for assistance from Dr. William Cohn who has given your name as one of his referees in applying to us. We are anxious to know of any openings in Dr. Cohn's special subject in Sweden and would be very glad to learn from you if you could give us any advice and help in this contact.

I am,

Yours faithfully,

David Cleghorn Thomson

David Cleghorn Thomson
General Secretary.

The Director,
The Far Eastern Museum,
Svearägen 65,
Stockholm,
Sweden.

Stockholm the 29th of Aug. 1938.

Mr. David Cleghorn Thomson,
Society for the Protection of Science and Learning,
6 Gordon Square,
L o n d o n W.C11.

Dear Mr. Thomson,

On my return from a journey I found your letter of August 15th. I know Dr. Cohn since many years, and appreciate him highly both personally and as an author. It would have made me very happy if I had been in a position to find something for him here in Sweden. Unfortunately that is quite impossible. Far Eastern Art and archaeology is such a special subject that the interest in it is highly limited, and the possibilities to find work in this line are practically none. We have had several such applications earlier of well-merited scholars in this field and unfortunately been forced to answer that no positions are available.

I am your

Yours sincerely



BIBLIOTHEQUE SINO-INTERNATIONALE

GENÈVE, CHATEAU DE MONTALÈGRE
ROUTE DE VÉSENAZ
ADR. TÉLÉGR.: BIBLIOSINO-GENÈVE
TÉLÉPHONE 45.330
CTE UNION DE BANQUES SUISSES
CTE CHÈQUES POSTAUX I. 6830

Geneva, 8th July 1938.

FL/FR.Sin.

Dear Sir,

By presenting us with your most excellent finely illustrated work "The Museum of Far Eastern Antiquities" you have bestowed a very great favour upon us. We feel very honoured to have received this token of benevolence on the part of a scholar, whose profound science has so much contributed to the knowledge of China and its culture in the Occident.

On this occasion we wish to tender you our warmest thanks and remain, dear Sir,

very respectfully yours
The Director:

[signature]

Karlgreen, Esq.
c/o The Museum of Far Eastern Antiquities,
Ostasiatiska Samlingarna

STOCKHOLM

TONYING & COMPANY, Inc.

5 EAST 57TH STREET, NEW YORK
THIRD FLOOR
TELEPHONE PLAZA 8-8961
CABLE ADDRESS "TUNGYUN, N.Y."

May 5, 1938

Prof. J. G. Anderson,
Ostasiatiska Samlingarna,
Sveavagen 65, Stockholm, Sweden

Dear Prof. Anderson:

I have recently learned that His Highness, The Crown Prince, also the Crown Princess, are expected to visit this country sometime in the near future.

Will you be good enough to extend to them my invitation of welcome? I would especially like to have them meet with our educators and officials in this country. And I am wondering if we may not have the pleasure of seeing you here at the same time - I am hoping so.

With kindest regards,

Most sincerely yours,

C. T. Loo

Till Tullmyndigheterna,

S t o c k h o l m.

Härmed intygas på tro och heder att en försändelse från Shanghai till Stockholm via Hamburg adresserad till Fru Ebba Hagberg, Karlaplan 18, Stockholm och bestående av 7 lådor märkta:

A.N. Stockholm No. 1/3
" " " 4/6
O.K. " " 1,

och som väntas anlända till Stockholm omkr. den 15 januari, innehåller kinesiska antikviteter, som skola införlivas med de Östasiatiska Samlingarna.

Stockholm den 12 januari 1938.

T.f. föreståndare för Östasiatiska Samlingarna.

Till Tullmyndigheterna,

Stockholm.

Härmed intygas på tro och heder att den försändelse, adresserad till Professor Bernhard Karlgren, Östasiatiska Samlingarna, Stockholm, som väntas anlända till Stockholm den 29 ds med s/s "Frej", innehåller antikviteter från Java, vilka som gåva överlämnats till Östasiatiska Samlingarna av en holländsk arkeolog, och vilka föremål äro ämnade att införlivas med Östasiatiska Samlingarna.

Stockholm den 19 januari 1938.

T.f. föreståndare för Östasiatiska Samlingarna.

Till

Tullmyndigheterna,

<u>S t o c k h o l m</u>

Härmed intygas på tro och heder att en försändelse från Kina (Shanghai) bestående av fem postpaket märkta 7587-91, som finnas att hämta på Tullpostkontoret och äro adresserade till Fru Ebba Hagberg, Karlaplan 18, Stockholm innehålla kinesiska antikviteter, som äro ämnade att införlivas med Östasiatiska Samlingarna.

Stockholm den 31 januari 1938.

T.f. föreståndare för Östasiatiska Samlingarna

Till

Tullmyndigheterna,

S t o c k h o l m

Härmed intygas på tro och heder att den försändelse, adresserad till Fru Ebba Hagberg, Karlaplan 18, Stockholm, som väntas anlända till Stockholm den 15.2.38 och som äro avsända från Tientsin med "Ramses" innehåller kinesiska antikviteter som äro ämnade att införlivas med Östasiatiska Samlingarna.

Stockholm den 14 febr. 1938.

T.f. föreståndare för Östasiatiska Samlingarna.

Till Tullmyndigheterna,

S t o c k h o l m

Härmed intygas på tro och heder att en försändelse från Shanghai till Stockholm via Hamburg adresserad till Fru Ebba Hagberg, Karlaplan 18, Stockholm och bestående av 3 lådor märkta:

E.H. 1/3

Stockholm.

och som väntas anlända till Stockholm den 23 febr. innehåller kinesiska antikviteter, som skola införlivas med de Östasiatiska Samlingarna.

Stockholm den 23 februari 1938.

T.f. föreståndare för Östasiatiska Samlingarna.

0228



ÖSTASIATISKA SAMLINGARNA
SVEAVÄGEN 65 - STOCKHOLM

Till

Tullmyndigheterna,

S t o c k h o l m

Härmed intygas på tro och heder att nedanstående 4 lådor (märkta A 14 - A 17), som anlänt till Stockholm med "Birka", innehålla föremål, vilka skola införlivas med Östasiatiska Samlingarna.

A 14: 1 Winchestergevär,
1 "savage"-gevär,
1 hagelbössa,
3 pistoler
och ammunition till dessa vapen.

Vapnen äro inköpta för och använda vid Professor J.G.Anderssons arkeologiska expedition i Kina, och de skulle nu, i likhet med vad som skett vid en föregående expedition, införlivas med Östasiatiska Samlingarna.

A 15: innehåller arkeologiska krukskärvor.

A 16: innehåller böcker och tidningar.

A 17: innehåller gipsavtryck.

Stockholm den 2 mars 1938.

T.f. föreståndare för Östasiatiska Samlingarna

Märke: A-14, 1 låda vapen & ammunition, inkommen per s/s "Birka" fr. Hamburg 28/2 ex. m.s. "Peiping" från Hong Kong.

Slag		Ursprungsland		Ammunition
1 st. winchestergevär	6 m/m.	U.S.A.	tillh.	500 st. patr.
1 st. hagelgevär	16 m/m	Belgien	-"-	141 " -"-
1 st. "savage"-gevär	7 m/m	U.S.A.	-"-	252 " -"-
1 st. pistol	9 m/m	U.S.A.	-"-	225 " -"-
2 st. brownings	9 m/m	Belgien		

summa 6 st. vapen   summa.1118 st. patr.

ovanstående fr. Östasiatiska Samlingarna

Till

Tullmyndigheterna,

Stockholm

Härmed intygas på tro och heder att två försändelser från Shanghai, adresserade till Fru Ebba Hagberg, Karlaplan 18, Stockholm, men transporterade på Östasiatiska Samlingarna, med inlämningsnummer 42160 och 42677 innehålla kinesiska antikviteter, som skola införlivas med Östasiatiska Samlingarna.

Stockholm den 30 juni 1938.

Föreståndare för

Till

Tullmyndigheterna,

S t o c k h o l m.

Härmed intygas på tro och heder att en försändelse från Yokohama, Japan, bestående av en låda böcker, som finnes att hämta på Tullpostkontoret, och är adresserad till Östasiatiska Samlingarna, Sveavägen 65, Stockholm, endast innehåller böcker som äro ämnade att införlivas med Östasiatiska Samlingarnas bibliotek.

Stockholm den 29 juli 1938

Föreståndare för Östasiatiska Samlingarna.

Till

Tullmyndigheterna,

Stockholm.

Härmed intygas på tro och heder att en låda anlänt per s.s. "Pallas" ex. M/s "Nanking" från Yokohama märkt: Royal Ministry for Foreign Affairs, Stockholm och avsedd för Östasiatiska Samlingarna i Stockholm, innehåller böcker, vilka äro ämnade att införlivas med Östasiatiska Samlingarnas Bibliotek.

Stockholm den 29 juli 1938.

Föreståndare för Östasiatiska Samlingarna.

Till

Tullmyndigheterna,

S t o c k h o l m.

Härmed intygas på tro och heder att den låda, som försänts från Haiphong till Stockholm via Antverpen och är adresserad till Östasiatiska Samlingarna, Sveavägen 65, innehåller en trumma av brons samt 13 keramikkrukor från Han-tid, vilka föremål äro ämnade att införlivas med Östasiatiska Samlingarna.

Stockholm den 6 sept. 1938.

Föreståndare för

Östasiatiska Samlingarna.

H.G.TURITZ.

Göteborg den 25 januari 1938.

Till Styrelsen för Östasiatiska Samlingarna,
Sveavägen 65,
S t o c k h o l m .

Härmed får jag i check Nr.115497 på A/B Göteborgs Bank överlämna

Kr. 3.333:-

i enlighet med mitt gåvobrev av oktober 1936.

Högaktningsfullt

Bil.rek.

0335

Wang King Ky

LÉGATION
DE LA
RÉPUBLIQUE DE CHINE

STOCKHOLM, LE 4 octobre 1938.

La Légation de la République de Chine, en présentant ses compliments à Ostasiatiska Samlingarna, a l'honneur de lui faire parvenir ci-joint les oeuvres de Son Excellence le Ministre de Chine à Stockholm et des membres de sa famille, à savoir:

1. La voix de la Chine,
2. Le travail industriel des femmes et des enfants en Chine,
3. La Chine et le problème de l'opium,
4. La femme dans la société Chinoise, sa situation sociale, civile et politique,

comme souvenir de leur séjour en Suède.-

Ostasiatiska Samlingarna,
Sveavägen 65,
Stockholm.

Stockholm le 12 octobre 1938.

M. le Ministre Wang King Ky,

Stockholm.

Votre Excellence,

Notre musée a l'honneur de vous accuser reception d'un don très précieux: les travaux que vous avez écrits vous meme ainsi que ceux publiés par plusieurs membres de votre famille.Pleins d'admiration pour l'érudition et le talent littéraire de la famille Wang, nous tenons à vous exprimer nos très sincères remerciements ainsi que nos félicitations cordiales.

Je vous prie, Votre Excellence, d'accepter l'assurance de mes sentiments les plus respectueux et dévoués.

0237

The University Prints

NEWTON, MASS.

June 6, 1938

Östasiatiska Samlingarna

Stockholm, Sweden

Gentlemen:

We are preparing as study material for students in this country who are interested in the art of the Far East a set of study pictures such as the one I enclose, available to students and teachers at the cost of 1½ cents apiece. The Early Indian Art Series was issued in February, edited by Professor Rowland of Harvard University, and we hope to have about 150 plates on Early Chinese Art, edited by Mr. Laurence Sickman of the Nelson Gallery, Kansas City, for students to use during the academic year 1938-1939.

Would you be willing to allow us to reproduce in this set of pictures the Vase of funerary type with design of coiling spirals in purple and black, Period of Yang-shao, which you exhibited at the International Exhibition in London (reproduced in the catalogue, No. 1). We should of course label the picture correctly with due acknowledgment to ownership.

If you are willing to be thus represented in the Oriental Art publication we are preparing, will you send us a good photograph, billing us for the cost of the print, or would you prefer to have us secure the photo from the Royal Academy of Arts, London, with your authorization?

You may be interested to know that Dr. Oswald Sirén is helping us by allowing us to use some of his photographs. He expressed confidence in the editorship of this publication, and is willing to cooperate with us.

I shall appreciate an early reply, for we are gathering material in readiness for making half tones as soon as possible.

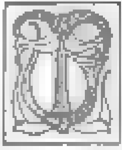
Yours truly,

Helen D. Willard

Helen D. Willard
Secretary

Encs.
HDW

Bes. 27. 8. 38.
Hans Larsson



University Prints
11 Boyd Street
Newton, Massachusetts

July 2, 1938

The Museum of Far Eastern Antiquities
Stockholm, Sweden

Gentlemen:

I wish to acknowledge receipt of the two very nice photographs of the Yang-shao vase of funerary type which we should like to include in our Oriental Art series of reproductions.

There was no tabulation on the photograph to indicate where this vase came from. We should like to know if it is from Kansu or Honan. The International Exhibition Catalogue does not indicate this. Would you send me a note, giving me this information and any other which might be of interest to students here?

Thanking you, I am

Yours truly,

Helen D. Willard

Helen D. Willard

Stockholm den 9 juni 1938.

T.m.

Herr Professor Carl Wiman,

Paleontologiska Institutet,

U P S A L A.

Käre Broder Wiman!

Jag sänder härmed några fossila tänder, som jag köpte i en medicinbod i Hongkong. Som Du ser av etiketten uppges materielet att komma från provinsen Kuangsi.

Om Du någon gång kommer till Stockholm skulle jag räkna det som en stor fördel att få tillfälle att få språka med Dig i en angelägenhet, som rör mig själv. Jag måste inom kort göra en framställning om min pensionering, då jag ej har alldeles fulla tjänsteår. För detta ändamål vore jag ytterst tacksam om Du godhetsfullt ville skriva ett litet utlåtande om min verksamhet som fossilsamlare dels under mina tidiga studentår, dels på polarexpeditionerna och dels till sist i Kina. Jag tycker nämligen att denna samlarverksamhet i någon mån skulle kunna räknas mig till godo. Ett erkännande uttalande, särskilt av Dig, skulle givetvis mycket stödja min framställning som avser att jag, ehuru det fattas ett par tjänsteår, dock skulle tillerkännas full pension.

Din tacksamt tillgivne

0240a

Upsala Universitets
Paleontologiska Institution
Upsala

Upsala den 12 juni 1938

Broder Gunnar.

Än en gång tack för tänderna från Hongkong. En av dem är en P2 av Anchitherium zitteli Schlosser, som vi icke hade förut.

Naturligtvis glädjer det mig, om jag kan gagna dig med ett intyg.

Den andra gång jag skrivit ett dylikt gick det ut på att styrka att vederbörande i själva verket varit i statens tjänst längre än andra föreliggande dokument utvisade, men nu står det sig ju litet annorlunda.

Därför vore det nog bäst om vi, såsom du föreslår, kunde råkas och tala om saken.

Jag har emellertid rätt nyligen varit i Stockholm och får

gånger och kommer nog inte dit så snart igen, men jag kan åtminstone tills vidare alla dagar träffas på institutionen, men ser då hälst att jag får veta om det i förväg. Välkommen.

Förberedes det något [illegible] i anledning av [illegible] 75-årsdag den 12 juli?

[illegible]
C. Wiman

Stockholm den 6 juli 1938.

I.S.

Herr Professor Carl Wiman,

Paleontologiska Institutet,

U P S A L A.

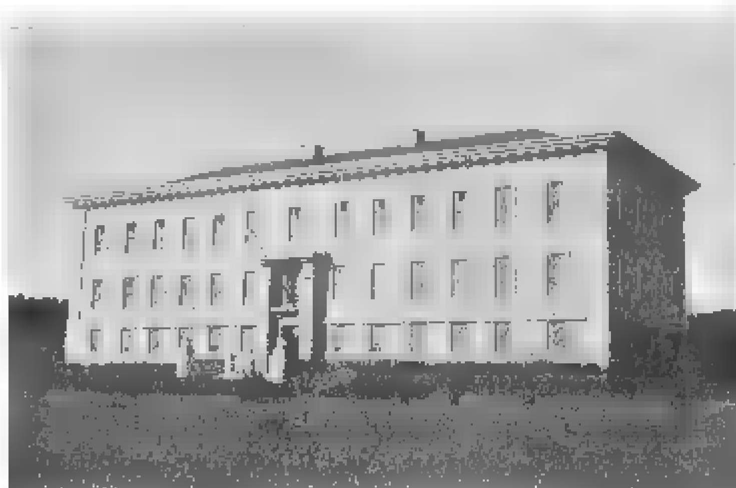
Kära Broder Wiman!

Tack så hjärtligt för Ditt brev av den 12 juni. Jag är mycket tacksam för Din vänlighet att ge mig ett intyg rörande mitt fossilsamlande. Kanske är det bäst att jag först sätter upp min skrivelse så att Du sedan precis ser vad det rör sig om. Det fattas mig ett par tjänsteår, men jag tycker att mitt omfattande samlande till svenska museer på tiden då jag ej åtnjutit någon lön hemifrån bör kunna kompensera denna brist. Som sagt, jag skall återkomma med det snaraste.

För dagen ber jag få nämna att Östasiatiska Samlingarna, representerade av Karlgren och mig kommer att uppvakta Lagrelius med en vacker kinesisk spegel och en därtill fogad hyllningsadress. Vid sidan därav ger jag Lagrelius en liten kinapresent såsom min personliga hyllning till honom.

Tillgivne vännen

UPSALA UNIVERSITETS
PALEONTOLOGISKA
INSTITUTION



UPSALA DEN 12 juni 1938

Mottagandet av Eder nedan nämnda gåva till Upsala Universitets Paleontologiska Institution har jag härmed äran erkänna och får jag förbindligast tacka för den välvilja, Ni härigenom visat denna institution.

C. Wiman

30 st. [illegible] [illegible] tänder, inköpta i [illegible] 1777.

MUSEUM VAN AZIATISCHE KUNST
DER VEREENIGING VAN VRIENDEN DER AZIATISCHE KUNST
STEDELIJK MUSEUM — AMSTERDAM
Conservator: H. F. E. VISSER

10 - 2 - '38

Dear Professor Karlgren,

Since I have finished reading your second article on bronzes in your Bulletin No 9 already weeks ago, I should have written to you long before. Excuse my delay in doing so.

It is with the greatest interest and with true delight that I have followed your fine contribution to the knowledge of the early Chinese bronzes. I greatly admired that a sinologue like you went in for a detailed research of an archaeological and „kunsthistorischen" character. It is certainly an unique feature! I always thought that various scholars and „Kunsthistoriker" should collaborate to write <u>the</u> publication on early Chinese bronzes. But now you have proved that one person can do the whole thing.

I wonder whether Prof. Yetts' book will ever appear. It will certainly be very difficult to say something new or decisive after your two articles. I was particularly pleased by your remarks on the nonsense of that young man of Munich, Bachhofer's pupil, who told us the dissol-tion red two-tone came before the complete one! Also, I think, the link he „constructed" between Andersson's early pottery and the earliest bronzes is nonsense. He illustrated this thesis by drawings, concerned. Quite as far as the pottery was

misleading.

I gave a résumé of your first article in ~~ou~~ our February Bulletin, because it is two years ago we devoted a Bulletin to it (shortly after the publication of "Jin and Chou Researches"). In our March Bulletin I will give a résumé of your second article.

With my kindest regards, I remain, dear Professor Karlgren,

Yours very sincerely

[signature]

0244a

MUSEUM VAN AZIATISCHE KUNST
DER VEREENIGING VAN VRIENDEN DER AZIATISCHE KUNST
STEDELIJK MUSEUM — AMSTERDAM
Conservator: H. F. E. VISSER

2-VIII-'38

Dear Professor Karlgren,

This is to tell you that from 3-IX onward (probably till the end of October) ± 50 Chinese bronzes, with the exception of some "Heger" drums from the Leyden Museum (of these drums I asked only one - the nicest - of them; Leyden possesses quite a number of pieces!) all the bronzes in private and public Dutch collections*, will be exhibited in our Municipal Museum. They will be incorporated in an exhibition, to be called "Uit de Schatkamers der Oudheid", an exhibition showing what has been collected by private persons and museums during the 40 years our Queen is reigning, in the domains of Egyptian, Greek, Roman, pre-Columbian, Indian and Chinese art. Of Chinese art, only bronzes (vessels), tomb figures and plastic art (not much later than the end of T'ang) will be shown.

* 11 bronzes came from Baden, Switzerland [illegible]
" " " " California (?)
4 " " " Paris (Minkenhof?), a new collection.

Do you think it will be possible for you to come over to Holland to see these 50 pieces, of which many will be unknown to you? Amongst them are about a dozen pieces of a very high class. We should be so very glad! if you came.

If you happen to speak about this exhibition with H.R.H. the Crownprince, you might hear from H.R.H. whether he could not consider to pay a visit to Holland for this special purpose. It would give us such an immense joy if H.R.H. would come over and see these bronzes and our museum. But — we dont dare to ask this officially! All we can do, is to ask you to put in a word.

In cataloguing, I always mentioned the numbers in your article, Bulletin 9: "Dutch". With kindest regards,

I remain,
Yours very sincerely
[illegible]

[illegible]

Malmö, Söndag.

0245a

Högtärade Herr Professor!

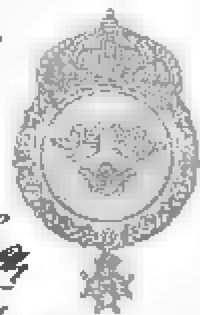
I förvissning om att Professorn är villig att bereda yngre vetenskapsmän tillfälle till praktiskt utnyttjande av sina kunskaper, tillåter jag mig härmed vördsamt ställa följande anhållan. Jag är licentiat i allmän religionshistoria vid den filosofiska fakulteten i Lund med Främre-Asien som huvudområde. Då jag även har insikt i Ostasiens religioner och kultur, vore jag Er, högtärade Herr Professor, ytterst tacksam, om tillfälle kunde beredas mig att t.v. som volontär få tjänstgöra vid Eder institution även med det praktiska arbete. Katalogiseringsarbete o. dyl. är jag van vid

från min föregående
verkamhet ...
stadsbibliotek. Tjänst-
göring vid de "Ostasiatiska
samlingarna" skulle för
mig betyda en ofantligt
stor merit för universitets-
biblioteks - eller musei-
banan. Jag är övertygad
om att Professorn kom-
mer att få nytta av mig,
fastän jag icke behärskar
kinesiska och japanska
språken. Emotseende ett
gynnsamt svar, tecknar
Förbindligast
Herman Wohlstein

Adr: Fil.lic. Herman Wohlstein
Malmö
Botanicplan

02456

BREVKORT
CARTE POSTALE





Hr. Herr Professor J. G. Andersson
Östasiatiska Samlingarna
Stockholm

Stockholm den 2 februari 1938.

L.K.

Herr Fil.lic.

Herman Wohlstein,

M a l m ö

Herr Licentiat,

Med tack för Edert brevkort daterat "söndag" ber jag få säga, dels att professor Andersson sedan halvtannat år befinner sig på en forskningsresa i Östasien, från vilken han som bekant ständigt har korrespondenser i dagspressen, dels att jag, såsom t.f. föreståndare tyvärr ej f.n. har någon lämplig arbetsuppgift här att anförtro åt volontärer.

Eder med utmärkt högaktning

02470

4, AUBREY ROAD,
CAMPDEN HILL,
W. 8.

TEL. PARK 6233.

2/4/38

Dear Prof. Karlgren,

For several years I have been sending the Burlington Mag. addressed to Prof. Andersson at your Museum, & I have received the Museum publications in exchange. Since I hear that Prof. Andersson has retired, I write to ask whether you

02476

would like it continued now that the time has come for me to renew the subscription!.

Needless to say, I shall be delighted to go on sending it.

With kind regards

Yours Sincerely

W. Perceval Yetts.

[illegible]

6/4 38

Stockholm the 15th of Febr.38.

Dear Mr. Yie,

I understood from something Karlbeck said, that you had been somewhat hesitating about the Chints´un mirror which you kindly offered us to compensate for the shortcomings of the dragon.

I am very sorry if you feel that you were in any way pressed by me in that matter; I had not the slightest intention to do so. If you remember, I simply asked you what had become of the mirror, and you immediately answered, yourself: "it is not sold, would you like to have that, to settle the matter?". Of course I was glad to accept your offer. But I certainly do not like to receive it, if you feel that it was too fine, and that you did not like to offer it. The essential point to me is that there should be no coercion in any way, but that all is arranged in perfect freedom and friendship. Let me suggest that you do not send the mirror on just yet, but write first to Mr. Loo in America and hear what he says. If he thinks the mirror too expensive to present like this, then we take something else - either I or Andersson will surely soon pass through Paris and can then choose something else that is suitable. There is really no hurry, you know. But above all, please do not

feel forced to do something which you do not willingly do.

With kind regards

48, RUE DE COURCELLES
PARIS

Paris, the 15th of February 1938

Pr KARLGREN
Ostasiatiska Samlingarna
Sveavägen 65 STOCKHOLM

Dear Professor Karlgren,

I am very glad to have meet you in Stockholm just before you left for Gotheburg.

I was back here yesterday and I write you this word to inform you that I will send you the mirror which I promised to offer to your Museum for the damages which happened on the gilt piece that the Museum bought from us two years ago. I wish to ask you to put a label on this mirror as a gift from C.T. LOO & C°.

I hope you will accept my suggestion on this matter and will you let me know when you have received the mirror.

I am,

Yours sincerely,

48, RUE DE COURCELLES
PARIS

Paris, the I6th of February I938

Professor KARLGREN
Sveavägen 65 STOCKHOLM

Dear Professor Karlgren,

Many thanks for your letter of the I5th inst. I am surprised to learn that you heard something from Mr Karlbec that I have been hesitating about the Tsin mirror for which I agree to offer to your Museum for the damages of the inlaid bronze which you kindly bought from us two years ago.

I have no hesitation to offer this broken mirror to your Museum even if ~~you~~ we have no this matter of damages standing betwen us. I can offer this mirror to your Museum with great pleasure without any reflexion about my costing price.

That is true, I met Mr Karlbec during my stay at Stockholm and he asked me if I met you and I told him, we have settled the matter with my Tsin mirror which he knows very well how much I paid for it. I do not feel at all that you force me to do so. I am so glad to give you this mirror as a gift from us, that is the reason why I wrote you my last letter in which I asked you to put on the label " as gift from C.T. LOO & C° ". It is no use to ask Mr Loo about this matter, because I can do everything I like to do.

Please do not be worry about what Mr Karlbec said, this is betwen you and us only.

I ma,

Yours sincerely,

[signature]

0251a

TELEPHONE MAYFAIR 4018.

BLUETT & SONS,
48, DAVIES STREET, W.1.

E. E. BLUETT.
L. B. BLUETT.

IMPORTERS OF [illegible]
ORIENTAL ANTIQUES
AND
WORKS OF ART.

July 27th 1937.

Dear Sir,

We write to acknowledge receipt of the bronze objects which you have returned.

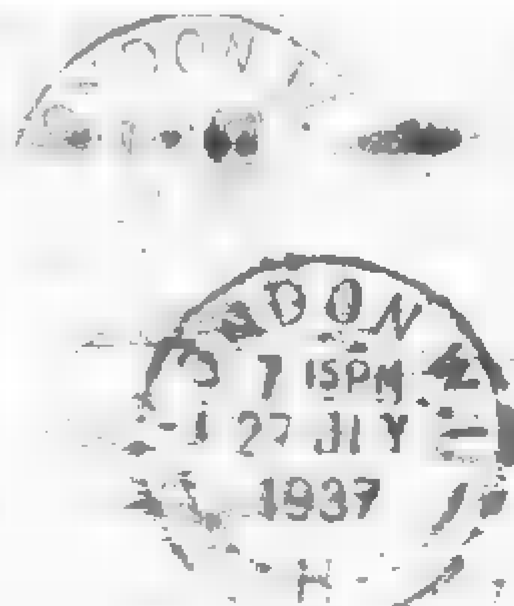
With compliments,

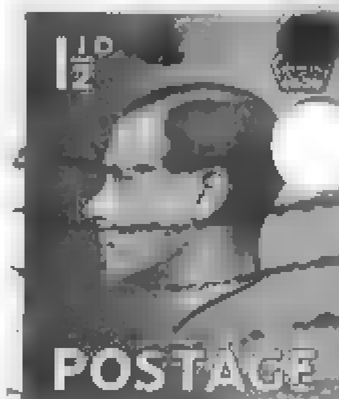
Yours faithfully,

Bluett & Sons

LBB/LDC.

0251 b





The Secretary.

Ostasiatiska Samlingarna,

Sveavagen 65,

Stockholm,

Sweden.

0252

Östergötlands Enskilda Bank
AKTIEBOLAG

TELEGRAMADRESS:
ÖSTGÖTABANKEN



Stockholm den 12 juli 1938

Herr Professor J.G.Andersson,

S t o c k h o l m .

Vi äro i besittning av Eder ärade skrivelse av

£-konto; J.G.Anderssons resa.

Vi bokföra till ~~Eders~~ rubr. räknings

	DEBET		KREDIT	
	~~XXXXXXXXXXX~~	VAL.	KRONOR	ÖRE
£-check, utlämnad över disken till Edert bud,	£ 9 -/-			

Högaktningsfullt
ÖSTERGÖTLANDS ENSKILDA BANK
AKTIEBOLAG

B1 934 315 32. Åtvidabergs Industrier tr.

Till

Överståthållareämbetet för polisärenden,

S t o c k h o l m.

Östasiatiska Samlingarna ha för avsikt att måndagen den 14 februari 1938 kl. 20 hålla ett föredrag om Kina och Japan. Föredraget hålles av t.f. föreståndare för Östasiatiska Samlingarna, Professor Bernhard Karlgren för allmänheten i Handelshögskolans aula. Biljetter säljas till ett pris av Kr. 1:50. Behållningen är ämnad att helt gå till välgörande ändamål, (sjukvårdshjälp i Kina under nuvarande krig).

Stockholm den 9 februari 1938.

0254.

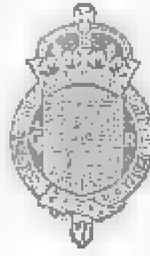
Östasiatiska ~~museet~~
samt

Korrespondens,
allm.

1937

A–Ö

0255

NATIONAL GALLERY  TRAFALGAR SQUARE

15th June 1937

The Director,
East Asiatic Collection,
Stockholm.

Dear Sir,

I am writing on behalf of Mr. Kenneth Clark, Director of the National Gallery, London. Mr. Clark is editing a memorial edition of the lectures delivered by the late Professor Roger Fry at Cambridge University just before his death. It is essential to have a great number of illustrations, and at the same time it is hoped to make the price as low as possible, so as to keep it within the reach of students and the general public. The Executors of the family and the publisher are forgoing all profits for this purpose.

Would you be so kind as to give us permission to use your photographs of the objects from your collections on the enclosed list? If you are willing, we should be very grateful if you could let us have photographs, for which we should be only too willing to pay, as soon as possible, so that the publication can go forward without delay.

Yours faithfully,

Helen Anrep

Painted Vase, illustrated in Siren's "Chinese Art" vol. II, p. 86.

Pillar at Fung Huang's Tomb, " " " Vol. III, p. 11.

Neolithic Pots, " " " Vol. I, p. 2

Large Bell of Dr. Emil Hultmark Siren " " " " p. 106

Dragon Mirror, Siren's "Early Chinese Arts" p. 84

Tripod Pot Siren's "Chinese Arts" Vol. I p. 4

Stockholm den 7 juli 1937.

L.K.

Miss Helen Anrep,

National Gallery,

London

Dear Miss Anrep,

In reply to your letter of June 15th I wish to say that we have no objection to your using the photos in question. Of Sirén Pl. 86 we happen to have no good photograph, so I am afraid you shall have to use the one in the book. Of the other objects I enclose new photos.

Yours sincerely

Stockholm den 22 mars 1937.

Herrn Ludwig Bachhofer
The University of Chicago,
<u>C h i c a g o</u>

Sehr geehrter Herr Bachhofer.

Da Professor Andersson zur Zeit in China ist habe ich Ihren Brief vom 6.3.1937 dorthin nachgeschickt. Er wirt dort bis Oktober bleiben.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Sekretärin

0259a

TEL. FITTLEWORTH 40.

17 June 1937

COATES .RM,
FITTLEWORTH,
SUSSEX.

Dr S. Karlgren

I have received plates safely and am sending them on to Dr Seligman together with your letter

Yours H. C. Beck.

02596



Dr Karlgren
Asiatiska Samlingarna
Strandvägen 65
Stockholm
Sweden

SVENSKA
GENERALKONSULATET
I KINA

Shanghai den 19 maj 1937.

Herr Professor Bernhard Karlgren,

Östasiatiska Samlingarna,

Sveavägen 65, Stockholm.

Härmed har jag äran erkänna mottagandet av Edert brev den 26 nästlidne april jämte ett brev till professor Andersson, vilket idag vidarebefordrats per luftpost.

Med utmärkt högaktning,

Johan Beck-Friis

(Johan Beck-Friis)

KUNGL.
SVENSKA BESKICKNINGEN

Shanghai den 24. september 1937.

Herr Professor Bernhard Karlgren,

Ostasiatiska Samlingarna,

Sveavägen 65, Stockholm.

Härmed har jag äran erkänna emottagandet denna dag av Edert brev den 2. ds. jämte ett brev till Professor Andersson, vilket jag kommer att förvara här tills hans återkomst.

Vad beträffar penningförsändelsen från Överintendenten Lagrelius emottog Generalkonsulatet £.1.108.5/-, vilket belopp jag den 2. augusti insatte i Hongkong - Shanghai Banking Corporation härstädes å en särskild räkning "Professor J.G. Anderssons Special Pound Account", varom jag omddelbart underrättade Professor Andersson. Hans resa i det inre Kina har nu lyckligen avslutats och erhöll jag iförgår ett telegram från honom, avsänt från Hankow, vari han meddelar sin avsikt att samma dag avresa via Canton och Hong Kong till Shanghai, så jag hoppas snart få glädjen välkomna honom här välbehållen.

Med utmärkt högaktning

Johan Beck-Friis

CONGRÈS INTERNATIONAL DES SCIENCES ANTHROPOLOGIQUES ET ETHNOLOGIQUES

Deuxième Session, Copenhague 1938

Sous le Haut Patronage de S. M. le Roi de Danemark et d'Islande.

NATIONALMUSEET.
10, Ny Vestergade.
Copenhague, K.

Monsieur et cher collègue,

Grâce à l'aimable invitation du docteur Rivet, professeur au Muséum d'Histoire Naturelle, directeur du Musée de l'Homme du Trocadéro, nous sommes en mesure de pouvoir vous convier à assister à une réunion du Conseil Permanent du Congrès International des Sciences anthropologiques et ethnologiques à Paris le samedi huit mai, 1937. A cette réunion le comité organisateur du Congrès présentera son rapport sur les préparatifs de la seconde session du Congrès qui aura lieu à Copenhague en 1938. Le conseil permanent sera appelé à fixer la date de la réunion, à déterminer l'organisation des sections et à s'occuper de toutes autres affaires soumises à sa décision par un membre du conseil permanent.

Il est à souhaiter que tous ceux qui peuvent le faire arriveront à Paris dans la journée du vendredi sept mai. Ce soir-là il y aura une réunion préliminaire pour permettre une première prise de contact. La réunion officielle du conseil permanent aura lieu le samedi huit mai, 1937 à neuf heures et demie du matin et, eventuellement, l'après-midi à deux heures et demie.

L'ordre du jour détaillé ainsi que des renseignements précis sur les receptions, lieu des réunions etc. vous seront communiqués plus tard.

Voulez-vous nous faire savoir aussi tôt que possible si nous pourrons compter sur votre présence à la réunion?

Croyez, Monsieur et cher Collègue, à l'expression de nos sentiments les plus dévoués,

Janvier 1937.

Kaj Birket-Smith

BLUETT & SONS
(ESTABLISHED 1884)
IMPORTERS OF
ORIENTAL ANTIQUES &
WORKS OF ART.
SPECIALISTS IN
OLD CHINESE PORCELAIN.
VALUATIONS FOR
PROBATE & INSURANCE.

E. E. BLUETT
L. B. BLUETT

TELEGRAMS: "CHINECERAM, WESDO, LONDON."
TELEPHONE MAYFAIR 4018.
A.B.C. CODE. BENTLEY'S.

48, Davies Street,
CLOSE TO CLARIDGES HOTEL
Brook Street,
London, W.1.

22nd April 1937.

Dear Professor Karlgren,

We have pleasure to send herewith the photographs of the bronzes you selected at our recent exhibition. You will find our catalogue number of each bronze marked on the back of the photographs.

Nos. 4, 14, 16, 46 and 70, were received from Mr Karlbeck and although we are quite willing to have photographs done, they are no doubt more easily obtainable from him.

With compliments,

We are,

Yours very truly,

Bluett & Sons

EEB/NDD.
Enclosures.

0264

BLUETT & SONS.
(ESTABLISHED 1884)

E. E. BLUETT
L. B. BLUETT

IMPORTERS OF
ORIENTAL ANTIQUES &
WORKS OF ART.

SPECIALISTS IN
OLD CHINESE PORCELAIN.

VALUATIONS FOR
PROBATE & INSURANCE

TELEGRAMS "CHINECERAM, WESDO, LONDON."
TELEPHONE MAYFAIR 4018
A.B.C. CODE. BENTLEY'S.

48, Davies Street.
CLOSE TO CLARIDGE'S HOTEL
Brook Street.
London. W.1.

10th June 1937.

Dear Professor Karlgren,

We received a visit yesterday from His Royal Highness the Crown Prince who selected bronze items as per attached list, from the Wong Collection of bronzes which we have here.

He has asked us to send them to you "on approval" as he thinks that they may be of sufficient interest for you to purchase them for your museum.

We shall be grateful if you will let us know of their safe arrival and also as soon as possible, what you have decided to keep.

With kind regards,

Yours sincerely,

Bluett & Sons
L B Bluett

LBB/NDD.

0265

BLUETT & SONS
ESTABLISHED 1884

E. E. BLUETT
L. B. BLUETT

IMPORTERS OF
ORIENTAL ANTIQUES &
WORKS OF ART.

SPECIALISTS IN
OLD CHINESE PORCELAIN.

VALUATIONS FOR
PROBATE & INSURANCE

TELEGRAMS "CHINECERAM, WESDO, LONDON."
TELEPHONE MAYFAIR 4018
A.B.C. CODE. BENTLEY'S.

48, Davies Street,
CLOSE TO CLARIDGES HOTEL
Brook Street,
London. W.1.

List of Bronze objects submitted to
Professor Karlgren, Ostasiatiska Samlingarna, Stockholm.

✓8.	Halbord heads @ 30/- each.	£ 12 : 0 : 0.
✓1.	Weight @ £3 : 0 : 0.	3 : 0 : 0.
✓2.	Cross-bow locks @ £2 each.	4 : 0 : 0.
✓1.	Spoon @ £2	2 : 0 : 0.
✓1.	Dagger with rattle.	1 : 0 : 0.
✓1.	Dagger. @ £2	2 : 0 : 0.
✓1.	Sword. @ £3	3 : 0 : 0.
		£ 27 : 0 : 0.

Stockholm, June 22, 1937.

Messrs. Bluett & Sons,

London, W. 1.

Dear Sirs,

In the absence of Professor Karlgren I have the honour to acknowledge the receipt of the Bronzes sent to the museum in conformity to your list, all of which are in the best condition.

As Professor Karlgren at the present is at the sea-side and coming back here about the 5th of July I ask you for permission to keep them at the museum until he returns.

Yours truly

Secretary

TELEGRAMS: "CHINECERAM, WESDO, LONDON."
TELEPHONE MAYFAIR 4018.
A B C CODE, BENTLEY'S.

BLUETT & SONS.
(ESTABLISHED 1884

E. E. BLUETT
L. B. BLUETT

IMPORTERS OF
ORIENTAL ANTIQUES &
WORKS OF ART.

SPECIALISTS IN
OLD CHINESE PORCELAIN.

VALUATIONS FOR
PROBATE & INSURANCE.

48, Davies Street,
CLOSE TO CLARIDGE'S HOTEL
Brook Street,
London, W. 1.

Herr Kling,
Secretary.
Ostasiatiska Samlingarna,
Sveavagen 65, Stockholm.

June 24th 1937.

Dear Sir,

We have your letter of 22nd inst. announcing the arrival of the bronzes sent to the Museum by us. We are quite willing that these shall be kept at the Museum until the return from the seaside of Professor Karlgren.

Yours truly,

Bluett & Sons

LBB/LDC.

Stockholm, July 7, 1937.

L.K.

Messrs. Bluett & Sons,

London.

Dear Mr. Bluett,

I wish to thank you for the sending of small bronzes, which I have just examined. Some of them were of less interest to me, but some others I found quite interesting, so we buy the following items:

1).	Sword.	L 3 : 0 : 0
2).	Dagger with rattle.	1 : 0 : 0
3).	Ko.	0 :30 : 0
4).	Ko.	[redacted] :30 : 0
5).	Crossbow lock.	2 : 0 : 0
6).	Spoon.	2 : 0 : 0
		L11 : 0 : 0

Enclosed please find a cheque for the amount. The remaining 9 objects we return.

With kind regards.

Yours sincerely

BLUETT & SONS.
(ESTABLISHED 1884)
IMPORTERS OF
ORIENTAL ANTIQUES &
WORKS OF ART.
SPECIALISTS IN
OLD CHINESE PORCELAIN
VALUATIONS FOR
PROBATE & INSURANCE.

E. E. BLUETT
L. B. BLUETT

TELEGRAMS:"CHINECERAM, WESDO, LONDON."
TELEPHONE MAYFAIR 4018.
A.B.C. CODE. BENTLEY'S.

48, Davies Street,
CLOSE TO CLARIDGES HOTEL
Brook Street,
London, W.1.

12th July 1937.

Dear Mr Karlgren,

Very many thanks for your letter enclosing a cheque in payment for the six pieces of bronze which you have retained. I am glad you have found them interesting.

I do not know whether you are conversant with the Customs regulations concerning the importation of antiques into this country. If not I should explain that all articles which, to the satisfaction of the authorities, can be shown to be 100 years old or more, enter duty free; otherwise there is a rather high "ad valorem" duty. In order to satisfy the Customs, we have to ask every exporter to send a list of the articles exported, stating period and value and to sign a declaration in the following words at the foot:-

"I DECLARE that all the above mentioned goods are of the period stated and therefore over 100 years old."

We shall be greatly obliged if you will fulfil this regulation when sending back the nine pieces you are returning.

Yours sincerely,

Edgar E. Bluett.

Stockholm, July 14, 1937.

Messrs. Bluett & Sons,
48, Davies Street,
London, W.I

Dear Sir.

I beg to inform you that we by to-day's post will send you a wooden box containing your nine bronzes, which we would return.

I also enclose a declaration for the Customs.

Yours sincerly

Secretary

Stockholm, July 14, 1937.

Messrs. Bluett & Sons,

London, W.I

We beg to return the following bronzes by to-day's post:

6. Halberd heads	L 9/-/-	
1. Weight	3/-/-	
1. Cross-bow lock	2/-/-	
1. Dagger	2/-/-	L 16/-/-

all of which are at least 1.000 years and more old, and

Yours sincerely,

I declare that all the above mentioned goods are of the period stated and therefore over 100 years old.

PETER BOODE.

TELEPHONE:
GROSVENOR 2013.
INLAND TELEGRAMS:
PUTECHAI AUDLEY, LONDON.
CABLEGRAMS:
PUTECHAI, LONDON.

125, Mount Street,
London, W.1.

IIth September I937.

Dr. B. Karlgren,

National Museum

Stockholm, Sweden.

Dear Sir,

I herewith request you to be kind enough to allow me to exhibit in your Museum building a small collection of Ming porcelains and other objects, including some early Jades.

I have heard from Mr. O. Karlbeck that this could probably be arranged. If so, I shall be very much obliged to learn approximately what space would be available, table or showcase, and whether early October, say from the 4th until about the IIth would be convenient.

I understand that there is no objection to the sale of the exhibited pieces provided they are not delivered to the buyer before the conclusion of the exhibition.

I am, Dear Sir,

Yours faithfully,

PETER BOODE.

TELEPHONE:
GROSVENOR 2013.
INLAND TELEGRAMS:
PUTECHALAUDLEY, LONDON.
CABLEGRAMS:
PUTECHAL, LONDON.

125, Mount Street,
London, W.1.

20th September 1937.

Dr. B. Karlgren,

Museum of Far Eastern Antiquities,

Stockholm, Sweden.

Dear Sir,

I herewith request you to be kind enough to allow me to exhibit in your Museum building a small collection of Ming porcelains and other objects, including some early Jades.

I have heard from Mr. O. Karlbeck that this could probably be arranged/ If so, I shall be very much obliged to learn approximately what space would be available, table or showcase, and whether early October, say from the 4th until about the 11th would be convenient.

I understand that there is no objection to the sale of the exhibited pieces provided they are not delivered to the buyer before the conclusion of the exhibition.

I am, Dear Sir,

Yours faithfully,

PETER BOODE

0274

PETER BOODE.

TELEPHONE:
GROSVENOR 2013.
INLAND TELEGRAMS:
PUTECHAI AUDLEY, LONDON.
CABLEGRAMS:
PUTECHAI, LONDON.

125, Mount Street,
London, W.1.

28th September 1937.

Dear Dr. Karlgren,

I am very much obliged for your letter of the 20th inst. and I have selected about 36 pieces of Porcelain besides some Early Jades which are now being packed.

They will be forwarded to your Museum by airmail parcel post as soon as possible and I will leave for Stockholm at the end of next week.

I am very glad indeed that the time chosen appears to be so opportune,

and am, Dear Sir,

Yours faithfully,

PETER BOODE.

TELEPHONE:
GROSVENOR 2013.
INLAND TELEGRAMS:
PUTECHAI, AUDLEY, LONDON.
CABLEGRAMS:
PUTECHAI, LONDON.

125, Mount Street,
London, W.1.

4th October 1937.

Dr. B. Karlgren,
Östasiatiska Samlingarna,
Sveavägen, 65, Stockholm, Sweden.

Dear Sir,

I have much pleasure to inform you that the Porcelains and Jades as described in attached Catalogue and List have been sent to your Museum to-day by direct airmail, packed in I6 boxes.

Kindly note that the values mentioned are mainly for Custom's purposes.

I intend to call at the Museum on Monday morning the IIth inst. and trusting that everything will arrive safely,

I am, Dear Sir,

Yours faithfully,

PETER BOODE

Encl. Catalogue
Packing List
List Early Jades
Pro-forma Invoice

PETER BOODE.

TELEPHONE:
GROSVENOR 2013.
INLAND TELEGRAMS:
PUTECHALAUDLEY, LONDON.
CABLEGRAMS:
PUTECHAL LONDON.

125, Mount Street,
London, W.1.

Messrs.
Östasiatiska Samlingarna,
Sveavägen 65, Stockholm.

4th October 1937.

Sent to-day by airmail packed in 16 parcels,
the following CHINESE ANTIQUES:

Parcel No.1		
No.1, Porcelain Saucer-dish	£	150.
21, —do—	"	40.
Parcel No.2		
No.16, Porcelain Bowl	"	85.
33, Porcelain Vase	"	130.
Parcel No.3		
No.26, Porcelain Vase	"	200.
Parcel No.4		
No.5, Celadon Bowl	"	90.
6, Porcelain Bowl	"	17.
27/12 17 stands	"	20
Parcel No.5		
No.18, Porcelain Bowl	"	90.
1 stand		
Parcel No.6		
No.8, Porcelain Saucerdish	"	25.
20, Porcelain Saucer	"	26.
7 stands		
Parcel No.7		
No.7 Porcelain Vase	"	12.
25/2 Pair Pottery Jars	"	12.
1 stand		
Parcel No.8		
No.4, Celadon Bowl	"	36.
14, Porcelain Dish	"	40.
38, —do—	"	60.
Parcel No.9		
No.30, Porcelain Incense-burn.		125.
Parcel No.10		
No.2, Porcelain Vase	"	20.
29, —do—	"	40.
	c/f	1198. / 20.

Parcel No.11	b/f £	1198. / 20
No.10, Porcelain Vase	"	25.
19, Porcelain saucer	"	15.
32, Celadon Vase	"	135.
Parcel No.12		
No.15, Porcelain Vase	"	29.
28, —do—	"	46.
Parcel No.13		
No.22, Porcelain Dish	"	16.
31, —do—	"	18.
36, Porcelain Saucer-dish	"	40.
Parcel No.14		
No.11, Porcelain Tazza	"	25.
12, Porcelain box	"	25.
13, Porcelain Cup	"	20.
17, Porcelain Bowl	"	16.
23, Porcelain Cup	"	10.
35, Porcelain Saucer-dish	"	60.
Parcel No.15		
No. 3, Celadon Incense-burner	"	50.
9, Pottery Jar	"	8.
24/2 Pair Porcelain Bowls	"	30.
37, Porcelain Saucer	"	15.
626, Gilt Bronze figure	"	26.
Gilt Bronze Lion	"	50.
11 stands		
Parcel No.16		
34 pces.Early Jades (see separate list)	"	1178.
TOTAL VALUE.......	£	3035.0.0
		20.0.0
		£ 3055.0.0

For detailed description of the Porcelains I refer to attached Catalogue and for the Early Jades to the separate list. I herewith declare the above Porcelains, Jades and Bronzes to be of the period stated and well over a hundred years old.

PETER BOODE
[signature]

02774

Packing List.

A

SMALL COLLECTION

OF

OLD CHINESE PORCELAINS

AND EARLY JADES.



PETER BOODE,

125, MOUNT STREET,

LONDON, W.1.

CATALOGUE.

Box No

1. **Porcelain Saucer-dish,** the inside decorated with a yellow, 5-clawed dragon on a white ground ; two similar dragons outside.
   Diameter : 8½ ins. — Hung Chih mark and period.

2. **Porcelain Vase** of double gourd shape, decorated with green dragons ; iron-red clouds and borders in underglaze blue ; unglazed base.
   Height : 8¾ ins. — Cheng Te period.

3. **Kinuta Celadon Tripod Incense-burner** with a largely-crackled, bluish-green glaze.
   Diameter : 3⅝ ins. — Sung period.

4. **Hangchow Celadon Bowl,** covered with a crackled, sea-green glaze ; lotus-petals design in low relief outside.
   Diameter : 6¼ ins. — Sung period.

5. **Celadon Bowl** of conical shape, covered inside and out with a very fine sea-green glaze.
   Diameter 5½ ins. — Sung period.

6. **Porcelain Bowl,** the inside decorated in underglaze blue with floral scrolling and three boys, the outside plain white.
   Diameter 4⅜ ins. — Chia Ching mark and period.

7. **Porcelain Vase** of bottle shape, decorated in underglaze blue with figures in garden, trees and rockery.
   Height : 14⅝ ins. — Late Ming period.

8. **Porcelain Saucer-dish,** the interior painted in underglaze blue with two 5-clawed dragons pursuing a "flaming pearl" and a border of two pairs of similar dragons ; the outside decorated with scrolling flowers.
   Diameter : 7⅛ ins. — Wan Li mark and period.

9. **Pottery Jar,** decorated in greyish underglaze blue with a floral scroll design; unglazed base. Made in Annam and found in the Celebes.
   Height : 4⅞ ins. — 15th Century.

10. **Small Porcelain Vase,** entirely covered with a floral decoration in underglaze blue. Marked ; " ch'ang ming fu kuei" (long life, riches and honour) in "cash" form.
    Height : 5¾ ins. — ChiaChing period.

Box No.

14 **11. Small Porcelain Tazza,** having a pencilled decoration of flowers and birds in underglaze blue.
Diameter : 3⅛ ins. — Ch'eng Hua mark.

14 **12. Flat and Round Porcelain Box,** decorated in underglaze blue with a pencilled floral scroll design.
Diameter : 3¼ ins. — Ch'eng Hua mark.

14 **13. Porcelain Cup,** decorated in underglaze blue with a pencilled design of a man and a tree.
Diameter : 2¼ ins. — Ch'eng Hua mark.

14. Porcelain Brush-washing Dish, plain white, with a shaped rim.
Diameter : 7⅜ ins. — Cheng Te mark and period.

12 **15. Porcelain Vase,** plain white, of flattened shape and with spreading mouth, having two heart-shaped panels with an "an hua" decoration of a 5-clawed dragon on each panel.
Height : 7⅛ ins. — Chia Ching period.

16. Porcelain Bowl, decorated with a floral design in underglaze blue ; a "Palace Bowl."
Diameter : 5¾ ins. — Ch'eng Hua mark and period.

14 **17. Porcelain Bowl,** the outside a dull, plain white, the inside having a border in underglaze blue around the mouth and a floral scroll at the bottom. Marked "wan fu yu t'ung" (May infinite happiness embrace all your affairs).
Diameter : 4⅝ ins. — Chia Ching period.

18. Porcelain Large Bowl, decorated in underglaze blue inside and outside with 5-clawed dragons amidst floral scrolls.
Diameter : 9½ ins. — Cheng Te mark and period.

19. Porcelain Saucer-dish, decorated with a design of figures in deep underglaze blue.
Diameter : 8 ins. — Wan Li mark and period.

20. Porcelain Saucer of plain white colour and with an "orange-peel" glaze.
Diameter 5 ins. — Hsüan Te mark and period.

21. Porcelain Dish, decorated in underglaze blue with 5-clawed dragons amidst floral scrolls ; similar dragons at back.
Diameter : 9½ ins. — Cheng Te mark and period.

Box No.

22. Porcelain Square Dish, decorated in dark underglaze blue with two ladies in garden, birds and sprays of flowers at back.
4⅝ ins. square. — Lung Ch'ing mark and period.

14 **23. Porcelain Cup,** decorated outside in underglaze blue with two mythical animals.
Diameter : 2⅞ ins. — Chia Ching mark and period.

24. A Pair of Porcelain Bowls, decorated in underglaze blue with flying animals, waves and clouds.
Diameter 4¼ ins. — Chia Ching mark and period.

25. A Pair of Pottery Jars, decorated in greyish underglaze blue with floral scrolls ; unglazed base. Made in Annam and found in the Celebes.
Height 3 ins. — 15th Century.

26. Porcelain Vase of flattened double gourd shape and with two loop handles, each side decorated in very deep underglaze blue with a rosette having a "ying-yang" emblem in centre, the upper bulb having a band of scrolling flowers, a spray of flowers on base of each handle.
Height : 10⅛ ins. — Hsüan Te period.

27. A Pair of Porcelain Bowls, decorated in underglaze blue with four large characters in each of which is a picture of an animal ; a combination of three characters at bottom.
Diameter : 5⅜ ins. — Early 16th Century.

12 **28. Porcelain Vase** with two loop handles, entirely covered with a clair-de lune glaze.
Height : 5⅝ ins. — Ch'ien Lung period.

29. Porcelain Vase of flattened double gourd shape and with two ears, entirely covered with a clair-de-lune glaze.
Height : 7⅛ ins. — Yung Cheng period.

30. Porcelain Incense-burner, of old bronze shape, on four legs and with two handles, entirely covered with a very fine light bluish-green glaze.
Size : 6⅝ ins. by 6 ins. — Yung Cheng period.

31. Deep Porcelain Dish, plain white, with foliated edge.
Diameter : 6 ins. — Ming period.

Box No

11 32. **Hangchow Celadon Vase** of "mei p'ing" shape, covered with a finely-crackled sea-green glaze.
Height : 8¾ ins. Sung period.

2 33. **Porcelain Vase** of "mei p'ing" shape, decorated with clusters of fruit in deep underglaze blue ; base unglazed.
Height : 13¾ ins. Early 15th Century.

[illegible] 34. **Porcelain Dish** with waved edge and unglazed base, decorated in deep underglaze blue, the interior having vine branches within borders of flowers, the underside having a floral border.
Diameter : 17¼ ins. Early 15th Century.

14 35. **Porcelain Saucer-dish,** decorated in "wu tsai" with figures within a double gourd vine border.
Diameter : 8¼ ins. Wan Li mark and period.

13 36. **Porcelain Saucer-dish,** decorated in "wu tsai" with figures under a tree ; a border of floral scrolling and "shou" characters.
Diameter : 5⅛ ins. Wan Li mark and period.

15 37. **Plain white Porcelain Saucer,** of almost egg-shell thinness, having an "an hua" border of two 5-clawed dragons.
Diameter : 4½ ins. Ming period.

8 38. **Porcelain Dish** with inscription in underglaze blue within a conventional "ju-i" border.
Diameter : 8¾ ins. Early 17th Century.

The inscription reads :

Mrs. Wang, of Mi Fang, was born between 3 and 5 p.m. on the 14th day of the 9th month of the cyclical year "keng hsü" of the Wan Li period of the Ming Dynasty (30th October 1610). She died on the 20th day of the 2nd month of the cyclical year "jen yin" of the K'ang Hsi period of the Ch'ing Dynasty (8th April, 1662).
This water-dish was placed within the tomb of my deceased wife, Mrs. Wang, née Chou of Nan Yüan. Her son, Po Ta, who was born to sorrow, and her many grandsons, placed it there on a summer's day of the cyclical year "ping wu" (1666).

and

16 A small collection of **Early Jades pieces** dating from the Shang-Yin to the Han Dynasty. See separate list.

0177d

Box No. 1

No
1 porcel. Saucer-dish
21 ~do~

Box No. 2

16 porcel. Bowl
33 porcel. vase

Box No. 3

26 porcel. vase

Box No. 4

5 Celadon Bowl
6 Porcel. Bowl
27/2 pair Porcel. Bowls
17 stands

Box No. 5

18 Porcel. Bowl
1 stand

Box No. 6

8 Porcel Saucer-dish
20 Porcel. Saucer
7 stands

Box No. 7

7 Porcel. vase
25/2 pair Pottery Jars
1 stand

Box No. 8

4 Celadon Bowl
14 Porcel. Dish
38 ~do~

Box No. 9

30 Porcel. Incense-burner

Box No. 10

2 Porcel. vase
29 ~do~

Box No. 11

10 Small Porcel vase
19 Porcel Saucer dish
32 Celadon vase

Box No. 12

15 Porcel vase
28 ~do~

Box No 13

22 Porcel Dish
31 Porcel Dish
36 Porcel Saucer-dish

Box No. 14

11 Small Porcel. Tazza
12 Porcel Box
13 Porcel Cup
17 Porcel. Bowl
23 Porcel Cup
35 Porcel. Saucer dish

Box No. 15

3 Celadon Incense burner
9 Pottery Jar
24/2 pair Porcel Bowls
37 Porcel. Saucer
2 bronze figures
11 stands

Box No. 16

34 pcs. Early Jades
See separate list

BENTLEY CODE
CABLE ADDRESS:
BOODE · BAZARSTRAAT
THE HAGUE

PETER BOODE

EARLY CHINESE ART
THE HAGUE (HOLLAND)

25, Bazarstraat

INVOICE FOR Ostasiastiska Samlingarna, Svaevägen 65, Stockholm, Sweden.

FOL. NO. ....

	NO.		
1937		Sent by parcel post: *from The Hague.*	
Oct.	34	Porcelain Dish with waved edge and unglazed base, decorated in deep underglaze blue, the interior having vine branches within borders of flowers, the underside having a floral border.	
		Early 15th Century; Diameter: 17½ ins.	f 600.-

I herewith declare the above piece to be as described, of the period stated and well over a hundred years old.

PETER BOODE
Early Chinese art
25, Bazarstraat
The Hague (Holland)



Parcel No. 16 contains:

		Value:		
No.277. LIBATION CUP, Han Jade, bronze shape.	L. 4¼"	£ 30	0	0
533. EARLY JADE LONG HANDLE, greyish-white,	L.7-5/16"	" 38	0	0
534. EARLY JADE CICADA AMULET, small,	L.I½"	" 32	0	0
535. EARLY JADE PHOENIX,	L.3½"	" 85	0	0
538. EARLY JADE ALLIGATOR,	L.2-I/8"	" 70	0	0
578. EARLY JADE PENDANT with 2 animal heads,	L.3¼"	" I50	0	0
579. EARLY JADE FLAT ANIMAL,	L.2¼"	" 40	0	0
580. EARLY JADE SCABBARD PART,	L.I¾"	" I7	0	0
58I. EARLY JADE "KNIFE",	L.2-5/8"	" 20	0	0
582. EARLY JADE PENDANT,	L.2-7/8"	" 39	0	0
584. EARLY JADE CORMORANT,	L.I-7/8"	" 50	0	0
585. EARLY JADE "KNIFE",	L.3-7/8"	" 22	0	0
587. EARLY JADE SMALL BEETLE (probably the male of the common glowworm)	L.I"	" I8	0	0
588. EARLY JADE MASK,	L.I"	" II	0	0
590. EARLY JADE SMALL FIGURE,	L.I¼"	" 20	0	0
59I. EARLY JADE SMALL MASK,	L.7/8"	" 8	0	0
592. EARLY JADE SMALL"KNIFE",	L.I½"	" 8	0	0
593. EARLY JADE PENDANT, one head missing,	L.3½"	" 45	0	0
598. EARLY JADE CICADA AMULET,	L.2¼"	" 25	0	0
599. EARLY JADE "PIG"	L.4¼"	" 40	0	0
600. PAIR of EARLY JADE FLAT BIRDS,	L.2¼"	" 50	0	0
60I. EARLY JADE FISH AMULET,	L.3"	" I5	0	0
602. EARLY JADE CICADA AMULET,	L.2¼"	" 30	0	0
603. -do- -do-	L.2¼"	" 28	0	0
605. EARLY JADE FLAT RING,	D.4½"	" 30	0	0
607. EARLY JADE FLAT BIRD	L.2½"	" 28	0	0
	9/16	£950	0	0

value: £950.0.0

No. 608, EARLY JADE CICADA AMULET,	L.I-7/8"	£ 30	0	0	
609, EARLY JADE FLAT RABBIT,	L.I-3/8"	" 40	[redacted]	0	
6II, EARLY JADE FISH AMULET,	L.2½"	" I8	0	0	
6I2, EARLY JADE SCABBARD PIECE with red col.	L.I-7/8"	" 25	0	0	
6I5, EARLY JADE "PIG"	L.4-5/8"	" 60	0	[redacted]	
6I7, EARLY JADE SMALL MASK,	L.I"	" 5	0	0	
x) 626, GILT BRONZE KUAN YIN FIGURE, T'ang period	H.6¼"	" 26	0	0	
726, EARLY JADE FLAT RING with "silk worm" patt.	D.4-I/I6"	" 20	[redacted]	0	
739, Jade flat MINIATURE VASE, T'ang period,	H.3-3/8"	" 30	[redacted]	0	
x) —, Gilt Bronze LION, Wei period	H. 3¼"	" 50	0	0	

Total: £1178.0.0

x) packed in box No. 15.

London, 4th October 1937.

[signature]

0281

Stockholm den 20 okt. 1937.

Fröken

Eva Bournonville,

Lästmakaregatan 30,

Stockholm.

Bästa Fröken Bournonville.

Härmed har jag äran översända Kr. 20:-, utgörande honorar för rättelse av franskt manuskript. Samtidigt ber jag få framföra mitt hjärtliga tack för den utmärkta hjälpen.

Högaktningsfullt

AKTIEBOLAGET BROSTRÖMS LINJEAGENTUR

STOCKHOLMSKONTORET

Telegramadress: »Broströms»
Telefonväxel 23 18 70

Gustaf Adolfs torg 18

Postadress:
BOX 1080
STOCKHOLM 16

JL/L-n. den 10 maj 1937

REPRESENTANTER FÖR:

FRAKTLINJER
SVERIGE—U. S. A.—MEXIKO—CUBA
SVERIGE—CANADA
SVERIGE—OSTINDIEN
SVERIGE—STRAITS SETTLEMENTS—OSTASIEN
SVERIGE—NORDAFRIKA—LEVANTEN—SVARTA HAVET
SVERIGE—STORBRITANNIEN

REDERIER
A.-B. SVENSKA AMERIKA LINIEN
och
A.-B. SVENSKA AMERIKA MEXIKO LINIEN
i samsegling med
REDERI A.B. TRANSATLANTIC
och
WILH. WILHELMSEN
anlöpa
Östersjöhamnar, Malmö, Göteborg, Oslo, Boston, New York, Philadelphia, Baltimore, Newport News, Savannah, New Orleans, Galveston, Tampico, Vera Cruz, Havana m. fl. hamnar.

A.-B. SVENSKA AMERIKA MEXIKO LINIEN
i samsegling med
DEN NORSKE AMERIKA LINJE A/S
anlöper
Montreal (Canada).

A.-B. SVENSKA OSTASIATISKA KOMPANIET
i samsegling med
'S DET ØSTASIATISKE KOMPAGNI
och
WILH. WILHELMSEN
anlöper
Östersjöhamnar, Malmö, Köpenhamn, Göteborg, Oslo, Port Said, Karachi, Bombay, Colombo, Madras, Calcutta, Rangoon, Singapore, Hongkong, Shanghai, Yokohama, Kobe, Moji m. fl. hamnar.

AXEL BROSTRÖM & SON
Göteborg—Aberdeen—Dundee

SVENSKA ORIENT LINIEN
anlöper
Östersjöhamnar, Malmö, Göteborg, Algier, Piraeus, Izmir, Saloniki, Alexandria, Jaffa, Beirut, Istanbul, Svarta Havs- m. fl. hamnar.

REDERI A.B. SVENSKA LLOYD
anlöper
Göteborg, London, Newcastle, Leith, Liverpool, Manchester m. fl. hamnar.

Östasiatiska Samlingarna
Sveavägen 65
Stockholm .-

Inneslutet bedja vi härmed få överlämna vår speditionsräkning No 1269 å Kr 8:00, utgörande omkostnader för 2 lådor bronsvaror, anlända per m.s. Peiping från Orienten, och av oss frigjorda och uppsända till Edert v. emottagande.

Tacksamt emotseende likvid teckna vi

Högaktningsfullt
AKTIEBOLAGET
BROSTRÖMS LINJEAGENTUR

Bil.-

1. - 2. 37.

AKTIEBOLAGET BROSTRÖMS LINJEAGENTUR

STOCKHOLMSKONTORET

Telegramadress: »Broströmia»
Telefonväxel 23 16 70

Gustaf [redacted] torg 16

Postadress:
BOX 1080
STOCKHOLM 16

REPRESENTANTER FÖR:

FRAKTLINJER
SVERIGE—U. S. A.—MEXIKO—CUBA

SVERIGE—CANADA

SVERIGE—OSTINDIEN

SVERIGE—STRAITS SETTLEMENTS—OSTASIEN

SVERIGE—NORDAFRIKA—LEVANTEN—SVARTA HAVET

SVERIGE—STORBRITANNIEN

REDERIER
A.-B. SVENSKA AMERIKA LINIEN
och
A.-B. SVENSKA AMERIKA MEXIKO LINIEN
i samsegling med
REDERI A.B. TRANSATLANTIC
och
WILH. WILHELMSEN
anlöpa
Östersjöhamnar, Malmö, Göteborg, Oslo, Boston, New York, Philadelphia, Baltimore, Newport News, Savannah, New Orleans, Galveston, Tampico, Vera Cruz, Havana m. fl. hamnar.

A.-B. SVENSKA AMERIKA MEXIKO LINIEN
i samsegling med
DEN NORSKE AMERIKA LINJE A/S
anlöper
Montreal (Canada).

A.-B. SVENSKA OSTASIATISKA KOMPANIET
i samsegling med
A/S DET ØSTASIATISKE KOMPAGNI
och
WILH. WILHELMSEN
anlöper
Östersjöhamnar, Malmö, Köpenhamn, Göteborg, Oslo, Port Said, Karachi, Bombay, Colombo, Madras, Calcutta, Rangoon, Singapore, Hongkong, Shanghai, Yokohama, Kobe, Moji m. fl. hamnar.

AXEL BROSTRÖM & SON
Göteborg—Aberdeen—Dundee

SVENSKA ORIENT LINIEN
anlöper
Östersjöhamnar, Malmö, Göteborg, Algier, Pireus, Izmir, Saloniki, Alexandria, Jaffa, Beirut, Istanbul, Svarta Havs- m. fl. hamnar.

REDERI A.B. SVENSKA LLOYD
anlöper
Göteborg, London, Newcastle, Leith, Liverpool, Manchester m. fl. hamnar.

JL/L-n.

den [redacted] juni 1937

Östasiatiska Samlingarna
Sveavägen 65
Stockholm .-

Inneslutet bedja vi härmed få överlämna vår speditionsräkning No 1677 à Kr 7:75, utgörande omkostnader för 2 kolli samlingar, anlända per m.s. " Nagara " från Hongkong, och av oss förigjorda och uppsända till Eder.

Tacksamt emotseende likvid teckna vi

Högaktningsfullt
AKTIEBOLAGET
BROSTRÖMS LINJEAGENTUR

Bil.-

0284

W. BURCHARD.
OLD CHINESE ART
TEL.: REGENT 6909.

PRINCES HOUSE,
39, JERMYN STREET.
OR 191/5 PICCADILLY.
LONDON, S.W.1.

26th April 1937.

Professor Karlgren,
Ostasiatiska Samlingarna,
Sveavagen 65,
Stockholm.

Dear Professor Karlgren,

To-day, I send you photographs of the "Ku", "Chih", "Pou", and iron plaque which I promised you. You will find the description of the pieces under numbers 2, 3, 9, and 13 in my catalogue.

It might interest you to hear that I found that the iron plaque was covered with silver on the back, and probably was decorated with copper and silver on this side.

Yours sincerely,

Wolfgang Burchard

enc.

0285

W. BURCHARD
OLD CHINESE ART

TEL. REGENT 6909
CABLES: BURCHINA, LONDON.

PRINCES HOUSE,
39, JERMYN STREET,
OR 191/3, PICCADILLY.
LONDON, S.W.1

7th May 1937.

Professor Karlgren,
Ostasiatiska Samlingarna,
65, Sveavagen,
Stockholm,
Sweden.

Dear Professor Karlgren,

I send you to-day under separate cover, a photograph of a square bronze "Ting", which I think you would like for your collection. The measurements of the bronze are: Length, 21.2cm. (over the handles). Height, 27cm. (to the top of the handles). Width, 16cm. (on upper lip). A rubbing of the inscription is fixed on the back of the photograph. The bronze is reported to have been found at Hsún Hsien, Honan. The translation of the inscription given me by my uncle is: Li ke hsing (in memory of the victorious). Fu (father). Chia (first number).

I enclose a rubbing of an inscription in a "Kuei" bronze vessel in my possession, of which I have been told that it shows some rather queer characters. I should like to know of some other inscription which shows the same characters. The "Kuei" itself comes from an old Chinese collection, and the preparation is like most of those bronzes, rather brownish. It has a small crack, which shows that the bronze is very brittle. I hope I may be able to let you have a photograph of another nice bronze in the near future, until then,

I am,

Yours faithfully,

Wolfgang Burchard

enc.

Tillhör brev
1937-05-07
fr. W. Burchard

0286



Telegram avsänt den 23.12.37

Brudparet Bursell,

Nyloftet, Skansen,

Stockholm.

Från Östasiatiska Samlingarna en hjärtlig hälsning och välgångsönskan

Karlgren Vessberg Kling

0288

GÖRTZELLS TRYCKERI AKTIEB.

GENERALSTABENS LITOGRAFISKA ANSTALT

TEL- & TELEGR.-ADR.: STABSLITOGRAFEN
POSTGIROKONTO 488.

VASAGATAN 16

POSTADRESS:
POSTFACK, STOCKHOLM 1.

O.P/E.Bg.
Bz I

Stockholm den 27. 2. 1937.

Herr Professor B. Karlgren,
Östasiatiska Samlingarna,
Sveav. 65,
STOCKHOLM.

Efter att ha undersökt möjligheterna att reducera priset å de planscher till Bulletin som varit föremål för offert senast den 10/9 1935 (med senare kompletterade uppgifter) få vi meddela, att någon sänkning kan göras under förutsättning att provtryck ej behöver göras, d.v.s. att planscherna kunna granskas och godkännas omgående när pressrevider visas.

I sådant fall kunna tidigare avgivna grundpriser sänkas med kr. 4:- per plansch.+) Ytterligare sänkning torde vara otänkbar med hänsyn till arbetets krävande natur.

Med utmärkt högaktning

GENERALSTABENS LITOGRAFISKA ANSTALT

[signature]

+) utgörande en ändring av priset
från 30:- till 26:- kr. per plansch.

SHELDON CHENEY
PEPPER CROSSING
UPPER STEPNEY, CONNECTICUT

July 15,1937

Dr. J.G. Andersson,
Director,Museum of Far Eastern Antiquities,
Stockholm, Sweden.

Dear Mr. Anderssen:

I am preparing for publication in New York in the autumn "A World History of Art". In this I should like to use photographs of two Chinese antiquities in your museum collection.

These are the grave terra cotta entitled "Horse and Rider" which appears in reproduction on page 127 of Dagny Carter's China Magnificent, and a Suiyuan bronze which appears in a group of examples of Eurasian animal art under the letter "d" on page 28 of Mrs.Carter's book.

A should be glad indeed to pay the usual charge for photographic prints of these if you can send them together with your permission for their use. We will,of course,make the usual acknowledgment to the museum in the captions.

Be assured that I shall appreciate to the full your cooperation.

Very sincerely yours,

Sheldon Cheney

SC:hb

0240

Stockholm, May 24, 1937.

L.K.

Captain Spencer Churchill,

90 Piccadilly,

L o n d o n

Dear Captain Churchill,

I am preparing an extensive paper on Chinese bronzes for our next volume of our Bulletin as a sequel to my paper in vol. 8. I wish to ask you whether you would kindly allow me to use as illustrations a couple of the photos of bronzes in your collection which we possess already through Karlbeck in our archives. I would very much appreciate such a permission.

With kind regards.

Your sincerely

0291

GROSVENOR 1580.
PRIVATE TELEPHONE
GROSVENOR 1926.

90, PICCADILLY,
W. 1.

May 25
1937.

Dear Dr Karlgren

By all means make what use of photographs of my bronzes you wish.

I was lucky enough to get a really splendid spearhead the other day - but not from Dr Karlbeck

Yours sincerely
E G L Churchill.

Stockholm, den 2. September 1937.

L.K.

Herrn Doktor William Cohn,

Gesellschaft für Ostasiatische Kunst,

Prinz Albrech Strasse 7,

B e r l i n, SW 11

Hoch verehrter Herr Doktor,

Bei meiner Rückkunft von einer Reise finde ich Ihren liebenswürdigen Brief vom 11. August. Ich bedaure sehr dass ich ihn nicht früher habe beantworten können.

Es ist eine sehr grosse Ehre dass Sie mich als Vorleser haben einladen wollen, und es wäre mich auch eine auserordentlich grosse Freude gewesen der Einladung nachzukommen. Leider ist es mir nicht möglich, denn ich bin so fürchterlich streng aufgenommen: ich bin die halbe Woche in Stockholm, wo ich Andersson während seiner Abwesenheit vertrete, die halbe Woche in Gothenburg wo ich meinen Unterricht wie gewöhnlich aufrecht halte. Ich bin somit so gebunden und habe so viel Arbeit dass ich es nicht wage es auf mich zu nehmen dazu auch einen Vortrag auszuarbeiten und nach Berlin zu fahren.

Mit nochmaligem besten Dank und den schönsten Grussen.

Ihr ganz ergebener

~~UNIVERSITY OF LONDON, UNIVERSITY COLLEGE,~~

20, GOWER STREET, LONDON, W.C.1.

~~TELEPHONE NO. 734 MUSEUM.~~
~~IN REPLY PLEASE QUOTE~~

~~DEPARTMENT OF CHEMISTRY.~~

16. February. 1937.

Dear Sir.

I have read your book on "Yin + Chow Bronzes" with much pleasure. It has added a great deal to our knowledge of early bronzes.

I believe somewhere in your book you suggest that people who have old bronzes with inscriptions on them should send to you copies of the inscriptions. As I have photographs of some fine bronzes I am sending them to you, together with such rubbings as I could get of the inscriptions. I hope they may be of some use.

Perhaps the most interesting thing is that five of them are rectangular Tings with four straight cylindrical legs.

I am by no means certain that my translations of the inscriptions are correct.

Believe me

Yrs very sincerely.

J. N. Collie.

~~UNIVERSITY OF LONDON, UNIVERSITY COLLEGE,~~

20. GOWER STREET, LONDON, W.C.1.

~~TELEPHONE NO. 734 MUSEUM.~~

~~IN REPLY PLEASE QUOTE~~ ......

~~DEPARTMENT OF CHEMISTRY.~~

1. The bronze of a bird with another on it's back has an inscription of which I enclose a copy.

The three legged Ting has no inscription, the legs are hollow from the bottom, but closed at the top.

The Tingle has a dark almost black patina, & no inscription

2. The dog has been gilded.

The libation cup (Tsue.) has not been done justice to in the photograph. It is a light grey green & has been polished. It belonged to Wu Ta-Chêng according to the writing on the wooden box, — "This vessel was owned by Wu ~~[illegible]~~ Ching Ching Governor (whose name was Wu Ta-Chêng) it now is owned by Tsi An (who lives in.) Nan Ling, (whose other name is) Hsü Nan Chang, Enclosed is a rubbing.

Underneath the handle is the inscription [illegible] · o · [illegible]

Enclosed is a rubbing.

The Tsue is in very fine condition.

The bell is very old and has the same grey green patina that the Tsue has

~~University of London, University College,~~

20. Gower Street, London, W.C. 1.

~~Telephone No. 734 Museum.~~

~~In reply please quote~~ ....

~~Department of Chemistry.~~

3. The ~~r~~ left hand rectangular Ting[a] has got an inscription on the bottom of the bronze in raised characters, enclosed. – "a Ting vessel for use, made by the Duke of Lu in honour of King (or prince) Wen"

The right hand Ting[b] is covered with green incrustation. Inside is an inscription (enclosed,) "Shu Shih Fu made this honourable vessel, may his sons and grandsons enjoy the use of this precious vessel for ever".

The raised characters on the base (enclosed) are difficult to decipher. It seems to have something to do with "wife", "children", and "pregnant".

4. The three photographs of ~~the~~ a Rectangular Ting. It has no inscription on it. It is in very fine condition + ~~it~~ has been cleaned almost down to the metal. The patina is a rich deep mahogany brown + in places deep red.* The lid has been added much later and has been lacquered, + is black.

It is 45 cms high, and very massive.

The decoration is in very low and flat relief giving the surface a smooth + even impression.

A rubbing of part of the face is enclosed.

---

* In one or two places small portions of the green incrustation still remain.

~~UNIVERSITY OF LONDON, UNIVERSITY COLLEGE,~~

20. GOWER STREET, LONDON, W.C.I.

~~TELEPHONE No. 734 MUSEUM.~~
~~IN REPLY PLEASE QUOTE..........~~

~~DEPARTMENT OF CHEMISTRY.~~

5. This bronze has been cleaned almost down to the metal. ~~Inside~~ and outer base the incrustation is thick. Enclosed is a rubbing of the characters on the base.

6 Ting. This bronze has no inscription on it. It has green incrustation on it, & has not been cleaned. Exhibited in Burlington Fine Arts, Chinese Art Exhibition 1915. Illustrated in Koop's book, and in Chinese Art (London Batsford,) 1935.

7. Bronze covered with Show Characters. The characters are heavily gilt. No inscription.

8. Ting. Has been cleaned and lacquered. Inside the lid is an inscription. The interesting thing about the inscription is the raising of the hands towards the Sun. (Rubbing enclosed.)

9. A bronze bird. It also has been cleaned almost down to the metal. The inscription is underneath the tail of the bird. (Rubbing enclosed).

10. I have no photograph of this bronze. It is a rectangular Ting. The handles have been broken off. It has a black patina. The inscription is enclosed, also a rubbing of part of the side of the ~~[illegible]~~ vessel.

Stockholm, March 10, 1937.

L.K.

Mr. I. v. Collie,
20 Gower Street,
L o n d o n, W.C. 1

Dear Mr. Collie,

I beg to offer you our sincere and hearty thanks for your great kindness in sending us photographs and rubbings - it was very nice indeed and we are truly grateful. To a museum it is of paramount importance to have a full documentation of private collections bearing upon its field of research, and your gift is therefore very valuable.

With kind regards

Yours very sincerely

司公限有份股館書印務商
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
ESTABLISHED 1896

TELEGRAPHIC ADD.: "COMPRESS" SHANGHAI
A. B. C. 6TH EDITION, WESTERN UNION
BENTLEY'S
TELEPHONE 93810

SHANGHAI SALES OFFICE
FOREIGN SECTION

HEAD OFFICE SALES OFFICE
211 HONAN ROAD
SHANGHAI, CHINA

IN REPLY PLEASE REFER TO
BO/87370

June 16, 1937

Prof. B. Karlgren
Ostasiatiska Samlingarna
(Museum of Far Eastern Antiquities)
Sveavagan 65
Stockholm, Sweden

Dear Prof. Karlgren,

We beg to acknowledge with thanks the receipt of your kind inquiry dated May 27, 1937. We are pleased to inform you that the special advance subscription price of "Tsorng Shu Jyi Cherng", newsprint edition is $280.00, list price $400.00. The freight, insurance, packing and other charges will come to approximately C$120.00 if the complete set can be ready and forwarded to you by the end of this year. Only two thousand copies (just half of the set) are available at present. The special advance subscription will expire very soon. We shall be glad to fill your valuable order upon receipt of your confirmation with remittance covering the price and freight.

Under separate cover, we are mailing to you a copy of latest catalogue for your perusal.

Yours very truly,

THE COMMERCIAL PRESS, LTD

V C Chow

V. C. Chow

VCC:

P.S.
Will you please mail me some list of publications of Ostasiatiska Samlingarna (in English)?
V C Chow

ADDRESS YOUR ANSWER TO THE SALES OFFICE

Stockholm, July 7, 1937.

L.K.

Manager,

Sales's Department,

Commercial Press,

S h a n g h a i

Dear Sir,

With best thanks for your letter of June 16th regarding the Ts'ung Shu Tsi ch'eng, I am sending here a cheque on L 17.-.- covering approximately the $ 280.- of the subscription price. As to the freight etc. I would like to ask you to wait until the whole set is printed and then send it all at the same time through the Swedish steamship line (agents in Shanghai: Ekman Foreign Agencies) which will make it much cheaper for us. The additional charges (packing etc.) we can then square when all is clear.

With best regards.

Yours sincerely

MUSÉE DU LOUVRE
PAVILLON DES ARTS
32, QUAI DU LOUVRE
CONSERVATION

PALAIS DU LOUVRE
Tél. : OPÉRA 82-10-11

Le 12 Avril 1937

Cher Monsieur

Monsieur Georges Salles me prie de vous demander s'il vous serait possible de nous faire parvenir une photographie du buffle de pierre, Shang de Monsieur Hellström ainsi qu'une reproduction d'un des objets que le Musée de Stockholm a l'amabilité de nous prêter. Nous aurions grand plaisir à reproduire ces photographies dans notre catalogue -

Par la même occasion, je me permets de vous demander les dimensions des objets que le Musée de Stockholm nous envoie, ce qui me permettra de compléter nos fiches -

Excusez-moi, je vous prie de vous importuner ainsi et ayez avec

03006

tous mes remerciements, à mon souvenir respectueux

Madeleine David
Chargée de Mission au
Musée du Louvre

P.S. Je n'oublie pas les photographies que nous vous avons promises, je serai pouvoir vous les expédier sous peu

Stockholm le 21.4.1937.

Mademoiselle
Madeleine David,
Musée du Louvre,
32, Quai du Louvre,
P a r i s.

Mademoiselle,

Je vous remercie de votre lettre et des photographies. Nous envoyons ici les deux photographies désirées avec les mesures. J'ai inclu aussi la copie d'une lettre au M. le directeur.

Croyez, chère Mademoiselle à mes sentiments bien distingués

0302

Välje, Månsåsen, den 5 Juni 1937.

Prof. Bernhard Karlgren,
Östasiatiska Museum,
Svesvägen 65,
Stockholm.

Har av överintendenten Herr Axel Lagrelius blivit tillrådd att sända Eder en brons bild i och för bedömmande av dess värde. Som jag önskar få den såld sänder jag härmed den pr. post till Eder i hopp att Ni bliver intresserad i densamma. Bilden har blivit uppgrävd i Kina ur en stad som varit ödelagd i omkring 1000 år. Stadens namn är Ping-Ling-Cheng omkring 3½ svensk mil från Tsinanfu i Shantung provinsen. Det finnes ingenting kvar av staden än någon del av dess murar, resten är endast odlad jord. Därifrån har bilden blivit uppgrävd och måste därför vara över 1000 år gammal. Vore mycket tacksam om Östasiatiska Museum ville köpa den. Vi äro missionärer från Kina och skulle så väl behöva lite pengar, som vi icke tillhöra någon organisiation och hava det därför icke så lätt med familj och fyra barn. Vore mycket tacksam för ett svar om hur mycket bilden kan vara värd och huru mycket Ni önskar giva för den innan den återsändes. Om Ni icke önskar köpa den kanhända Ni känner till någon som kunde vara intresserad för densamma och vore jag då mycket tacksam om Ni vänligen ville visa den för någon sådan.

Med utmärkt högaktning,

Olof S. Ferm, *Olof S. Ferm*

Välje, Månsåsen. Jämtland.

M a l m ö M u s e u m

Professor B.Karlgren
Göteborg

Broder!

Till svar å ditt brev får jag meddela dig att naturligtvis allt material,som vi ha stå till ditt förfogande för illustration,när och var du vill.

Med hjärtlig hälsning

22.5.37

tillgivne

Ernst Fischer

0304

GÖSTA FRAENCKEL,
firma Moritz Fraenckel & Co.,
GÖTEBORG.
Telegr. Adress: [illegible]

Göteborg den 9. april 1937.

Östasiatiska Samlingarna,

Sveavägen 65,

STOCKHOLM

Ber härmed få framföra mitt förbindligaste tack för inbjudan till den 14. april, vilken jag tyvärr icke är i tillfälle efterkomma på grund av resor på annat håll.

Med utmärkt högaktning

F/H.

Buitenzorg 10 Januari 1937. 0305

To the Director of the
Museum für Archäologie Ostasiens
Stockholm.

Sehr Geehrte Herr!

Angesehn ich augenblicklich ein Studium mache von dem Neolithicum Süd-Ost-Asiens sollte ich gern zum Anfüllung meiner Samlung einige Schulterbeile und Polynesische Stufenbeile willen zufügen.

Sie sollten mich sehr verpflichten, wenn Sie mir zur Wille wollten sein mit mir zu tauschen. Ich beschicke gegenwärtig über sehr gute und schöne Vierkantbeile, unter mehr auch von einem viel kleineren Typus, das viel in West-Java gefunden wird. Auch sollte ich Ihnen können anbieten Palaeolitische Werkzeuge von Java, von welchen man annehmt, dass diese gebraucht sollten sein durch dem neuerdings entdeckten Homo soloensis, eine Neanderthaloide Form, welche sehr viel Übereinstimmung hat mit dem Homo rhodesiensis.

Indem Sie auf meine Bitte eingehen, so bitte ich Sie ergebenst mir einige Schulter- und Polynesische Stufenbeilen zu zusenden, wogegen ich mich verpflichte Ihnen nach Empfang davon, die durch Sie gewünschte Stücke zu zuschicken. Die einfachste Zusendung sollte wohl per Postpaket sein.

Ihre geehrte Antwort entgegensehend, zeichne ich

mit vorzüglicher Hochachtung

C. Franssen

Dr. C. Franssen
Bataviasche weg no 18
Buitenzorg.
(Java).

Stockholm den 3 mars 1937.

Dr. C. Franssen,

Bataviasche weg no. 18,

Buitenzorg.

Java.

Sehr geehrter Herr Doktor,

In Besitz von Ihrem Briefe vom 10. Januar, für den ich danke, bitte ich mitteilen zu dürfen, dass wir überhaupt keine polynesischen Sammlungen hier besitzen, und dass wir also nicht im Stande sind den von Ihnen vorgeschlagenen Tausch zu machen. Ich bedauere dies, und bleibe

Ihr hochachtunsvoll ergebener

0307

Besv. d. 18 1 38
Tidskrift men har fick data.

Columbia University
in the City of New York
DEPARTMENT OF CHINESE

November 29, 1937

Dr. J. G. Andersson
Museum of Far Eastern Antiquities
Stockholm, Sweden

Dear Dr. Andersson:

On the occasion of our very pleasant jaunt to Chou K'ou Tien in April I remember hearing you say that you planned to write an article for a Swedish journal on the finds at that famous site. Will you kindly let me know the journal in which your article was published together with the date of publication? If by any chance you have an extra copy of the paper I should appreciate having it very much.

During the summer I followed on your trail in Hongkong and Foochow. I trust that you were able to get out of China before the trouble broke.

Cordially yours,

L. C. Goodrich

L. C. Goodrich

Wien,27.XII.1937

Sehr verehrter Herr Professor,

Sie haben in Ihrer neuen Arbeit über die Zusammenhänge der Ordoskunst mit den Huai-Stil-Bronzen meine Hinweise zu demselben Thema in einer mich so auszeichnenden Weise gebracht,dass ich wohl nicht unbescheiden bin,wenn ich für meine neue Arbeit,die soeben in den Artibus Asiae erschienen ist und die von einer anderen,speziell kunstgeschichtlichen Seite her die Frage der Datierung einer Gruppe von Ordosbronzen zu lösen sucht,ebenfall Ihr Interesse voraussetze.Ich erlaube mir daher mit gleicher Post ein Separatum dieser Arbeit (Entwicklungsfragen der Ordoskunst.)einzusenden.

Herr Baron von der Heydt hat lebhaftes Interesse für den Aufsatz, in dem der Katalog seiner Sammlung im so ehrenvoll zitiert ist. Er hat mich gebeten,ihm ein Separatum Ihrer Arbeit zu verschaffen. Ich weiss nicht,ob der Verlag des Bulletins überhaupt Einzelabzüge der Aufsätze abgibt.Wenn ja,dann wäre ich Ihnen,sehr verehrter Herr Professor überaus verbunden,wenn Sie die Vermittlung in dieser Angelegenheit übernehmen würden und veranlassen wollten,dass man dem Baron an die Adresse:Monte Verita,Ascona,Schweiz,ein Exemplar Ihres Aufsatzes schickt,selbstverständlich gegen Ersatz aller erwachsenden Unkosten.Der Baron hat sich um die Wissenschaft solche Verdienste erworben,dass Sie das Unbescheidene in dieser Bitte gewiss verzeihen werden.

Mit dem Ausdruck vorzüglichster Hochachtung bin ich

Ihr sehr ergebener

V. Griessmaier

0309

Stockholm le 4.5.1937.

M. le Directeur

R. Grousset,

Musée Cernuschi

près du Parc Monceau,

P a r i s.

Cher M. Grousset,

Je vous remercie de votre lettre du 17 Avril et des photographies.

Quant aux deux bronzes, M. Karlbeck les apporte à Paris avec les autres. Il en a fait l'assurance (l'un est valué à 10.000 couronnes suédoises et l'autre à 5.000) ici au même temps que de ses propres vases, et je vous prie de lui rembourser la partie moindre qui se réfère à nos bronzes.

Avec mes meilleurs souhaite

votre cordialement dévoué

03109

DIRECTION DES BEAUX-ARTS

République Française

· LIBERTÉ · ÉGALITÉ · FRATERNITÉ ·

Préfecture du Département de la Seine

Paris, le 17 Avril 1937/

Monsieurle Professeur Karlgren,

Ostasiatiska Samlingar,

STOCKHOLM (Suède).

Cher Monsieur Karlgren,

Je vous remercie très vivement de labonne nouvelle que m'annonce, de votre part, M.KARLBECK, que vous avez la grande amabilité de prêter au Musée Cernuschi, pour notre petite exposition de YIN AND SHOU RESEARCHES, deux vases significatifs du Middle Chou. Ce prêt, qui est particulièrement le bienvenu, nouspermettra de donner un tableau complet des divers styles et sous-styles de la Chine archaïque, conformément au critérium que vous avez fixé vous-même dans vos études.

Je vous adresse, sous ce pli, les quelques photographies que vous avez exprimé le désir d'avoir, sur les derniers bronzes acquis par le Musée Cernuschi, et que je viens

03106

de faire tirer à cet effet.

Veuillez agréer, Cher Monsieur KARLGREN, l'expression de ma très sincère reconnaissance.

Le Conservateur,

René Grousset

DIRECTION DES BEAUX-ARTS

République Française

LIBERTÉ · ÉGALITÉ · FRATERNITÉ

Préfecture du Département de la Seine

26 Mai 1937

Cher Monsieur Karlgren,

L'exposition des bronzes chinois prêtés par les collections suédoises est inaugurée aujourd'hui au Musée Cernuschi.

Je viens vous exprimer la profonde reconnaissance de la Ville de Paris et du Musée pour le prêt des deux bronzes, si précieux comme spécimens parfaits du Middle Chou, que vous avez bien voulu nous prêter de la part du Musée de Stockholm. Je vous remercie aussi très vivement d'avoir bien voulu accorder votre patronage à cette manifestation.

M. Karlbeck, qui a organisé toute la présentation scientifique de l'exposition, vous dira à quel point elle s'est faite à la lumière de votre admirable "Yin and Chou researches", que nous avons partout cité et dont nous

avons résumé les enseignements sur les murs de notre Musée, en larges pancartes, citant vos conclusions et reproduisant vos doctrines, en renvoyant d'ailleurs chaque fois le visiteur à votre livre.

L'exposition se termine le 10 juin, mais ces tableaux de l'évolution archéologique empruntés à votre livre resteront définitivement aux murs de nos salles et, comme vous le dira M. Karlbeck, le Musée Cernuschi restera ainsi placé sous le signe de votre enseignement et de votre nom.

Bien entendu la Ville de Paris rembourse à M. Karlbeck l'assurance des deux bronzes du Musée de Stockholm.

Veuillez présenter mes respectueux hommages à Madame Karlgren et agréez, cher Monsieur, l'expression de notre plus vive reconnaissance

René Grousset
Conservateur du Musée Cernuschi.

Stockholm den 21 april 1937.

I.V.

Herr Advokat

Gösta Grönberg,

S a l t s j ö b a d e n.

Herr Advokat.

Genom Landskamrer Löwgren ha Östasiatiska Samlingarna av Eder fått mottaga en donation av Femtusen kronor.

Under Professor Anderssons forskningsresa i Östern, vilken vi hoppas skall tillföra muséet betydande nyförvärv, är denna stödjande donation av utomordentligt stor betydelse, och jag ber att till Eder få framföra institutionens allra hjärtligaste tack för denna storartade gåva.

Eder förbindligast

3 Avskrift.

Nanking den 20 mars 1937.

Kära Fru Hagberg.

Jag har tagit mig en stor frihet som jag nu ber att få förklara för Eder. På den tiden då Ing. Karlbeck samlade för oss här i Kina brukade han ofta adressera sina sändningar till någon privatperson och ej till Museet, detta för att väcka så litet uppseende som möjligt. Nu är jag mycket i behov av samma diskretion och har därför tagit mig friheten att anvisa den man som sänder sakerna, Mr. T.Y. King, Canton Road 202, att adressera dem till Er. Jag hoppas livligt att Ni ej misstycker detta då det ej förbinder Er till något mer än att telefonera till någon av sekreterarna på Ö.S. när Ni få meddelande om postförsändelsen i fråga. Denna sekreterare kommer då och hämtar postavisen med Eder benägna namnteckning och sedan sköter vår man herr Gustafsson om tull-behandlingen så att ni ej har annat att tänka på än att vänligen komma upp till professor Karlgren när han ber Eder komma och titta på sakerna.

Snälla Fru Hagberg var nu så vänlig att ej misstycka att jag ber Er om detta som är en mycket stor hjälp tillmig just nu.

Eder vördsamt tillgivne

J.G. Andersson.

0314

Dr. ROBERT FREIHERR VON HEINE-GELDERN
A. O. PROFESSOR AN DER UNIVERSITÄT WIEN
WIEN, XIII. EINWANGGASSE 28

5/8 1937

Sehr verehrter Herr Kollege !

Gestatten Sie, dass ich mich mit einer Bitte an Sie wende ! Im Bull. 3 des Museums ist auf Seite 133 unter Fig. 27 (in einem Artikel von Janse) eine runde Bronzeplatte aus Yünnan abgebildet. Ganz ahnliche Platten (nur aus Gold) und mit beinahe identischen Mustern verziert sind im ostlichen Ungarn, in Siebenbürgen und in Bulgarien gefunden worden. Sie scheinen dort dem thrakokimmerischen Kulturkreis und der Zeit um 800 v. Chr. anzugehoren. Die Uebereinstimmung ist so groß, dass an einem sehr engen Zusammenhang nicht zu zweifeln ist. Ueberhaupt verdichten sich immer mehr die Anzeichen dafür, dass jene westlichen Einflüsse, die zur Herausbildung des Dongson-Stils in Yunnan und Hinterindien und des Huai-Stils in China beigetragen haben, schon im Lauf des 8. Jahrhunderts West- und Sud-China erreicht haben dürften.

Ich wäre Ihnen nun außerordentlich verbunden, wenn ich eine moglichst deutliche Photographie der erwähnten Bronzeplatte aus Yunnan bekommen konnte. Sollten die Muster der Platte in der Photographie nicht deutlich genug sichtbar sein, so wäre ich Ihnen sehr dankbar, wenn Sie mir außer der Photographie auch noch eine Abreibung zukommen lassen konnten. Ich mochte die Aufnahme in einem Artikel über die vorbuddhistische Kunst Ostasiens und ihre Einfluß in der Südsee veroffentlichen. Selbstverständlich werde ich mir erlauben, sowohl Ihnen als dem Museum nach Erscheinen Sonderabzüge zu senden.

Mit vielem Dank im Voraus und den besten Grüßen und Empfehlungen

Ihr ganz ergebener

Robert Heine

Skrivit den 2/9 37

DISPONENT ANDERS HELLSTRÖM
MÖLNDAL.
RIKSTELEFON 73090 GÖTEBORG.

H/M. den 4 Januari 1937.

REK.

Professorn m.m. Bernhard Karlgren,

Göteborgs Högskola,
Göteborg.

Broder!

I anledning av vårt samtal angående bidrag till fullföljandet av "Bulletinen" har jag härmed nöjet i postväxel bifoga

Kr. 5.000:-

och bör väl denna sak härmed kunna anses säkerställd, då resten av pengarna ej behövs förrän om ett par år och bör kunna komma in på annat sätt.

Med hälsning!

Din tillgivne

Det kan kanske intressera Dig höra att häromdagen fick Musée Cernuschi i Paris ytterligare Frs. 5000.-, varvid jag dock uttryckte den förhoppningen att koll. dubbletter från Janses grävningar skulle komma oss till godo!

A.H.

bil. postväxel



Aktiebolaget Papyrus

Mölndal
(Sweden.)

TELEGRAFADRESS:
PAPYRUS, GÖTEBORG.
CODES USED: BENTLEY'S, LIEBERS,
A. B. C. 5TH OCH 6TH EDITION.
TELEFON:
GÖTEBORG 73030 MÖLNDAL 584
GODSSTATION: MÖLNDAL NEDRE.

H/M.

den 9 Jan. 1937.

Herr Professor B. Karlgren,
Östasiatiska Samlingarna,
Sveavägen 65,
Stockholm.

Broder Bernhard Karlgren!

Under åberopande av förda samtal sänder jag Dig härmed kopia av brev jag erhållit från Grousset i Musée Cernuschi såväl som kopia av brev från Janse, som nu gräver i Indokina.

Jag hoppas alltså, att Janse resp. Musée Cernuschi kommer att avstå för Ö.S. lämpliga saker, och om de gå i samma stil som de samlingar Janse förut sänt till Musée Cernuschi tror jag, att detta kan bli en värdefull tillökning till våra egna vackra samlingar.

Med hälsning!

Din tillgivne

Anders Hellström

bil. 2 brevavskrifter.

Copie.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Liberté - Égalité - Fraternité

Préfecture du Département de la Seine

DIRECTION DES BEAUX-ARTS

Paris, le 5 Janvier 1937

Monsieur Anders Hellström,
Mölndal /Suède/

Cher Monsieur Hellström,

Son Excellence, M. Maugras, me transmet, avec une copie de votre lettre, un chèque de cinq mille francs, que vous avez bien vouly adresser au Musée Cernuschi, pour etre porté comme subvention suédoise au Pr. Janse, en vue de la mission de fouilles archéologiques qu'il exécute en ce moment en Indochine.

Permettez-moi de vous exprimer notre très profonde reconnaissance pour cette nouvelle subvention qui associe plus intimement la Suède à la mission de notre ami. Il est entendu - et tout naturel - que le Professeur Janse témoignera sa reconnaissance de votre subvention en faisant participer le musée des Antiquités d'Extrême-Orient au résultat de ses découvertes. Dès son retour à Paris, nous ferons remettre, conformément à votre demande, au Musée de Stockholm, un lot prélevé sur les bonnes pièces de l'ensemble dela mission, et ce me sera, personnellement, une satisfaction bien vive de témoigner ainsi de notre reconnaissance pour la Haute Bienveillance que veulent bien nous manifester, de Suède, son Prince, et ses Mécènes.

Je me fais une joie de pouvoir organiser au Musée Cernuschi, vers avril-mai, une petite exposition de bronzes Chang-Yin, pour laquelle notre ami commun, M. Karlbeck, a bien voulu me promettre tout son concours.

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien agréer, pour vous-meme, et présenter à Madame Hellström, mes meilleurs voeux de nouvel an, et de trouver ici l'expression de ma haute considération et de ma très profonde reconnaissance.

LE CONSERVATEUR
René Grousset

0318

Utdrag ur brev från Prof. Olov Janse,
c/o Ecole Française d'Extrême-Orient, Hanoi, Tonkin

Den 22.XII.1936.

Ärade Broder,

Jag ber att på det varmaste få tacka Dig för de bägge korten från Paris med det hugnesamma meddelandet om det välkomna bidraget å 5.000 francs. Jag vet ej nog hur jag skall kunna visa Dig min tacksamhet för Din generositet och för det aktiva intresse Du visar min expedition. Givetvis skall jag göra mitt bästa för att enligt Din önskan skaffa Dig en samling, som kunde lämpa sig för Ö.S. Jag förmodar, att muséet skulle sätta mest värde på en samling typiska föremål, representerande de olika kulturgrupperna i Indokina, från stenåldern till Song. ---------

Grävningarna här ha hitintills varit mycket givande. Vi ha ännu huvudsakligen ägnat oss åt utgrävandet av ett kinesiskt eller sino-annamitiskt gravfält /Han-Sax Dynastiens/, beläget intill en gammal f.d. kinesisk hamnplats i provinsen Thanh-hoa /Norra Annam/. Vi ha där funnit bl.a. en hel del keramik, som troligen införts från södra Kina. Ett flertal kärl representera typer, som hittills varit okända /delvis kanske beroende på att södra Kinas arkeologi varit så föga beaktad/. Förutom kärl ha vi funnit ett par lampor, flera lerhus i miniatyr /ett dylikt i två våningar/, några speglar, talrika pärlor /några i form av djur/, tretton guldringar, några hundratal mynt, några bronsbäcken, etc. etc. Vi ha hunnit med ett tjugotal gravar.

Ett trettiotal kil. från nämnda gravfält ha vi börjat utgräva en pålbyggnad c:a 2.000 år gammal. I februari beräknar jag kunna gräva ut en mycket stor tumulus i Tonkin, som troligen innehåller en eller flera kinesiska gravar. Tumulus'en ifråga är belägen ej långt från Nghi-vê där jag 1934 upptäckte den stora graven med nio underjordiska rum, vilken jag publicerat i Ill. London News.

 0319

Utdrag ur brev från Prof. Janse.

Omkr. den 15 januari tänker jag resa upp till Norra Laos på c:a två veckor för att söka efter "indonesiska" boplatser i Mekongs dalgång.

Inom kort skall jag sända Dig en del fotografier av de föremål vi funnit och en mera detaljerad redogörelse för våra arbeten.

Jag är förtjust över det synnerligen angenäma samarbetet med Ecole Française d'Extrême-Orient, som i stort sett givit mig fria händer.

- - - - - - - -

Din tacksamt tillgivne

Olov Janse

Stockholm den 9 mars 1937.

L.K.

Herr Disponent Anders Hellström,

Mölndal

Broder.

Jag har just fått ett par långa rapporter från J.G., som Du skall få kopior av så fort de hunnit utskrivas. Han är ganska moloken - Hongkong var tydligen en besvikelse, och nu är han ängslig att även Sichuan skall vålla stora svårigheter. Jag slängde på ett tröstande telegram i går och sände omedelbart ett långt brev uppmuntrande honom på allt sätt.

Ja, nu har jag alltså med mig sakerna ner på eftermiddagståget i morgon, som kommer till Göteborg 9.05 e.m. Än en gång allra hjärtligaste tack för lånet. Det har varit en del folk uppe och tittat.

En av sakerna, den hjärtformiga plaketten med drakar, har jag inte med ner nu. Saken är den, att när fröken Kling hade den i handen för att fotografera den, gick den utan all åverkan mitt av. Det visade sig (Gud ske lov!) att det var ett gammalt brott, lagat med modernt bly. Detta smälte otvivelaktigt t.f. av hennes hjärtevarma sinnelag. Gustafsson skall nu laga den så den håller,

0326 b

men jag har beordrat honom att inte laga den förrän Du kommit till Stockholm och fröken Kling kommit upp och visat Dig att det verkligen är ett gammalt brott och att blyet lyser vitt. Det var ju ändå ryslig tråkigt, och vi äro fyllda av ruelse. Vi hoppas dock, att Du inte dömer oss mer än till mörk halshuggning utan sängkläder. Förlåt oss alltså, käre bror.

Din tillgivne

0321



Aktiebolaget Papyrus

Mölndal
(Sweden.)

TELEGRAFADRESS:
PAPYRUS, GÖTEBORG.
CODES USED: BENTLEY'S, LIEBERS,
A. B. C. 5:TH OCH 6:TH EDITION.
TELEFON:
GÖTEBORG 73030 MÖLNDAL 384
GODSSTATION: MÖLNDAL NEDRE.

H/M.

den 25 mars 1937.

Fröken Lily Kling,

Östasiatiska Samlingarne,
Sveavägen 65,
Stockholm.

Med tack för de mig tillsände fotografierna samt för den vänliga Påskhälsningen, som jag hjärtligt återgäldar, förbliver

Tillgivne

Anders Hellström

Telegram exp. den 30.10 att avsändas den 31.10-37

Disponent Hellström

Hotell ~~Excelsior~~, Russie

Rom.

Ostasiatiska Samlingarna offrent ses meilleurs félicitations en profonde gratitude et dévouement cordial

Lagrelius Karlgren Vessberg Kling

0823



1877 $\frac{31}{10}$ 1937

MITT VARMA TACK FÖR VÄNSKAPSBEVIS, HYLLNING OCH MINNESGODHET PÅ MIN SEXTIOÅRSDAG.

Anders Hellström

0324

Herr Professor J.G.Andersson

Östasiatiska Samlingarna

S t o c k h o l m

På uppdrag av ordföranden i den av Svenska Museimannaföreningens styrelse tillsatta beredningen för samarbete mellan museer och skolor, intendenten Sixten Strömbom, får undertecknad vördsamt anhålla om vissa uppgifter från Edert museum.

Av största värde för utredningen skulle vara att få material rörande svenska museimäns och skolmäns kontinuerliga samarbete, de olika former för regelbunden samverkan, som prövats vid svenska museer. Ökas från skolornas sida intresset för musiföremålen som åskådningsmaterial i anslutning till bestämda ämnen i kursplanen? Planera skolorna regelbundna museibesök under ledning av sina lärare? Kan Edert museum erbjuda skolorna /folkskolor och andra skoltyper/ speciella visningar, avpassade efter skolstadier?

Å den tillsatta beredningens vägnar får jag på förhand uttala ett vördsamt tack för ett meddelande i denna sak från Edert museum.

Stockholm den 1[illegible] maj 1937.

På uppdrag

Falke Holmér

Fil.lic., sekreterare i den av Svenska Museimannaföreningens styrelse tillsatta beredningen för samarbete mellan museer och skolor.

Besvarad 11/6 37 [illegible]

03254

Stockholm, April 19, 1937.

L.K.

Dr. J.H. Houbolt,

van Ruisdaelweg 22,

Bandoeng.

Ned. Indie.

Dear Dr. Houbolt.

I have just received, for our museum, the box with prehistoric artefacts which you so kindly have presented to our museum. It was a very beautiful collection indeed, and I wish to emphasize how exceedingly grateful we are for this important and valuable gift. Since our museum is particularly interested in prehistoric finds from the whole region of the Far East, and especially since Andersson will try to advance further into the problems of the prehistoric cultures of the whole field, every contribution to our collections in this line is of paramount value, and your gift of artefacts from Java- the first and only ones we have from this region - is therefore doubly welcome. If by any chance you should happen in future to have some more, paleolithic or neolithic, artefacts which you could spare for us, we would deem it a great favour if you would present some to us.

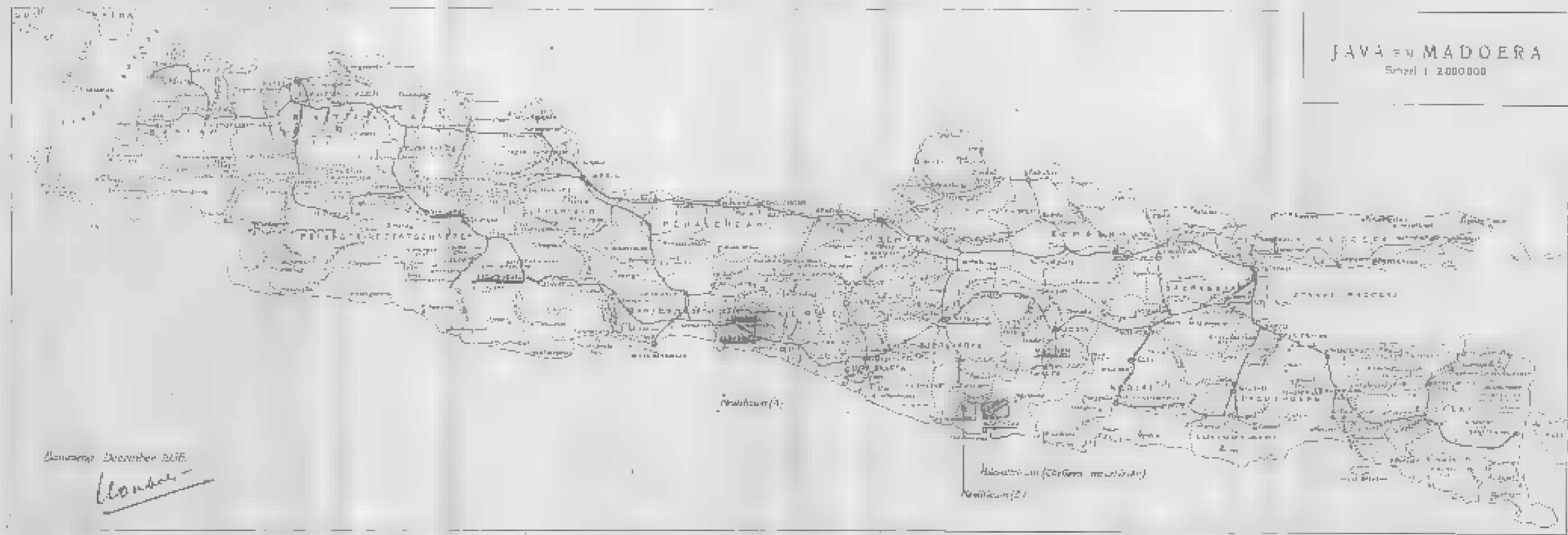
In the box there was no papers stating the place from which the finds come, or the find conditions, nor have I so far received any letter from you furnishing us with particulars inthis respect. I hope that you have not sent any letter to me with such information which has gone astray. Could you kindly send me some descriptions

of this kind?

I hope to show your gift collection to H.R.H. the Crown Prince in a near future: I am certain that he will be very pleased and interested.

Thanking you once more, dear Dr. Houbolt, for your great kindness and courtesy, I remain,

Yours very cordially


JAVA en MADOERA
Schaal 1 : 2.000.000

J. H. HOUBOLT.

Bandoeng, 30 July 1937.
To Professor B.Karlgren.
Stockholm.
Zweden.-

Dear Professor Karlgren,

Your letter of April 19th 1937 reached me safely and I was glad to hear that the artefacts were of some value for your Museum.

I know that your Museum is interested in the prehistory of the far East, in particuliar, and you in Sweden interested in the study of the "Stenålderslív" in general.

Indeed I shall be happy to send you some more, I can tell you that already a number is collected.

About the collection I sent you I was sorry to hear the marks where lost. I expect that by repacking after inspection by the Gouvernment historical survey (oudheidkundige dienst) the marks where lost. I divided the collectuon in 3 parts market:

A. Neoliticum.
K 12925:1-26, To this belong the axces made from Jasper, andesite, basalt, e.s.o.
63,64,65 The implements were found in the tairtiair Strata (M2) in Middle Java (Keboemen) in "Tegallan" grounds (dry rice fields still in use by the Javanese).
(Dr.O.Arrhenius, Gamla Haga Stockholm 6 can tell you all you want to know about these kinds of grounds).

B. Neoliticum founded in the miocene strtata South of Sourakarta and named Goenoeng Sewoe (the thousand hills).
K.12925:27-62,66 In this pakket I put the arrow-heads and the axe made of flint (petrified limestone) and the not finished implements.

K.12925 67-77 The third packet contains the Paleolitic implements which are found in the pleistocene strata 5 to 8 kilometer East from the second place I mentioned.

On 11-2-1937 I sent you as printed matter a map of Java and Madoera on which I marked the three parts. If you did not received this map please let me know and I will furnish you a duplicate.

I hope your CrownPrince is pleased with my little contribution I know H.R.H. is very interested in the prehistory and is a distinquished archrologist.

Finaly I must tell you that I am not a Doctor in Science but a business man. I am interested in estates (tea, rubber, a kapok) and mining. Archeology is a hobby; but I hope to be able to do something for this most interesting sience.

With kindest regards,

Yours very sincerely,

Houbolt

Stockholm the 2nd of Sept. 1937.

Mr. J.H. Houbolt,

Van Ruisdaelweg 22,

Bandoeng.

Java.

Netherlands East Indies.

Dear Mr. Houbolt,

Thank you ever so much for your kind letter of July 30th and the valuable informations it contained about your gifts. The map has arrived all right, and now we have a clear idea of the provenience of the artefacts.

I expect a visit of the Crown Prince one of these days, and then I will show him the objects once more, when we can compare them with your notes.

Allow me to pay you my best compliments for your clever and successful work in archaeological collecting. We shall be very grateful indeed if you will kindly remember us also in future.

With kind regards

Yours sincerely

J. H. HOUBOLT.

Bandoeng, 27 November 1957.
To ~~Mr.~~ Prof.B.Karlgren.
<u>Stockholm.-</u>
Sweden.-

Dear Professor Karlgren,

First, I have to acknowledge receipt to your kind letter of the 2nd September last and to thank you for your good wishes.

Then, I am glad to tell you that I have been able to send you a second consignment of pre-historical specimens, which has already left my house. This contains:

a. A complete bracelet, and two pieces in the first stage of working.
b. 17 pieces of neolithic implements.
c. 13 pieces of paleolithic implements.

These are described in the separate packing list. I hope you will receive this consignment in good condition.

Finally, there is a very interesting question that I should like to bring to your kind attention. I am not sure whether it is a matter that will interest you personally but, if this should not be so, perhaps you would be so kind as to pass it on to someone, or some institution who can deal with it.

Here in Java, a few years ago, there were found a few stone figures of a <u>very</u> primitive design, so <u>primitive</u> indeed that, it seems to me, they almost certainly belong to a <u>period</u> long before that of Hindu influence. I, myself, expect them to be relics of a polynesian or, maybe, negroid culture.

Most of the figures are human, some are of monkeys, others fantastic animals,- Eg. an insect with a human face.

These figures were nearly all found in a small area of Java between Patjitan (East) and the river Progo (West) with, as a Northern boundary, a line drawn E-W over the town of Djokjakarta and Soerakarta.

I send herewith some photo's and you will be doing me a great favour if you can give, or obtain for me, an opinion on these figures.

I may say that I have collected a few pieces and if you, or other scientific institution, should be interested I shall be happy to give some specimens.

Looking forward to hearing from you, and with kindest regards,

Yours sincerely,

Houbolt

1 packing list.
4 photo's.

copy: Mr.S.[illegible].Lehman.-

J. H. HOUBOLT. K 12 2181

<u>Packing list</u>. (copy to Consul S.C.Lehman).

11 a. Bracelet found South of "Tasikmalaja" (this bracelet is rather rare;

135. broken stone (in the first stage of working a bracelet) found idem.

116. stone idem, found idem.

b. Neolithic implement.

121,122,124 1 - 2 - 3 found near "Keboemen".

125-130 4-5-6-7-8-9 found near "Gombong".

12 10 found South "Tasikmalaja".

131,132 11 - 12 found near "Bandoeng".

[illegible] 13-14-15-16-17 found near Patjitan.

13-175 c. 18 - 30 found North of "Patjitan" (dessa Menôlô near "Poenoeng").

Mr. J.H. Houbolt,

B a n d o e n g.

Dear Sir,

The Museum of Far Eastern Antiquities in Stockholm, which is particularly interested in the prehistory of the Far East, has received from you a very valuable gift of paleolithic and neolithic finds from Java, being the results of your own explorations.

The China Research Committee, which forms the Board of the said museum, wishes to convey to you the expressions of its hearty gratitude.

Stockholm, December 8th 1937.

Stockholm the 20th of Dec.37.

Mr. J.H. Houbolt,

Van Ruisdaelweg 22,

Bandoeng

Java

Netherlands East Indies.

Dear Mr. Houholt,

When recently H.R.Highness the Crown Prince visited our museum, he told me how much he, as well as we, appreciates your kind gifts, and we send you here a letter of thanks from the China Research Committee.

On the very day when I was going to forward this paper to you, I received your new letter of Nov. 27th, with the pleasant news that you have kindly sent us a new consignment. I hasten to add new thanks to my earlier expressions of gratitude.

As to the sculptures, it is very difficult to say anything definite before one has done a thorough examination, but to judge from the photos it seems very probable indeed that they are pre-Hindu, of an early date. We shall, of course, be extremely grateful to receive such of them as you will kindly let us have for our Museum.

With the best wishes for the new year

Yours very sincerely

0333a

[illegible] 24/2 97.

Kära Bror.

Härmed återsänd den boken som jag skulle ha förstått.

Tack derför att du ville göra detta för mig. I synnerhet för genom af den [illegible] skulle jag varit utsatt för [illegible] din meningen.

Tack, tack vet du nog ej. Och du är ju [illegible] [illegible]. Men [illegible] att [illegible] [illegible].

Din tillgifne
[illegible]

03336

Check på kr. 1000.– erhållit
omstående vidare

[illegible]

Saltsjöbaden den 18 dec. 1937.

Herr Professor Bernhard Karlgren
Östasiatiska Samlingarna.

Sedan jag nu förgäves avvaktat tillfälle till personlig inställelse ber jag härmed få tacka för vänlig hågkomst med boken för någon tid sedan.

4. Samtidigt översänder jag en check å 1.000 kr, utgörande mitt bidrag till Samlingarna även för detta år.

Med utmärkt högaktning

David F. Hultmark

Stockholm den 20 dec. 1937.

Jägmästare
David Hultmark,
Villa Källtorp,
<u>Saltsjöbaden.</u>

Herr Jägmästare,

För den utomordentligt vackra och kärkomna gåvan till Östasiatiska Samlingarna, som kom med dagens post ber jag att få på det allra hjärtligaste tacka. Det är en stor uppmuntran för vår institution att känna att vi ha gamla och minnesgoda vänner, som ge oss ett kraftigt handtag emellanåt och hjälpa oss framåt. Det skall bli en stor glädje för mig att redan idag skriva till Andersson om denna hugnesamma nyhet.

I det jag ber om min vördnad till Fru Jägmästarinnan, vill jag hjärtligast tillönska en god jul och ett gott nytt år.

Förbindligast

Stockholm den 3 mars 1937.

Herr Fil. Dr. och Kommendören m.m.
Emil Hultmark,
Sjögestad,
Linköping.

Ärade Broder och Vän,

Jag ber att få hjärtligast tacka för Din check på ett tusen kronor (kr. 1000.-) som bidrag till täckande av Östasiatiska Samlingarnas löpande kostnader (utställningar m.m.) under år 193
Vi äro Dig ofantligt tacksamma och jag ber Dig nu vara snäll och inte vara ond på oss. Jag förstår att det är något som gjort Dig vred, och försäkrar Dig att jag åtminstone vill göra mitt bästa för att Du ska trivas med oss och finna oss hyggliga. Stoppa nu tomahawken i dess fodral så är Du väldigt snäll.

Din tillgivne

Stockholm den 16 januari 1937.

L.K.

Herr Professor

Olof Janse,

École francaise d'Extrême Orient,

Hanoi,

Indokina.

Broder.

Jag har fått tittat på Din nya skrift om Han-teglen - den är ju mycket vacker och intressant. Det är roligt att höra att Du är i full färd med Dina nya forskningar - Izikowitz skrev och berättade för mig därom i förbigående. Anders Hellström har just meddelat oss i Kina-kommittén att han givit ytterligare 5.000 francs, och att vi kan vänta oss en del dubletter, som ju bli utomordentligt välkomna. Kronprinsen uttryckte sin stora belåtenhet med denna sak - han är ju, som Du vet, liksom jag glad åt denna rika förbindelselänk. Jag önskar Dig hjärtligt de bästa framgångar och sänder Dig vänskapliga hälsningar.

Din tillgivne

0338a

Hanoi den 12. X. 1937

Broder Karlgren,

Tack för Ditt brev och för det vänliga löftet att tala med Kronprinsen ang. min önskan att bli definitivt knuten till Ö.S. Hoppas det i [illegible] till ett positivt resultat. Jag känner nu rätt väl sakläget beträffande Ö.S. ävensom de fonder och medel museet disponerar. Av statsanslag finnes ju fortfarande disponibla de medel som tidigare användes att betala Palmgrens lön (500 kr). Att däröver uppbringa ytterligare några hundra kronor borde väl ligga inom möjlighetens gräns.

På Kronprinsens anmodan har jag gjort allt vad jag kunnat för att skaffa Ö.S.A. grävningstillstånd här. Saken torde kunna ordnas åtminstone beträffande några prehistoriska grottor i Tonkin. Dessa tillhöra visserligen Mlle Colani's intressesfär och jag vet ännu ej hur hon kommer att ställa sig till detta projekt, men det bör väl vara möjligt att finna ett modus vivendi. Som jag redan tidigare ~~framhållit för~~ meddelat Kronprinsen, har jag

själv, ehuru utlänning åtnjutit vissa förmåner här, som i regel blott beviljas fransmän. Att så varit förhållandet beror till avsevärd del på att Paris-museerna äro mina uppdragsgivare. – Jag är glad översallt redan ha uppnått ett positivt resultat beträffande Kronprinsens önskan att söka utverka grävningstillstånd här för J.G.A. Skriver härom direkt till H.K.H. – Sommaren har varit påfrestande och ganska äventyrlig. Jag har emellertid ej förspillt min tid och lyckats insamla ett omfattande material beträffande Man-stammarna i Tonkin o Kwangsi. Skulle önska bearbeta detta material [illegible] och har sökt anslag ur H.F. Men den som är så persona ingratissima i Sverige som jag kan väl knappast räkna med att få ansökan beviljad. – Mina studier bland de primitiva folken här, har föranlett mig att taga upp till behandling bl.a. en del centrala problem rörande fruktbarhetssymboler i Östasien. Därvid har jag trott mig kunna erhålla nya belägg för riktigheten av flera av de teser som Du framlaggt i Din avhandling "Fecundity Symbols".

Om några dagar reser jag upp till gränstrakterna av Yünnan, där jag upptäckt ytterligare en "indonesisk" boplats, som jag skall utgräva. Att döma av några redan anträffade bronser är det möjligt att boplatsen är pre Han. Jag tänker även begagna detta tillfälle att besöka Lolostammarna i Yunnan.

I all hast!

De bästa hälsningar
Din tillgivne
Olov Janse

Stockholm den 25 okt. 1937.

L. K.

Herr Professor
Olof Janse,
École francaise d'Extrême Orient,
Hanoi,
Indokina.

Käre Janse.

Tack för Ditt brev av den 12.10, som jag just fått. Jag svarar Dig omgående, emedan jag är angelagen att korrigera en missuppfattning, som Du tydligen gör. Det är sa långt ifran att vi fortfarande ha de 500 kr. i manaden till amanuens, som Palmgren hade, att vi inte ens ha till full avlöning av staten minus denna plats.

Tidigare hade man

1 amanuens	à 500 kr.	6.000:-
1 sekreterare	" 200 "	2.400:-
1 fotograf	" 225 "	2.700:-
1 vaktmästare	" 350 "	4.200:-
		15.300:-

Numera ha vi fått starkt inskränka oss och ha:

1 sekr.	à 250 kr.	- 3000,	varav av staten	2.700:-
1 fotograf	" 225 "	- 2700,	varav av staten	2.400:-
1 vaktmästare	" 350 "		av staten	4.200:-
			Av staten	9.300:-

02396

Som Du ser har icke blott amanuensen helt utgått utan dessutom få vi årligen tillskjuta kr. 600 av privata medel, för dessa 3 återstående oumbärliga platser. Att vaktmästare ej kan undvaras är ju uppenbart. Fotografen Lagergren har för länge sedan gått till lukrativare syssla, nuvarande fotograf är fröken Kling, som samtidigt är bokförerska - alltså sköter två sysslor, båda lika primärt nödvändiga. Sekr. är fru Vessberg, som samtidigt sköter bibliotek och Bulletinbyte och försäljningar, en numera dryg syssla som tar en halv arbetskraft. Denna sekreterare är alltså fullständigt oumbärlig, blott alltför liten del av hennes arbetskraft blir ledig för löpande expeditionsgöromål, kataloger, biträde vid chefens arbete m.m. Egentligen skulle vi behöva en till, indragningen av en stor del av en sekreterarens arbete för att fylla luckan efter Lagergren är ytterst fatal.

Du ser själv att av statens lönebudget för oss på 9.300 ingenting som helst kan tagas till ytterligare en vetenskaplig arbetskraft. Tvärtom räcker de 9.300 ej, utan får utfyllas med privatmedel. Som jag i mitt förra brev sade, är den aktuella frågan den, huruvida chefsbefattningen vid museet skall kunna bibehållas efter 1939, eller helt indragas. Att då i detta sammanhang motivera om upplägandet, vid sidan därav, av en ny intendent - eller antikvarie - eller ens amanuens-plats, är, såsom jag också klart framhöll, fullständigt utsiktslöst. Jag kan därför inte se hur det skulle vara möjligt att åstadkomma något i samband med Ö.S. Jag gjorde detta så klart som möjligt i mitt förra brev. Vad jag lovade att tala med Kronprinsen om var överhuvudtaget att framlägga Dina bekymmer och överlägga om vad som på ena eller andra sättet kunde göras - särskilda forskaranslag för grävningar? e.d. Har Du inga alls försänkningar i Amerika

där talrika universitet äro glupska på utbildade arkeologer. Så t.ex. har ju Salmony anbragts där, och han har ju ändå inte på långa vägar Dina meriter.

Prinsen har hela hösten levat i Skåne och är nu i Rumänien. Han var här blott på genomresa, och jag fick ej möjlighet att vid hans besök ta upp denna sak, emedan vi ej voro ensamma. Jag hoppas träffa honom i november.

Hjartlig halsning

Din tillgivne

Kunsthist. d. Universität,
Wien, IX;Hörlgasse 6.

Prof. B. Karlgren, Stockholm.

Wien, 14, Dezember 1937.

Sehr geehrter Herr Professor!

Wir hörten von Frau Dr. Stiassny dass Sie sich in der liebenswürdigsten Weise bereit erklärt haben, eine Einleitung für unsere Arbeit in den Wiener Beiträgen über die Shang-Bronzen zu schreiben. Sollen wir Ihnen jetzt eine kurze Inhaltsangabe dieser Arbeit schicken, oder wollen Sie warten bis die Arbeit in ihrer endgültigen Form fertiggestellt ist ?.

Wir erlauben uns Ihnen 2 Fotos des naturalistischen Rinderkopfes, welcher im Musee Cernuski in Paris ausgestellt, zuschicken, da Sie denselben nicht mehr sehen konnten. Dieses Stück stammt aus der Sammlung David Weil, der auch ein zweites, ganz ähnliches, nur schwächeres Exemplar besitzen soll. In Paris datierte man dieses Stück in die älteste Shangzeit. Es würde uns sehr interessieren Ihre geschätzte Meinung darüber zu hören.

Mit besten Grüssen und herzlichem Dank für Ihre liebenswürdige Bereitwilligkeit verbleiben wir

Ihre

Dr. Marguerite Kaufmann, Dr Hedwig Spiegel.

Besv. 5/1 1938

0342

Carl Kempe

Stockholm
den 21 december 1937.

Östasiatiska Samlingarna,
Sveavägen 65,
S t o c k h o l m.

Enligt löfte översänder jag härmed årets bidrag,

./. Kr. 1.000:--,

i kontanter med anhållan att Ni godhetsfullt ville erkänna mottagandet under adress herr R. Lindeberg, Mo och Domsjö Aktiebolag, Strandvägen 1, Stockholm.

Högaktningsfullt

p.p. CARL KEMPE

[signature]

Bil.

Stockholm den 10 mars 1937.

I.K.

Till

H.K.H. Kronprinsen,

Kungl. Slottet,

S t o c k h o l m

Eders Kunglig Höghet.

Jag ber att få vördsamt tacka för lånet till vår utställning av bronserna; jag har återställt dem och greve Posse har mottagit dem.

Från professor Andersson ingick den 8 mars en hel rad skrivelser, varav jag bilägger avskrifter. Han är tydligen rätt missmodig, och jag sände honom därför samma dag ett uppmuntrande telegram, samt ett långt brev. I detta framhöll jag att vi alla förstå de stora svårigheterna, och att det enligt min mening ej kommer så mycket an på att få hem en massa lårar som på att han gör vetenskapligt värdefulla rön och iakttagelser,,som kunna läggas till grund för publikationer. Vidare förehöll jag honom att, hänsynen till hans osämja med Janse ej rimligtvis borde få stå i vägen för i övrigt önskvärda vetenskapliga företag: det vore enligt min mening förträffligt om han genom chefen för Ecole Francaise i Hanoi kunde utverka tillstånd att för Ö.S. räkning utgräva några Han-gravar e.d. med blott dubletterna gående till Frankrike. Tonking är ju för västerländska grävare den chans som motsvarar japanernas i Korea. Nu vet jag ju ej om han följer dessa råd, men jag hoppas dock

03436

att han lugnar sig och ej kastar yxan i sjön.

När jag nästa måndag anländer till London, skall jag omedelbart sätta mig i förbindelse med Li Chi och höra om han accepterar 14 april, som jag redan brevledes föreslagit honom.

Vördsammast

Stockholm den 7 juli 1937.

L.K.

Till

H.K.H. Kronprinsen,

Sofiero,

H ä l s i n g b o r g.

Eders Kunglig Höghet.

Jag har nu sett närmare på de föremål, som vi fått till påseende från Bluett. Några av dem voro av föga intresse, i det inskrifterna voro helt intetsägande och i ett par fall möjligen ditristade senare; men ett flertal voro synnerligen intressanta och dessutom billiga, varför jag tänker behålla 6 föremål: 1 svärd daterat 17 e.Kr., ett armborstlås daterat 192 e.Kr., en dolk, 2 ko och en sked. Jag expedierar nu omedelbart detta ärende.

Vördsammast

Stockholm den 23 september 1937

L.K.

Till

H.K.H. Kronprinsen,

S t o c k h o l m

Eders Kunglig Höghet.

Jag ber att få vördsamt tacka för lånet av de kinesiska fotografierna. Jag har tagit mig friheten att avfotografera dem för vårt arkiv - naturligtvis med strikt iakttagande av att inga få komma ut eller publiceras. Det var utomordentligt intressant för mig att få verifiera, att de ej desavuera de teorier jag kommit fram till och just skall publicera - det var som väl är icke fallet.

Mina nya resultat hoppas jag alltså få framlägga på Kinaaftonen den 12/10 kl. 8. Möjligt är att vi till dess kunna få en liten utställning dels av Ming-keramik, dels av tidiga jader från Peter Boode i London.

Jag tänkte vi skulle bjuda på litet förfriskningar av ännu enklare slag än förra gången: enbart vatten, öl, te, bakverk och småbröd, ej smörgåsar som visat sig oproportionerligt dyra. Jag ber också få föreslå att vi på korten få annonsera vardagsdräkt.

Från Andersson har fortfarande inget som helst livstecken kommit.

Vördsammast

Telegram avsänt den 24.12.37.

Deras Kungliga Högheter Kronprinsen och Kronprinsessan
Slottet
Stockholm

Östasiatiska Samlingarna bedja att till Deras Kungliga Högheter få framföra sin vördsamma julhälsning och önskan om att Gott Nytt År.

Lagrelius   Karlgren

Stockholm den 27 oktober 1937.

L.K.

Herr Överintendenten m.m.
A. Lagrelius,
Sköldungagatan 3,
S t o c k h o l m

Ärade Broder och käre vän,

Jag har fått en lång rapport på engelska från J.G.A., som skildrar hans geologiska och arkeologiska arbeten i sommar. Vi få väl talas vid närmare om detta, när jag kommer tillbaka. Jag fick vidare ett par brev, varav jag här sänder Dig kopior. Det förefaller alltså som om han ville fortsätta fältarbeten på andra håll, och det tycker ju jag är det bästa – J.G.:s styrka är ju fältarbetet.

Jag skriver denna rad sedan jag förgäves försökt få tag i Dig i telefon.

Hjärtlig hälsning

av prof. B. Karlgren har jag på Östas.
Samlingarnas räkning mottagit en check på
kr. 2000.- från Statskontoret, och en check
på kr. 1.000.- från Sydsvenska Dagbl.
[illegible].

Stockholm d. 21/12 37

[illegible]



ÖSTASIATISKA SAMLINGARNA
SVEAVÄGEN 65 · STOCKHOLM

Av prof. O. Kingren har jag för Östasiatiska Samlingarnas räkning mottagit dels en check på kr. 5000.– från Humanistiska Fonden, dels Kr. 1000.– kontant från Dr. Carl Kempe.

22/8 37

[illegible]

0350a

CONSULAT GÉNÉRAL ROYAL DE SUÈDE
POUR
LES INDES NÉERLANDAISES

Batavia den 18 februari 1937

No.9

P 40 1 bil.

Herr Professor m.m. B. Karlgren,

Sveavägen 65,

S t o c k h o l m.

Vid mottagandet av Professorns skrivelse av den 19 oktober 1936 satte jag mig omedelbart i förbindelse med Dr. Houbolt i Bandoeng. Den utlovade gåvan lät emellertid vänta på sig, och mottog jag den först för några veckor sedan. Dr. Houbolt kom sedan den 8 dennes i Batavia för att ordna med utförselstillståndet, vilket senare jag först idag hade nöjet att få mottaga, och varav jag närsluter en avskrift.

Materialet har av mig ompackats i en trälåda, vilken försetts med officiellt lackstämpel från Oudheidkundig Dienst och från generalkonsulatet. Lådan avsändes den 24 dennes med m/s Marnix van St. Aldegonde till Holland för vidare befordran till Professorns adress i Stockholm. Ankomsten kan beräknas till senast i början av april månad.

För att undvika extra utgifter och öka säkerheten av lådans ordentliga framkomst, har jag tagit mig friheten att sända den ofrankerad samt med efterkrav på avsändningskostnaderna i Priok, såsom utförselstull, statistikavgift etc., vilket emellertid icke kan uppgå till något avsevärt belopp. Jag har icke försäkrat lådan, men torde detta kunna göras av Eder om så skulle anses nödvändigt, även om den

redan är på väg vid mottagandet av detta meddelande.

Mina utgifter i denna angelägenhet äro, tack vare försändningsviset, icke av någon vidare betydelse, så att de kunna lämnas ur räkningen. Det är mig uteslutande ett nöje att kunnat fått stå till tjänst och vara behjälplig för ordnandet av de nödvändiga formaliteterna. Särskilt Dr. van der Hoop, som jag tillfälligtvis känner sedan gammalt, har beredvilligt hjälpt mig för erhållandet av utförselstillstånd, varför jag tagit mig friheten att också på Professorns vägnar framföra mitt tack.

Gärna hoppas jag att lådan nu skall komma ordentligt fram, och om jag framdeles skulle kunna vara till någon tjänst så ställer jag mig gärna till förfogande.

Under tiden har jag äran teckna

Med utmärkt högaktning



t.f. generalkonsul

A F S C H R I F T.

OUDHEIDKUNDIGE DIENST
in Nederlandsch-Indië

UITTREKSEL uit het Register der Besluiten van het wd. Hoofd van den Oudheidkundigen Dienst.

No. 263/14

BATAVIA-C., 18 Februari 1937

HET WD. HOOFD VAN DEN OUDHEIDKUNDIGEN DIENST;

Gelezen het schrijven van den heer Dr. A.N.J. Th. à Th. van der Hoop van den 17 Februari 1937;

Gelet op art. 8 (1) van het besluit van den Gouverneur-Generaal van 13 Juni 1931 No. 19 (Staatsblad 1931 No.238);

HEEFT BESLOTEN:

Vergunning te verleenen aan den heer S.D. Lehman, wnd. Consul-Generaal van Zweden te Batavia, voor den uitvoer van de volgende praehistorica:

a. 12 ongeslepen steenen artefacten (Chelléen-type),
b. 35 onvoltooide steenen bijlen uit het neolithicum (zgn. planken),
c. 11 ongeslepen neolitische steenen speerpunten,
d. 15 glazen kralen,
e. 3 fragmenten van een steenen armband,

een en ander bestemd voor de verzameling van Professor B. Karlgren, Svearägen 65, Stockholm (Zweden) en uit te voeren per M.S. Marnix van St. Aldegonde, vertrekkende van Tandjong Priok op 24 Februari 1937.

Afschrift dezes verleend aan den Directeur van Onderwijs en Eeredienst, den Eerstaanwezend ambtenaar bij de Douane te Tandjong Priok en den belanghebbende tot inlichting en narigt.

Stemt overeen met voorz. Register
Het wd Hoofd van den Oudheidkundigen Dienst,
(w.g.) Dr. W.F. Stutterheim

AAN

den HoogEdelGestrengen
Heer S. D. LEHMAN
wd. Consul-Generaal van Zweden
te
Batavia-Centrum.

Stockholm den 3 mars 1937.

Herr Generalkonsul
Sven Lehman,
Swedish Consulate General,
B a t a v i a.

Ärade Herr Generalkonsul,

Jag ber att få hjärtligast tacka för Edert älskvärda brev av den 18 februari, liksom också och framför allt för Eder värdefulla hjälp med Dr. Houbolts gåva av fornsaker. Så snart lådan kommit, skall jag ha nöjet skriva till Eder igen och erkänna mottagandet. Det är utomordentligt vänligt av Eder, Herr Generalkonsul, att ha gjort Eder så stor möda för denna sak.

Eder förbindligast

CONSULAT GÉNÉRAL ROYAL DE SUÈDE
POUR
LES INDES NÉERLANDAISES

Batavia den 25 februari 1937

No.12

P 40

Herr Professor m.m. B. Karlgren,
Sveavägen 65,
Stockholm. Zweden.

Härmed har jag äran att bekräfta min skrivelse No.9 P 40 av den 18 dennes, som avsändes per luftpost i förra veckan. Sedan dess mottog jag en skrivelse från Dr. Houbolt, lydande i översättning såsom följer:

"Erkännande ingången av Eder skrivelse av den 18 dennes No.19 P 40 läser jag med tillfredsställelse att utförseln sanktionerats av de officiella myndigheterna, samt att lådan är på väg till Sverige.
Fastän jag redan tillskrivit Professor Karlgren, skulle jag bliva särdeles förbunden om även generalkonsuln ville vara vänlig att meddela Professorn, att jag synnerligen gärna skall stå till tjänst med förhistoriska föremål från detta land, för så vitt det är mig möjligt att anskaffa sådana.
Om jag vid tillfälle skulle kunna få veta varpå man i Stockholm sätter värde på för att komplettera samlingarna, skall jag göra mitt bästa om att finna vad som önskas. Jag anser det som en ära att få hava en blygsam del i utökandet av de berömda "Östasiatiska Samlingarna".
Under försäkran om min utmärktaste högaktning har jag äran teckna osv."

I det jag härmed sålunda tillmötesgår Dr. Houbolts önskan tillåter jag mig vidfoga, att jag städse gärna ställer mina tjänster till förfogande för erhållandet av utförselstillstånd och vidarebefordran av ytterligare sändningar.

Med utmärkt högaktning

[signature]

Tf. generalkonsul

Stockholm den 19 april 1937.

L.K.

Herr Generalkonsul m.m.

Sven Lehman,

Batavia

Ärade Herr Generalkonsul.

Jag ber att få erkänna mottagandet av en låda innehållande Dr. Houbolts förhistoriska fynd. Jag ber samtidigt att få hjärtligast tacka Eder för Eder så utomordentligt älskvärda hjälp i denna sak. Vi äro Eder synnerligen förbundna för denna stora tjänst.

När jag om några dagar hoppas få visa H.K.H. Kronprinsen dessa artefakter, vilka tvivelsutan komma att livligt intressera honom, skall det vara mig ett nöje att för honom påpeka vilken möda Ni, Herr Generalkonsul, gjort Eder till muséets fromma.

Eder med utmärkt högaktning förbundne

CONSULAT GÉNÉRAL ROYAL DE SUÈDE
pour
LES INDES NÉERLANDAISES

Batavia den 6 december 1937

Herr Professorn m.m. B. Karlgren,
Sveavägen 65,
S t o c k h o l m.

För några dagar sedan erhöll jag en till mig personligen ställd skrivelse och en försändelse fornhistoriska föremål från Dr. J.m. Houbolt i Bandoeng med anhållan om vidarebefordran därav till Professor Karlgren.

Med största nöje har jag efterkommit denna begäran, förpackat föremålen i en trälåda, utverkat tillstånd för utförseln samt överlämnat försändelsen till en speditionsfirma för vidarebefordran på samma sätt, som skedde med de i början av detta år avsända gåvorna från Dr. Houbolt. Lådan avgår med s/s "Tarakan" på onsdagen den 8 dennes. Kvittot, som behöves för inlösandet av lådan vid ankomsten till Stockholm, kommer att tillställas Professorn via rederiets kontor i Holland under efterkrav av fraktkostnaderna etc.

Under det jag hoppas att lådans innehåll skall komma fram i oskadat skick har jag äran teckna

Med utmärkt högaktning

(Konsul S.C.Lehman)
Vicekonsul

MUSÉE DU LOUVRE
PAVILLON DES ARTS
32, QUAI DU LOUVRE
CONSERVATION

PALAIS DU LOUVRE
Tel : OPÉRA 82-10-11

Le 16 Août 1937

Cher Monsieur Anderson

Etant en train de travailler à ma thèse sur les agrafes d'ivoire et ayant sous les yeux de nombreuses agrafes de votre beau musée je viens vous demander si vous voulez m'autoriser à me servir de ces photographies pour soutenir

0356 b

ma thèse !.. Je n'oublie pas l'accueil aimable que j'ai trouvé près de vous et je vous prie de bien vouloir croire à mes sentiments les plus distingués et les plus sympathiques.

Jolanse Lemaître
attachée au Musée du Louvre

Paris

Stockholm le 6.10.1937.

Madame

Solange Lemaitre,

Attachée au Musée du Louvre,

P a r i s.

Madame,

M. Andersson étant en Chine, je dois répondre à votre lettre concernant les agrafes chinoises. En principe, nous devons réserver le droit de publication de nos objets pour nos propres études dans notre Bulletin; mais, s'il y aurais un objet ou deux d'une valeur tout particulière pour vos conclusions scientifiques je vous prie de m'en soumettre les numéros, et je verrai si nous pouvons faire une exception.

Accertez, Madame, l'assurance de ma considération très distinguée

0258a

Berlin 25. Juni 1937

Sehr verehrter Herr Professor,

Herr Professor Kümmel übergab mir liebenswürdigerweise beiliegendes Schreiben für Sie, doch ist wie ich höre die Zeit der Ferien in Schweden bereits gekommen, sodass es fraglich ist ob ich überhaupt etwas sehen kann.

Darf ich mich daher an Sie mit der Bitte wenden, ob der von mir gewählte Termin zum Besuch Stockholms nämlich die Woche vom 28.VI. - 3.VII. überhaupt Aussicht bietet etwas zu sehen. Es interessieren mich Bronzen und Porzellane, die ich aus Dr Reidemeisters Buch wohl teilweise kenne, aber gern auch in natura bewundert hätte. Ich wäre Ihnen sehr verbunden wenn Sie

mir einige Zeilen, vielleicht der Kürze der Zeit wegen mit Luftpost, zukommen liessen, ob der vorgesehne Termin des 28.VI. wohl eine Aussicht hat, etwas der berühmten schwedischen Sammlungen zu sehen.

Sie bestens begrüssend

Ihre

Dita Teppich-Janouschek

Abs. Frau Teppich-Janouschek
Berlin W 15 Joachimsthalerstr. 17

Berlin 24. Juni 1937

Sehr verehrter Herr Kollege,

Frau Leppich-Janauschek, die Ueberbringerin dieses Schreibens, hat im letzten Semester an meinen Uebungen teilgenommen. Sie interessiert sich besonders für die chinesischen Bronzen und reist daher auf meinen Rat nach Stockholm , um Ihre reichen Sammlungen kennen zu lernen, ehe sie nach China zurückkehrt, wo sie ihren Wohnsitz hat.

Ich wäre Ihnen ausserordentlich dankbar, wenn Sie die Güte hätten, ihr bei ihren Studien Ihre Unterstützung und Ihren Rat zu schenken. Vielleicht ist es Ihnen auch möglich, ihr die eine oder andere Privatsammlung zugänglich zu machen, wenn ich auch weiss, dass die Jahreszeit dafür in Schweden sehr ungünstig ist.

Darf ich diese Bitte mit den besten Wünschen für Ihr Wohlsein verbinden, indem ich zeichne als Ihr ganz ergebener

Kümmel

Stockholm, June 26, 1937.

Mrs. D. Leppich-Januschek,

B e r l i n. W. 15.

Dear Madam,

In the absence of Professor Karlgren, who is supplying Professor Anderssons's place as director for this museum during the time Professor Andersson is in China, I take the liberty of answering your letter of the 25th inst.

The time you have chosen for your visit to Stockholm is not the very best one as most people is in the country. Professor Karlgren too is at the seaside, but he will return just the week after your visit and then just for a few days. So if it is possible for you to come here the week 5.VII-10.VII I am sure Professor Karlgren will do all he can for helping you to see accessible private collections.

Yours truly

Secretary

0361a

Berlin 29th of June

Dear Miss Kling,

Many thanks for your kind letter. May I trouble you with further questions? Since I got a letter from Mr. Palmgren too, that the collection of the Crownprince is closed, I'll give up my plans to ~~come~~ go to Swede now and I guess that there will be - may be - another chanse in August.

0361 b

Will you kindly tell me, which is the best time to see as much as possible in August?

Sincerely yours
Dita Jaenicke

Berlin W 15
Joachimsthalerstr. 17.

Stockholm den 7 juli 1937.

L.K.

Frau D. Leppich-Januschek,
Joachimsalesstr. 17,
Berlin W.15

Sehr geehrte Frau Leppich-Januschek,

Ich bedaure sehr dass Ihre Pläne für die Schwedenreise gehindert worden sind. Während der Sommermonate sind die privaten Sammlungen fast alle unzugänglich, die Museen dagegen sind selbstverständlich offen. Ich selbst werde hier nur auf Durchreise den 3. August sein, und dauernd nur vom Ende Augusts, aber meine Schwedära werden ihr Bestes tun Ihnen alles in unserem Museum zu zeigen zu jeder Zeit wo Sie kommen wollen, mit Ausnahme von der Zeit 15/7-8/8 wenn sie frei sind.

Es würde ein grosses Vergnügen sein Sie persöhnlich empfangen zu können.

Mit vorzüglicher Hochachtung

0363

Li

Stockholm the 2nd of Febr. 1937.

His Excellency
the Chinese Ambassador,
Chinese Embassy, Portland Place,
L o n d o n.

Your Excellency,

His Royal Highness the Crown Prince of Sweden has told me that the distinguished archaeologist Professor Li Chi is expected in London soon, and that he would be very glad if Dr. Li could come to Stockholm and give a lecture on the excavation at Anyang carried out by the Academia Sinica under his guidance. I take the freedom of enclosing here a letter on this subject to Dr. Li, and would consider it a great favour if Your Excellency would kindly communicate with Dr. Li in the question when he shall arrive in London.

I am, Your Excellency,

Yours respectfully

B.K.

Professor
Museum of Far Eastern Antiquities, Sveavägen 65, Stockholm.

0364a

Stockholm the 2nd of Febr. 1937.

Professor Li Chi,
c/o Chinese Embassy,
Portland Place,
London.

Dear Professor Li,

I have just learned from H.R.H. the Crown Prince that you are to arrive in Europe very soon and that he has spoken to the Chinese Minister here in Stockholm about our hearty wish that you would come to Stockholm for some days and look at our collections and give a lecture on the excavations at Anyang which you conduct with so brilliant results. I need not say that I join with the Crown Prince in the hopes that you may find it worth while to visit us. I am going to England myself on March 13th and from there to Paris and I shall not be back in Stockholm before April 6th or 8th. So, since it should have to be myself who arranged for your lecture here, I would suggest that you come to Sweden any time between April 10th and May 1st, if that could suit you. I am in Gothenburg Thirsday - Saturday every week and in Stockholm Monday - Wednesday (Andersson is in China, and I am in charge of his museum during his absence). If you could pass through Gothenburg on your way to Stockholm, I should be very glad to have you for dinner together with some interesting friends

and to arrange so that you could see Hellström's fine collection of early Chinese Art. Here in Stockholm your lecture, if you were kind enough to give us one, would preferably not be a quite popular one to a large and ignorant public but rather a more archaeological one to a smaller group (say 50-70 persons) of more select and initiated people headed by the Crown Prince and several noted collectors. We would have it here at the Museum. Allow me to add that I shall be extremely glad to make your personal acquaintance.

With kind regards

Yours very sincerely

BK.

Stockholm, March 9, 1937.

L.K.

Professor, Dr. Li Chi,

<u>L o n d o n</u>

Dear Professor Li.

I wrote to you some time ago c/o the Chinese Embassy, London, asking you whether you could come to Stockholm and give a lecture some time after April 10th on your famous excavations at An-yang. I have had no answer from you, but through the Chinese Legation here I have learned that we may hope to have the pleasur of seeing you here. I have spoken with H.R.H. the Crown Prince about it, and asked him to propose a suitable date (I wish him to be present, and he is extremely interested himself in being present), and since he is a very busy man he gave me already now a date which he could reserve for the purpose. He suggested Wednesday April 14th. Would that suit you? I hope to arrive in London next Monday (March 15th) and I shall try at once to come in touch with you, partly in order to settle this question, partly and above all in order to have the great pleasure of making your acquaintance. If you could come through Gothenburg so that I could have a dinner for you and a few of my friends on Saturday April 10th I would consider it a very great honour and pleasure to me. I go to Stockholm on

Sunday 11th- perhaps we could go together and you stay a few days there? I believe you could find quite a lot of interesting things to see in Stockholm.

Looking forward to seeing you in London I remain, with kind regards

Yours very sincerely

6.4.38 0366

Professor Li Chi
Chinese embassy
49 Portland Place
London

Thanks letter I advertise lecture for april fourteenth evening suggest two days gothenburg friday visit Hellström saturday museums dinner my home sunday journey stockholm welcome

Karlgren.

MUSÉE HOANG HO PAI HO
RACE COURSE ROAD

天津馬場道
北疆博物院

Tientsin, 26 décembre 1937

Cher Monsieur Andersson

Je viens de recevoir le Bulletin N°9 et je vous remercie bien vivement pour la grande amabilité que vous avez de m'envoyer ce splendide volume. Veuillez, je vous prie, remercier aussi vos collaborateurs.

J'ai lu toute l'étude de Monsieur B. Karlgren. Elle ouvre, dans le petit monde de ce Musée, comme une belle [illegible] à point. J'ai en effet, dans le voyage que je viens de faire au Nord des Ordos, pu me procurer une collection de petites pièces à art animalier. Plusieurs sont de petits chefs-d'œuvre. Malheureusement je n'ai pu trouver de ces belles plaques rectangulaires à deux animaux luttant ou jouant. Heureusement un de mes amis, M. H. Metz, l'Ingénieur de la Municipalité Française en est joliment pourvu. J'ai aussi les ouvrages de M. Salmony, dont M. Karlgren rectifie la chronologie; ses planches sont magnifiques.

Mais quel bel album vous a fait M. Karlgren dans ses planches annexées à son texte si clair et si ordonné!

Pour An yang, je crains que peut-être on a perdu, dans les fouilles, des documents qui pouvaient donner lieu à des études analogues à celle de [illegible]. Mlle Viri Sylvain, [illegible] Monsieur Menzies, Prof. à Ki lou (Tsi nan fou), m'a dit qu'une maison, qui aurait pu être consultée au besoin, a été complètement vidée en quelques minutes.

Je vous envoie deux publications de ce Musée dans Palaeontologia Sinica. Ce sont les travaux du Père Teilhard et du Père Trassaert sur les Proboscidiens et sur les Cervidés des gisements que j'ai découverts dans le Sud du Chansi. Ces gisements sont fort riches.

Je travaille à la reconstitution d'un Stegodon zdanskyi qui vient de ces gisements. J'ai commencé par la tête, qui est en place. Un autre crâne était à Yu tseu quand les événements actuels se sont déclarés; il est à craindre qu'il ne soit perdu. Il était, paraît-il, complet.

03676

Et puis, l'exploitation de ces gisements pourra-t-elle continuer ?

Le P. Teilhard est parti pour la Birmanie.

<u>Votre</u> Sinanthropus continue de se développer. Nous voici à la reconstitution du crâne. Je n'ai pas encore vu ce travail. — Quant aux ossements du squelette, ils restent toujours introuvables.

On n'a ici aucune nouvelle de ce qu'il est advenu à Nanking, des collections et du Musée paléontologiques. Il y a lieu d'espérer qu'il ne leur est point arrivé malheur.

Veuillez, Cher Monsieur, me croire,

votre ami,

E. Licent s.j.

Avec mes meilleurs voeux pour 1938.

Till

Liljevalchs Konsthall,

S t o c k h o l m.

Härmed anhålles vördsamt att om möjligt erhålla frikort till Liljevalchs konsthall för följande, vid Östasiatiska Samlingarna anställda personer:

Professor J.G. Andersson,

Professor Bernhard Karlgren, vikarierande föreståndare.

Doktor Folke Bergman,

Fru Birgit Vessberg,

Fröken Lily Kling

Fröken Iris Ekberg

Stockholm den 11 januari 1937.

14.12.37


ÖSTASIATISKA SAMLINGARNA
SVEAVÄGEN 65 · STOCKHOLM

Direktör David Lindström,

Birger Jarlsg. 69,

Stockholm.

Östasiatiska Samlingarna framföra sina varmaste lyckönskningar

Axel Lagrelius   Bernhard Karlgren

SMITHSONIAN INSTITUTION
FREER GALLERY OF ART
WASHINGTON, D. C.

December 17th, 1937.

My dear Sir:-

I have just received the copy of Bulletin No. 9 of the Museum of Far Eastern Antiquities which has been so generously sent to this Gallery, and I take this opportunity of expressing my personal appreciation of your continued studies of Chinese bronze vessels which, in my humble opinion, constitute much the most valuable contribution that is being made to the understanding of this difficult subject.

You may recall that not long ago you and I exchanged letters on the subject of the comparatively inadequate return that your Museum has been receiving from the Smithsonian Institution and the Freer Gallery of Art in exchange for your Bulletin, and you may recall also that I expressed my willingness to enhance the value of the exchange to you by sending to your Museum photographs of such objects in the Freer Gallery Collection as might be in your opinion useful additions to your study material. To this suggestion, I had rather hoped for a response, since in order to meet intelligently your needs for reproductions, I ought to know what those needs are. However, while

awaiting your convenience in this connection, I am sending to you, under separate cover, a few photographs of Chinese bronze objects which are recent acquisitions and, with the exception of one of the mirrors, have not been published, as far as I know. Will you kindly accept these photographs with the compliments of the Freer Gallery?

Yours very truly,

J. E. Lodge.

J. E. Lodge,
Curator.

Professor B. Karlgren,
Östasiatiska Samlingarna,
Sveavägen 65,
Stockholm, Sweden.

Stockholm the 16th of Jan. 1937.

Mr. C.T. Loo,

48, Rue de Courcelles,

P a r i s.

Dear Mr. Loo,

Thank you for your letter of Dec. 8th. I am writing to Professor Andersson - since it was he who bought the Kin tsun dragon - to ask him whether he wishes to return it or not. As soon as I have had his answer, I shall write to you again.

I hope to be in Paris for a few days about Easter time, and I look forward to the pleasure of seing you then.

With kind regards

Yours sincerely

48, RUE DE COURCELLES
PARIS

le 16 Décembre 1937

Prof. J.G. ANDERSSON
Ostasiatiska Samlingarna.
Sveavägen 65. STOCKHOLM.

Monsieur,

En l'absence de Monsieur Loo, actuellement aux Etats-Unis, nous procédons à un Inventaire général des marchandises et nous nous apercevons qu'il reste une série d'objets dans votre Musée depuis Août 1935.

Voudriez-vous avoir l'obligeance de nous en envoyer la liste et nous faire savoir s'il vous serait possible de nous les retourner.

Veuillez agréer, Monsieur, avec nos remercîments anticipés, l'assurance de nos sentiments distingués.

pour C.T. LOO & Cie

Stockholm the 20th of Dec. 1937.

Messrs Loo & Co.,
48. Rue de Courcelles,
P a r i s.

Dear Sir,

I have received your letter of Dec. 16th, and have made some investigations. I was not here in Stockholm in the autumn 1933, so I have no personal recollection of the loan transactions in question and professor Andersson is in China and will return about April 1st. Nobody here knows anything about any objects being left behind with us. The loans from Mr. Loo were sent back in two sendings, and Mr. Loo duly acknowledged receipt of them, the first sending on October 6th 1933 and the second sending on November 10th.

So I suppose, after all, that all the objects have been returned, and that there is simply a small misunderstanding.

With kind regards and best wishes for the new year

Yours sincerely

Louvre

MINISTÈRE
DE
L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DES BEAUX-ARTS

DIRECTION
DES
MUSÉES NATIONAUX
ET DE
L'ÉCOLE DU LOUVRE

N°
A RAPPELER DANS LA RÉPONSE

PALAIS DU LOUVRE (PAVILLON MOLLIEN)
Place du Carrousel
Téléphone : Opéra 82-10
(3 lignes groupées)

PARIS, LE 24 Mai 1937

Cher Monsieur,

J'ai à coeur de vous confirmer la bonne arrivée à l'exposition des Arts de la Chine ancienne des rares et charmants objets que les collections d'Extrême Orient des Musées Suédois et M. Hellström ont bien voulu confier à nos Musées Nationaux.

Il ne m'est pas besoin de vous dire combien j'ai été navré du délai qui s'est écoulé entre l'instant où les deux petits colis sont parvenus à Paris en douane et le moment réel où ils ont pu être placés à l'Orangerie.

La faute en a été au préposé en douanes de la Maison Michaux et Guérin qui a signé au nom de cette dernière l'accusé d'arrivée et a omis d'envoyer à ses ommettants l'avis nécessaire à son dédouanement.

La négligeance de cet agent a été punie ainsi qu'il convenait et j'espère que vous voudrez bien ne pas conserver le souvenir d'un incident, qui nous a pendant quelques heures causé comme à vous-même les plus vives inquiétudes.

Pour ma part, Cher Monsieur, je ne vous remercie que davantage d'un concours qui nous est extrêmement précieux, et très

MINISTÈRE
DE
L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DES BEAUX-ARTS

DIRECTION
DES
MUSÉES NATIONAUX
ET DE
L'ÉCOLE DU LOUVRE

N°
A RAPPELER DANS LA RÉPONSE

PALAIS DU LOUVRE (PAVILLON MOLLIEN)
Place du Carrousel
Téléphone : Opéra 82-10
(lignes groupées)

PARIS, LE 4 Mai 1937

sincèrement, je vous prie d'agréer, les assurances les meilleures de mes sentiments les plus reconnaissants et les plus dévoués.

[signature]

Monsieur le Professeur Kalgren
Ostasiatiska Samlingarna
65 Sveavägen
Stockholm (Suède)

0377

FRITZ LÖW BEER
SVITAVKA
CZECHO-SLOVAKIA

Svitavka 13./VII. 1937.

Sehr geehrter Herr Professor!

Ich sende Ihnen heute separatgehend 44 Photos diverser Stücke aus meiner Sammlung, hauptsächlich Lacke. Leider sind manche ganz interessante Stücke noch nicht photographiert, so dass die Sammlung keineswegs komplett ist. Auf der Rückseite der Bilder finden Sie kurze Beschreibung und Massangabe.

Ich hoffe Sie bei bestem Wohlbefinden und verbleibe mit herzlichsten Grüssen von meiner Frau & mir

Ihr sehr ergebener

Fritz Löw Beer.

[illegible] 4/8 37

FRITZ LÖW BEER
SVITAVKA
CZECHO-SLOVAKIA

Svitávka, 24. Mai 1937.

Sehr geehrter Herr Professor !

Ich erlaube mir Ihnen separatgehend den Katalog derWiener Ausstellung zukommen zu lassen.

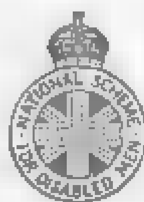
Ich werde Ihnen auch weitere Photos meiner Sammlung zusenden, doch ist mein Photomaterial derzeit erschöpft und wird es einige Zeit dauern, bevor ich Zeit finden werde, neue Photographien anzufertigen.

Mit besten Grüssen von meiner Frau und mir

Ihr sehr ergebener

Fritz Löw-Beer

Wohlgeboren:
Herrn
Prof.B. Karlgren,
Östasiatiska Samlingarna
Stockholm.
Sveavägen 65



VICTORIA & ALBERT MUSEUM,
S. KENSINGTON, LONDON, S.W.7.

Telephone No.: KENSINGTON 6371

10 Feb 1937

Dear Sir,

In the course of cataloguing that part of the Eumorfopoulos collection of jades now in this Museum I have compiled a rather suggestive formal & chronological account of 'ts'ung'. I am anxious to test my conclusions against a body of material other than that upon which they are based. May I

I shall be happy in due course to supply you with a copy of my notes, as some slight ~~appreciation~~ for what may, I fear, be a somewhat troublesome request.

Yours faithfully

Bachell-Cox.

0379b

ask your assistance in this to the extent of supplying me with the following particulars of such 'ts'ung' as you may have in your Museum?

Museum Registration Number

Source of specimen (if known and available for publication.)

Is photograph available and at what cost?

Colour of jade

Height } in millimetres
Width }
Bore }

Ornament, if any.

Has the jade been bored from one or both ends?

Is exterior of tube a circle or a rounded square?

0880a

Stockholm the 7.10.1937.

Mr. E. Machell-Cox,

Victoria & Albert Museum,

S. Kensington,

London S.W.7.

Dear Sir,

In reply to your letter of 10.9. I have the honour to inform you that we have 7 pieces, ts'ung, in our collections, of which 2 are photographed and published in the Bulletin of the Museum of Far Eastern Antiquities Vol. 2, 1930.

I will give you below the wanted informations about the pieces.

K. 11000:229, Height 35 mm, breadth 52 mm, Diameter 43.
Light gray-green. Without decor. Both ends pierced.

K. 11000:230, H. 61, br. 32, diam. 22. Published in Bulletin 2.
Dark gray. Without decor. Both ends pierced.

K. 11000:228, H. 96, br. 67, diam. 50.
Light gray-green-white flamy. Both ends pierced.

K. 11000:227, H. 69, br. 73, diam. 62.
Light green-brown flamy. Both ends pierced.

K. 11000:231, H.46, br. 62, diam.48.
Dark brown-gray flamy. Both ends pierced. Published in Bulletin 2.

K. 11000:233, H. 94, br. 38, diam. 30.

Dark gray-brown.

Only one end pierced.

Decorated with circles and parallel lines (horizontal).

K. 11000:232, H. 25, br. 43, diam. 34.

Gray.

Decorated with dragon-like figures in the corners.

The exterior of all these tubes is square, the interior is circular.

Yours very truly

Librarian.

0381a

O.Mänchen

Wien, den 1.9.1937.

5.Rechte Wienzeile 69.

Lieber Herr Professor,

Vorerst muss ich Ihnen noch einmal für alle Mühe, die Sie sich in Stockholm mit meinen Freunden und mir gegeben haben, herzlich danken. Sie haben uns viel Zeit geschenkt. Das soll sich jetzt nicht wiederholen, ich komme gleich zur Sache.

Ich beschäftige mich ein wenig mit dem Kalender der Yin. Dabei habe ich u.a. versucht, die ursprüngliche Bedeutung der "Stämme" und "Zweige" herauszufinden. Zum Teil geht das mit Hilfe der Paläographie, zum andern Teil muss ich, notgedrungen, etwas Etymologie treiben. Dabei hilft mir natürlich vor allem Ihre Arbeit über die Word-families. Nun ist mir in dieser Untersuchung etwas aufgefallen, das Sie natürlich längst bemerkt haben werden. Ich suchte die mit 甲 verwandten (eventuell verwandten!) Worte. Die Familien J 52-53, 54-57 und 58-61 werden von Ihnen offenbar nacheinander aufgezählt, weil sie zusammengehören, zusammengefasst durch den Begriff der Hülle, Hülse, des Rings-herum. Das nächste Zykluszeichen 乙 ist wohl mit E 329-330 zusammenzustellen; ich nehme an, Sie halten die Zusammengehörigkeit von swallow und to swallow, wie sie in Philology gezeigt wird, aufrecht, sodass auch E 287,288 dazuzurechnen ist, und vielleicht im weiteren zu E 287,288 ("hinunterwürgen, hinunterpressen") noch E 145-148(" gepresst, gedrückt, bedrückt") und E 252 - 258("Niederdrücken"). Nun wäre das nicht weiter interessant. Aber weil ich die Aufmerksamkeit gerade auf die Bedeutungen richtete, kam ich auf sonderbare Korrespondenzen. Ich wiederhole: Sie kennen sie längst und zehnmal besser als jemand anderer. Darf ich dennoch fragen, ob wir bald näheres darüber erfahren werden? Oder sind diese Entsprechungen nur scheinbare? Am besten stelle ich das, was mir auffiel, kurz zusammen.

Wie verhalten sich also:

E k - n	zu	J k - m
I. 247 kăd scales,armour 248 k'ər armour		52 ǵâm mail 53 kap scales, mail
II. 252-258 ˑan, ˑi̯ĕn, ˑat, ˑi̯ĕt, ˑiwət, ˑiwəd niederdrücken, unterdrücken		29-39 ǵi̯am, kap, ǵap, kiap, ǵiap, kiăp, χiap zusammendrücken
III. 322-324 ǵi̯ən, ǵi̯ər, ki̯ər nahe		33 ǵap nahe
IV. 128-137 k'an, kian, ǵian, kwân, ki̯wan, ǵi̯ən, χian, χi̯ər, ngən sehen, schauen, anschauen		68-71 kâm, kiam, ǵlâm sehen, ansehen
V. 114-123 k'wân, kiwan, k'i̯wăt, ǵi̯wăt ǵiwet, k'wət, kwət, ˑwân, ˑwăt, ˑi̯wat Grube, Loch, ein Loch machen		47-49 k'âm, ǵâm, k'i̯əm Grube, in die Grube
VI. 218-223 ˑi̯ən, ˑi̯ər, ˑiər, χiwer bedecken, zudecken		1-20 ǵi̯am, ǵiɛm, k'iəm, ǵâp, kâb, ˑam, ˑi̯am, ˑɛm, ˑi̯ɛm, əm, ˑi̯əm, bedecken, zudecken

Wollen Sie, bitte, diese Fragen nicht übel nehmen und dem Unwissenden verzeihen, wenn er ungeschickt fragt.

Mit den besten Grüssen

Ihr ergebener

O. Mänchen

Till

Nationalmuseum,

<u>Stockholm</u>

Härmed anhålles vördsamt att om möjligt erhålla frikort till Nationalmuseum för följande, vid Östasiatiska Samlingarna anställda personer:

Professor J.G. Andersson,

Professor B. Karlgren, vikarierande föreståndare,

Doktor Folke Bergman,

Fru Birgit Vessberg,

Fröken Lily Kling,

Fröken Iris Ekberg

Stockholm den 11 januari 1937.

0383a

Reg/ha. Amsterdam, 20th. March 1937.-

Re: 1 case antiquities.

We herewith beg to inform you that the above case is expected to arrive here in the course of next week by m/s "Marnix van St. Aldegonde" from Java.

We kindly request you to send us the parcel-receipt, which you are likely to have receivedfrom shippers, and to let us have your further instructions regarding the re-shipment of the parcel to your address.

Awaiting your information, we are,

faithfully yours,

VRACHT[illegible]

0383 b

ELKE BOSCH-OF
HEIDEBRAND
IS VERLIES VOOR
STAD EN LAND



AAN

Prof. B. Karlgren Esq.

Göteborg

~~STOCKHOLM.-~~

Vrachtbureau
N.V. Stoomvaart-Mij. „Nederland"
Javakade
AMSTERDAM-C.
Telefoon 46533
Telegramadres „Suezboot"

Vrachtbureau der N.V. Stoomvaart Maatschappij „Nederland"

MAIL- EN VRACHTDIENST
AMSTERDAM-NEDERLANDSCH INDIË
AGENTEN DER HOLLAND-OOST AZIË LIJN
AGENTEN DER HOLLAND-AUSTRALIË LIJN
DOORVRACHTEN
VAN DE VOORNAAMSTE EUROPEESCHE HAVENS
EXPEDITIE - ASSURANTIE
TELEFOON: 46533
TELEGRAM-ADRES: „SUEZBOOT"

GIROREKENING BIJ DE:
NEDERLANDSCHE BANK
TWENTSCHE BANK
KAS-VEREENIGING
POST No. 7330, AMSTERDAM

Herrn Prof. B. Karlgren,

STOCKHOLM.-

Ostasiatiska Samlingarna
Sveavagen 65

Reg/ha.

Amsterdam (C), den 30. März 1937.-
Javakade

Betr.: 1 Kiste Antiquitäten ex m.s. "Marnix van St. Aldegonde".-

Wir teilen Ihnen hierdurch erg. mit, dass wir obige Kiste heute per D. "SIF" nach Stockholm verladen haben; das Konnossement dieser Sendung wird Ihnen beim Eintreffen des Dampfers dort ausgehändigt. Betreffs der Ablieferung wollen Sie sich in Verbindung setzen mit der Firma Emil R. Boman, dort.

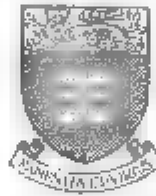
Unsre Auslagen im Betrage von Hfl. 9.15 laut inliegender Rechnung no. 1741 haben wir der Sendung nachgenommen.-

Wir wünschen Ihnen guten Empfang, und zeichnen,

hochachtungsvoll,

VRACHTBUREAU N.V. STOOMV.MIJ "NEDERLAND".-
Reyer

Einl.: Rechnung no. 1741.

University of  Hong Kong

DEPARTMENT OF BIOLOGY

TEL. NO. 28056
SUB-EXCHANGE 41

19 A[illegible].1937

The Director,
The Museum of Far Eastern Antiquities,
([illegible]siatisk[illegible] Samlingarna)
[illegible]gen 65,
[illegible]olm,
[illegible].

Dear Sir,

I have [illegible] to inform you [illegible] I have two very ancient Chinese [illegible]ffer for sale. They have been studied by a specialist, the late Rev. D. J.Finn, formerly lecturer in Geography [illegible] of Hong Ko[illegible]. He described [illegible] in th[illegible] [illegible] [illegible] leading libraries [illegible] Under sep[illegible] [illegible]ich [illegible] [illegible]int out here that [illegible] the larger vase ha[illegible] [illegible]hipped off while [illegible] dug up, so that there is [illegible] about one and a hal[illegible] in the nec[illegible].

In case the Museum wants to purchase these vases I s[illegible] be glad to quote the price. Awaiting your early reply, I [illegible], dear Sir,

Very truly Yours,

C. S. Ng.

C. S. Ng

[illegible]

Svenska Museimanna
Föreningen
Stockholm

Till Östasiatiska samlingarna
Sveavägen 65
S t o c k h o l m .

Samtidigt som jag härmed återställer de till Svenska museimannaföreningen utlånade 18 st. fotografierna av montrer i Östasiatiska samlingarna, ber jag å museimannaföreningens vägnar få tacka för vänligt tillmötesgående. Stockholm den 8 januari 1937.

Med utmärkt högaktning
Tord O:son Nordberg

Till

Nordiska Museet,

<u>Stockholm</u>

Härmed anhålles vördsamt att om möjligt erhålla frikort till Nordiska Museet och Skansen för följande, vid Östasiatiska Samlingarna anställda personer:

Professor J.G. Andersson,

Professor B. Karlgren, vikarierande föreståndare.

Doktor Folke Bergman

Fru Birgit Vessberg,

Fröken Lily Kling,

Fröken Iris Ekberg.

Stockholm den 11 januari 1937

Från Ostasiatiska Samlingarna
ha vi för utförande av reproduktioner
till Sirén erhållit:

Tjugosex volymer (band eller häften)

Stockholm den 11.6 37.

Persson

Stockholm le 3. febr. 1937.

M. George Salles,
Pavillon des Arts,
Musée du Louvre,
32 Quai du Louvre,
P a r i s.

Cher M. Salles,

J'irai à Londres pour faire quelques conférences linguistiques 19-22 mars, et je voudrai bien aller à Paris pour une semaine après celà, si j'aurais l'oportunité d'y voir des collections d'archéologie Chinoise, notemment celles du Louvre, du Cernuschi et du Guimet, ainsi que celle de M. Weill et d'autres. Je pourrais quitter Londres le 23 mars, et rester à Paris jusqu'au 29. Croyez vous que, malgré le Pâque, il sera possible pour moi de voir ces collections?

Croyez, cher Monsieur, à mes sentiments les plus cordiaux.

ВЖ

03904

MUSÉE DU LOUVRE
PAVILLON DES ARTS
32, QUAI DU LOUVRE
CONSERVATION

PALAIS DU LOUVRE
Tél. : Opéra 82-10-11

Le 9 avril 193[illegible]

Cher M. Karlgren

Je reçois à l'instant la lettre par laquelle vous m'annoncez le prêt probable des marbres et des meubles provenant d'An-yang. J'en prends note avec plaisir, et dès que vous m'en donnerez confirmation je ferai avancer [illegible] à Pelliot, dès qu'il sera de retour à Paris : il est pour le moment à Vienne.

Avec mes vifs remerciements pour vous avoir [illegible] me transmettez [illegible] et [illegible] chargez-vous de transmettre tous mes hommages à Madame Karlgren

Georges Salles

03906

ces objets au prix que vous m'indiquez, et vous en informerai par télégramme.

L'exposition devant ouvrir le 14 mai, je serais désireux d'avoir les pièces vers le 3 ou le 4 mai (ou auparavant si cela vous convient mieux.) Kalbeck m'écrit qu'il doit venir à Paris vers cette époque. Peut-être le chargerez-vous du transport.

Les pièces que m'avait S.A.R. le Prince de Suède viennent d'arriver. Quant à Mr. Hallström je pense qu'il s'organisera avec vous. Je lui écris d'ailleurs pour lui demander son prix d'assurance.

Les photographies des bronzes sont en effet très intéressantes par leur ressemblance avec les bronzes de Michon. Je les

0391

Telegram.
pr. telefon 24.4.37.

Georges Salles,

Musée du Louvre

Paris.

Permission obtenue. Karlgren.

Stockholm le 26. avril 1937.

L.K.

M. George Salles,
Pavillon des Arts,
Musée du Louvre,
32 Quai du Louvre,
P a r i s.

Cher M. Salles.

Nous avons telegraphié samedi passé que l'autorisation du gouvernement a été obtenue.

Dès que nous aurons une lettre ou un télégramme de votre part que l'assurance a été reglée nous enverrons les objets.

Veuillez-vous nous instruer s'ils doivent etre expediés à l'adresse de M. Michaux et Guérin, 2, rue de Rocroy à Paris, qui a été indiquée pour les objets de M. Hellström par M. le Directeur Verne?

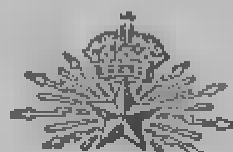
Votre cordialement dévoué

0393 a

Tecknet . utmärker även komma, kolon eller semikolon.

„ ⌶ „ parentes.

„ = mellan helt tal och bråk utmärker blandat tal, ex. 6=3/4 betyder 6 3/4



TELEGRAM.

KUNGL. TELEGRAFVERKET.

paris 3168 15w 30/4 1725 lösen 1*50 via

göteborg radio =

eftersänt från stockholm =

karlgren rt 13492 göteborg =





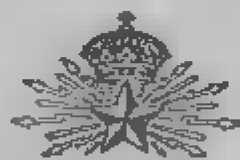
assurance reglee stop veuillez expedier
a michaux et guerin stop georges salles +

Exp. av ....

Form. nr 200 (1927)

Elanders, Gbg 3.500.000. 8.4.36.

03936



Nr

TELEGRAM.

Telegram expedierat den 14.5.37.

Salles

Musée du Louvre

Paris.

deux paquets envoyés de Stockholm mai troisième partie Malmö mai 5. adressés Michaux et Guerin, Rue de Rocroy 2, Paris, chaque paquet assuré pour 500 couronnes suèdoises. La poste nous informe ~~dates~~ doivent arriver Paris 8. Prière de nous télégraphier resultat de reclamation immediatement.très inquiet

Karlgren

Avsändare: Östasiatiska Samlingarna, Sveavägen 65, Stockholm.

03959

DIRECTION
DES
MUSÉES NATIONAUX
ET DE
L'ÉCOLE DU LOUVRE

Palais du Louvre (Pavillon Mollien)
Place du Carrousel

Le 9 mai 191[illegible]

Cher Monsieur

Vous savez déjà par un télégramme et une lettre de la direction des Musées nationaux que les objets venant de Stockholm ont été retrouvés : ils attendaient dans un dépôt de douane à Paris. [illegible] par la négligence d'un fonctionnaire de l'administration des douanes qui, n'ayant pas prévenu de leur arrivée, a été cause de nos

03956

inquiétudes. Je regrette que vous ayez eu à les partager.

Les objets qui sont arrivés en excellent état font désormais l'ornement principal d'une des vitrines centrales de la grande salle de l'exposition.

Celle-ci s'annonce fort bien. Beaucoup de monde; et une surprise générale à découvrir une Chine que l'on ne soupçonne pas à Paris.

Je vous remercie à nouveau du précieux concours apporté par votre Musée ainsi que par les collections hollandaises.

Puis-je espérer recevoir la visite de l'un de vos compatriotes ou bien de vous-même?

Karlbeck est ici, et travaille à une exposition complémentaire à celle de l'Orangerie.

Avec tous mes hommages pour Madame Karlgren je vous adresse, cher Monsieur, mes sentiments les meilleurs

Georges Salles

List of contents of box marked [C 3] No.4, Stockholm.

Stone objects.	Provenance.	Marks.
Digging stone,	Cheung Chau, Tai Kwai Wan.	T.K.W.
2 digging stones,	Tai Wan, No.2 site, Lemma.	T.W.2.
1 grip-marked stone,	do	do
1 sandstone polisher,	do	do
1 flaked disc, black stone,	Shek Pek site.	S.P.
4 white quartz discs, flaked,	do	do
1 do	Tai Wan, No.2 site.	T.W.2.
[illegible] interrupted rings, bevelled and broken,	Shek Pek site.	S.P.
1 complete ring, bevelled,	do	S.P., sq. 14 - 15.
1 complete ring, bevelled, 2 grooves at back,	do	S.P.
1 stone saw,	do	S.P.
1 oval stone notched each side (net-sinker?)	Tai Wan, No.2 site.	T.W.2.
4 plaster models of		
1. sandstone polisher,	Tong kwu.	T.K.
2. flaked 'point',	Tai Long.	T.L.
3. rolling-stone, Polynesian type,	Castle Peak, E.beach.	C.P.
4. stone axe,	Castle Peak, from field.	C.P.

Soft pottery.		
2 pieces showing edges turned down,	Tongkwu.	T.K.
2 lips of bowls,	Shek Pek site.	S.P.
3 pieces gritty ware, 'wicker' ornament,	Tongkwu, sector 'K', 48 inches from surface.	T.K., K 48", Z 1.7.35.
'Net' ornament: 3 lines, round stud in meshes, 1 piece,	Tongkwu, sector G-H.	T.K. G-H.
[illegible] lines, oval studs, 1 piece,	Tongkwu, L sector, 82" depth.	T.K., L 4, 82".
1 line, squares in meshes, 2 pieces,	Fa Ping site, N. Lantau.	41.
Ornament of groups of lines at right angles, 3 pieces, 1 showing edge of shoulder,	Shek Pek site.	S.P.

Soft pottery, continued:-	Provenance.	Marks.
Pattern of concentric ovals, with unornamented shoulder above,	Sai A Chau site.	S.A.C.
Chevrons connected by grooves, 2 pieces,	Shek Pek site.	S.P.
Irregular chevrons, 5 pieces,	do	S.P.
Coarse mat pattern, 1 piece,	do	S.P.

Hard & glazed pottery.		
1 piece of cup with olive-green glaze,	Shek Pek site.	S.P.
1 piece of jar, small type mat pattern,	Tseng Lung Tau.	29.
1 piece of jar, with horizontal lines,	do	29.
1 piece jar, concentric squares pattern,	Site near Ha Tsun, by Deep Bay.	64A.
1 piece jar, concentric circles pattern,	do	do
2 pieces 1-line net pattern, rhombs in meshes, 1 with mat pattern below,	Tai Wan site, Lamma.	T.W.
1 piece 1-line net pattern, concentric rhombs in meshes, with lip,	Shek Pek site.	S.P.
1 piece 1-line net pattern, rhombs in meshes, mat pattern below,	do	S.P.
1 unglazed stem cup with maker's mark,	do	S.P.
2 pieces FF pattern,	Tai Wan site, depth 6' (probably slipped).	T.W.6'.
5 pieces FF pattern, all 1 jar, mat pattern below,	Shek Pek site.	S.P.

Coarse pottery.		
1 tubular stand,	Shek Pek site.	S.P.
1 piece of tubular stand,	Ma Wan site.	M.W.
1 piece of foot of tubular stand,	Tongkwu, sector D.	T.K.,D.
1 piece fire-bar from stove (?),	Fa Ping site, N. Lantau.	41.
[illegible] pieces very coarse jars, with string and nick ornament,	Tai Wan, No.2 site.	T.W.2.
2 do	Shek Pek site.	S.P.
1 piece string pattern jar,	Uncertain, probably Tongkwu.	
4 do, all 1 jar, showing lip and bend below shoulder, fitting together,	Shek Pek site.	S.P.
[illegible] pieces, string pattern jar, parts of 1 jar showing lip, coarser,	do	S.P.

Coarse pottery, continued:-	Provenance.	Marks.
1 piece string pattern jar, showing the bend at shoulder,	Shek Pek site.	S.P.
2 pieces string pattern jar, parts of 1 jar,	Tongkwu, 48 ins. below surface.	T.K.,A 48" 13.4.36.
3 pieces string pattern jar, large pieces of 1 jar which fit,	Tongkwu.	T.K.
10 pieces string pattern jar, 2 with necks,	do	do
5 pieces lines pattern with neck,	do	do
3 pieces other jars, line pattern,	do	do
1 piece do	Fa Ping site.	41.
2 pieces wicker pattern,	Tongkwu, 48 ins. from surface.	T.K.,A 48", 13.4.36.
2 pieces wicker pattern, 1 with neck, 1 without,	Tongkwu.	T.K.
2 pieces wicker pattern,	Fa Ping site.	41.
3 pieces mat pattern,	Gin-drinker's Bay.	37.
3 pieces whitish bodied pottery, impress of string round neck,	Ma Wan site.	M.W.
1 piece diaper pattern,	Shek Pek site.	S.P.
4 pieces large chevrons, [illegible] with necks,	do	do
1 piece 'plant' pattern,	do	do
3 pieces chevron pattern in high relief,	do	do
3 pieces small chevrons pattern, 2 with necks or parts of necks,	do	do
2 pieces (1 broken), pattern of groups of lines at acute angles,	do	do
6 pieces with pattern of lines in parallelograms, running alternately in [illegible] directions; [illegible] show edge of shoulder,	do	do

W. Schofield,

4 - 3 - 37.

29th January 1937

Telegrams, Nuneham-Courtenay.
Telephone, Nuneham-Courtenay 6.

Court Leys,
Toot Baldon,
Oxford.

Dear Professor Karlgren,

There is bad news about my bronze wine vessel, which you figure on Plate 53 of "Yin & Chou Researches". Yetts became suspicious of the inscription when studying the bronze at the Chinese Exhibition. Last October he wrote to me about it, & when I went to see him he told me that he thought the inscription was of too early a type for the bronze, which he agreed was of the period of the Warring States. He advised me to have it examined by Plenderleith, of the British Museum laboratories. After some delay I took it to Plenderleith, & have just received his report. The bronze is genuine, but the inscription is counterfeit. That is a brief summary. If it would interest you, I could later send you a copy of the Report, but I do not want to bother you unnecessarily. Plenderleith put the things through various micro-physical tests, besides dissolving away some of the spurious patina round the lip, so that I fear there is no room to doubt that his opinion is correct.

I cannot tell you how sorry I am that you should have figured the bronze. I can only say that it had been seen by quite a number of collectors with a good knowledge of Chinese bronzes, & it had not been doubted before.

Beck & I are getting on with the paper, & discovering how complicated the task is.

With best regards, in which my wife joins,

Yours very sincerely,

CG Seligman

Stockholm the 3rd of Febr. 1937.

Professor
C.G. Seligman,
Court Leys,
Toot Baldon,
Oxford.

Dear Professor Seligman,

Best thanks for your letter. I am not very astonished by its content, for I discovered the fact already when I got the Exhibition volume. When the young lady brought home the photo and the rubbing of its inscription, she had the inscription of the rim,- which makes a perfectly genuine impression - but no rubbinb of that in the bottom. I was very astonished when I found it in the Exhibition volume, and saw at once that it did not do. Not only is the ya hing excluded on a Huai vessel, but also one of the characters is wrongly placed (turned 45 degrees on the side) in regard to the others. I have therefore imagined that this inscription was either a modern addition, cut into the vessel, or an embellishment made already in Huai time by a scribe who imitated some genuine vessel 1000 years older but did not understand its graphs.

Are you sure that also the inscription on the rim is false? I have been very convinced of its correctness.

With kind regards
Yours sincerely
BK

Stockholm the 8th of Febr. 1937.

Professor
C.G. Seligman,
Court Leys,
Toot Baldon,
O x f o r d.

Dear Professor Seligman.

Thank you so much for your kindness in sending me a copy of the promemoria. I should like to make the following remarks.

1. That the patina of the rim is false prooves nothing, for the vessel may have been foun so covered with incrustation as to conceal the inscription, and the first owner may have cleaned it entirely in order to bring out the inscription. Afterwards a suitable patina has been added so as to restore the looks of the vessel.

2. That the inscription is cut, after the founding prooves nothing, for there are many examples of cut inscriptions in Huai time. In that case it may very well have been cut crossing also blow-holes. Cf the inscription cut in the famous Philadelphia vessel.

3. If, on the contrary, the metal in the floor of the incised characters shows, that the cutting has been done recently and not in Huai-time, and if the expert can be quite sure of this - then there is no more to be said.

4. There is also that troublesome other inscription which must be archaizing or spurious. This gives rise to another complicated question. Ib **both** inscriptions are false, they acnnot be by the same faker. For whereas the bottom characters are so clumsily misunderstood and misplaced, the inscription of the rim must have been concocted by an excellent expert. Besides - where did he take that inscription? I do not find (so far) the prototype which he should have imitated. To invent it "de toute pièce" is practiacally excluded. I shall go ~~from that~~ further into this interesting matter as soon as I get time .

I am coming to England to lecture in London (on linguistics) on March.17th, 19th and 22nd. It would be a very great pleasure and interest to me if we (my wife is with me) could be allowed to came up to Oxford one day, going in the morning and returning to London in the afternoon, and visiting you and seing your vessels, expecially this troublesome vase, but also the other ones. Sisee Sundays are so impossible and useless days in London, it would be a fine thing if I could make use of March 21st for this purpose - but perhaps you would not like a visit on a Sunday?

With kind regards

Yours sincerely

8th April 1937

Telegrams, Nuneham-Courtenay.
Telephone, Nuneham-Courtenay 8.

Court Leys,
Toot Baldon,
Oxford.

Dear Professor Karlgren,

Beck & I are now arranging the plates of beads & other objects. We shall not number the objects on the plates, but shall leave this to you & ~~but~~ we shall send you an outline diagram sketch of each plate with numbers upon it. We do this as we are not certain of the adequacy of our numbering from the aesthetic standpoint.

I do not know when you want the typescript. You might let me hear from you about this, also when you think you will be able to send proofs of the plates, so that we may so far as necessary describe these in the MS. & see that our numbering etc. is correct. Naturally, we should like to have pulls of the plates as soon as is convenient to you.

My future plans have undergone a change since I saw you, though I do not think this can possibly have any effect on the paper, as I shall be in England until the beginning of next year except for 3 or 4 weeks from April 21st. I have been asked by Yale to go as visiting professor for a year; as I thought that was too long, it has been arranged that I shall go for the second semester of the coming Academic year, which means my leaving England in January 1938.

When you were in Brussels did you have an opportunity of examining the Stoclet bronze with inlaid silver & applied glass plaques, & if so what did you think of it? I should very much like to have your opinion.

There is one other point in connection with the paper. I feel I must deal with the type of ornament, which if it were in glass I should call a compound eye, occurring on bronzes such as the Shang Yin axe you figure on Plate 28 of "Yin & Chou Researches". I believe the number of eyelets in each "compound eye" is usually 6, i.e. 5 peripheral & one central, but in the axe you figure there are 6 peripheral & one central eye, so that this design closely resembles the compound eye of our glass beads. I still think that the design on the glass beads was derived from the west, but I should very much like to have from you any information you can give me concerning these compound eyes on bronzes, & especially the number of dots that are usually present. In at least one other example that I know, the numbers are 5 peripheral & 1 central, & it seemed to me that these could be derived from the raised circular ornament with one central circular dot & 5 peripheral tailed dots, such as occur on B.167 of Plate 15. I had in fact thought of the compound eyes on such objects as the battle axe being the modification of this design, which I believe the Chinese call <u>yüan wo</u>, likening the design to water in swirling motion. This I take from Yetts' article on an early Chou <u>Kwei</u> in this month's "Burlington Magazine".

How far this speculation of mine, which I take to be justified so far as the 5 peripheral & 1 central dot in the compound eyes on bronzes are concerned, will also hold when there are 6 peripheral & 1 central eyelet

I do not quite know. I shall be very pleased to hear from you concerning any examples with 7, or less than 7 eyelets, or of any xx yüan wo with more than 5 peripheral eyelets. I know of course that amazing instances of "convergence" do occur, especially in decorative art, but I should like to exhaust other possibilities before invoking this. Above all, I would especially ask you whether such compound eyes as exist on your Shang Yin battleaxe continue through the Chou period, that is to say, whether you know of any bronzes between 500 or 600 B.C. & 200 B.C. which have these compound eyes? It seems to me quite possible, though I have not experience enough to know, that this Shang Yin design of compound eyes may have disappeared in the early or middle Chou & a similar design have been re-born c.500 to 400 B.C. from contact with the West, i.e. so far as beads are concerned.

With best regards to you both, in which my wife joins,

Yours very sincerely,

C G Seligman

P.S. As I am not certain where you are, I am sending duplicates of this to Stockholm & Gothenburg. I have unfortunately mislaid yr. home address. May I have this

Telegrams, Nuneham-Courtenay.
Telephone, Nuneham-Courtenay 6.

18th April 1937

Court Leys.
Toot Baldon.
Oxford.

Dear Professor Karlgren,

Thank you for your letter of April 12th. Many thanks also for the brush for cleaning bronzes; I have seen nothing else that looks so efficient for the purpose (I might perhaps mention that the envelope in which it was contained had come open, & had been officially sealed by the postoffice authorities in this country).

Mr.Beck is here ~~at present~~ today, & tomorrow he will take away the plates, made up, except for two that will have to be sent to you later. He will forward the plates to you so that you get them not later than May 7th. The two missing plates will be concerned with some specimens in a French museum, of which I shall obtain photographs when I am in Paris early in May, & some microscopic sections upon which Beck is working at present.

With regard to the typescript. We will do our best to let you have this by June 15th, but you will realize that this must depend to some extent on your being able to send us pulls of the plates, so that we may check our MS.- especially of Plates
I hope this is possible; if not, it is sure to mean a great deal more correcting in proof.

We have cut down the number of folding sheets of spectra to one (instead of 2). We think we have been able to do this without prejudicing the paper, & we thought you would like this,as we

are inflicting rather a large number of plates upon you.

There will, as we agreed, be 3 coloured plates, but besides these there will be 14 photographic plates, & we cannot see any way to avoid this number without somewhat laming the paper. There will be a few text figures, but these will be sent you with the types-script unless you write & ask Beck for them, when he could send you them at once.

I am very glad to have your opinion of the Stoclet bronze, & shall simply say that at the Chinese Exhibition it was attributed to the Warring States.

I shall look up the references to the compound eyes on bronzes immediately on my return from France. If there is anything you wish to write to me about you can write here as letters will be forwarded, though this may mean a little delay. Beck's address is:

H.C.Beck, Esq., Coates Farm, Fittleworth, Sussex.

With best regards,

Yours very sincerely,

CG Seligman

I am returning the 6 pieces of glass the museum lent me, with sincerest thanks. I am sorry one is broken. Will you please acknowledge to this address.

0407

Stockholm the 21st of April 1937.

Professor
C.G. Seligman,
Court Leys,
Toot Baldon,
O X F O R D.

Dear Professor Seligman,

Thank you for your letter of April 18th. With regard to the typescript, I gather that it may be troublesome for you to have it ready as early as June 15th. Since the text will not be very extensive /I think you said something like 30 printed pages?/, it is not even necessary to have it as early as that, if you think it convenient to delay somewhat longer. After all we can set up a short article like that fairly quickly. I perfectly realize that you must have the pulls of the plates befor you can deliver the typescript, and I shall do my best to let you have them as soon as possible.

I understand that there will be 3 coloured plates, one folding inset and 14 ordinary plates. Since the latter are very far from being so expensive as the coloured ones, I do not in any way wish to press you to reduce the number below 14. It is quite all right to get the text figures with the typescript.

With kind regards

0408

19th June 1937

Telegrams, Nuneham-Courtenay.
Telephone, Nuneham-Courtenay 6.

Court Leys,
Toot Baldon.
Oxford.

Dear Professor Karlgren,

I have just received from Beck the proofs you sent, with your letter of June 11th. I do not know whether he has written to you. He is in a difficult position just now- his wife is in hospital, having had a fairly serious operation, & he himself is far from well - is shortly to be sent off to a French spa. This may mean some little delay with the text, though I still hope to get the typescript to you during the first week in July.

Now with regard to the plates. These shall be returned to you directly they have been checked for arrangment of the figures. &

The title of the paper is- "Far Eastern Glass: some Western Origins", by C.G.Seligman & H.C.Beck.

You will realize, I hope, that no proof was sent of the spectrograms, except the typed legend attached to the bottom of the cardboard bearing them, while over the plate# there was a transparent piece of paper with a number of printed labels stuck to it. Unfortunately many of these labels had come off by the time the proof reached me. I don't think these printed labels can be stuck on in the way suggested without an arrow pointing to the actual line; the spread of the labels would give quite false idea of where the lines were. Cannot you photograph the spectrograms as they stand? The labels are quite neatly printed. Having made these remarks it seems to me that I had better return to you this plate shortly. I hope to do

this on Monday, & at the same time I shall enclose photographs for one of the two remaining plates. It depends on Beck whether the other plate that we thought of having will be forthcoming. It deals with microscopic sections of the beads & that is a part that I am quite incapable of writing. If his home conditions do not allow of his preparing this we shall have to do without it; though interesting, it is not I think the most important part of the paper.

Now one question. Eumorfopoulos has recently bought a magnificent glass vessel of what I suppose may be regarded as Sung date. It would make a fine plate, & is so far as I know a unique specimen. No chemical investigation has been or can be done on it. Would you care to run to an extra plate for this? I suppose Eumo would be willing, as he always is, to let this be published. I have not approached him yet, waiting until I knew what you thought. A text figure would hardly give an idea of its magnificence, but you must bear in mind that we cannot say anything about it.

Yours sincerely,

C.G. Seligman

P.S. Beck is very anxious to have a map of the trade routes included as a full page text-figure. Considering how many maps of this have been published & that I myself have recently published one with my article in "Antiquity", it does not seem to me to be required, & it would I suppose to some extent add to the cost of the paper, but if

you think well of the idea will you write to the editor of "Antiquity" (O.G.S.Crawford, Nursling, Southampton) for permission to reproduce this map, eliminating from the inset the legend "The Silk Route"? Ask Bergmann to indicate the route which he tells me I have omitted, from Tun-huang to Korla, & get your draughtsman to insert this route - the name Korla. All this if you think it worth while.

0410a

Telegrams, Nuneham-Courtenay.
Telephone, Nuneham-Courtenay 6.

22nd June 1937

Court Leys,
Toot Baldon,
Oxford.

Dear Professor Karlgren,

I am returning to you herewith all the plates you sent me with the exception of No.V1, which I ak holding here until I have a reply to my telegram of yesterday asking you whether I may insert an extra figure. I am also returning the original "make-up" of the spectrograms, & the descriptive legend you have set up. This is correct. Unluckily, as I think I told you in my last letter, a number of labels of the elements have come off the semi-transparent paper, & I think you will have to use arrows of indication where the lines are close together, as in the original.

With regard to the coloured plates. I think ~~xxxx~~ Plate 11 is excellent. I am inclined to think that the same holds of Pl.1, though I do not carry the colours of all these beads in my head & I have not thought it worth while to compare them bead for bead – as far as I could – as half of them are not here. As to Plate 111, the green in No.2 does not, so far as my memory of the drawing goes, seem to me to be quite sufficiently vivid, & I think this holds of the green of No.1. I would also query, though I know how defective memory is, whether there should not be more blue in the green of No.5. However, I am sure you will yourself examine the colouring of all three plates.

On Plate V11 there is an alteration in numbering, & a transposition of two figures if this latter be not difficult; if it is difficult do not bother about it. Otherwise I have no alterations to make, & the plates seem admirable.

P.T.O.

04106

I am postponing the make-up of Plate XVl until I hear from you with regard to Plate Vl. The rather important small bead of which we have recently obtained the record (British, about 100 B.C.) must if necessary come in on this plate, though it will not fit so well as on plate Vl.

Yours sincerely,

C G Seligman

0411

Telegrams, Nuneham-Courtenay.
Telephone, Nuneham-Courtenay 8.

28th June 1937

Court Leys,
Toot Baldon,
Oxford.

Dear Professor Karlgren,

Thank you for your letter of the 23rd. I quite see your point about the map & Eumo's vessel, indeed I am dismayed that you should be cutting down the photographs in your own paper on account of the number we are having.

I write this immediately to let you know that actually we shall be sending you one less plate than has been anticipated, for we have now decided to omit the plate giving some microscopic sections of beads, substituting for this a single diagrammatic text figure of a cross section, magnified about 22 times.

Beck has just been here for a couple of days. His wife is now convalescent, & I hope by the end of next week to send him the paper in its final state so that he may be able to criticize it in fairly clean typescript before it is sent on to you.

With best regards,

Yours sincerely,

CG Seligman

0412a

6th July 1937

Telegrams, Nuneham.Courtenay.
Telephone, Nuneham.Courtenay 6.

Court Leys,
Toot Baldon,
Oxford.

Dear Professor Karlgren,

It will not be possible for me to post the MS. to you today as I had hoped. The compiling of the tables at the end & the revision of the final draft is taking much longer than I had expected. Moreover, I have not yet heard from Beck when he will be able to come over to read the whole thing through. So I shall feel fortunate if I can post the MS. to you in a fortnight's time, & I think it may quite likely be near the end of the month before I can do so.

Meanwhile I send you the make-up of the last plate, No.XVI. This consists of 3 parts:-

(1) The group of La Tène objects from St.Remy-sous-Bussy, which contains a compound eye-bead with early La Tène objects & is so important from the point of view of dating. I am sorry that the Museum at St.Germain-en-Laye has such dingy & spotty backgrounds for its photographs. I don't know if you can have the background lightened in colour. This photograph should be reproduced the size of the enclosed print.

(2) The next photograph for this plate is the portion of a necklace with eye-beads, also from St.Germain-en-Laye. This should be reduced to half size, which will bring the necklace to natural size. I want you to make up the plate so that the label "St.Remy sous Bussy", etc., projects into the concave space above the half necklace, as in the rough sketch enclosed.

(2) When you have reduced the necklace to half size, please insert in the right hand bottom corner the single bead of much the same character from a British site. This is life size & should not be reduced.

I also return herewith Plate VI, which you will remember I kept back.

Do you think you can let me have a pull of the plates by return, if possible, so that I can check the magnification of the actual objects? I find that this was only done in a few instances before the plates were returned to you. This is important.

I am so sorry for the delay, & for the extra trouble I am giving you.

Yours sincerely,

Seligman

Telegrams, Nuneham-Courtenay.
Telephone, Nuneham-Courtenay 6.

12th July 1937

Court Leys,
Toot Baldon,
Oxford.

Dear Professor Karlgren,

Just got your letter of the 6th. All is going well with the paper- Beck comes to me for a couple of days on the 15th, & I hope to send you the finished typescript sometime next week. I must, however, beg of you to send me a pull of the plates, because unfortunately xkxx I have not the means here of indicating the magnification or reduction of the objects represented.

With best regards,

Yours very sincerely,

[signature]

0414

Telegrams, Nuneham-Courtenay.
Telephone, Nuneham-Courtenay 6.

17th

Court Leys,
Toot Baldon,
Oxford.

Dear Professor Karlgren,

I have received this morning pulls of plates lV-XVl. Very luckily, Beck is staying with me, & we have been able to work out the size of all the objects on these plates, but would you mind sending us also pulls of the coloured plates, 1-111? If you could do this by return I think I might be able to post the whole paper to you by the end of next week. We have done everything except the final tabulations. I suppose I can keep the pulls that you have sent me, though Pl. XVl appears to have been constituted by cutting out the objects in the photograph that I derived from the French museum, so if it has not yet been photographed you may want this returned.

As soon as the paper has been sent to you I hope to arrange for the photography of the bronzes of which you desired prints. I must apologize for not having done this before, but Oxford is not like London & it takes a little arranging.

With best regards,

Yours sincerely,

C G Seligman

0415

Telegrams, Nuneham-Courtenay.
Telephone, Nuneham-Courtenay 6.

31st July 1937

Court Leys,
Toot Baldon,
Oxford.

Dear Professor Karlgren,

Thank you very much for your letter, & pull of coloured plates. I now send you herewith:-

(1) Typescript. I am aware that the number of pages is large, & may alarm you at first sight, but you will I think be reassured when you note how wide is the spacing, how much material has been crossed out, & above all how many of the pages have only a few lines of typescript upon them.

(2) Eleven text figures. With these I send a list of text figures. As this repeats the legend under each figure it may not be necessary to publish it. I leave this matter to you, though I am inclined to think it may be helpful to the reader. With regard to Text Figure 6, I want you to be so good as to get your blockmaker to write in a,b,c,d, on the four beads, & to draw good firm arrows pointing from a & b to c, as I have indicated schematically on the drawing sent. On Figure 5, he should write in a & b.

(3) Seven tables of spectrographic results, of uneven length. I do not know whether these tables will reduce sufficiently to go horizontally upon one page of your Bulletin, i.e. taking up about 9 inches. I think they will, & I hope you will try this. It is, however, impossible for me to reduce the amount of description, which is already so short that it is only just possible to identify the specimens referred to.

(4) **Plates.** I return the whole set of plates that you sent me, namely 3 coloured (I-III), & 13 uncoloured (IV-XVI). Will you be so good as to have the figures of Plate XVI numbered as I have indicated lightly in pencil? I have succeeded in working out the size of nearly all the objects on the plates, except for those in Beck's possession; these will have to be done when he returns from the Continent in a couple of months. You will note that I have left space for the necessary additions in the list of plates. It will, however, be necessary for you to let me have the original drawings of the coloured plates, & I suppose there will be no difficulty about this in a couple of months time.

(5) You will remember that you have the original of the spectrographic folder, & that I have not seen a pull of this.

As to proofs. I do not think you have ever told me when you expected that the number of the Bulletin containing this paper would appear. If I were staying in this country all through the winter I should not bother you about proofs now, but I am going to Yale early in January as visiting professor, & do not expect to be back in England until July, so it is important (especially considering Beck's poor state of health) for me to receive proofs for correction during the coming autumn or early winter, certainly before Christmas. I also feel that if it is in any way possible I ought to receive the proofs in sufficient time for me to be able to pass a second & final proof.

I do hope you will not mind my bothering you now with all these details. It is not really necessary for you to answer my questions at the moment, nor to discuss any points that occur to you, if as I hope you are spending most of the fine weather on holiday, but I should like a note saying that you have received the paper as soon as may be. I know that registered letters do not as a rule go astray, but it is impossible not to feel a little anxious when sending away the results of work which has stretched over a lengthy period.

With best regards,

Yours very sincerely,

C.G. Seligman

0418a

Stockholm the 8th of Sept. 1937.

Professor
C.G. Seligman,
Court Leys,
Toot Baldon,
O x f o r d.

Dear Professor Seligman,

I am sending you to day:

1. Pulls of the spectrogram table
2. Pulls of your text illustrations
3. An example of text tables
4. Your originals of pl. IV - XV, with print copies
5. " " " pl. I - III

Please let me have 1) and 2) back as soon as possible with your imprimatur.

As to 3), it is impossible to set the very broad tables horizontally. We must have them vertically. But in that way, every table will go into one page. Pl. XVI is not yet ready to be sent.

Your manuscript is now being set in type, and I hope we can send your proofs soon. Since it is so extensive I shall not be able to place it in our vol. 9 (1937) but I shall have to carry it over to

vol. 10 (1938). It makes but little difference, for the latter is to be published next spring, and I am anxious to have your article printed now, so that there is no delay because of your journey to America. We have already definitely printed most of the plates, so the work is well advanced.

With kind regards

Yours sincerely

0419

Telegrams, Nuneham-Courtenay.
Telephone, Nuneham-Courtenay 6.

26th September 1937

Court Leys,
Toot Baldon,
Oxford.

Dear Professor Karlgren,

As I wired you yesterday, the proofs & ~~in~~ plates have arrived. The latter were held up for two days here owing to the negligence of our local carrier.

I hasten to return one of the two pulls of the spectrograms. These I think have come out excellently. I also return the pulls of the text figures; these too are very good, but when (I return the pulls of) ~~you examine~~ the text you will notice that one of them (No. 4)* has not been printed quite cleanly in the~~se~~ pulls of the text.

With regard to Table 1, of which you sent me a sample, the general arrangement of the table is excellent. I have made the necessary corrections, which principally consist of indicating that the first numeral, referring to Plate numbers, must be in roman figures As to the capital "C" in the fifth item of this table, I have changed this to a small "c" in italics; it~~s~~ stands for circa.

I will go through the proofs of the text, which arrived yesterday, before going to Paris at the end of this week, & will send them to Beck to read. I have glimpsed through them, & there seem to be very few alterations to make except that I have mis-described one specimen which will mean ~~xxxxxx~~ rearranging two or three lines near the end of the paper. I take it you are in no special hurry for the proofs of the text. I should like to have the proofs of the tables as soon as it is convenient to you.

With best regards,
Yours sincerely,

x p.31.

C G Seligman

0420a

Telegrams, Nuneham-Courtenay.
Telephone, Nuneham-Courtenay 6.

23rd September 1937

Court Leys,
Toot Baldon,
Oxford.

Dear Karlgren,

On the 13th or 14th September I received a note from the London office of the Continental Express Ltd saying that there was a package from you (which I do not doubt contains the proofs of my article) held up at the British Customs. I replied immediately, saying that this could only be proofs of an article written in this country, & on the 17th received a letter, dated the 16th, from the Continental Express saying that there were some photographs, on which a duty of 20% would be required by the Customs. I wrote back immediately, saying that these photographs could only be my own photographs, sent to you to constitute the plates for the paper, but I have had no answer since then. I am writing again today. Perhaps it might help if you wrote to me on official paper, writing "Professor" etc. after your name, stating that postal package No.140 sent by yourself, on whatever date it was sent, contains nothing but original photographs & figures sent to you by myself from this country for an article in the Bulletin of the East Asiatic Museum.

I am most sorry for the delay, which promises to be especially troublesome as I hope to go to Paris for a few days on October 1st, & if there is more delay it will hardly be possible to read the proofs before then. May I beg that any other proofs you may send me be addressed to me at this address & sent direct by letter or parcel post? Then, at worst, I only have to deal with the Customs, & not

04L06

with a shipping agent, who apart from all other bothers generally charges quite a high price for his so-called services.

I am so sorry to be troubling you

Yours very sincerely,

C. G. Seligman

Stockholm, September 23, 1937.

L.K.

Professor C.G. Seligman,
Court Leys,
Toot Baldon,
Oxford.

Dear Professor Seligman,

I sent you yesterday first proofs of your paper.

The tables we have not set in type because we have not received your approval of the horizontal arrangement of them. Please let us have that as soon as possible, so we can forward the tables as well.

I am also waiting for your imprimatur of the spectrogram table.

With kind regards

Yours sincerely

Telegrams, Nuneham-Courtenay.
Telephone, Nuneham-Courtenay 6.

16th October 1937

Court Leys,
Toot Baldon,
Oxford.

Dear Karlgren,

Don't you think it is time we dropped the learned prefix before our names?

Your letter of the 4th arrived while I was in Paris. I think the misunderstanding was my fault, & I am very sorry that it should have occurred. I agree with you that generally speaking the alterations in the text under the spectrograms are not important, but there is one exception. In the fifth line from the top the number of the bead is given in parentheses as S.2566. This should be B.2566. Cannot your printer manage to alter the S. to B.? It is really necessary, as otherwise the whole series of beads, of the spectra, the tables, & the text, will be faulty & so badly incorrect that readers will notice it & will not understand what has happened. If this alteration cannot be made, will you please have a slip put just before the spectrogram folder, saying "Line 5 of legend under spectrogram, for "(S.2566)", read "(B.2566)".

With regard to the proofs of the paper, I have just had these back from Beck, & we shall no doubt adjust the slight alterations he suggests within the next few days. Do you want the proofs back? It seems to me that you had better let me keep them until you can send me proofs of the tables & of the first 3 colour plates. Otherwise more inaccuracies are likely to creep in. I do hope you will let me have the proofs of the 3 plates & tables as soon as possible.

With best regards,

Yours sincerely, CG Seligman

04234

Telegrams, Nuneham-Courtenay.
Telephone, Nuneham-Courtenay 8.

12th November 1937

Court Leys,
Toot Baldon.
Oxford.

Dear Karlgren,

I now return the proofs. I am sorry for the delay, which was to a considerable extent due to the fact that Beck was away for a week or so after I sent the proofs to him.

The plates are excellent. I am keeping these, as there are no corrections to be made & I want a set for reference purposes. Nevertheless, if you want this particular set back again please let me know & you shall have them, but I shall ask you then to send me another set of pulls.

There is one major alteration that I should like to make, namely the insertion of a Postscript. I need not explain what this is, you will see what I have written on the three sheets of yellow paper. This postscript should come after the paper, & before the Appendix (which I assume in final form will be on a separate page) The specimen alluded to must be a wonderful thing. I send you a rough tracing of the photograph, as I think it may interest you if you have not yet seen Umehara's book. You might let me have this back.

I hope you will be able to let me have the final proof well before Christmas. I should like to get it back to you by the end of the year if this is possible, though we do not sail until the end of January.

I remember that you are generously giving Beck & myself thirty copies gratis, but am wondering whether I ought not to have a few

04236

more in view of the number of people who have helped me & who will expect reprints. Will you let me know how much an extra twenty-five reprints will cost?

With best regards,

Yours sincerely,

CG Seligman

P.S. With regard to the spectrograms, let me again emphasize the necessity for substituting "B" for "S" in the number of the bead printed S.2566 on the spectrogram plate. If this cannot be done, then a slip should be inserted. Once more, apologies.

Professor B.Karlgren,
Ostasiatiska Samlingarna,
Sveavagen 65,
Stockholm.

0424

Stockholm, November 17, 1937.

L.K.

Professor C.G. Seligman,
Court Leys,
Toot Baldon,
Oxford.

Dear Seligman,

Thank you for your kind letter some time ago and for the proofs received yesterday. Please keep the plates.

The altering of S into ■ in the spectrogram plate has been successfully operated.

I am much astonished in reading your p. 31, where you quote Yetts as the originator of the chronological scheme for the bronzes. As far as I am aware, he has nowhere published any researches leading up to these results On all the essential points, i.e. the dying out of the Yin (with Yin-Chou) style already shortly after the fall of the Yin, and the establishing of the great Middle Chou style - results entirely new in the autumn 1935, and contrary to all that had been said earlier, by Yetts and others - Yetts has merely transcribed in other words the results of my extensive investigations in Yin and Chou in Chinese bronzes. I think it is a little unusual to quote the repeater instead of the primary investigator.

You shall receive 50 copies gratis of your paper, since you need them.

Yours sincerely

0425.

VS/MS



KØBENHAVN BREDGADE 68
TELEFON 5936

Nr. 473 d. 22/5-1937.

Hr. Professor B. Karlgren
Föreningsgatan 6
Göteborg.

Kære Professor Karlgren,

Det vil kun glæde mig, hvis De vil omtale Museets Bronzer i Deres ny Publikation.

Jeg skal sende Dem et Fotografi af den Ting-tripod, De ønsker. Jeg har faaet et nyt Kar med Indskrifter baade i Bunden og Laaget, som jeg ogsaa gerne vil lade fotografere og sende Dem.

Med de bedste Hilsner
Deres hengivne

Vilhelm Slomann

VILHELM SLOMANN

0426

VS/MS



KØBENHAVN BREDGADE 68
TELEFON 5936

Nr. 547 d. 24/6-1937.

Hr. Professor B. Karlgren
Östasiatiska Samlingarna
Sveavägen 65
Stockholm.

Kære Professor Karlgren,

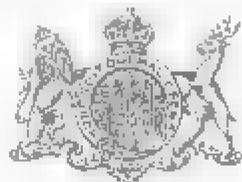
Mange Tak for Deres venlige Brev og al den Ulejlighed, jeg har forvoldt Dem. Begge de omtalte Bøger findes her i Byen og jeg skal nu se, om jeg kan faa Pottier's Artikel i"Préhistoire", som De ogsaa nævner.

Min Tak kommer lidt sent. Jeg har været borte paa forskellige Hverv i forrige Uge, hvor jeg ogsaa traf Dr. Arne og talte med ham om Sagen.

Med de bedste Hilsner
Deres hengivne

Vilhelm Slomann

VILHELM SLOMANN



Telephone: Grosvenor 1128. 2265.
Telegrams: Sparkammer Audley London

JOHN SPARKS.

Pekin and
Shanghai.
Manager: E.I.Abbott.

128, Mount Street,
London, W.1.

19th May, 1937.

His Royal Highness The Crown Prince of Sweden,
Kensington Palace,
W.8.

Sir,

I am sending, as requested, the photographs of the three bronzes which Your Royal Highness would like to have for the archives of the Museum in Stockholm.

I have placed our catalogue number on the back of each photograph so that Professor Andersen or Professor Karlgren can see the descriptions we have given of each bronze, and I have also written in the measurements of each.

If the photographs are used for any Museum publication, or any book that either of the professors may publish, I should be awfully grateful if I might be told, as my clients who have purchased these bronzes would naturally be most interested, and anxious to see what had been written.

No. 11. is now the property of Sir Herbert Ingram, Bt.

No. 2. is now the property of James Yates, Esqre.

No. 13. is now the property of Mr. C.T.Loo.

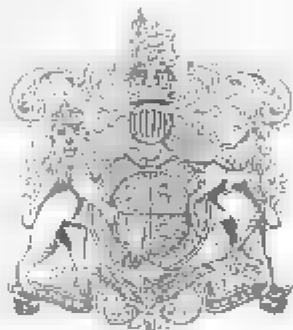
With my thanks,

I beg to remain,

Your Royal Highness's humble and obedient servant,

Peter Sparks

0428



By Appointment to H.M. The King.

SPINK & SON, LTD.

5, 6 & 7, King Street,
St. James's,
S.W.1.

Established 1772.

Cables: Spink London   Tel. Whitehall 5275.



By Appointment to H.R.H. the Prince of Wales.

HS/McE.

Kindly address your reply to Oriental Dept.

9th. August, 1937.

Dr. Karlgren,
65, Sveavägen,
STOCKHOLM, Sweden.

Dear Sir,

At the request of Mr. Karlbeck, to whom I had the pleasure of showing it last week, I beg to enclose herewith two photographs - one of the interior showing the character incised therein and the second the exterior of an early Chinese bronze 'kuei' in which Mr. Karlbeck was particularly interested.

I beg to inform you that we would be pleased to make your Museum the very specially reduced price of £275 for this piece against its marked price here of £375.

The dimensions of this 'kuei' are as follows:-

Diameter: 22·5 cm.; width over handles: 30 cm.; height: 15·5 cm.

If there are any further particulars you would like about this, I should be only too pleased to supply you with them.

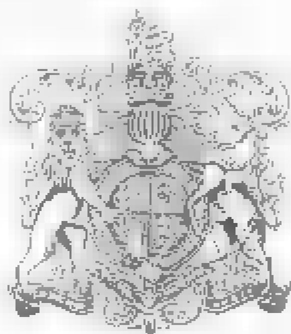
I remain, dear Sir,
Yours faithfully,
For SPINK & SON LTD.

Director.



6/10 37

0419

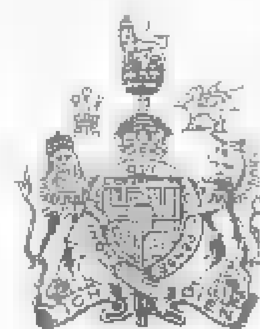


SPINK & SON, LTD.

5, 6 & 7, KING STREET,
ST JAMES'S,
S.W.1.

ESTABLISHED 1772.

Cables: Spink, London. Tel. Whitehall 5275.



BY APPOINTMENT TO H.M. THE KING.

BY APPOINTMENT TO H.R.H. THE PRINCE OF WALES.

HS/McE.

Kindly address your reply to Oriental Dept.

27th. September, 1937.

Heer F. Karlbeck,
58, Odengatan,
STOCKHOLM.

Dear Sir,

Having just returned from my holiday, I venture to enquire whether there is a chance of Dr. Karlgren being interested in our early Chinese bronze 'kuei' of which I had the pleasure, in accordance with your kind suggestion, of sending him two photographs and for which I quoted him the very specially reduced price of £275.

Hoping you are keeping well,

Believe me, with kind regards,

Yours very faithfully,

[signature]

C.pr.

DR. PAUL HUSTON STEVENSON

Johns Hopkins
Baltimore, Md.
December 20, 1937

My dear Dr. Andersson:

This is just a brief and rather hurried note to inform you that Miss Hempel is very apt to forward mail to me in your care during the time I am to be in Sweden. We are sailing from New York on the 28th of this month, on the s.s. "SCANMAIL" of the American Scantic Line, arriving in Stockholm, I should judge, about the middle of January. Although I probably mentioned this forthcoming visit to your honorable country when I saw you in Nanking or Peiping last spring (alas, poor Nanking), yet the reason I have not written is that the plan until very recently was somewhat uncertain, and also that the primary reason for my coming is to collaborate with Dr. Hummel of the Sven Hedin expedition staff in writing up certain of the anthropological findings of the Sino-Swedish Expedition to Central Asia. Therefore my correspondence has been chiefly with Drs. Hedin and Hummel.

I shall look forward to seeing as much as possible of your good self and your work. If you will kindly instruct your secretary to lay aside any mail that may possibly come for me in your care, although mail from the U.S.A. will more than likely be sent to me in care of Dr. Hedin, I shall doubly appreciate it.

Yours very sincerely,

P. H. Stevenson

043/a

31.12.37.

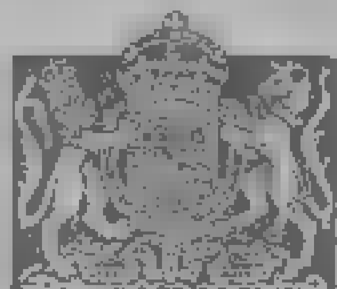
Sir,

I have the honour to inform you that from February 1 my address will temporarily be:- Dr.P.V.van Stein Callenfels, Bennekom, Holland.

Yours faithfully,

Callenfels.

04318

POST 

STRAITS SETTLEMENTS



The Secretary,

The Museum Ostasiatiske Samlingarna

Sveavaegen 65,

Stockholm,

Sweden.

0432a

Stockholm den 7.9.1937.

Frau Melanie Stiassny,
Verein der Freunde Asiatischer Kunst
und Kultur in Wien,
Österreichisches Museum,
Weiskirchnerstrasse 3,
W i e n.

Sehr geehrte Frau Stiassny,

Ich danke Ihnen herzlichst für Ihren freundlichen Brief. Es wäre ja ein Vergnügen den Kreis in Wien zu besuchen und dort einen Vortrag zu halten, ganz besonders wenn auch Budapest einbegriffen werden könnte – ich halte sehr darauf da ich nie Budapest besucht und die Sammlungen da besehen habe. Für München würde ich dagegen keine Zeit haben. Es würde mir trotzdem eine grosse Schwierigkeit bereiten so lange Zeit von hier abwesend zu sein. Die Voraussetzung für die ganze Reise wäre dass eine gewisse Zeit passt: ich halte nämlich eine Vorlesung in Berlin den 9. Nov., und ich kann versuchen eine Woche früher zu reisen und Budapest und Wien vor Berlin zu verlegen. Ich reise (mit meiner Frau) solchenfalls von Gothenburg den 30/10 und fahre direkt nach Budapest wo ich 1/11 eintreffe. Ich kann dann Dienstag den 2. oder Mittwoch den 3. November dort vorlesen. In Wien kan ich dann Freitag den 5. oder Sonnabend den 6. vorlesen. Ich habe eben eine

grosse Abhandlung beinahe druckfertig, und über meine neuen Resultate würde ich dann vorlesen: "Neue Beobachtungen über die Bronzekunst der Yin-Zeit (mit vielen Bildern).

Was nun eine Radiovorlesung betrifft, wäre dies wohl nicht unmöglich, nur weiss ich nicht wovon eine solche handeln sollte - wohl doch nicht Bronzen? -, und wie lange Zeit sie dauern sollte. Sie würde mich ja auch doppelte Arbeit bereiten.

Bitte lassen Sie mich wissen ob die vorgeschlagenen Zeiten passen, und geben Sie mir gütigst alle übrigen Informationen. Es wäre mir eine sehr grosse Freude Ihre Wienersammlungen zu besuchen, und Ihre persönliche Bekanntschaft zu machen.

Mit ehrerbietigem Gruss

Ihr ergebener

Verein der Freunde Asiatischer Kunst und Kultur in Wien
Österreichisches Museum, I., Weiskirchnerstraße 3

1/X 1937

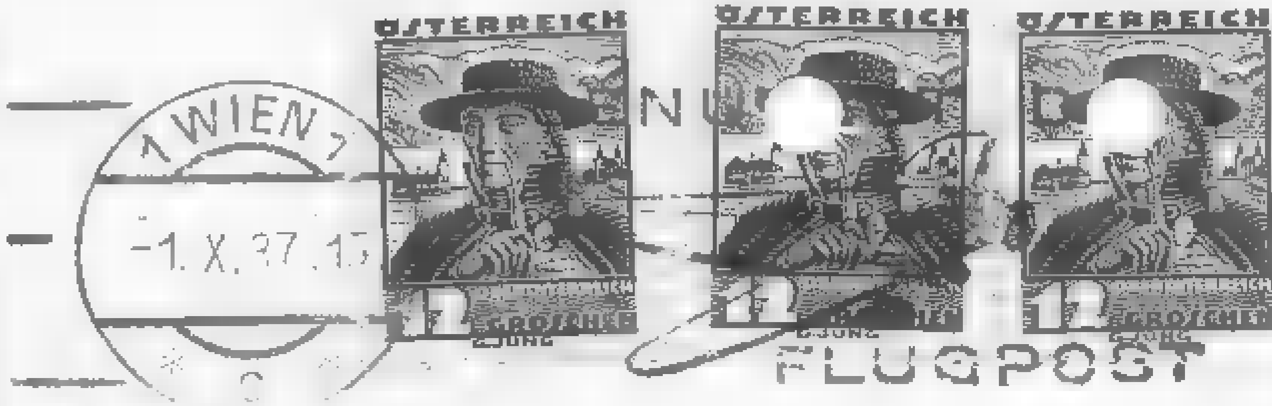
Sehr geehrter Herr Professor, ich habe vergessen Ihnen zu sagen, dass die Vortragszeit, die Sie uns widmen wollen, von uns aus unbegrenzt ist. Sie können bestimmt 80 Minuten und auch länger sprechen. Würde Ihnen als Titel für Ihren Vortrag: „Die älteste Kunst Chinas"

Neue Forschungen über die Bronzen der Yin-Dynastie

passen? Ich bitte Sie diesbezüglich um postwendende Antwort, da ich in einigen Tagen verreise und erst am 4. November zurückkomme. Vorher müssen aber die Einladungen in Druck gegeben sein. Mit vielem Dank und besten Empfehlungen

Melanie Stiassny

04336



Herrn Professor

B. Karlgren

Östasiatiska Samlingarne

Stockholm Schweden

Sveavägen 65

Jos. Lustig & Co., Wien I. Nr. 60

Stockholm den 23 februari 1937.

L.K.

Herr Doktor Gotthard Johansson,

Svenska Dagbladet,

S t o c k h o l m.

Broder.

Jag sänder här kort till vår lilla kinaafton om måndag - vore roligt om Du ville komma. Pressen är dessutom välkommen titta på föremålen 1 - 2 måndag f.m.

Din tillgivne

Sänt med någon ändring av texten till:

Fil.Dr. Gustaf Näsström, Stockholms Tidningen,

Fil.Dr. Hans Wåhlin, Nya Dagligt Allehanda,

Direktör Einar Rosenborg, Socialdemokraten,

Konstnären Yngve Berg, Dagens Nyheter,

Fil.Dr. Nils Palmgren, Aftonbladet.

0435

Sv Ostas Komp

Gilman & Co. Ltd.

Hong Kong,

10th February 1937.

THE OSTASIATISKA SAMLINGARNA,
Sveavagen 65, Stockholm,
Sweden.

Dear Sirs,

CHINESE BRONZES AND POTTERY SHERDS
FROM PROFESSOR ANDERSSON.

./.

At the request of Professor Andersson, we enclose Parcel Receipt for two cases shipped per m/v "Peiping" on 6th February to Gothenburg. Kindly acknowledge receipt.

Freight has not been paid here and is to be arranged by you direct with our Principals in Gothenburg.

Yours faithfully,
GILMAN & CO., LTD.

[signature]

Director.
Agents, THE SWEDISH EAST ASIATIC CO., LTD.

0436

Sv. Ostasiat. Kungs.

GILMAN & Co, Ltd
LLOYD'S AGENTS.
LONDON AGENTS:- GILMAN & CO.
116, CANNON STREET, E.C.4.

Hong Kong, 11th March 1937.

No

THE OSTASIATISKA SAMLINGARNA,
Sveavagen 65, Stockholm,
Sweden.

Dear Sirs,

CHINESE BRONZES AND POTTERY SHERDS
FROM PROFESSOR ANDERSSON.

At the request of Professor Andersson, we enclose Parcel Receipt for two cases shipped per m/v "Nagara" on 8th March 1937 to Gothenburg. Kindly acknowledge receipt.

Freight has not been paid here and is to be arranged by you direct with our Principals in Gothenburg.

Yours faithfully,
GILMAN & CO., LTD.

[signature]

Director.
Agents, THE SWEDISH EAST ASIATIC CO., LTD.



AKTIEBOLAGET

SVENSKA OSTASIATISKA KOMPANIET

(THE SWEDISH EAST ASIATIC COMPANY, LTD.)

GÖTEBORG, SWEDEN.

(destination)
No 1

PARCEL RECEIPT

Received from [illegible] one [illegible]

marked [illegible]

for shipment to [illegible] per [illegible]

Consignee: [illegible]

Contents said to be: [illegible] Weight: Kos.

Freight to be arranged ~~Paid~~ in [illegible] Measurement:

Weight, measure, quality, contents and value, although mentioned in this Parcel Receipt, to be considered unknown to the master.

The Company to be exempt from the Act of God, perils of the seas and rivers, fire on board, in hulk or craft or on shore, enemies, pirates, robbers, barratry, pilferage and theft by sea or land, unless it is proved that such pilferage and theft has been committed by the ship's crew, arrest and restraint of princes, rulers or peoples, capture, seizure, embargo, and from any loss, delay, or other consequences arising from combination of workmen or others, whether ashore or afloat, strikes, lockouts, boycotts, or civil commotion, and not accountable for damage and losses by collision, stranding, wreck, and all other dangers and accidents of the land and water and of navigation of whatsoever nature and kind, even though these may be attributable to some wrongful act, default, neglect or error in judgment of the owners, pilot, master, officers, mariners, engineers, crew, stevedores or others [illegible] the Company; nor for damage or losses through fumigation, disinfection or other similar measures of an official character or from accidents to or any latent defect in hull, tackle, machinery, boilers or appurtenances; nor for water in ship or shed, in craft or on shore; nor for decay, putrefaction, leakage, breakage or defective or insufficient packing or any damage arising from the nature of the goods [illegible], sweat, chemical action or from contact with or evaporation from other goods, and not for errors caused by inaccuracy, obliteration or absence of marks, numbers or addresses.

Whenever through Parcel Receipts are granted by the Company and shipment, transhipment, carriage or delivery of the goods is to be performed or partly performed by the vessels or Agents or Servants of other Shipowners, such shipment, transhipment, carriage or delivery is to be subject to the conditions and exceptions of the [illegible] superseded by those expressed herein and at consignees' risk. The Company act as forwarding Agents from their ship's port of discharge and in all cases their liability is to cease as soon as the goods have left the ship. Goods will be forwarded as soon as practicable but without liability of the carrier for detention, and the cost of warehousing shall be borne by the owners of the goods.

The Company will not be accountable for Gold, Silver, Bullion, Specie, Jewellery, Watches, Clocks, Precious Stones, Precious Metals, Bank Notes, Securities for Money or for works of art.

The Company will not be responsible for more than £ 2 - - in case of damage to or loss of any package.

All Parcels must be applied for to the Agents of the Company, at the Port of Delivery and be cleared from the Custom House in the usual manner at the expense of the parties to whom they are addressed.

THIS RECEIPT MUST BE SENT TO THE CONSIGNEE TO ENABLE HIM TO CLAIM THE PACKAGE ON ARRIVAL

Dated at [illegible]

FOR THE CAPTAIN

COPY

Godset utlämnas endast till innehavaren av detta kvitto, vilket därför skall sändas till adressaten.

AGENTS

GÖTEBORG	Own office	ANTWERP	John P. Best & Co. S. A. (China & Japan Line), Comptoir Maritime Osterrieth S. A. (India Line)	KARACHI, BOMBAY, COLOMBO, MADRAS, CALCUTTA & RANGOON	Lionel Edwards, Ltd.
STOCKHOLM	A/B Broströms Linjeagentur	DUNKIRK	A. Raffin & Cie	PENANG, PORT SWETTENHAM, SINGAPORE	Paterson, Simons & Co., Ltd.
OSLO	W. Wilhelmsen	LONDON	Escombe, McGrath & Co. (China & Japan Line), J. H. Wackerbarth & Co., Ltd. (India Line)	MANILA, CEBU	International Harvester Company of Philippines
COPENHAGEN	A/S Det Østasiatiske Kompagni (China & Japan Line), C. K. Hansen (India Line)	MARSEILLE	Heyn & Co. S. A.	HONGKONG, SHANGHAI, HANKOW	Gilman & Co., Ltd., The Swedish Foreign Agencies Ltd.
GDYNIA	Bergenske Baltic Transports Ltd. [illegible]	PARIS, ALGIERS	[illegible], Agence Maritime Algéro-Scandinave S. A.	TSINGTAO	Siemssen & Co.
HAMBURG	[illegible]	PORT SAID & SUEZ	Hull, Blyth & Co. (Port Said), Ltd.	TIENTSIN	Bremen Colonial & China Trading Co.
ROTTERDAM	Wambersie & Zoon (China & Japan Line), Corns. den's Scheepvaart Mij. N. V. (India Line)	PORT SUDAN	Contomichalos, Darke & Co. (1929) Ltd., KHARTOUM	DAIREN	W. H. Winning & Co.
				YOKOHAMA, KOBE & MOJI	Nichizui Trading Co., Ltd.
				NAGASAKI	Holme, Ringer & Co.
				VLADIVOSTOK	Wassard & Co.

Form. 6. 5000. 3. 37.

0437 b

[illegible] owners will not be responsible for capture, [illegible] and detention, and consequence thereof or any [illegible] there at nor for any consequence of hostilities or warlike operations whether before or after declaration of war.

"Goods in transit by craft or otherwise to or from steamer are at Merchants risk even when such transit is effected by or [illegible] expense of the steamer."

[illegible] owners will not be responsible for capture, [illegible] and detention, and consequence thereof or any [illegible] at nor for any conseq[illegible] [illegible] [illegible]ations whether befo[illegible]

SUBJECT TO THE PROVISIONS OF THE RULES OF THE HONG KONG CARRIAGE BY GOODS BY SEA ORDINANCE 1926.

SHIP N/R FOR BREAKAGE & SHORTAGE OF CONTENTS.

AKTIEBOLAGET
SVENSKA OSTASIATISKA KOMPANIET

REGULJÄR LINJETRAFIK
SKANDINAVIEN-OSTASIEN
OCH
SKANDINAVIEN INDIEN
SAMT VICE VERSA

TELEGRAMADRESS
"OSTASIAT"

TELEFONER
38852, 38634, 39002, 33618,
39043, 38501

CODER
WATKINS, SCOTTS 10TH EDITION
A B C BENTLEY'S, PRIVATE,
BENTLEY'S 2ND PHRASE CODE
UNIVERSAL TRADE CODE,
THE BOE CODE

AVD HEMGÅENDE

A-n. GÖTEBORG den 5 april 1937.-

Östasiatiska Samlingarna,
Sveavägen 65,
S T O C K H O L M.-

Vi bedja härmed få meddela, att nedan specificerade gods:

O S	1 - 1	låda Bronsarbeten
-"-	2 - 1	" Glaserade Lervaror
Stockholm		

per m/s "PEIPING" från Hongkong till Göteborg

[illegible]
[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]
ber. anlända till Göteborg den 10 april 1937.

Emottagarne behagade hänvända sig till oss för att utbekomma godset. (Tel.21022)

Högaktningsfullt

Alla godsengagement äro underkastade linjens regler och konnossementsvillkor.

0439.

AKTIEBOLAGET
SVENSKA OSTASIATISKA KOMPANIET

REGULJÄR LINJETRAFIK
SKANDINAVIEN OSTASIEN
OCH
SKANDINAVIEN-INDIEN
SAMT VICE VERSA

TELEGRAMADRESS
"OSTASIAT"

TELEFONER
38833, 38834, 38082, 33618, 38143, 38501

CODES
WATKINS, SCOTTS 10TH EDITION
A B C, BENTLEY'S, PRIVATE
BENTLEY'S 2ND PHRASE CODE
UNIVERSAL TRADE CODE,
THE BOE CODE

AVD. HEMGÅENDE

A-n. GÖTEBORG den 11 maj 1937.-

Östasiatiska Samlingarna,
Sveavägen 65,
STOCKHOLM.-

Vi bedja härmed få meddela, att nedan specificerade gods:

OS 3/4 1 låda Bronsarbeten
1 " Glaserade Lervaror

per m/s "NAGARA" från Hongkong till Göteborg

~~kommer att omlastas~~
~~har omlastats~~

~~med m/s~~ ~~omkring den~~ ~~193~~

~~anlända till~~
ber. anlända till Göteborg den 16 maj 1937.

Emottagarne behagade hänvända sig till oss för att utbekomma godset.

Högaktningsfullt

AKTIEBOLAGET
SVENSKA OSTASIATISKA KOMPANIET

Alla godsengagement äro underkastade linjens regler och konnossementsvillkor

Stockholm den 10 mars 1937.

Direktör
G. Söderlund,
Karlavägen 85,
Stockholm.

Herr Direktör,

Vi ha just såsom gåva från Eder mottagit två skåp, som vi nu skola aptera till förvaringsrum för våra kinesiska mynt. För denna så utomordentligt trevliga och nyttiga skänk ber jag att få på det hjärtligaste tacka.

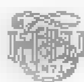
Eder förbindligast

BK

AKTIEBOLAGET

HASSE W. TULLBERG

BOKTRYCKERI · BOKBINDERI · BOKFÖRLAG · LITOGRAFISK ANSTALT
STÅLTRYCK · STÅLGRAVYR · AM. RETUSCH



Wg/IL
Hwt

TELEFON: "HASSE W TULLBERG"
TELEGRAMADRESS: "HASSE"
POSTGIROKONTO. N:R 507

STOCKHOLM 1 3/5 1937.

Östasiatiska Samlingarna
Sveavägen 65
Stockholm.

Betr. publikation Bulletin nr 9.

Refererande till samtal mellan professor B. Karlgren och vår faktor Westberg ha vi härmed nöjet överlämna följande anbud å rubb.

Publikation Bulletin nr 9. i format 19 x 26.5 cm. skuret, incl. sättning å tyska, engelska och franska språken, tryckning, 112 gr. glättat, träfritt tryckpapper lika bilagda prov, falsning och häftning, till ett pris av, pr 16-sid. ark i en upplaga om 1.000 ex. kr. 215:--.

Stil och satsyta lika förut utförda bulletiner.

Förhöjning för petit, om sådan förekommer, t.ex. i notsättning, kr. 3:-- pr sammanräknad hel sida.

Förlappningar av autotypier i texten 2½ öre pr kvcm.

För i texten förekommande kinesiska eller andra tecken debiteras insättning av desamma efter använd tid med kr. 3:-- pr timme.

Om bulletinen skall utföras å papper lika senast levererade i en vikt av 125 gr. gravyrtryckpapper blir priset, pr 16-sid. ark i en upplaga om 1.000 ex. kr. 225:--.

Omslag i boktryck en färg å första och fjärde sidan av kartong lika förut använda ED 1407,

	700 ex.	kr. 96:--,
följ.	100 " som best. samtidigt	kr. 10:50

forts.

LEVERANSVILLKOR OCH AFFÄRSREGLER

Anbud.

1. Anbud är bindande endast om antagande svar därå kommer anbudsgivaren tillhanda inom den tid, som bestämts i anbudet. Är ej tid för svar utsatt i anbudet, måste antagande svar komma anbudsgivaren tillhanda inom den tid, som vid anbudets avgivande skäligen kunde beräknas åtgå under förutsättning att svaret avsändes utan uppskov efter det anbudstagaren åtnjutit skälig betänketid. *(Jämför Lagen om avtal.)*

2. Anbud är odelbart. Svar, som innehåller att anbud antages, men som på grund av tillägg, inskränkning eller förbehåll icke överensstämmer med anbudet, gäller såsom avslag i förening med nytt anbud. *(Jämför Lagen om avtal.)*

3. Har anbud, som efter anmodan avgivits men icke föranlett beställning, erfordrat vidlyftigare kostnadsberäkningar eller utförande av skisser eller tryckprov, är tryckeriet berättigat till skälig ersättning därför.

Extra arbeten.

4. Är anbud avgivet utan att fullständigt manuskript förelegat, och befinnes sedermera lämnat manuskript vara svårläsligt eller eljest kräva större arbete än som vid anbudets avgivande skäligen bort kunna förutses, skall särskild betalning erläggas för försvårad sättning.

5. Korrigeringar och ändringar mot manuskript ävensom annat arbete, som icke finnes upptaget i anbudet eller som föranledes av ändrade bestämmelser, debiteras extra efter samma normer, som legat till grund för anbudet i övrigt.

6. Om beställning genom beställarens vållande eller underlåtenhet ej kan fullföljas inom den tid, som vid beställningen avsågs, äger tryckeriet rätt till skälig ersättning för därigenom ökade kostnader.

7. Av beställare beordrade provsättningar samt prov- och färgtryck ävensom provark från tryckfärdig form, s. k. pressrevider, eller på annat sätt förorsakad tidsutdräkt skola av beställaren ersättas.

8. Övertidsarbete, som av beställaren begäres för åstadkommande av extra snabb leverans, debiteras.

9. För reproduktionsrätt ansvarar beställaren.

10. Frakt- och emballagekostnader betalas av beställaren.

Leverans.

11. Strejk, lockout eller annan force majeure upphäver förbindelse i fråga om leveranstid.

12. Fel, som oanmärkta kvarstå i av beställaren godkänt korrektur, få icke läggas tryckeriet till last.

13. För telefonledes meddelade korrekturändringar eller order ikläder sig tryckeriet icke ansvar.

14. Tryckningskorrekturet, varigenom tryckeriet är i stånd att utröna den för eventuella tryckfel ansvarige, är tryckeriets egendom.

15. Ringa avvikelser i trycket från lämnat färgprov eller i fråga om papperet mindre avvikelser, som uppstått vid fabrikationen, må icke utgöra skäl för vägran till upplagans emottagande.

16. Sådana mindre avvikelser i en upplaga från det godkända korrekturet, för vilka tryckeriet på grund av rent tekniska risker vid framställandet icke skäligen kan anses ansvarigt, få icke utgöra anledning till utkrävande av extra rabatter eller upplagans kassering.

17. Vid flerfärgstryck eller tryck av komplicerad art är beställaren pliktig mottaga upplagan med avvikelser i fråga om antalet intill 10 % mer eller mindre.

18. Vid sådana beställningar, för vilka tryckeriet låter tillverka papper av speciellt format eller extra kvalitet, förbehålles en över- eller underleverans motsvarande pappersbrukens leveransbetingelser.

19. Anmärkning mot levererad vara skall för att upptagas till prövning och godkännande framställas inom 14 dagar efter varans mottagande.

A.B HASSE W. TULLBERG

Östasiatiska Samlingarna
Stockholm.

DEN 3/5 1937.

Planscher utförda i ljustryck med tryck å en sida för klistring [redacted] 130 gr. ljustryckspapper, mattglättat,
1.000 ex. kr. 45:-- pr plansch.

Vi ha då beräknat att kunna trycka [redacted] st. planscher åt gången.

Klistring beräknas efter kr. 7:50 pr plansch och 1.000 ex.

Korrigeringar och ändringar mot manuskript debiteras efter använd tid med kr. 3:-- pr timme, och medsändes i varje särskilt fall nota å dessa kostnader.

Betr. särtryck.

Omslag till särtryck, vartill innehållet tagits från huvudupplagan, men som häftas i särskilda tryckta omslag, betingar, för sättning och tryckning jämte kartong ED 1407,
kr. 33:-- pr 100 ex.

För häftning av särtrycken beräknas extra pr 16-sid. ark eller del av ark kr. 1:-- pr 100 ex.

Klistring av planscher beräknas efter 75 öre pr plansch i 100 ex.

Garanterande Eder ett förstklassigt utförande emotse vi tacksamt Eder v. beställning och teckna

Högaktningsfullt
A.-B. HASSE W. TULLBERG
H. Tullberg

bil.

HG

Till

Tullmyndigheterna,

S t o c k h o l m

Härmed intygas på tro och heder att den försändelse, adresserad till Professor Bernhard Karlgren, Östasiatiska Samlingarna, Stockholm, som väntas anlända till Stockholm den [illegible] april med ångf. "Sif", innehåller antikviteter från Java, vilka som gåva överlämnats till Östasiatiska Samlingarna av en holländsk arkeolog, och vilka föremål äro ämnade att införlivas med Östasiatiska Samlingarna.

Stockholm den 7 april 1937.

T.f. föreståndare för Östasiatiska Samlingarna

Till

Tullmyndigheterna,

Stockholm.

Härmed intygas på tro och heder att den försändelse adresserad till Östasiatiska Samlingarna, Sveavägen 65, Stockholm, som väntas anlända till Stockholm den 22 april med ångf."Mölner" innehåller kinesiska antikviteter, som skola införlivas med de östasiatiska samlingarna.

Stockholm den 21 april 1937.

t.f. föreståndare för Östasiatiska Samlingarna.

Till

Tullmyndigheterna,

S t o c k h o l m

Härmed intygas på tro och heder att den försändelse, adresserad till Fru Ebba Hagberg, Karlaplan 18, Stockholm, som har till avsändare King, Shanghai och består av 2 paket, är ämnad att införlivas med de Östasiatiska samlingarna och att de består av kinesiska antikviteter.

Stockholm den 10 maj 1937.

T.f. föreståndare för Östasiatiska Samlingarna

Stockholm den 25 maj 1937.

Till

Tullmyndigheterna,

S t o c k h o l m

Härmed intygas på tro och heder att en försändelse från Hongkong med m.s. "Nagara", som väntas anlända till Stockholm i slutet av denna månad genom A.B. Broströms Linjeagenturs försorg, innehåller kinesiska arkeologiska föremål, som skola införlivas med Östasiatiska Samlingarna.

T.f. föreståndare för Östasiatiska Samlingarna

Härmed intygas på tro och heder att den försändelse som för närvarande finnes att hämta på Tullpostkontoret,från Shanghai och adresserad till Fru Ebba Hagberg, Karlaplan 18, Stockholm, innehåller kinesiska antikviteter,som äro ämnade att införlivas med Östasiatiska Samlingarna.

Stockholm den 16 juni 1937.

T.f. föreståndare för Östasiatiska Samlingarna

Härmed intygas på tro och heder att en försändelse från Kina på 15 lådor som finnes att hämta på Tullpostkontoret och är adresserad till Fru Ebba Hagberg, Karlaplan 18, Stockholm, innehåller kinesiska antikviteter, som äro ämnade att införlivas med Östasiatiska Samlingarna.

Stockholm den 4 augusti 1937.

T.f. Föreståndare för Östasiatiska Samlingarna

Härmed intygas på tro och heder att en försändelse från Paris, enligt nedanstående förteckning, ämnehåller kinesiska antikviteter, som av Östasiatiska Samlingarna utlånats till en utställning i Musée du Louvre i Paris.

K. 11004:171 Tripod av marmor.

K. 11004:156 Tripodfragment med djurhuvud, marmor.

K. 11004:83 Marmorfragment med djurmask.

K.12088:17, 29, 58, 60, 111. 5 fragment av gjutformar.

Stockholm den 4 augusti 1937.

T.f. föreståndare för Östasiatiska Samlingarna

0450

Härmed intygas på tro och heder att en försändelse från Kina på 1 låda som finnes att hämta på Tullpostkontoret och är adresserad till Fru Ebba Hagberg, Karlaplan 1 º, Stockholm, innehåller kinesiska antikviteter, som äro ämnade att införlivas med Östasiatiska Samlingarna.

Stockholm den 18 augusti 1937.

T.f. Föreståndare för Östasiatiska Samlingarna

Till

Tullmyndigheterna,

S t o c k h o l m

Härmed intygas att ett paket märkt nr. 704 försänt till professor B. Karlgren, Sveavägen 65, Stockholm, innehåller kinesiska antikviteter, som lånats till Östasiatiska Samlingarna från Peter Boode, Haag för en utställning.

Stockholm den 4 oktober 1937.

t.f. föreståndare för Östasiatiska Samlingarna

Till

Tulldirektören i Stockholm.

Härmed anhålles om medgivande att mot avgivande av utfästelse få temporärt tullfritt under en tid av 1 månad disponera över samt sedermera återutföra ett parti utställningsföremål av porslin, jade och brons, som i 16 kolli märkta 229041 hit inkommit med luftfartyg från Köpenhamn.

Stockholm den 6 oktober 1937.

Östasiatiska Samlingarna

Föreståndare.

Till

Tullmyndigheterna,

S t o c k h o l m

Härmed intygas på tro och heder att en försändelse från Kina bestående av tre postpaket märkta 398, 399 och 400, som finnas att hämta på Tullpostkontoret och äro adresserade till Fru Ebba Hagberg, Karlaplan 18, Stockholm, innehålla kinesiska antikviteter, som äro ämnade att införlivas med Östasiatiska Samlingarna.

Stockholm den 6 december 1937.

T.f. föreståndare för Östasiatiska Samlingarna

0454.

H.G.TURITZ.

Göteborg den 26 januari 1937.

Till Styrelsen för Östasiatiska Samlingarna,

Sveavägen 65,

S t o c k h o l m .

Härmed ber jag i check Nr.6147 på A/B Göteborgs Bank få överlämna

Kr. 3.333:-

i enlighet med mitt gåvobrev av oktober 1936.

Högaktningsfullt

H G Turitz

Bil.rek.

Av Herr Direktör H.G. Turitz har jag för Östasiatiska Samlingarna mottagit Kronor 3.333:- (tretusentrehundratrettiotre), vilket härmed tacksamt erkännes.

Stockholm den 27 januari 1937.

A.Lagrelius

Skattmästare i Kinakommittén

0456

Herr Direktör H.G. Turitz,

Göteborg.

Östasiatiska Samlingarnas t.f. föreståndare, Professor B. Karlgren, anmälde i början av detta år, att Ni, Herr Direktör, till museet gjort en mycket stor donation till befordrande av dess vetenskapliga publikationsverksamhet. I samband med att nu en ny volym i museets serie lyckligt färdigställts, vill Kinakommittén till Eder framföra sitt hjärtliga och förbindliga tack.

Stockholm den 8 december 1937.

Halle S., den 8. Januar 1936.

04570

Hochverehrter Herr Doktor!

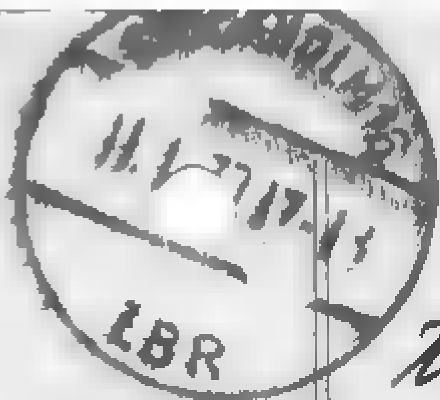
Ich hatte mir erlaubt, Sie unterm 8. November 1936 höflichst um die Widmung eines Autogrammes zu bitten, bin aber zu meinem grössten Bedauern bisher ohne gefällige Antwort. Ich nehme deshalb an, dass mein Brief damals Ihrer geschätzten Aufmerksamkeit entging oder überhaupt nicht in Ihre Hände gelangte.

Da ich nun gerade ein Autogramm Ihrer verehrten Persönlichkeit nur schmerzlich vermissen würde – umsomehr, als ich bereits die Handschriften vieler schwedischen Gelehrten besitze! –, möchte ich mir gestatten, meine oben genannte Bitte heute höflichst zu wiederholen. Erfüllen Sie doch bitte den Wunsch eines alten deutschen Frontsoldaten!

Herzlichen Dank im Voraus.

Mit der erneuten Versicherung
besonderer Hochachtung
verehrungsvoll

Rudolf Walther.



Postkarte

Kauft
WOHLFAHRTS=
BRIEFMARKEN
für die
WINTERHILFE!





Herrn

Staatsgeologen

Dr. Gunnar Andersson

Stockholm

durch freundliche Vermittelung

~~des Nationalmuseums~~

Schweden.

Rudolf Walther
Halle (S.), Lauchstädter Str. 11 II

CARL COLBATZKY HALLE A.S.

Till

Tulldirektören i Stockholm.

Östasiatiska Samlingarna utfästa sig härmed att de utställningsföremål av porslin, jade och brons, som i 16 kolli märkta 229041 den 5 oktober 1937 hit inkommit med luftfartyg från Köpenhamn, komma att inom föreskriven tid återutföras eller i den mån så ej sker inom samma tid dock senast då de icke längre utgöra utställningsföremål anmälas till förtullning.

Stockholm den 6 oktober 1937.

Östasiatiska Samlingarna

Föreståndare.

0459.

Stockholm le 7.9.1937.

Madame L, Wannieck,

29, Rue de Monceau,

P a r i s.

Chère Madame Wannieck,

Nous possédons depuis des ans une photographie d'une cuillière chinoise qui vous a appartenu. Le décor est bien intéressant, et je prends la liberté de vous demander, si vous vouliez bien avoir l'amabilité de nous donner une autre photographie où le décor de la partie inférieure apparait plus clairement que dans celle que nous avons.

Vouillez agréer, Madame, l'assurance de mes sentiments les plus distingués

0460

Stockholm den 12 januari 1937.

Herrn Rudolf Walther,
Lauchstädter Str. 14, II
H a l l e S.
Tyskland.

Hochverehrter Herr.

Ich bedaure sehr dass Sie ein Autogramm des Professor Andersson nun nicht bekommen kann. Der Professor ist nach China gefahren und will vor ein Jahr nicht zurückkommen. Ich mache Ihnen den Vorschlag entweder den Professor in China anzuschrieben oder ein Jahr zu erwarten bis er in Schweden zurückgekommen ist. Seine Adresse ist nun in China das Schwedische Generalkonsulat, Shanghai.

Hochachtungsvoll

Sekretarin

Stockholm le 27.9.1937.

Madame L. Wannieck,
29, Rue de Monceau,
P a r i s.

Chère Madame,

Je tiens à vous remercier de l'aimable don que vous m'avez fait de la cuillère chinoise. Elle est bien intéressante à bien des points de vue, et je vous suis très reconnaissant.

Croyez, Madame, à mes sentiments les plus distingués

MINISTÈRE
DE
L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DES BEAUX-ARTS

DIRECTION
DES
MUSÉES NATIONAUX
ET DE
L'ÉCOLE DU LOUVRE

PALAIS DU LOUVRE (PAVILLON MOLLIEN)
Place du Carrousel
Téléphone : Opéra 82-40
(5 lignes groupées)

PARIS, LE 14 avril 1937

N°
A RAPPELER DANS LA RÉPONSE

Monsieur,

J'apprends avec beaucoup de plaisir par mon collaborateur, M. Georges Salles, Conservateur du Département des Arts Asiatiques du Musée du Louvre, le concours que vous voulez bien apporter à l'Exposition d'art chinois que nous organisons à l'Orangerie des Tuileries dans un délai maintenant très prochain.

J'ai à coeur de vous en exprimer ma bien vive reconnaissance et de vous dire combien je me félicite personnellement d'une participation à laquelle la manifestation que nous sommes heureux de réaliser devra la meilleure part de son succès.

Notre exposition s'ouvrira le 14 mai, mais je vous serais reconnaissant si vous vouliez bien faire parvenir les objets que vous nous faites la confiance de nous prêter à nos transitaires en douane Messieurs Michaux et Guérin - 5, rue de Rocroy à Paris, de telle sorte qu'ils soient à même de nous les remettre pour le 30 avril.

Je vous serais non moins reconnaissant si vous aviez la très grande obligeance de me faire parvenir auparavant la valeur que vous désirez voir attribuer aux pièces que vous voulez bien mettre à notre disposi-

Monsieur [illegible]
Villa [illegible]
[illegible]
par Göteborg

4000 Kr.
2000

tion, afin que je puisse les faire couvrir contre tous risques de quelque nature que ce soit et "de clou à clou" par une assurance contractée aux Assurances générales - 87, rue de Richelieu, à Paris.

Croyez-m'en d'avance très reconnaissant et veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments de considération parfaitement distingués.

La Directeur des Musées Nationaux et
de l'Ecole du Louvre

Henri Verne

Stockholm le 21.4.1937.

Monsieur le Directeur
des Musées Nationaux et
de l'Ecole du Louvre.
Henri Verne.
Palais du Louvre,
P a r i s.

Monsieur le Directeur,

M. Hallström vient de nous remettre votre lettre du 14 Avril puisque nous avons promis d'envoyer pour lui ses deux objets au meme temps que nous expédions les quelques objets que notre musée va vous prêter. La valeur d'assurance de nos objets a déjà été communiquée à M. Salles. Le marbre de M. Hallström est mis à 4000 couronnes suédoises, la poigne d'argent à 2000 couronnes suédoises.

Désirez-vous que nos objets aussi soient expédiés à la meme adresse (Michaux et Guérin)? J'espère obtenirlautorisation du gouvernement dans quelques jours et j'enverrai immédiatement un télégramme à M. Salles. Dès que j'aurai un télégramme de réponse que l'assurance a été effectuée nous enverrons les specimens tout de suite. J'espère donc que vous les aurez à Paris bien avant le 30 Avril.

Acceptez, Monsieur le Directeur, l'assurance de mes sentiments les plus respectueux

0465

MINISTÈRE
PS/RD DE
L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DES BEAUX-ARTS

DIRECTION
DES
MUSÉES NATIONAUX
ET DE
L'ÉCOLE DU LOUVRE

No
A RAPPELER DANS LA RÉPONSE

PALAIS DU LOUVRE (PAVILLON MOLLIEN)
Place du Carrousel
Téléphone : Opéra 8?-10
(3 lignes groupées)

PARIS, LE 4 Mai 1937

Cher Monsieur,

Je tiens à vous confirmer le télégramme que vient de vous adresser mon collaborateur M. Georges Salles en ce qui concerne le prêt que votre Musée a l'obligeance très grande de consentir à l'exposition d'art chinois organisée à l'Orangerie des Tuileries. J'ai d'ores et déjà avisé la maison Michaux et Guérin de l'arrivée de vos objets et de ceux de M. Hellström et ne peux que vous remercier très vivement encore, en vous priant d'agréer, cher Monsieur, l'assurance de mes sentiments les plus reconnaissants et les plus distingués.

Le Directeur des Musées Nationaux
& de l'Ecole du Louvre,

Henri Verne

à Monsieur Karlgren
Ostasiastiska Samlingarna
Svevägen 65
Stockholm (Suède)

Verne

ANDRÉ MOREL
Assurances
112, RUE DES ENTREPRENEURS
PARIS (XVe)
TÉL VAUGIRARD 72-62
R.C. Seine no 233-700

Paris le 1º Mai 1937

Monsieur le Directeur
du Musée des ARTS d'EXTRÊME-ORIENT
à Stockholm

Monsieur le Directeur,

Veuillez trouver sous ce pli la note de couverture pour la garantie des objets confiés aux Musées Nationaux pour l'Exposition "d'ART CHINOIS "

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, mes salutations distinguées.

A. Morel

Verne

0167

COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES

ACCIDENTS, VOL, MARITIMES. RISQUES DIVERS, RÉASSURANCES

ENTREPRISE PRIVÉE RÉGIE PAR LA LOI DU 9 AVRIL 1898
en ce qui concerne l'assurance contre les accidents du travail

Établie à PARIS, Rue de Richelieu, 87

R. C. Seine 49.028

NOTE DE COUVERTURE

La COMPAGNIE D'ASSURANCES GENERALES, ACCIDENTS, VOL, MARITIMES, RISQUES DIVERS, REASSURANCES, représentant le groupe des Sociétés françaises d'Assurances participant à l'assurance contre TOUS RISQUES de quelque nature que ce soit, des Expositions organisées par la REUNION des MUSEES NATIONAUX certifie que les objets ci-après désignés devant figurer à l'Exposition " D' ART CHINOIS " Musée de l'Orangerie, à PARIS, sont compris dans la garantie "de clou à clou", et aux conditions de la police d'assurance № 7.770.827:

--- Un trépied en marbre	5.000	Couronnes	Suédoises
--- Un fragment de trépied de marbre " Petite Tête d'animal "...........................	4.000	"	"
--- Un fragment de marbre	I.000	"	"
--- Cinq fragments de moules d'Ayang	4.000	"	"

Fait le DIX-HUIT MAI 1937
Le Directeur Général :
Par Procuration :
[signature]

MUSEE des ARTS d' EXTREME-ORIENT de STOCKHOLM (Ostasiatiska Samlingarna)

AG. 674 - Cantel - 10-81 - 2.000 ex. - Couronne # 1 - R.M.

Telegram expedierat den 19 maj 1937.

Directeur Verne
Musée du Louvre
Quai Louvre
P a r i s

Notre haute administration poste centrale a fait réclamation recu reponse de poste Paris stop récipissé montre Michaux Guérin ont recu les deux colis le dixième mai stop veuillez me télégraphier immediatement resultat des enquètes stop très inquiet

Karlgren

MINISTÈRE
PS/RD DE
L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DES BEAUX-ARTS

DIRECTION
DES
MUSÉES NATIONAUX
ET DE
L'ÉCOLE DU LOUVRE

N°
A RAPPELER DANS LA RÉPONSE

PALAIS DU LOUVRE (PAVILLON MOLLIEN)
Place du Carrousel
Téléphone : Opéra 82-10
(3 lignes groupées)

PARIS, LE 12 Juillet 1937

Monsieur,

Pour répondre aux nombreuses demandes dont il a été saisi, le Conseil des Musées avec l'approbation du Ministre de l'Education Nationale, a décidé de prolonger jusqu'au dimanche 25 juillet, l'exposition des Arts de la Chine ancienne à l'organisation de laquelle vous avez bien voulu apporter un si précieux concours.

Je tiens à vous en aviser sur le champ et vous serais reconnaissant de m'indiquer en un mot dès qu'il vous sera possible si vous ne voyez pas d'inconvénient à nous maintenir jusqu'à cette date le prêt que vous nous avez fait l'honneur et la très grande confiance de nous accorder.

Bien vivement, j'espère que votre réponse sera celle que mes collègues et moi-même nous permettons d'escompter et je vous en remercie beaucoup par avance en vous priant, Monsieur, d'agréer avec toute ma gratitude encore l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

Le Directeur des Musées Nationaux
& de l'Ecole du Louvre,

Henri Verne

à Monsieur Karlgreen
Ostasiastiska Samlingarna
Stockholm (Suède)

0470

Stockholm le 2 septembre 1937.

L.K.

M. le Directeur H. Verne,

Musée du Louvre,

P a r i s

M. le Directeur,

J'ai l'honneur de vous confirmer que tous les objets prêtés par le Musée des Antiquités d'Extrême-Orient à Stockholm au Musée du Louvre pour l'exposition de 1937 ont été recus de retour, aussi que ceux prêtés par M. Anders Hellström. Je me rejouis que notre collaboration a été de quelque valeur pour votre musée, et je vous prie, Monseur le Directeur, d'agréer l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

Institut für Lautforschung
an der Universität Berlin

Fernsprecher: A 6 Merkur 1146

Der Direktor

Berlin NW 7, den 20. Oktober 1937.
Universitätsstraße 7

Herrn

Prof. Dr. K a r l g r e n ,

S t o c k h o l m ,

Östasiatiska Samlingarna,
Sveavägen 65.

Sehr geehrter Herr Kollege!

Anfang dieses Jahres bat ich Sie um Ihre Mitarbeit an dem Archiv für vergleichende Phonetik, habe aber auf meinen Brief keine Antwort erhalten. Darf ich meine Bitte noch einmal aussprechen? Es ist für uns wichtig, einen kompetenten Vertreter des Chinesischen zu haben, und wir kennen ausser Ihnen niemand, der die Vertretung übernehmen könnte. Sollten Sie selber aus Zeitmangel meine Bitte ablehnen müssen, so wäre ich Ihnen dankbar, wenn Sie uns einen Ihrer jüngeren Mitarbeiter nennen wollten den wir angehen könnten.

Ich danke Ihnen im Voraus für Ihre Bemühungen

und bin in grosser Hochachtung

Ihr ganz ergebener

Westermann

Westermann

Aktiebolaget Olson & Wright

Telegram:
Wright Stockholm
Telefon:
Olson & Wright

Stockholm
Skeppsbron 44

den 25 oktober 1937.

W/B

Bil./1 st. check
kvittoformulär

<u>REKOMMENDERAS.</u>

Herr Överintendenten m.m. A. Lagrelius,
Östasiatiska Samlingarna,
Sveavägen 65,
<u>S t o c k h o l m.</u>

Härmed har jag nöjet översända en check å

<u>Kronor 2.000:-</u>

utgörande mitt bidrag till Östasiatiska Samlingarna för åren 1936 och 1937.

Jag vore tacksam, om Ni ville erkänna mottagandet härav å bilagda kvittoformulär.

Högaktningsfullt

R. WEYLANDT

Belgisk Konsul

Stockholm den 2[illegible] oktober 1937.

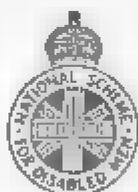
Herr Konsul
R. Weylandt,
A.P. Olson & Wright,
S t o c k h o l m.

Ärade Herr Konsul.

Jag ber att få framföra mitt tack för den check på Kr. 2.000:- (tvåtusen) som jag hade nöjet emottaga i dag för Östasiatiska Samlingarnas räkning.

Högaktningsfullt

Skattmästare i Kinakommittén



VICTORIA & ALBERT MUSEUM,
SOUTH KENSINGTON, LONDON, S.W.7.

Telegraphic Address: VICALBUM, LONDON.
Telephone No.: KENSINGTON 6371.

Letters should be addressed to:—
THE DIRECTOR AND SECRETARY.

1st June, 1937.

37/2523.

Dear Sir,

In reply to your letter received on the 29th May, I beg to inform you that there is no objection to your reproducing ■ print from the official negative of the object mentioned in your letter for the purpose indicated provided that due acknowledgment is made.

Yours faithfully,

Eric Maclagan.

Director and Secretary.

Professor B. Karlgren,
Museum of Far Eastern Antiquities,
Sveavägen 65,
STOCKHOLM.

För den hedersbevisning, som ägnats min käre make vid hans bortgång och för allt varmt deltagande i vår stora sorg, beder jag få frambära hans moders, mitt och mina barns innerliga tack.

Sigrid Erikström

0476

Avskrift.

Bofors den 18 augusti 1937.

Herr Professor J.G. Andersson,
The Museum of Far Eastern Antiquities,
N a n k i n g.

Återkommen från min semester har jag att erkänna mottagandet av Eder vänliga skrivelse av den 24 Juni och tackar förbindligast för Edert intresse för mitt bolags affärer på den kinesiska marknaden. Efter att ha noga låtit undersöka hithörande förhållanden, måste jag emellertid meddela, att jag icke anser tiden mogen för realiserande av det av Eder framkastade projektet, varför vi tyvärr nödgas avstå från att betjäna oss av Edert förslag.

Med utmärkt högaktning

Sven Wingquist.

0477a

MUSEUM VAN AZIATISCHE KUNST
DER VEREENIGING VAN VRIENDEN DER AZIATISCHE KUNST
STEDELIJK MUSEUM — AMSTERDAM
Conservator: H. F. E. VISSER

13th Jan. 1936.

The Director,
Östasiatiska Samlingarna
Svewägen 65.
S t o c k h o l m

Dear Sir,

I hope you will excuse me for troubling you with the following :

Does there exist a good photograph of the small Huai bronze fabulous animal, inlaid with gold, bought by your Museum from Loo / Sparks in London, December 1935 ? I hereby add a cutting of a film, on which you will find the object, though in negative.

Already in the summer of 1934 M. Loo gave me a photograph of this piece. I have mentioned it in the Bulletin of our Society (Maandblad voor Beeldende Kunsten) of July, 1934, p. 224, right ("Een der fraaiste kleine voorwerpen ......Nº 275 etc."). I pointed out already at that date, that the piece was highly important because it combined Huai style and gold inlay in what we used to call Han style. In 1935 Prof. Andersson published White's vessel Nº 252, which showed the same combination.

Could you be so very kind to let me have, as soon as possible, a good photograph of this piece. If no photograph

should have been taken so far, I am quite willing to pay for one.

There is however a second point I must ask you: would you allow me to reproduce the piece in our Maandblad ? I would highly appreciate if you would help me with this. However, I would understand perfectly well an answer, telling me that you are reserving the publication to your self. My excuse for asking you the favour is that I wrote already in 1934 about the piece, omitting to my great regret to reproduce it. Besides my Museum would have bought the piece, if your institution had not reserved it perhaps only a half hour before we entered Mr. Sparks premises in Dec. 1935.

With many thanks in anticipation for your answer,

believe me,

yours sincerely,

H. F. E. Visser,

Curator, Museum of Asiatic Art.

0478a

Stockholm the 16th of Jan. 1937.

Dr. H.F.E. Visser,

Museum van Aziatische Kunst,

Stedelijk Museum,

A m s t e r d a m.

Dear Dr. Visser,

I beg you to excuse that I have not answered your kind letter of Dec. 9th before now; I have been away from Stockholm for some time.

We shall be very grateful to receive your 8o catalogues of Exhibitions 1922,1925,1934 and 1936, and the 4o editions published in 1920,1923 and 1926.

As to the help you offer us in regard to the bronzes in Holland, I would consider it an extremely valuable and important help to obtain photos and rubbings of both vessels and inscriptions which have not been published - uninscribed vessels are also of a great interest to us. I need no photographs of the following vessels, the publication places of which I know:

Maandblad. Jan. 1935. p. 30. afb. 1.; Mus. v. Az.Kunst. ("I-lu")
" Jaarg. 8. No. 9. p. 287. Mandele. (Yu).
Umehara I:79. Private Coll. Holland. (Yu).
Chin. Exhib. Pl. 14: 196. van der Mandele. (Yu).
Maandblad 1930, p. 351. Private Dutch Collection.(Li-ting)
" 1935, p. 31. Mus. v. Aziat. Kunst. (Ting)
Chin. Exhib. Pl. 16:255 Van der Mandele. (Tsun)
Maandblad. Jaarg. 1929. p. 231. Private Collection. (Tsun).
Jörg Trübner zum Gedächtnis. Taf. 19 b. Van der Mandele. (Tsun).

Jörg Trübner zum Gedächtnis. Taf. 18. Voute, Amsterdam. (Hu).
Maandblad. Jahrg. 9,6. Afb. 5. " " (Teun).
Chinese Exhibition. Pl. 21:177. Piek, Holland. (axe).
Jörg Trübner zum Gedächtnis. Taf. 16. Ver.v. Vrienden d.Az. Kunst. Amsterdam. (Ku).
Maandblad. Jaarg. 1929. p. 230. Ver. v. Vriend. d. Az. Kunst. Amsterdam. (Ku).

If some more Dutch vessels have been published in places of which I am not aware it would be sufficient for me to get the information of where I can find them reproduced. Unpublished bronzes I should be extremely glad to get in photographs and with indication of the owner. I am only afraid that I cause you a great trouble by this.

As to the Huai style dragon which we bought in London, it turned out to be not quite so precious as we imagined. We put it in distilled water to preserve it from bronze pest, and then one of the fore-legs came off and turned out to be modern brass, very skilfully "patinated" and worked with the body. One side of the dragon, however, is fairly complete and good, and scientifically, of ~~cause~~ course, the specimen is just as valuable as before. Since you have already written about it, and already before Andersson drawn the important scientific conclusion from it, I deem it reasonable and correct that you should have the opportunity of publishing a picture of it, and we shall send you a photo as soon as our photographer has prepared a new photo of it after its metamorphosis.

With cordial greetings I am, dear Dr. Visser,

Yours very sincerely

0479a

MUSEUM VAN AZIATISCHE KUNST
DER VEREENIGING VAN VRIENDEN DER AZIATISCHE KUNST
STEDELIJK MUSEUM — AMSTERDAM
Conservator: H. F. E. VISSER

25th Jan.1937

Prof. Dr. B. Karlgren
Östasiatiska Samlingarna
Sveavägen 65
S t o c k h o l m.

Dear Professor Karlgren,

Thank you so very much for your kind letter of 16th January and for the photo of the small Huai tiger, which was sent to me by your Secretary on 22nd January.

Within [redacted] few days I shall send you our publications, mentioned in the beginning of your letter.

It is with the greatest pleasure that I will provide you with a complete documentation regarding bronzes in this country and in two Dutch collections abroad. I shall take good notice of the list you gave me. It will take some weeks or perhaps some months to assemble all I should like to send you. It is certainly no trouble to me to do so and I should like to emphasize that it is even with the greatest pleasure that I will set to work. As [redacted] matter of fact, I have the greatest admiration for what you have done for the study of early Chinese bronzes. Everybody should help you in your further investigations by sending you every possible detail concerning this matter.

I have appreciated so very much your kind geste in the small Huai tiger matter. I found that Prof. Andersson already in your M.F.E.A. Bulletin Nº 6, p. 136 ("The importance of this vessel lies..etc.") has explained why White's vessel Nº 252 is so important. On the cover of the Bulletin is printed Stockhom 1934, inside, after the printer's name 1935. It is now quite possible, that Prof. Andersson wrote about the extremely important fact that gold and silver inlay in the so called Han style was combined with Huai decoration in one and the same vessel, at the same time as I did so. Therefore I certainly will not claim any priority and, when writing about this matter, I shall say that Prof. Andersson and the undersigned, independently, noticed this point.

Do you think it still right that I publish the tiger before you ? I am quite prepared to renounce. I leave it to you to decide. Of course, the matter "an sich" is more important than who first reproduces this tiger. Besides, White's vessel is more important, though the design of the inlay on the tiger is superior to that of White's vessel.

I should like very much to know your opinion on the ko of Kümmel's Museum, which I reproduced in our Maandblad of September 1929 (VI, 9), p. 294. Do not you think that this piece is certainly a pre-Middle Chou bronze (a Yin - Chou piece, ? later than Yin ?)? The ~~only~~ highly interesting point in it is, in my opinion, that we find scale b a n d s on it, not scales we are accustomed to see in so many Yin or Yin-Chou pieces.

Tangchou

Is it possible that this detail is the prototype of the ~~scale~~ bands in Middle Chou bronzes ? Do you know more early pieces - bronzes before the Middle Chou style - that have b a n d s of scales, though not exactly the same scales as in Middle Chou. Of course, the scales in the piece just mentioned, are different from the Middle Chou scales.

With kindest regards, I remain, dear Professor Karlgren,

yours very sincerely,

Stockholm the 3rd of Febr. 1937.

Dr. H.F.E. Visser,
Stedelijk Museum,
A m s t e r d a m.

Dear Dr. Visser,

My very best thanks for your kind letter of January 25th. I am extremely grateful for your kindness in helping me about the Dutch bronzes.

As to the Huai tiger, I can see no reason why you should not publish the photograph. It is true that our Bull. Vol. VI stands for the year 1934, but it was really not published before 1935 so your remark about the tiger appeared long before Anderssons article. You are quite right that Andersson made his discovery quite independently, though it was published later than yours - neither he nor I had indeed observed your important lines in the Maandblad on the subject, undoubtedly because there was no illustration which could draw our attention to it. But as I see the matter, if you publish the photo now it has just the character of a belated explanatory addition to your important remark of 1934, and I am perfectly convinced that Andersson (now in China), who is a most generous colleague, would never dream of preventing you from adding this belated documentation to your earlier scientific conclusion. It is, of course, very nice if you will add that you and Andersson have arrived

independently at the same result.

The Berlin Kuo drew my attention when I was in Berlin 2 years ago and I got a photo of it. Your suggestion seems quite likely. The only risk is that the piece might be a late Middle Chow piece bordering on the Huai time, hence archaizing. There is something slightly "baroque" in the graceful and playful curves of the dragon head. But perhaps that is to be over-cautions.

With kind regards

Yours sincerely

BK

0481a

MUSEUM VAN AZIATISCHE KUNST
DER VEREENIGING VAN VRIENDEN DER AZIATISCHE KUNST
STEDELIJK MUSEUM — AMSTERDAM
Conservator: H. F. E. VISSER

24th March '37

Prof. Dr. B. Karlgren
Östasiatiska Samlingarna
Sveavägen 65
S t o c k h o l m.

Dear Professor Karlgren,

I have much pleasure in sending you to-day the promised documentation, concerning prae - Huai style bronzes in Dutch collections or belonging to Dutchmen abroad.

Of two pieces of no great importance, belonging to Mr. Menten and of two similar pieces belonging to Mr. Schoenlicht and to Prof. Kleiweg de Zwaan, Amsterdam, there are no photographs. With "similar" I mean : of no great importance.

Mr. van der Mandele will probably buy to-morrow from Loo (who will be here to-morrow), a very nice large KU. I shall send you the photograph later.

You would highly oblige me, by telling me after some time, what you think (Yin or Yin-Chou) of Tentoonst. v. Aziat. Kunst, Amsterdam 1936, Nº's 2, 4, 5, 6, [redacted] and 9. These numbers on list, on rubbings etc., always given in red pencil. Nº 11 is of course Middle- Chou. It is a piece, which is in the Leyden Museum for perhaps over 30 years !! After some of the bronzes now in Berlin (bought in Paris, 1900), one of the pieces, already for a long time in Europe.

Does the inscription on the mirror, of which I add a photograph to this sheet, interest you ? I tried to translate it by means of your contribution in B.M.F.E.A., but I did not succeed. I would be also very happy to know your opinion on this inscription.

With very respectful regards,

I remain,

yours sincerely,

P.S.

Did your Museum receive the parcels containing nearly all we published besides the Maandblad? I do not remember whether it was one parcel or two, but everything was forwarded long ago (by parcelpost).

V.

MUSEUM VAN AZIATISCHE KUNST
DER VEREENIGING VAN VRIENDEN DER AZIATISCHE KUNST
STEDELIJK MUSEUM — AMSTERDAM
Conservator: H. F. E. VISSER

from letter of Prof. Karlgren
dated 16th Jan. 1937

prae-Huai style bronzes already known to him:

(A) Maandblad, Jan. '35, p. 30, afb. 1, Mus. v. Aziat. K. ("I-Yu", Karlbeck Syndicate, no inscription)

(B) " " Jaarg. 8 No 9, p. 287, v.d. Mandele (Yu) 1931 INSCRIPTION (rubbing of –) on p. 288 rubbing also separately herewith — Tentoonst. Aziat. K. Amsterdam 1936 No 8

(C) Umehara (Shina Ko-dō Seikwa) I, 79. Private Coll. Holland (= W. van der Mandele) herewith (never published) Rubbing of INSCRIPTION
No 5 of Tentoonst. v. Aziat. K., Amsterdam 1936

(D) Chin. Exhib. (Commem. Catal.) Pl. 14, 196 is same as (B)

(E) Maandblad 1930, p. 351. Private Dutch Collection (= v.d. Mandele) LI-TING. Rubbing of INSCRIPTION herewith
No 2 of Tentoonst. v. Aziat. K., Amsterdam 1936 (see card with rubbing!)
Reproduced several times elsewhere

(F) Maandblad 1935, p. 31. Mus. v. Aziat. K. ("TING", Karlbeck Syndicate no inscription)

(G) Chin. Exhib. (Commem. Catal.) Pl. 16, 255. van der Mandele } the same piece!!
(H) Maandbl. Jaarg. 1929, p. 231
(I) Trübner Gedächtnis, Taf. 19 b
No 9 of Tentoonst. v. Aziat. K., Amsterdam 1936 herewith
Rubbing of INSCRIPTION (never published!) on separate card

(J) Trübner Gedächtn. Taf. 18 (& 19a!) Voûte (now: California) HU. Reproduction in black and white of INSCRIPTION on p. 192
also: Maandblad Juni 1930, p. 190.

(K) Maandblad, Jaarg. 9, No 3, 6, Afb. 5 TSUN, Voûte (California)
(= Juni 1932)
INSCRIPTION on p. 170
↑ Rubbing of

This same piece is reproduced by Umehara, Shina Kodō Seikwa, I, 24. Umehara says, it belongs to Mr. Menten, which is an error. The inscription, reproduced by Umehara, must be the inscription of a very similar TSUN belonging indeed to Mr. Menten, see: (Q)! Both pieces come fr. Wannieck. Hence Umehara's error.

MUSEUM VAN AZIATISCHE KUNST
DER VEREENIGING VAN VRIENDEN DER AZIATISCHE KUNST
STEDELIJK MUSEUM — AMSTERDAM
Conservator: H. F. E. VISSER

(L) Chinese Exhib. (Commem. Catal.) Pl. 21, 177.
Coll. of C. A. Pick, Bussum, Holland
A much better reproduction in
„Publication de la Société des Amis de l'Art Asiatique,
III „ Chinese Art", Plate VI (4)
or in Visser, "The Exh. of Chin. Art, Amsterd. 1925, Pl. VI
Ausst. Chines. Kunst, Berlin 1929 (small catalogue)
No 46

(M) Trübner / Gedächtnis, Taf. 16 } Same piece — KU – Vereeniy. v. Vr.
(N) Maandblad, 1929, p. 230 } der Aziat. K., now incorporated in MUSEUM VAN AZIATISCHE KUNST, Amsterdam.

Bronzes, not mentioned in Prof. Karlgren's
Letter of 16th Jan. 1937:

(O) Maandblad, Mei 1931, [illegible] p160. Museum v. Aziat. K., Amsterdam
(P) „ , Febr. 1929, p. 38 Coll. of A. Schoenlicht, The Hague, Amsterdam 1936
No 4 of Persoonst. v. Aziatische Kunst, Amsterdam 1936 (never published!!) on
Rubbing of INSCRIPTION (never published!!) on this card other repro.
separate card. Also on this. Kümmel's
collotype in Kümmel's
(additional very good publication on Exh. Chin. Art, Berlin 1929)
large publication

COLLECTION of Mr. J. F. H. MENTEN (a Dutchman)
Stülerstrasse 5/II, Berlin W. 35 :

(Q) Maandblad Aug. 1929, p. 234. Also Umehara Shina Kodō Seikwa I, III (with repr. of inscription)
„ „ „ II, 93
(R) „ „ , p. 236/7
(S) „ „ , p. 238 NOT REPRODUCED by Umehara, Shina Kodō Seikwa, I, 24
→ See under (K) on first sheet of this list. The inscription of this piece must have been reprod. by Umehara
(see again under (K))

(T) „ „ „ , p. 242 Also Umehara, Shina Kodō Seikwa, II, 106

(U) „ Aug. 1931, p. 254, rubbing of INSCRIPTION on p. 256

MUSEUM VAN AZIATISCHE KUNST
DER VEREENIGING VAN VRIENDEN DER AZIATISCHE KUNST
STEDELIJK MUSEUM — AMSTERDAM
Conservator: H. F. E. VISSER

(VI) Publications de la Société des Amis de l'Art Asiat., III, Chinese Art, Pl. IV (3) and
Visser, Exh. of Chin. Art, Amsterd. 1925, Plate IV & V, and
Trübner, „Yu und Kuang", Plate on paper-cover and Plate X, XI, XII

Collection of Mrs. C.G. VERBURGT-KRAMERS, The Hague

No inscription

Photographs of 7 bronzes, not reproduced in books or periodicals. Marked in red:
I a/b II III IV V VI VII

Photograph of bronze, No. 11, Tentoonstelling van Aziatische Kunst, Amsterdam 1936, was reproduced in Catalogus Tentoonst. v. Oost-Aziat. Kunst, Amsterdam 1919, Pl. I.

0485




BY APPOINTMENT. BY APPOINTMENT.

TELEPHONE: MAYFAIR 2341.

YAMANAKA & C° LTD
(Registered in Japan)
20, DAVIES STREET,
LONDON, W. I.

TELEGRAMS: "YAMANAKA, LONDON."

K.T.

25th March, 1937.

Professor Bernhard Karlgren,
Museum of Far Eastern Antiquities,
Sveavagen 65,
STOCKHOLM.

Dear Sir,

We sincerely hope you had a pleasant stay in London and a safe return to Stockholm.

We expect by now you have received the photographs of the two Bronze pieces which we sent you a few days' ago, and we are now writing to tell you that these two pieces have now been acquired by:-

Sir Herbert Ingram,
Driffield Manor,
CIRENCESTER.

Thanking you for your kind call.

Yours faithfully,

YAMANAKA & CO. LTD.

K. Takahashi

JOHAN GUNNAR ANDERSSON

Correspondence 1937-1938, EIA-17

Archive of the Museum of Far Eastern Antiquities

